



South Africa: 10 x 12 @ SA

Contemporary Artists from South Africa

imago
ipunw

Luciano
Benetton
Collection

FABRICA

South Africa: 10 × 12 @ SA

Contemporary Artists from South Africa

imago
ipunw
Luciano
Benetton
Collection

F A B R I C A

**South Africa:
10 x 12 @ SA**

Contemporary Artists
from South Africa



Contents Sommario

7
Introductions
Introduzioni

9
Rainbow Art
Luciano Benetton

10
Arte Arcobaleno
Luciano Benetton

11
10 x 12 @ SA
Nadja Daehnke

13
10 x 12 @ SA
Nadja Daehnke

15
**Participant's
Response**
Derric van Rensburg

16
**Sulla risposta
dei partecipanti**
Derric van Rensburg

17
Artworks and Artists
Opere e artisti

445
Index
Indice

Edition in two languages:
English and Italian



Rainbow Art

Luciano Benetton

Post-Mandela South Africa is aware that if reconciliation between enemies is possible, anything can be achieved. Provided that hope for a better future does not overlook reality.

The country is still the biggest economy on the African continent; but it is no longer the one with the fastest growth rate.

Its main strengths are its mineral resources - the extraction of gold and coal make up the largest proportion of exports - and the resulting heavy industry is one of the most important in the world. But slowing growth, slightly more than 2% in 2013, seems insufficient to mitigate the social imbalances in the country.

The economic structure is still largely unequal, despite all the progress made since 1994. The average income of black South Africans has increased by almost 170% in 10 years ⁽¹⁾, but whites still earn on average six times more. A new black middle and entrepreneurial class is emerging, but there are more than 2 million people, almost all of colour, who live in the slums around large cities.

Today, even though international investments in the country are worth millions, much remains to be done to achieve economic reconciliation.

Contemporary South African art can lend a hand, just as historically it fought its cultural battle against Apartheid. Suffice it to recall the Art from South Africa exhibition, held at the Museum of Modern Art in Oxford in 1990 during an international boycott of South Africa, which presented works by white and coloured artists side by side.

Contemporary production has gained international recognition since Apartheid ended, particularly with the first Johannesburg Biennial in 1995: an opportunity for openness and dialogue between artists from South Africa and the rest of the world.

Imago Mundi aims to give its own contribution, in the twin directives of international perspective and reconciling diversities. Two hundred and eleven South African artists have accepted the 10 × 12 cm format challenge: a diverse mix of humanity (including young students), which is reflected in a wide variety of techniques (from oil to acrylic, from wool and silk to everyday materials).

The collection depicts social issues and subjectivity, conceptual and aesthetic originality, human loneliness and illuminated nature, the harshness of living conditions and echoes of revolution. Multiple nuances, different notes and the varied colours of the South African rainbow, in an art which, with freshness and contamination, finds in the works themselves its reason for being.

‘We were all born to shine’, said Mandela in his inaugural speech of 1994. Art can help us shine some light: on ourselves and on others.

⁽¹⁾ 2011 Census

Arte Arcobaleno
Luciano Benetton

Il Sudafrica del dopo Mandela è consapevole che, se è possibile la riconciliazione tra nemici, tutto è possibile. A condizione che la speranza in un futuro migliore non prescinda dalla verità.

Il paese è sempre la prima economia del continente africano, ma non è più quella che cresce maggiormente.

I principali punti di forza sono le risorse minerarie - le estrazioni di oro e carbone costituiscono la quota maggiore delle esportazioni - e l'industria pesante costruita attorno è tra le più importanti del mondo. Ma la crescita rallentata, nel 2013 di poco superiore al 2%, sembra insufficiente per attenuare gli squilibri sociali del Paese.

La struttura economica è ancora largamente disuguale nonostante tutti i progressi registrati dal 1994. Il reddito medio dei sudafricani di colore è aumentato di quasi il 170% in 10 anni ⁽¹⁾, ma i bianchi continuano a guadagnare in media sei volte di più. Sta nascendo una nuova classe media e imprenditoriale nera, ma ci sono oltre 2 milioni di persone, quasi tutte di colore, che vivono nelle bidonville intorno alle grandi città.

Oggi, anche se gli investimenti internazionali nel paese sono milionari, resta ancora molta strada da fare per arrivare a una riconciliazione che sia anche economica.

L'arte contemporanea sudafricana può dare una grande mano, così come ha storicamente combattuto la sua battaglia culturale contro l'apartheid. Basti ricordare l'esposizione Art from South Africa, organizzata al Museum of Modern Art di Oxford nel 1990 durante il boicottaggio internazionale del Sudafrica, che presentava insieme opere di artisti di colore e bianchi.

La produzione contemporanea ha ottenuto visibilità internazionale dopo l'indipendenza, in particolare con la prima Biennale di Johannesburg nel 1995: un'occasione di apertura e dialogo tra gli artisti sudafricani e il mondo.

Imago Mundi si propone di dare il suo contributo proprio nella doppia direttrice della conciliazione delle diversità e della prospettiva internazionale. Duecentoundici artisti sudafricani hanno accettato la sfida del formato 10 × 12: un'umanità variegata (ci sono anche giovani studenti) che si rispecchia in una grande varietà di tecniche (dall'olio all'acrilico, dai tessuti di lana e seta a materiali di uso quotidiano).

Nella raccolta emergono temi sociali e soggettività, concettualità e originalità estetica, solitudine umana e natura illuminata, asprezza delle condizioni di vita e squilli di rivoluzione. Tante sfumature, note differenti, diversi colori dell'arcobaleno sudafricano per un'arte che, tra freschezza e contaminazioni, trova nelle opere stesse la sua ragione di essere.

“Siamo tutti nati per risplendere”, disse Mandela nel discorso di insediamento del 1994. L'arte può aiutarci a fare luce: su noi stessi e sugli altri.

⁽¹⁾ Dati censimento 2011

10 × 12 @ SA
Nadja Daehnke

Curator and Artist

I am a compulsive list-maker, and looking at the lines upon lines of artists' names in my Benetton notebook – at times written tight with the frustration of too many choices, at times loose and looping over the pages with the excitement of possibilities – I am reminded of the so many names that could have been, but are not included on this project. I set out with no criteria other than the wish to include as much of a diversity of artists as possible – and here you can place any of the following adjectives before the word 'diversity'; geographic, conceptual, media-choice, career-progression, educational history, representation within the formal gallery sector.

211 times I experienced the excitement of commissioning an artist to produce a work on the 10 × 12 centimetre canvases, and 211 times I was astounded, delighted and, yes, sometimes puzzled, by the final results. No matter how much I considered an artist's oeuvre, no matter how much I projected possible approaches, the surprise of the final work mocked my anticipations with the endless potential of art – and here I truly mean without end. Commissioning art is for those who revel in the unforeseen – the unforeseen of artists moulding their media or approach in an imaginative response to a challenge. This sense of suspense in handing over the blank canvas, and the surprise of the result points to the wonderful alchemy that is art.

This unpredictability of the imagination may be true of all art production, but the delight of the Benetton Small Canvas Project lies in how it foregrounds it. Each artist's starting point being an identical canvas gives a rationality and order to the project. Precisely because of this underlying structure, the divergent creativity of each response is emphasised: the alchemy of the artistic imaginative voice that allows so many possibilities and so many answers to the same question ⁽¹⁾. →

⁽¹⁾ Hence also the choice to let individual style shine through in the catalogue biographies.

Finding the one's own artistic voice is possibly the most important and daunting aspect of being an artist. I am sure all creatives can associate with the 'anxiety of ascendancy' another artist's work which seems so right, so perfect a solution; the admiration – tinged with jealousy – of the perfect answer to the vexed question of what art is and can be. But in the end each artist's task is to find answers by drawing on their own sensibilities. And the Benetton Project certainly forced artists to interrogate and reinvent their artistic voice. Repeatedly participants mentioned how difficult it had been to work on such a tiny scale – though, in the case of Daphne Carew who normally produces miniatures, the comment was how easy it had been to work on such a large scale.

X-Factor might be a brassy Britpop-TV talent show, but it is irritatingly well named. Decades of art history and art theory later, philosophical speculations from Plato to Rancière, and in the end the most convincing argument in my mind as to what defines good art still lies in the X-Factor. An artwork convinces me because of the 'X', the thing, the factor beyond words which resonates with and speaks to a part of us that too few other experiences can reach.

In curated art projects there are always potentially two X-factors at work – the power of the individual pieces, and the X of the way they talk to and work off each other. In this project I discovered a third X – best described as the sense of being part of a massive organism. The South African version of the project resulted in 211 artists producing new work, but these are part of a wider international creative endeavour which, at the time of going to press, consisted of two-thousand canvases, and growing. The sprawling nature of the project is for me of secondary interest to the awe of realising just how many artists, in just how many contexts, applied their minds, skills and imaginations to the same question posed by Luciano Benetton. Yes, the project is vast, but the X point for me is that this vastness, bee-hive like, can only exist because of the will and work of each participating individual. Much has been written on the shift from Modernist individualism to a generation

of crowdsourced interconnectivity, and accessing this interconnectivity was experiencing the third X.

The project reminded me too of the value of connectivity through the generosity of the artists, gallerists and other inhabitants of the art world. Just as the uniqueness of this project to an extent lies in a sum of the parts, so the power of the collective truly made this project a delight to work on. The main organisers of the South African leg of the Small Canvas Project were certainly the Benetton Foundation, Ruth Ortlepp (starting as an ever capable colleague and ending as a friend) and myself as curator, with Derric van Rensburg as a valuable sounding-board, and the considerable work of Mark, Lindsay and Wesley from TWA Courier. But to know who really put this project together you need to think of the numerous gallerists, project and NGO directors, lecturers and artists who pitched in with ideas, suggestions and organisational skills to float this flotilla. I thank them and all the artists who took on the slightly mad project with such enthusiasm.

It is only now that I understand the true value of organisations that allow for a collective approach – from the Visual Art Network of South Africa (VANSA) to regional art organisations, from galleries to workshop spaces. The one note of sadness in the project was the realisation of just how much a burden the digital divide could be – it is inevitable that, no matter how keen a curator, without a webpresence, without communication via internet, artists do get overlooked and left behind. When dealing with 211 artists one becomes aware of the existence of endless possibilities, but also of possibilities restricted by on-going vexed issues of access. Against this backdrop it is an important part of the South African part of the Benetton Small Canvas Project that the Benetton Foundation will award a substantial bursary to one of the students participating in the Project. It was heartwarming how delighted many artists were at the opportunity this bursary would represent to the chosen student, and at their ability to contribute through their participation. Giving and receiving, after all, lie at the heart of the *10 × 12 @ SA* Benetton Small Canvas Project.

10 × 12 @ SA

Nadja Daehnke

Curatrice e artista

Duecentoundici è un numero elevato. Duecentoundici artisti coprono una gamma impressionante di produzioni d'arte, offrono una quantità di tecniche, una serie di atteggiamenti concettuali, una buona visuale di artisti a ogni stadio della loro carriera. Duecentoundici artisti permettono di farsi un'idea della produzione artistica del Sudafrica contemporaneo.

Eppure 211 artisti non sono che un graffio sulla superficie. Questa contraddizione sta al centro del Progetto Benetton sul Piccolo Formato. Da un lato si ha l'impressione che questa collezione-campionario d'arte sia sufficientemente estesa da essere rappresentativa. Ma la sensazione che avevo mentre sceglievo gli artisti era di quanto indefinibilmente ampia, diversificata e abbondante sia la produzione artistica visiva in questo Paese. È stato affascinante ma sono anche rimasta intimorita nel rendermi conto di quanti di noi siano lì, a sognare e a produrre arte.

Sono una che fa liste di continuo, e se guardo le righe e righe di nomi di artisti nella mia agenda Benetton - a volte zeppa di annotazioni, frustrata com'ero da troppa scelta, a volte più veloce, con salti di pagine nell'emozione delle potenzialità - mi tornano in mente tutti quei nomi che avrebbero potuto, ma non sono stati, inclusi in questo progetto. Mi ero messa all'opera senza alcun criterio che non fosse quello di includere più diversità possibile - e ora possiamo associare una qualunque di queste definizioni a

seguito della parola diversità: geografica, concettuale, di scelta tecnica, di progressione di carriera, di storia didattica, di rappresentanza all'interno del settore galleristico formale.

Per 211 volte ho provato l'emozione di commissionare a un artista un'opera di formato 10 × 12 cm, e per 211 volte sono rimasta colpita, deliziata e, sì, a volte perplessa dal risultato finale. A prescindere da quanto io tenga in considerazione l'opera di un artista, a prescindere da quanto mi immaginassi i possibili modi di affrontare il tema, la sorpresa dell'opera risultante si faceva beffe della mia anticipazione con il potenziale infinito dell'arte - e qui davvero intendo “senza fine”. Commissionare arte è per chi ama l'imprevedibilità, quell'imprevedibilità dell'artista che modella il suo medium o il suo approccio in una risposta fantasiosa a una sfida. Questo senso di suspense nel consegnare le tele bianche e la sorpresa del risultato puntano verso quel procedimento alchemico che è l'arte.

Questa imprevedibilità dell'immaginazione può essere vera per tutta la produzione d'arte, ma la bellezza del Progetto Benetton sul Piccolo Formato risiede nel modo in cui essa viene portata in primo piano. Il fatto che ogni artista abbia a disposizione la stessa tela conferisce al progetto razionalità e ordine. È proprio per questa struttura soggiacente che le diverse creatività spiccano ancora di più: è l'alchimia della voce immaginativa artistica che permette così tante possibilità e così tante risposte alla stessa domanda ⁽¹⁾.

Per un artista trovare la propria voce particolare è probabilmente una delle cose più importanti e difficili. Sono sicura che ogni creatività può essere associata all'“ansia da ascendente”, quando sembra che il lavoro di un altro artista sia quello giusto, offra una soluzione davvero perfetta; l'ammirazione, intrisa di gelosia, per la risposta perfetta alla questione controversa di cosa l'arte sia e cosa possa essere. Ma alla fin fine ogni artista ha il compito di trovare risposte attingendo alla propria gamma di →

⁽¹⁾ Da qui deriva la scelta di far trasparire lo stile individuale dalle biografie del catalogo.

sensibilità. E il Progetto Benetton di sicuro costringe gli artisti a interrogarsi e a reinventare la loro voce artistica. Più volte i partecipanti hanno riferito quanto difficile sia stato lavorare su scala così ridotta - eppure, nel caso di Daphne Carew che di solito fa miniature, il commento è stato quanto sia stato facile lavorare su un formato così grande.

Può anche darsi che X-Factor sia un talent show britannico popolare di dubbio gusto, ma il suo nome è fastidiosamente azzeccatto. Dopo decenni di storia dell'arte e di speculazioni filosofiche da Platone a Rancière, alla fine l'argomento più convincente che nella mia mente definisce cosa costituisca della buona arte è l'X-factor. Un'opera d'arte mi convince per quella X, quella cosa, il fattore che va oltre le parole, che risuona dentro di noi e comunica con quella parte di noi che pochissime altre esperienze riescono a raggiungere.

Nei progetti d'arte ci sono sempre due fattori X potenziali - quello del potere dell'opera individuale e quello del modo in cui le opere interagiscono tra loro. In questo progetto ne ho scoperto un terzo, che si può descrivere come la sensazione di essere parte di un gigantesco organismo. La versione sudafricana di questo progetto è risultata in 211 artisti che hanno prodotto opere nuove, ma esse a loro volta sono parte di una grande impresa creativa a livello internazionale che, al momento di andare in stampa, conta duemila tele in aumento costante. La natura diffusa del progetto per me è di interesse secondario rispetto allo stupore di rendermi conto di quanti artisti, in quanti contesti, abbiano messo a disposizione le loro menti, capacità e immaginazioni per rispondere alla stessa domanda formulata da Luciano Benetton. Sì, il progetto è vasto, ma la X per me è che questa vastità simile a un alveare può esistere solo grazie alla volontà e al lavoro di ogni individuo che vi partecipa. Molto è stato scritto sul passaggio dall'individualismo modernista alla generazione dell'interconnettività che passa dalla collettività, e l'accesso a questa interconnettività è stato il terzo fattore X.

Questo progetto mi ha anche ricordato il valore della connettività per la generosità degli artisti, dei galleristi

e degli altri abitanti del mondo dell'arte. Proprio come l'unicità di questo progetto sta anche nella somma delle parti, così il potere della collettività ha reso questo progetto un piacere nel momento in cui si prende parte ad esso. Gli organizzatori principali della branca sudafricana del Progetto Piccolo Formato sono stati senz'altro la Fondazione Benetton, Ruth Ortlepp (che ha cominciato come valente collega e ha finito come amica) e me in veste di curatrice, con Derric van Rensburg come ottima cassa di risonanza e il notevole lavoro di Mark, Lindsay e Wesley del TWA Courier. Ma se volete sapere chi ha messo insieme il progetto, pensate a tutti i galleristi e ai direttori di progetto e NGO, ai docenti e agli artisti che hanno offerto idee, suggerimenti e capacità organizzative per far navigare questa flotta. Ringrazio loro e tutti gli artisti che hanno accettato questo progetto un po' folle con tanto entusiasmo.

Solo ora capisco appieno il valore vero dell'organizzazione che permette un approccio collettivo - dal Visual Art Network of South Africa (VANSA) alle organizzazioni artistiche regionali, dalle gallerie ai laboratori. L'unica nota di malinconia del progetto è stato constatare quanto il divario digitale possa essere di impedimento - è inevitabile che per quanto attento sia un curatore, senza una presenza sul web, senza la comunicazione via internet gli artisti vengono trascurati e lasciati indietro.

Quando si ha a che fare con 211 artisti si diventa coscienti dell'esistenza di infinite possibilità, ma anche di quelle possibilità che vengono limitate dal tanto dibattuto problema dell'accesso. Con questo presupposto è importante che la Fondazione Benetton attraverso la branca sudafricana del Progetto Piccolo Formato abbia assicurato una notevole borsa di studio a uno degli studenti che vi hanno preso parte. È stato confortante vedere la contentezza degli studenti per l'opportunità che tale finanziamento rappresenta per il prescelto, e per la capacità di contribuire tramite la loro partecipazione.

Dare e ricevere dopotutto è il cuore di *10 × 12 @ SA* Progetto Benetton sul Piccolo Formato.

Participant's Response

Derric van Rensburg

Artist

In five months 211 canvases were produced for the Benetton Small Canvas Project – perhaps it is a stretch, but this can be considered as a snapshot of artistic thought and production in South Africa over this period.

It is a sad fact that chaos and upheaval are usually prerequisite ingredients for change. Two world wars changed our existence unimaginably, spawning a technological shift that left the world breathless and confused. A brave new world called for brave new words, and a modern milieu emerged from the ashes. Art became a fashion statement; the word on the street was that anything was available to those in the know. At the elbow of a great many emerging artists were luminaries who with art speak could explain the new phenomena to mere man. A kind of psychology of art. It is difficult to prove what drove what, but the new era and subsequently the new age was upon us, hand in hand with a fresh language. One needed only to listen and learn!

Since then it seems to me that we have once again become introspective. Poet and songwriter Bob Dylan told the old guard to get out of the new world if you can't lend a hand... times were changing. One has only to look at history to understand that it's always been like that. Oliver Cromwell told a tired parliament of Tapsters and such 'You have been here too long... In the name of God... GO!'

So what is to become of us? What we do know from innumerable archaeological digs and chance discoveries in caves and hidden sites, is that humans have left traces of artistic commentary in its many artistic forms as clues to former times and, in some cases, the future. The language of this art form may be the painted word, the spoken word, the written word. Mark-making, however crude or refined, gives us a glimpse into the world early humans inhabited. The task of the artist is to give visual commentary, aesthetic or not; to leave their footprint upon a little blue and green planet we call home.

Sulla risposta dei partecipanti

Derric van Rensburg

Artista

Per il Progetto Benetton sul Piccolo Formato in cinque mesi sono state prodotte 211 tele - una notevole quantità - che può essere considerata l'immagine del pensiero e della produzione d'arte del Sudafrica dei nostri giorni.

È triste constatare che le premesse per il cambiamento siano di solito il caos e gli sconvolgimenti. Due guerre mondiali hanno cambiato la nostra esistenza oltre ogni immaginazione, causando un divario tecnologico che ha lasciato il mondo senza respiro e confuso. Un Bel Mondo Nuovo ha richiesto nuove parole e dalle ceneri è nato un nuovo contesto. L'arte divenne un'affermazione alla moda. L'assunto generale era che tutto si poteva avere, per chi sapeva come ottenerlo. A fianco di molti artisti emergenti ci furono luminari pronti a parlare con finezza e a spiegare il nuovo fenomeno all'uomo della strada. Una sorta di psicologia dell'arte. È difficile oggi dire quale delle due cose diede origine all'altra, ma la nuova era - e di conseguenza la nuova epoca - era già arrivata, accompagnata da un linguaggio inedito. Tutto ciò che si doveva fare era ascoltare e imparare!

Da allora mi sembra che siamo tornati a essere introspettivi. Il poeta-cantautore Bob Dylan disse alla vecchia guardia di togliersi di mezzo se non era in grado di dare una mano... I tempi stavano cambiando. Basta dare un'occhiata alla Storia per capire che è sempre stato così. Oliver Cromwell disse a uno stanco parlamento di bottegai: "siete stati qui per troppo tempo... in nome di Dio, ANDATEVENE".

E allora che ne sarà di noi? Quello che sappiamo da innumerevoli scavi archeologici e scoperte casuali in caverne e luoghi reconditi è che gli umani hanno lasciato tracce di commenti artistici in molte forme diverse come segnali dei tempi passati e, in qualche caso, dei tempi futuri. Il linguaggio di questa forma presente d'arte può essere la parola dipinta, pronunciata, scritta. Questo lasciare un segno, rozzo o raffinato che sia, ci permette di gettare un'occhiata al mondo abitato dai primi esseri umani. Il compito dell'artista è di offrire un commento artistico, estetico o meno, di lasciare la sua orma su quel piccolo pianeta blu e verde che chiamiamo casa.





Bathmism

Forza vitale



Bathmism

10 × 12 cm, 2013
Wires, string, child's necklace, sponge on canvas

Igshaan Adams' work speaks of his experiences of racial, religious and sexual marginality in South Africa. He was born in 1982 in Cape Town, where he graduated in 2009 with a Diploma in Fine Art from the Ruth Prowse School of Art. His first solo exhibition *Vinyl* was held at the AVA Gallery in Cape Town in 2010, followed by *In Between* at the Stevenson Gallery in 2011, and *If That I Knew* in 2013 at the Rongwrong Gallery in Amsterdam. Selected group exhibitions include *Swallow My Pride* at Blank Projects (2010), and *What we talk about when we talk about love* at The Stevenson Gallery (2011). In 2012 *Wanted* magazine selected him as one of its twelve Young African Artists featured at the Johannesburg Art Fair, and in 2013 he was awarded the IAAB/ProHelvetia residency in Basel, Switzerland.



Forza vitale

10 × 12 cm, 2013
Vari fili metallicci, corda, collana da bambini, spugna su tela

Il lavoro di Igshaan Adams parla della sua esperienza della marginalità razziale, religiosa e sessuale in Sudafrica. Adams (nato nel 1982 a Città del Capo) ha conseguito un diploma in Belle Arti alla Ruth Prowse School of Art, Città del Capo. La sua prima personale, *Vinyl*, si è tenuta alla AVA Gallery di Città del Capo nel 2010, seguita da *In Between* alla Stevenson Gallery (2011) e a *If That I Knew* (2013) alla Rongwrong Gallery di Amsterdam. Alcune delle mostre collettive comprendono *Swallow My Pride* al Blank Projects (2010) e *What we talk about when we talk about love* alla Stevenson Gallery (2011). Nel 2012 la rivista *Wanted* ha scelto Adams come uno dei Giovani Artisti Africani rappresentati alla Joburg Art Fair, e nel 2013 ha ricevuto la residenza IAAB/ProHelvetia a Basilea, Svizzera.



The Fold

La piega



The Fold

10 × 12 cm, 2013
Oil and gold leaf on canvas

Born in Cape Town in 1975, Sanell Aggenbach currently lives and works in Woodstock, Cape Town. Her work is as allusive and ethereal as her subjects. Whether she is delving into satirical cultural exorcisms, as in *Graceland* (2009), or exploring intimate portraiture of archived negatives, as in *Sub Rosa* (2008), her work retains a strange intimacy, despite the anonymity of her subjects. Her most recent paintings offer an ambiguous open-endedness, employing a restrained palette of corroded process colours. Her work deals primarily with the intersection of history and private narratives by considering the process of recall and interpretation. It presents a haunting ambiguity characterised by her materially multifarious nature as she moves comfortably between the various disciplines of painting, printmaking and sculpture. Her explorative work has secured her many achievements, including winning the 2003 Absa L'Atelier Award. She is represented in numerous public and private collections, including SASOL, Absa, Spier, SABC, Red Bull (Austria) and Anglo Gold.



La piega

10 × 12 cm, 2013
Olio e foglia d'oro su tela

Nato a Città del Capo nel 1975, Sanell Aggenbach vive e lavora oggi a Woodstock, Città del Capo. Il suo lavoro è allusivo ed etero quanto i suoi soggetti. Sia che si occupi di esorcismi culturali satirici come in *Graceland* (2009), o di esplorare la ritrattistica intima di negativi archiviati, come in *Sub Rosa* (2008), la sua opera mantiene una strana intimità nonostante l'anonimato dei suoi soggetti. Le sue tele più recenti offrono un finale aperto ambiguo, con una palette di colori limitata, ottenuta per corrosione. Il suo lavoro si occupa principalmente della intersezione della storia e della narrativa privata per mezzo del processo della memoria e dell'interpretazione. Presenta inoltre un'ambiguità ossessionante caratterizzata dalla sua natura materiale varia, e infatti Aggenbach si muove con agio tra le varie discipline della pittura, della stampa e della scultura. Il suo lavoro di ricerca le ha fruttato molti riconoscimenti tra cui il primo premio dell'Absa L'Atelier nel 2003. È presente in numerose collezioni pubbliche e private tra cui la SASOL, l'Absa, la Spier, la SABC, la Red Bull (Austria) e la Anglo Gold.



Exile Island

Isola d'esilio



Exile Island

10 × 12 cm, 2013
Collage with pigments and paint on canvas

Janine Allen is a painter, intermedia artist and image philosopher at the University of the Free State, Bloemfontein, South Africa. In 2002 she became a laureate of the Unesco-Ashberg Residencies for Artists Program, attending the Sacatar Foundation in Bahia, Brazil. In 2010 she received an audience award at the South African 2010 Spier Contemporary Biennial, Cape Town. In 2012 she was invited to present her on-going intermedia art and PhD project, *The Visionary Brusher Game*, to the *Amaze/Interact* International Play and Games Conference in Johannesburg. In 2013 she was the guest curator of the exhibition entitled *Re-envisioning the Anglo-Boer War*, which probes into the war's influence on the shaping of Apartheid and post-Apartheid South Africa.



Isola d'esilio

10 × 12 cm, 2013
Collage con pigmenti e colore su tela

Janine Allen è pittrice, artista intermediale e filosofa dell'immagine alla University of the Free State, Bloemfontein, Sudafrica. Nel 2002 è stata scelta per la residenza Unesco-Ashberg del Programma per gli artisti, e ha frequentato la Sacatar Foundation a Bahia, Brasile. Nel 2010 ha ricevuto il premio del pubblico alla 2010 Spier Contemporary Biennale, Città del Capo. Nel 2012 è stata invitata a presentare il suo progetto in corso di arte intermediale e soggetto di dottorato *The Visionary Brusher Game* al congresso internazionale di gioco e gaming *Amaze/Interact* a Johannesburg. Nel 2013 è stata curatrice ospite della mostra *Re-envisioning the Anglo Boer War*, che indagava sull'influsso che ha avuto la guerra nella formazione dell'apartheid e del post apartheid in Sudafrica.



We work they talk

Noi lavoriamo loro parlano



We work they talk

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

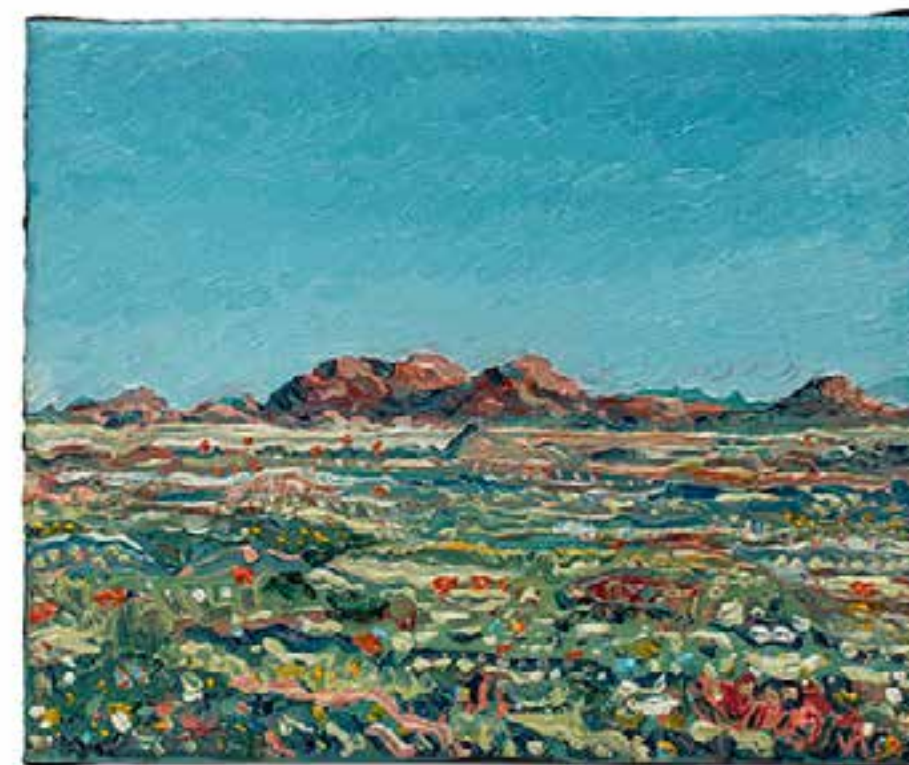
Historical turning-points amplify Arlene Amaler-Raviv's theme of urban alienation: the fall of the Iron Curtain, the end of Apartheid, the collapse of Wall Street, the uprising of Tahrir Square... At such junctures, major changes occur rapidly. This is a male world of power and control, violence and oppression, greed and exploitation. Seen through this prism, her paintings are a sharp indictment of a patriarchal system that feeds off itself. She is a painter of the human condition, tracking the movement of displacements, transitions and relocations. Her existential consciousness is distilled in the iconic 'walking man' who appears, in different guises, throughout her oeuvre - iconic because he is any person who is in survival mode, picking up the pieces and walking.



Noi lavoriamo loro parlano

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

I momenti di trasformazione storica amplificano il tema di Arlene Amaler-Raviv dell'alienazione urbana: la caduta della cortina di ferro, la fine dell'apartheid, il crollo di Wall Street, la sollevazione di Piazza Tahrir... In simili congiunture i grandi cambiamenti arrivano di colpo. Viviamo in un mondo maschile di potere e controllo, violenza e oppressione, avidità e sfruttamento. Visti attraverso questo prisma, i suoi dipinti sono un'aspro atto d'accusa di un sistema patriarcale che si nutre di se stesso. Amaler-Raviv dipinge la condizione umana, sulle tracce dei movimenti migratori, delle transizioni e dei riposizionamenti. La sua coscienza esistenziale è distillata nell'iconico 'uomo in cammino' che appare sotto forme diverse in tutta la sua opera - iconico perché rappresenta ogni persona nell'atto di sopravvivere, che raccoglie i pezzi e va.



Condensed 10 × 17 kilometre
Karoo Landscape, South Africa

Paesaggio condensato di Karoo
10 × 17 chilometri, Sudafrica



Condensed 10 × 17 kilometre
Karoo Landscape, South Africa

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

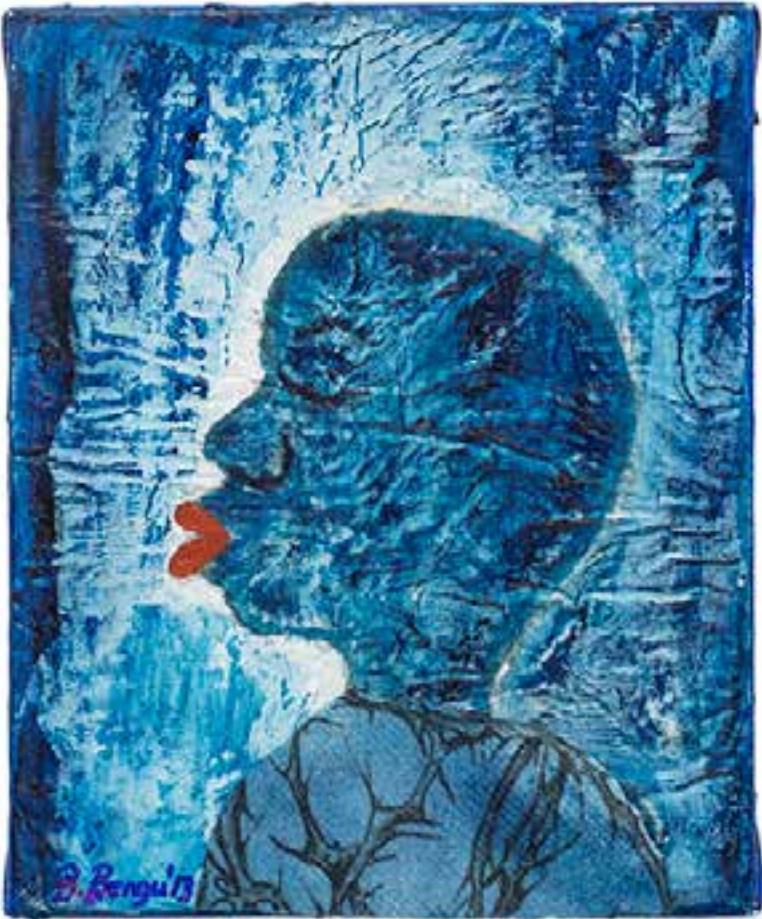
Bruce Backhouse was born in 1950 in Pietermaritzburg and is based in Johannesburg. He studied Fine Art at Rhodes University in 1970 and 1971 and has gained work experience as an Art Director and Creative Director in advertising agencies in South Africa for twenty-five years. He has illustrated ad campaigns, magazine covers and newspaper articles during this period and was Managing Director of The Image Bank South Africa from 1997 to 2004. Backhouse’s work is present in private collections in South Africa and globally, and he is represented by the Everard Read Gallery, Johannesburg. He focuses primarily on landscape, executed in watercolour and in oils. Although versatile in figural satires, he is concerned primarily with the contemporary landscape. He believes that the average South African landscape has been over-exploited to a point where it is no longer visually challenging. In trying to review this genre, his aim is to make people question and think differently about landscape, seeing it as a journey for both artist and viewer.



Paesaggio condensato di
Karoo 10 × 17 chilometri, Sudafrica

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Bruce Backhouse è nato nel 1950 a Pietermaritzburg e vive a Johannesburg. Ha studiato Belle Arti alla Rhodes University nel 1970 e 1971 ed è stato Art Director e Creative Director in agenzie pubblicitarie in Sudafrica per venticinque anni. Durante questo periodo ha illustrato campagne pubblicitarie, copertine di riviste e articoli di giornale ed è stato Managing Director della Image Bank South Africa dal 1997 al 2004. L’opera di Backhouse è presente in collezioni private in Sudafrica e all’estero. È rappresentato dalla Everard Read Gallery di Johannesburg. Esegue soprattutto paesaggi ad acquerello e a olio. Anche se ha mostrato versatilità nelle figure satiriche, si interessa principalmente al paesaggio contemporaneo. È convinto che in generale l’ambiente sudafricano sia stato eccessivamente sfruttato, al punto da non essere più visivamente interessante. Nel cercare di ridare vita a questo genere, il suo scopo è di fare in modo che la gente si interroghi sull’ambiente e cominci a considerarlo in modo diverso, vedendolo come un’avventura sia per l’artista che per l’osservatore.



Sista

Sista



Sista

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Born in 1970 in Eshowe, Bongi Bengu left South Africa in 1978 when her family went into political exile. Her schooling was in Switzerland and later Waterford Kamhlaba in Swaziland. As a student in Swaziland, she received distinction for a research project, which included interviewing established and major artists, who later became her colleagues at The Bag Factory Studios in Newtown, Johannesburg. It is through that eye-opening exercise and exposure to the art establishment at such a young age that she decided to become an artist. She graduated in Fine Arts, cum laude, from Mount Vernon College in Washington D.C. in 1993, and obtained a Master's degree in Fine Arts from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, in 1997. She has exhibited widely and participated in numerous international residencies and workshops.



Sista

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Nata nel 1970 a Eshowe, Bongi Bengu ha lasciato il Sudafrica nel 1978 quando la sua famiglia andò in asilo politico. È andata a scuola in Svizzera e successivamente a Waterford Kamhlaba nello Swaziland. Da studentessa in Swaziland è stata premiata al merito per un progetto di ricerca che le ha fatto intervistare importanti artisti di fama che più tardi sono diventati suoi colleghi ai Bag Factory Studios di Newtown, Johannesburg. Attraverso questa esperienza illuminante e in seguito al contatto con l'establishment artistico in giovane età, ha deciso di diventare un'artista. Ha conseguito la laurea in Belle Arti con lode al Mount Vernon College a Washington D.C. nel 1993 e il master in Belle Arti alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, 1997. Ha esposto estensivamente e ha partecipato a numerose residenze e laboratori internazionali.



Air - composition by J.S. Bach punched out
for potential play by mechanical musical box

Aria - composizione di J.S. Bach punzonata
per essere eventualmente suonata da una
pianola meccanica



Air - composition by J.S. Bach punched out for potential play by mechanical musical box

10 × 12 cm, 2013
Wooden stretcher and air

Lynette Bester completed a Master's degree in Fine Art (cum laude) at Stellenbosch University, South Africa in 2002. She works sculpturally, using objects that she gathers through social networking and collaborators, exploring connectivity and the unfamiliar in the familiar. She has exhibited in numerous acclaimed group exhibitions, mostly at the AVA, Cape Town, and at the Bag Factory, Johannesburg. She has exhibited internationally at The Invisible Dog, New York, and was a finalist for the Celeste Prize of 2011. She was also a Top 10 finalist for the Absa L'Atelier Award 2007. She has had three solo exhibitions, for which she received positive press attention, and has been selected to participate in four international residencies: Thupelo Cape Town (2005), Egypt (2008), and the UK (2009). In 2013, as selected by the Africa Centre, she was artist in residence at 18th Street, California, USA.



Aria - composizione di J.S. Bach punzonata per essere eventualmente suonata da una pianola meccanica

10 × 12 cm, 2013
Telaio in legno e aria

Lynette Bester ha un master in Belle Arti con lode dell'Università di Stellenbosch, Sudafrica, conseguito nel 2002. Scolpisce facendo uso di oggetti che raccoglie attraverso i suoi contatti sociali e le sue collaborazioni, ed esplorando la connettività e l'ignoto in quel che è familiare. Ha esposto in diverse collettive di successo soprattutto all'AVA di Città del Capo e alla Bag Factory di Johannesburg. Ha esposto a livello internazionale presso Invisible Dog a New York ed è risultata finalista al premio Celeste del 2011. È stata anche tra i dieci finalisti del premio Absa L'Atelier nel 2007. Ha esposto in tre personali per le quali ha ricevuto recensioni positive ed è stata selezionata per prendere parte a quattro residenze internazionali: a Thupelo, Città del Capo, nel 2005; in Egitto nel 2008 e in Inghilterra nel 2009. Nel 2013, in seguito alla selezione a cura dell'Africa Centre, è stata artista in residenza al 18th Street, California, Stati Uniti.



White Might (white flag)

Potenza bianca (bandiera bianca)



White Might (white flag)

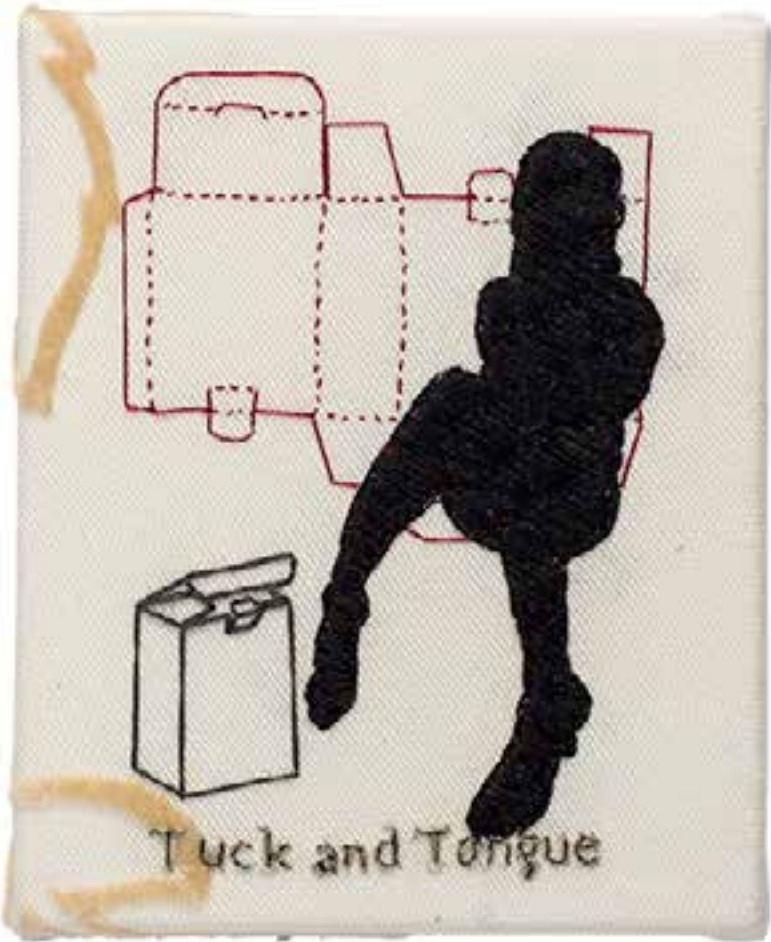
10 × 12 cm, 2013
Small white canvas, wood glue, sanding sealer

Stuart Bird was born in Benoni in 1977 and spent his formative years in Durban. After school he worked for four years in the UK, culminating in an apprenticeship in church restoration and ecclesiastical decoration, which proved formative in instilling a passion for traditional craftsmanship and technique. He returned to South Africa to take up studies at the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, from 2001 to 2008 where he obtained his Master's degree in Fine Arts. Since graduating he has established himself through selection in numerous local and international group shows, art fairs, competitions and publications. Stuart Bird is currently represented by the Goodman Gallery, where he consolidated several ongoing projects with his widely acclaimed and highly anticipated first solo exhibition, *Promised Land*, in 2012. He is currently working on a new body of work to be exhibited in 2014.

Potenza bianca (bandiera bianca)

10 × 12 cm, 2013
Piccola tela bianca, mastice, lacca di preparazione per legno

Stuart Bird è nato a Benoni nel 1977 e ha passato gli anni della sua formazione a Durban. Dopo la scuola ha lavorato nel Regno Unito per quattro anni, facendo un apprendistato in restauro di chiese e materiale ecclesiastiche che si è rivelato fondamentale nella sua passione per l'artigianato e la tecnica. È poi tornato in Sudafrica per riprendere gli studi frequentando la Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, dal 2001 al 2008, anno in cui ha conseguito un master in Belle Arti. Dopo la laurea si è affermato con una serie di mostre collettive locali e internazionali, fiere d'arte, concorsi e pubblicazioni. È attualmente rappresentato dalla Goodman Gallery, presso la quale ha consolidato diversi progetti in corso con la sua mostra personale molto ben recensita, *Promised Land*, del 2012. Al momento sta lavorando a una nuova serie di opere che verranno esposte nel 2014.



Tuck and Tongue

Tuck and Tongue

Tamlin Blake



Tuck and Tongue

10 × 12 cm, 2013
Embroidery thread on fabric

Tamlin Blake has a fascination with materials and processes and manipulating media in ways which take them beyond the merely decorative or prosaic. Conceptually she explores how we position ourselves in society and, more specifically, what constitutes and underpins each individual's sense of belonging. Tamlin Blake holds a Master's degree in Fine Art from the University of Stellenbosch. She has exhibited extensively in South Africa and abroad and her work can be found in collections in South Africa, England, Ireland, Slovakia and the USA, including the Iziko South African National Gallery, the Spier Holdings Contemporary Art Collection and Carnegie Mellon University (USA). She works and lives in Riebeek West, near Cape Town.



Tuck and Tongue

10 × 12 cm, 2013
Filo da ricamo su stoffa

Tamlin Blake è affascinata dai materiali e dai procedimenti e dalla manipolazione delle tecniche in modi che li trasportano oltre la soglia del puramente decorativo o prosaico. Concettualmente indaga su come ci posizioniamo in società e, più nello specifico, cosa costituisce e fonda il senso di appartenenza dell'individuo. Tamlin Blake ha un master in Belle Arti dell'Università di Stellenbosch. Ha esposto molto in Sudafrica e all'estero e le sue opere fanno parte di collezioni in Sudafrica, Inghilterra, Irlanda, Slovacchia e Stati Uniti, tra cui la Iziko South African National Gallery, la Spier Holdings Contemporary Art Collection e la Carnegie Mellon University (Stati Uniti). Vive e lavora a Riebeek West, vicino a Città del Capo.

Zander Blom



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

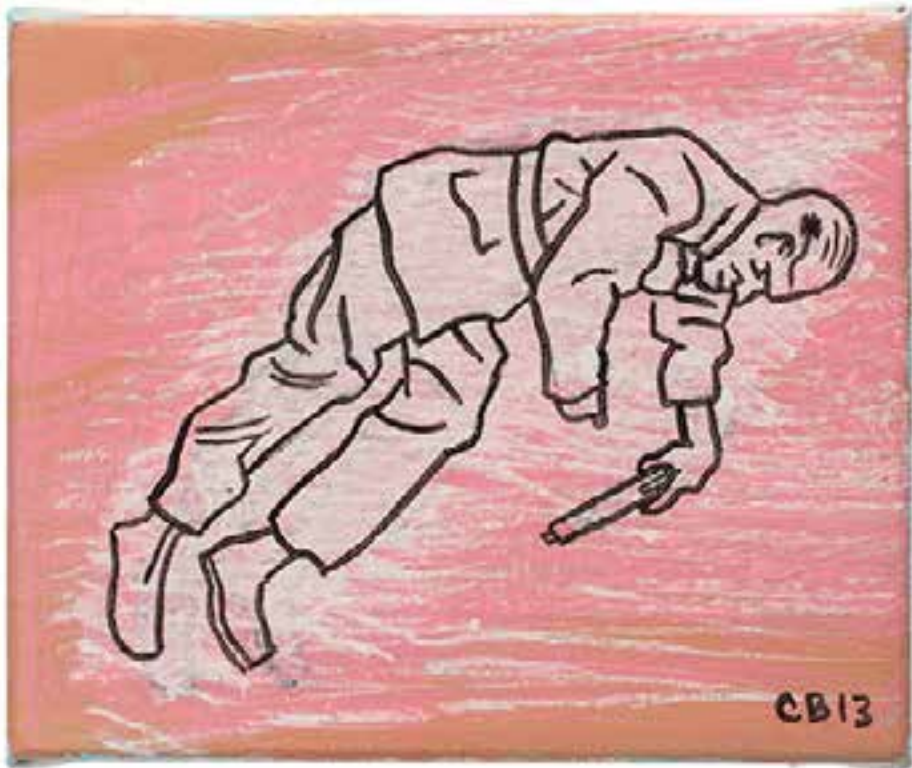
Zander Blom was born in 1982 in Pretoria, and lives in Johannesburg. His first major body of work, *The Drain of Progress*, was exhibited in Johannesburg (2007), Cape Town (2008) and London (2009). *The Travels of Bad* followed, showing in Johannesburg and Cape Town in 2009. Both were published as limited edition artists' books. Solo exhibitions have taken place in Savannah and Atlanta, USA (2011-12), and Antwerp and Berlin (2010), as well as The Stevenson Gallery in South Africa. Group shows include *The Global Contemporary: Art Worlds after 1989* at the ZKM Center for Art and Media Karlsruhe, Germany (2011); *Ampersand* at Daimler Contemporary, Berlin (2010); *Black, Blank Projects* (2009); *Why Not?*, Kuckei + Kuckei, Berlin (2009); *Disguise: The art of Attracting and Deflecting Attention*, The Stevenson Gallery, Cape Town (2008); and *.ZA: Young Art from South Africa*, Palazzo Delle Papesse, Siena, Italy (2008). Zander Blom was included in the *Younger than Jesus Artists' Directory* published by the New Museum, New York, in 2009.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Zander Blom è nato nel 1982 a Pretoria e vive a Johannesburg. Il suo primo corpus di opere importanti, *The Drain of Progress*, è stato esposto a Johannesburg (2007), a Città del Capo (2008) e a Londra (2009). Ha fatto seguito *The Travels of Bad*, in mostra a Johannesburg e Città del Capo nel 2009. Entrambe sono state pubblicate sotto forma di catalogo a edizione limitata. Ha tenuto mostre personali a Savannah e ad Atlanta, Stati Uniti (2011-12), ad Anversa e a Berlino (2010), e anche alla Stevenson Gallery in Sudafrica. Le mostre collettive comprendono *The Global Contemporary: Art Worlds after 1989* al Centro ZKM per le Arti e i Media di Karlsruhe, Germania (2011); *Ampersand* alla Daimler Contemporary, Berlino (2010); *Black, Blank Projects* (2009); *Why Not?* alla Kuckei + Kuckei, Berlino (2009); *Disguise: The art of attracting and deflecting attention* alla Stevenson Gallery di Città del Capo (2008); e *.ZA: Young Art from South Africa* al Palazzo Delle Papesse, Siena, Italia (2008). Zander Blom è stato incluso nel catalogo *Younger than Jesus Artists' Directory* pubblicato dal New Museum, New York, nel 2009.



Self-righteous suicide

Suicidio presuntuoso



Self-righteous suicide

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Conrad Botes was born in 1969 in Ladismith and lives in Cape Town. He has a Master's degree in Fine Arts from the University of Stellenbosch (1997) and a Diploma in Second Phase Illustration from the Koninklijke Akademie voor Beeldende Kunsten, Den Haag, Netherlands (1994). His biting satire, frequently directed at South African society, politics and religion, is channelled into his painting and printmaking, and his 'commix' is published in the *Bitterkomix* series alongside those of frequent collaborator Anton Kannemeyer. Botes won the Absa L'Atelier Award in 2004, and in 2009 was Festival artist at *Aardklop* in Potchefstroom. Group exhibitions include *Victims and Martyrs*, Gothenburg Kunsthalle, Sweden (2011); *Peekaboo: Current South Africa*, Tennis Palace Art Museum, Helsinki (2010); 17th Biennial of Sydney (2010); *... for those who live in it: Pop Culture, Politics and Strong Voices*, MU Eindhoven, The Netherlands (2010); Third Guangzhou Triennial, China (2008); *Africa Comics*, Studio Museum in Harlem, New York (2007); and the 2006 Havana Biennial.



Suicidio presuntuoso

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Conrad Botes è nato nel 1969 a Ladismith e vive a Città del Capo. Ha un master in Belle Arti dell'Università di Stellenbosch (1997) e un diploma in illustrazione di seconda fase della Koninklijke Akademie voor Beeldende Kunsten, l'Aia, Paesi Bassi (1994). La sua satira mordente, spesso diretta contro la società, la politica e la religione sudafricane, trova un canale espressivo nella sua pittura e nelle stampe, e i suoi 'commix', pubblicati nella serie *Bitterkomix* a fianco di quelli del suo frequente collaboratore Anton Kannemeyer. Botes ha vinto l'Absa L'Atelier Award nel 2004, e nel 2009 è stato nominato artista del festival di *Aardklop* a Potchefstroom. Tra le mostre collettive vi sono *Victims and Martyrs*, Gothenburg Kunsthalle, Svezia (2011); *Peekaboo: Current South Africa*, Tennis Palace Art Museum, Helsinki (2010); 17° Biennale di Sydney (2010); *... for those who live in it: Pop Culture, Politics and Strong Voices*, MU Eindhoven, Paesi Bassi (2010); Terza Triennale di Guangzhou, Cina (2008); *Africa Comics*, Studio Museum di Harlem, New York (2007) e la Biennale dell'Avana nel 2006.



Surface

Superficie



Surface

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Alta Botha’s first job was in nursing. In 2005 she graduated in Visual Arts from the University of South Africa, receiving the Visual Arts Prize, and in 2013 was in her final year of a Master’s degree in Fine Art studies at Michaelis, University of Cape Town. Alta explores and articulates power as destructive and constructive potential in the context of patriarchy, with process-based work which comments on trauma, memory and processes of meaning making. Her creative methodology is focused on processes of filtering, using charcoal as a medium - charcoal as a substance being the concrete product of a process of transformation and a natural filter based on its extended surface area. She has had two solo exhibitions and participated in group exhibitions locally and internationally.



Superficie

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Il primo lavoro di Alta Botha è stato l’infermiera. Nel 2005 ha conseguito una laurea in Arti Visive presso l’Università del Sudafrica, ricevendo il premio per le Arti Visive e il 2013 è il suo anno di conseguimento del master in Belle Arti presso la Michaelis University di Città del Capo. Alta esplora e dà voce al potere come potenzialità costruttiva e distruttiva nel contesto patriarcale con un lavoro che tratta del trauma, della memoria e del processo di ottenimento del significato. La sua metodologia creativa si focalizza sui processi di filtraggio tramite il carbone come materiale - il carbone in quanto prodotto concreto di un processo di trasformazione e un filtro naturale che si estende su tutta la superficie. Ha esposto in due mostre personali e ha partecipato a numerose collettive a livello locale e internazionale.



Clouds 2

Nuvole 2

Wim Botha



Clouds 2

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Wim Botha was born in Pretoria in 1974, and lives in Cape Town. He has received a number of prestigious awards, including the Standard Bank Young Artist Award in 2005, with a national touring exhibition. His work has featured in international group exhibitions including *Imaginary Fact: South African Art and the Archive*, the South African Pavilion at the 55th Venice Biennale (2013); the Göteborg Biennial, Sweden (2011); *Memories of the Future: The Olbricht Collection*, La Maison Rouge, Paris (2011); the 11th Triennial für Kleinplastik, Fellbach, Germany (2010); *Peekaboo: Current South Africa*, Tennis Palace Art Museum, Helsinki (2010); the seventh edition of *Dak'Art*, the Dakar Biennale (2006); and the touring exhibition *Africa Remix* (2004-2007). He was the Stellenbosch University *Wordfest* Artist for 2013.



Nuvole 2

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Wim Botha è nato a Pretoria nel 1974 e vive a Città del Capo. Ha ricevuto una serie di premi prestigiosi tra cui lo Standard Bank Young Artist Award nel 2005, con una mostra itinerante a livello nazionale. Le sue opere sono state esposte in mostre internazionali tra cui *Imaginary Fact: South African Art and the Archive*, Padiglione Sudafricano alla 55° Biennale di Venezia (2013); alla Biennale di Göteborg, Svezia (2011); *Memories of the Future: The Olbricht Collection*, La Maison Rouge, Parigi (2011); alla 11° Triennial für Kleinplastik, Fellbach, Germania (2010); *Peekaboo: Current South Africa*, Tennis Palace Art Museum, Helsinki (2010); alla settima edizione di *Dak'Art*, Biennale di Dakar (2006); e alla mostra itinerante *Africa Remix* (2004-2007). È stato Artista del *Wordfest* all'Università di Stellenbosch per il 2013.

Ben Botma



Wrapped

Avvolto



Wrapped

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

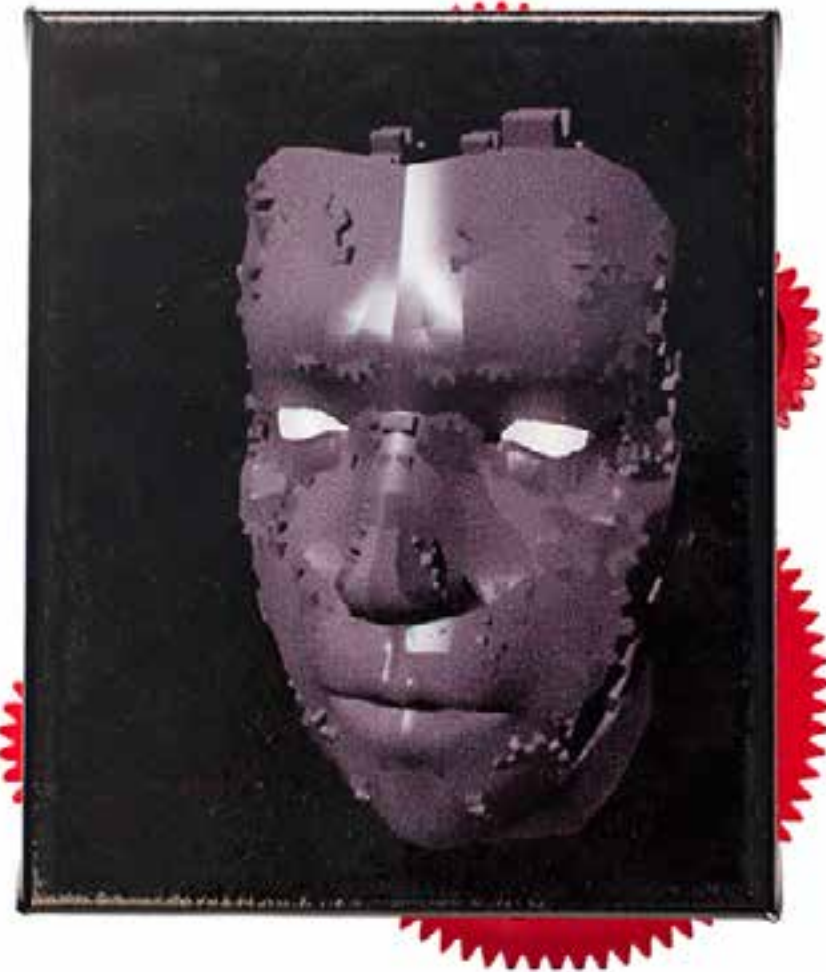
Ben Botma was born in 1953 and studied Fine Arts at the University of the Free State (UFS). He is currently Head of the Department of Fine Arts at the same university and teaches drawing, printmaking and educational subjects. He is married to Yvonne and father to two boys, Johannes and Eugene. He has participated in more than sixty group exhibitions and printmaking exchange portfolios. Ben Botma has had four solo exhibitions. Two were in the Art Gallery of the UFS, one during the Volksblad Arts Festival and the last in Oliewenhuis Art Museum. He is represented in various public and corporate collections.



Avvolto

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Ben Botma è nato nel 1953 e ha studiato Belle Arti alla University of the Free State (UFS). Al momento è direttore del Dipartimento di Belle Arti di questa università e insegna disegno, stampa e soggetti didattici. È sposato con Yvonne e ha due figli, Johannes e Eugene. Ha partecipato a più di sessanta mostre collettive e a portafogli di stampe. Le sue mostre personali sono quattro. Due sono state allestite alla galleria d'arte dell'UFS, una in occasione del Volksblad Arts Festival e l'ultima presso l'Oliewenhuis Art Museum. È presente in varie collezioni di proprietà di aziende e di privati.



Self-portrait

Autoritratto



Self-portrait

10 × 12 cm, 2013
Digital print on canvas

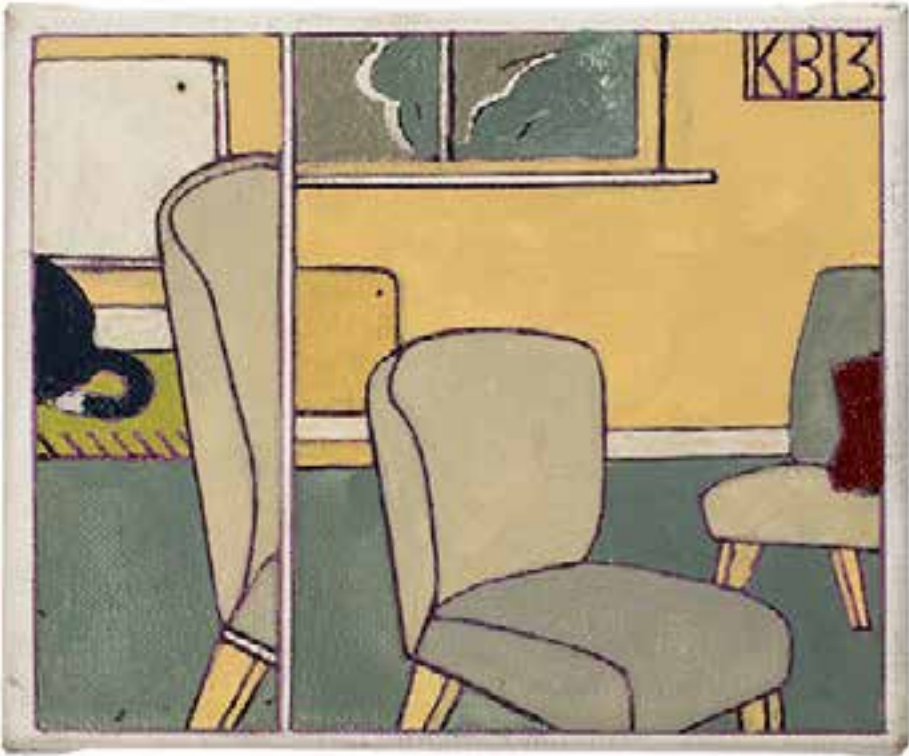
Johannes Botma was born in 1989 in Bloemfontein where he studied Fine Art at the University of the Free State (UFS), obtaining his degree in 2011. Specialising in digital, specifically interactive art, he won the UFS Award for Innovative Work in New Media in 2010. In 2012 he participated in the *100 Plates* group exhibition. In 2013 he participated in the group exhibition *Prophecy* at the National Arts Festival and the Vryfees as well as being selected as a finalist in the Absa L'Atelier competition. He is currently busy with his Master's degree in Fine Arts at the University of the Free State. He is a part-time lecturer at the Central University of Technology as well as a freelance web and graphic designer.



Autoritratto

10 × 12 cm, 2013
Stampa digitale su tela

Johannes Botma è nato nel 1989 a Bloemfontein dove ha continuato a studiare Belle Arti alla University of the Free State (UFS) conseguendo la laurea nel 2011. Si è specializzato in arte digitale, specificamente interattiva e ha vinto il premio della UFS per il lavoro innovativo nei new media nel 2010. Nel 2012 ha partecipato alla mostra collettiva *100 Plates*. Nel 2013 ha partecipato alla collettiva *Prophecy* al National Arts Festival e al Vryfees, ed è anche stato selezionato come finalista al concorso dell'Absa L'Atelier. Attualmente è impegnato in un master in Belle Arti alla University of the Free State. Insegna part-time alla Central University of Technology ed è anche web e graphic designer freelance.



Rosie

Rosie



Rosie

10 × 12 cm, 2013
Enamel paint on canvas

Kevin Brand was born in Cape Town, 1953, and graduated from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town in 1981. Since his degree he has endeavoured to produce an exhibition every other year, with group exhibitions in between. Having majored in sculpture he originally had a strong interest in art in the landscape, which developed into the organization of group exhibitions sympathetic to this form of work. He was simultaneously concerned with work that had as its focus the contemporary political climate in South Africa. Quite early in his career he realized that the medium of sculpture was not necessarily the most appropriate means of communicating a concept and he moved to a more two-dimensional language. Based in Cape Town, and employed at the Cape Peninsula University of Technology, he finds that what is relevant to him now is that the medium is subservient and supportive to the content of the specific work that he finds himself executing at a particular time.



Rosie

10 × 12 cm, 2013
Smalto su tela

Kevin Brand è nato a Città del Capo nel 1953 e si è laureato alla Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, nel 1981. Successivamente si è preposto di produrre una mostra ogni due anni, con mostre collettive tra una e l'altra. Laureato in scultura, aveva inizialmente un forte interesse per l'arte nel paesaggio, che si è sviluppata nell'organizzazione di mostre collettive che avessero un'inclinazione per questa forma di lavoro. Allo stesso tempo gli interessava l'arte che avesse al centro il clima politico sudafricano contemporaneo. Molto presto nella sua carriera si è reso conto che la tecnica della scultura non è necessariamente il mezzo più adatto per comunicare un concetto e si è dedicato a un linguaggio bidimensionale. Vive a Città del Capo e lavora alla Cape Peninsula University of Technology, e trova che ciò che gli sta a cuore è che la tecnica sia al servizio attivo del contenuto di un'opera che si trovo a eseguire in un dato momento.



Loyalty

Lealtà



Loyalty

10 × 12 cm, 2013
Screenprint on Fabriano paper

Annchen Bronkowski was born and raised in Durbanville, a suburb of Cape Town. She currently lives in Stellenbosch, where she is graduating in Fine Arts at the University of Stellenbosch. Her work is about the complexities of her own culture, and her specific place within it. Living in one of the oldest Dutch Settler towns in South Africa, one which harbours many Afrikaans values and traditions, she is daily aware of her own contradictory feelings towards this small but persistent group of people called ‘Afrikaners’ - feelings that are shaped by her upbringing, education and current social environment - and her desire to make sense of this inseparable heritage.



Lealtà

10 × 12 cm, 2013
Serigrafia su carta Fabriano

Annchen Bronkowski è nata e cresciuta a Durbanville, una zona periferica di Città del Capo. Vive ora a Stellenbosch, dove sta portando a termine la laurea in Belle Arti presso l'Università di Stellenbosch. La sua opera riguarda la complessità della cultura a cui appartiene, e il suo ruolo in tale contesto. Poiché vive in una delle cittadine di insediamento olandese più antico del Sudafrica, culla di molti valori e tradizioni afrikaans, ha la consapevolezza quotidiana dei suoi stessi sentimenti contraddittori che riguardano quel piccolo ma tenace gruppo di persone chiamate “afrikaners” - sentimenti formati dalla sua crescita in quell’ambiente e dall’attuale ambiente sociale - e il suo desiderio di dare un senso a questa sua eredità inseparabile da sé.



Enter Death

Entra la morte



Enter Death

10 × 12 cm, 2013
Wood glue and topaz stone (front), acrylics with toilet paper (back)

Preston Raphael Brooks was born in 1991. He is a third-year painting student at Nelson Mandela Metropolitan University (NMMU). He matriculated in 2008 from Chatty Senior Secondary School, situated in the Northern area of Bethelsdorp, Port Elizabeth. Art was not his first choice of study because they were not introduced to Fine Arts or even drawing at the schools he had attended since Primary School. His dream of becoming a veterinarian was frustrated in the year 2006, opening a dark tunnel into his future. The lack of interest in his future led to a gap year in 2009, but later that year he applied to study photography at NMMU. In the end though it was his love for drawing that changed his direction toward the Fine Arts.



Entra la morte

10 × 12 cm, 2013
Legno, colla e topazio (fronte), acrilico con carta igienica (retro)

Preston Raphael Brooks è nato nel 1991. È al terzo anno di pittura alla Nelson Mandela Metropolitan University (NMMU). Si è diplomato nel 2008 alla Chatty Senior Secondary School, nella zona nord (Bethelsdorp), Port Elizabeth. L'arte non è stata la sua prima scelta, perché non era mai stato introdotto alle Belle Arti e neppure al disegno nelle scuole che aveva frequentato dalle elementari in poi. Il suo sogno di diventare veterinario è stato distrutto nel 2006, cosa che ha reso il suo futuro una sorta di tunnel oscuro. La mancanza di interesse nel suo avvenire lo ha portato a prendersi un anno libero nel 2009 ma più tardi, in quello stesso anno, ha deciso di studiare fotografia alla NMMU. Alla fine però è stata la sua passione per il disegno a fargli cambiare idea a favore delle Belle Arti.



The Beach of St James, Cape Town

La spiaggia di St James, Città del Capo



The Beach of St James, Cape Town

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Bill Brown is not your typical artist, not having undergone any formal training in Fine Art, but he trained both as a cadastral draughtsman (map maker) and later as an architectural draughtsman. His passion for art was ignited on receiving a gift of a set of drawings in his late twenties. This started him drawing, then moving to watercolour and finally to acrylics. By this time, being fully involved in running sales and manufacturing companies, he was only able to paint in the evenings and weekends. After retiring he threw himself wholeheartedly into painting his favourite subjects: landscapes and seascapes. Joining the South African Society of Artists, he has received a number of honours, the most recent being his election as a Fellow.



La spiaggia di St James, Città del Capo

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Bill Brown è un artista insolito perché non è passato attraverso i canali didattici di belle arti formali, ma ha fatto esperienza come disegnatore catastale di mappe e in seguito come disegnatore di architettura. La sua passione per l'arte è deflagrata quando ha ricevuto in regalo una serie di disegni poco prima dei trent'anni. È così che ha cominciato a disegnare, passando poi agli acquerelli e infine agli acrilici. A quel punto, impegnato a livello lavorativo tra vendite e aziende manifatturiere, aveva tempo per dipingere solo alla sera e nei fine settimana. Una volta in pensione, si è dedicato con passione alla pittura dei suoi soggetti preferiti, paesaggi di terra e di mare. Entrato a far parte della Società Sudafricana degli Artisti, ha ricevuto una serie di onorificenze tra cui la più recente, la sua elezione a Fellow.



Suricates-Kalahari

Suricates del Kalahari



Suricates-Kalahari

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Daphne Carew started painting watercolours in 1997 and was awarded her Associateship of the Watercolour Society of South Africa in 2005. During these years, she also worked in pastels and acrylics. Whilst having studied with several renowned workshop instructors, she is mainly self-taught. She has participated in many art exhibitions and has done some commissions, painted large wall murals and dabbled in botanical art. In 2010 she discovered miniature art and immediately returned to watercolours. She is a published, award-winning photographer, and won the prestigious Agfa Award in 1989. She and her husband have photographed wildlife extensively in Southern Africa over the past thirty years. She enjoys painting wildlife and painting the people she meets on her travels. She exhibited in 2012 in Moscow, at the World Federation of Miniatures. Some of her paintings grace the walls of homes in the UK, USA, Australia and New Zealand.



Suricates del Kalahari

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Daphne Carew ha cominciato a dipingere ad acquerello nel 1997 e ha ricevuto l'affiliazione all'Associazione degli Acquerellisti del Sudafrica nel 2005. Durante questi anni ha lavorato anche a pastello e ad acrilico. Anche se ha studiato con molti insegnanti rinomati, è soprattutto autodidatta. Ha partecipato a molte mostre e ha eseguito alcune commissioni tra cui anche grandi murali, e si è cimentata con l'arte botanica. Nel 2010 ha scoperto la miniatura ed è immediatamente tornata all'acquerello. È una fotografa pubblicata e premiata, e ha vinto il prestigioso premio Agfa nel 1989. Negli ultimi trent'anni Daphne Carew e il marito hanno fotografato estensivamente la natura dell'Africa australe. Le piace ritrarre la natura e le persone che incontra nei suoi viaggi. Ha esposto le sue opere a Mosca nel 2012, alla Federazione Mondiale della Miniatura. Alcuni suoi dipinti si trovano in Regno Unito, Stati Uniti, Australia e Nuova Zelanda.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

In 1982 Gail Catlin was accepted at the Royal College of Art in London. At the time she was interested in refracted light and was trying, not too successfully, to emulate this refraction on a canvas. On a visit to the Imperial College she was introduced to a leading scientist, Doctor Hilsum, who was developing liquid crystal for science and space research. Doctor Hilsum’s department was interested in what she was doing and sponsored her for ten years to develop liquid crystal into an art form. It was a difficult road, being quite mathematical, and she feels now that she landed up being more an alchemist than a painter. Eventually she achieved her goal, and the surfaces of her paintings are alive and react to light or heat sensitivity - they very subtly run through the colour spectrum, always changing colour, and they also become three dimensional when they are viewed from different angles.

Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Nel 1982 è stata accettata al Royal College of Art di Londra. A quell'epoca era interessata alla luce riflessa e cercava, senza molto successo, di replicare questa rifrazione sulla tela. Durante una visita all'Imperial College è stata presentata a uno degli scienziati più eminenti di allora, il Dott. Hilsum, che stava sviluppando i cristalli liquidi per la ricerca scientifica e spaziale. Interessato a quel che stava facendo, il dipartimento del Dottor Hilsum la finanziò per dieci anni perché sviluppasse i cristalli liquidi in una forma d'arte. È stata una strada difficile, molto matematica, e ha creduto di ritrovarsi ad essere più alchimista che pittrice. Ma alla fine è riuscita a ottenere quello che voleva, e le superfici dei suoi quadri sono vive e reagiscono alla luce o al calore - si spostano sullo spettro cromatico cambiando continuamente colore, e diventano tridimensionali quando le si guarda da diverse angolazioni diverse.



The Absent

L'assente



The Absent

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Mhlonishwa Chiliza was born in 1990 in Port Shepstone. He is based in Durban studying for his Technology in Fine Art degree at the Durban University of Technology. In 2011 he was awarded first place in the visual art competition of the National Creative Arts Youth Festival. He also received the Sam Newtown Fine Art Trophy Award for the year’s best overall result in the Fine Art National Diploma, and the Emma Smith Art Scholarship Award for 2012. The work produced for this project intends to comment on the death of mine workers during the Marikana strike. It is a reflection on the hard conditions in the homes of the working class. The wooden home-made chair symbolises the male figure of a deceased mine worker. The shadow next to the chair represents the endless pain experienced by the deceased’s relatives when remembering how they lost their family members.



L'assente

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Mhlonishwa Chiliza è nato nel 1990 a Port Shepstone. Vive a Durban e studia Tecnologia delle Belle Arti alla Durban University of Technology. Nel 2011 ha vinto il primo premio al concorso di arti visive del National Creative Arts Youth Festival. Ha anche ricevuto il premio Sam Newtown per i migliori risultati annuali di studio e la borsa di studio per l’arte Emma Smith per il 2012. Il lavoro prodotto per questo progetto vuole essere un commento alla morte di alcuni minatori durante lo sciopero di Marikana. È una riflessione sulle dure condizioni nelle case della classe operaia. La panca in legno fatta in casa simbolizza la figura maschile di un minatore morto. L’ombra vicina ad essa è il dolore senza fine dei parenti quando ricordano la perdita del loro familiare.



Isintu Sethu - Our Humanity

Isintu Sethu - La nostra umanità



Isintu Sethu - Our Humanity

10 × 12 cm, 2013
Ink on canvas

Born in 1979 in Mtwalume (near Port Shepstone), Sibonelo Chiliza completed matric in 1998 and in 2000 enrolled at the Durban University of Technology to study Textile Design and Technology. He completed his three-year diploma in 2002 and it was here that the potential of his botanical art was first recognised. In 2004 he spent a three-month internship at the Durban Botanical Gardens, followed by a six-month internship at the National Herbarium. This was converted into a one-year contract with the African Plants Initiative where he managed the scanning and databasing of the South African National Biodiversity Institute (SANBI) Pretoria art collection. Sibonelo Chiliza has worked on images for three books, has taken part in several group exhibitions and has won awards in the three SANBI Kirstenbosch Biennials that he has participated in. He also worked as a designer for Aranda Blankets for just under two years. In 2010 he spent a residency at the Tswalu Kalahari Game Reserve.



Isintu Sethu - La nostra umanità

10 × 12 cm, 2013
Inchiostro su tela

Nato nel 1979 a Mtwalume (vicino a Port Shepstone), Sibonelo Chiliza si è diplomato nel 1998 e nel 2000 si è iscritto alla Durban University of Technology per studiare Design e Tecnologia dei Tessili. Ha completato gli studi nel 2002 ed è stato allora che il potenziale della sua arte botanica è stato riconosciuto per la prima volta. Nel 2004 ha ricevuto un internato di tre mesi ai Giardini Botanici di Durban seguito da sei mesi di internato all'Erbario Nazionale. Quest'ultimo è stato trasformato in un contratto di un anno con la African Plants Initiative durante il quale ha scannerizzato e immesso in database i dati della collezione d'arte del South African National Biodiversity Institute (SANBI) di Pretoria. Sibonelo Chiliza ha prodotto le immagini di tre libri, ha preso parte a parecchie mostre collettive e ha vinto premi a tre edizioni della SANBI Kirstenbosch Biennale a cui aveva preso parte. Ha fatto il designer per Aranda Blankets per quasi due anni. Nel 2010 ha avuto una residenza alla Tswalu Kalahari Game Reserve.



Christian's Pheasant

Il fagiano di Christian



Christian’s Pheasant

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Katrine Claassens was born in South Africa in 1985. She graduated in Visual Arts at Stellenbosch University in 2007, after which she lived between Quebec and France, developing her artistic practice before moving back to South Africa in 2012. In her paintings she explores notions of temporal fragility, attempting to preserve and possess something of the world as it is now. The works are an act of resistance to a sense that the environmental changes the world is seeing now are unprecedented. She recently held her second solo exhibition at the AVA Gallery in Cape Town, where she lives and works.



Il fagiano di Christian

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Katrine Claassens è nata in Sudafrica nel 1985. Ha conseguito una laurea in Arti Visive all'Università di Stellenbosch nel 2007. Successivamente ha vissuto tra il Quebec e la Francia, sviluppando le sue capacità artistiche prima di fare ritorno in Sudafrica nel 2012. Nei suoi quadri esplora la nozione di fragilità temporale, cercando di preservare e possedere qualcosa del mondo così com'è ora. Le opere sono un atto di resistenza al fatto che i cambiamenti ambientali a cui il mondo sta assistendo sono senza precedenti. Ultimamente ha esposto la sua seconda personale presso l'AVA Gallery di Città del Capo. Vive e lavora a Città del Capo.



Self Portrait with Lipstick

Autoritratto con rossetto



Self Portrait with Lipstick

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Julia Rosa Clark (b. 1975) lives and works in Cape Town. She has taught at various institutions, including the University of Stellenbosch and University of Cape Town (UCT). She obtained her Master’s degree in Fine Art from UCT in 2004 and had her first solo exhibition, *A Million Trillion Gazillion*, later that year at the João Ferreira Gallery. Works from *A Million Trillion Gazillion* travelled to *Liste 05*, Basel (2005) and *MTN New Contemporaries*, Johannesburg Art Gallery (2006). Her next solo exhibition, *Hypocrite’s Lament* (2007) was exhibited in Cape Town (João Ferreira Gallery), London (Ferreira Projects) and the first Johannesburg Art Fair. *Fever Jubilee* (2007/8) was a month-long intervention at Blank Projects, Cape Town, followed by *Paradise Apparatus*. Julia Rosa Clark has been involved in an extensive number of group exhibitions. Having recently presented her fifth solo exhibition, *Booty*, she is currently working on an international collaborative project *Very Real Time* and was recently featured on the cover of *Art Review* magazine.



Autoritratto con rossetto

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Julia Rosa Clark (nata nel 1975) vive e lavora a Città del Capo. Ha insegnato in varie istituzioni tra cui l'Università di Stellenbosch e quella di Città del Capo (UCT). Ha conseguito un master in Belle Arti all'UCT nel 2004 e ha esposto nella sua prima personale *A Million Trillion Gazillion* più tardi nello stesso anno alla João Ferreira Gallery. Le opere di *A Million Trillion Gazillion* sono arrivate alla *Liste 05* di Basilea (2005), al *MTN New Contemporaries*, alla Johannesburg Art Gallery (2006). La sua personale successiva, *Hypocrite’s Lament* (2007) è stata allestita a Città del Capo (João Ferreira Gallery), a Londra (Ferreira Projects) e alla prima Johannesburg Art Fair. *Fever Jubilee* (2007/8) è stato un intervento di un mese al Blank Projects di Città del Capo seguito da *Paradise Apparatus*. Clark ha esposto in un gran numero di mostre collettive. Di recente ha aperto la sua quinta personale, *Booty*, e ora sta lavorando al progetto di collaborazione internazionale *Very Real Time*; le è stata dedicata una delle ultime copertine della rivista *Art Review*.



Still Noise

Rumore quieto



Still Noise

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas (front), photographic prints, transparencies and mounting board (back)

Lana Coetzee is currently studying for a Master’s degree in Fine Art at the University of the Free State. In 2011 she received a degree in Fine Art, majoring in Visual Arts (painting, multimedia, photography and installation) and Art History. ‘I use the performative body in photographic and painted media. I investigate the artwork as an alternative method of communication but in the process the viewer reads and understands the artwork in their own way. Through this I place focus on the gaps created in communication and miscommunications.’ Lana Coetzee has taken part in several group exhibitions including the Absa L’Atelier Awards in Johannesburg and the SASOL New Signatures exhibition in Pretoria during 2012. She curated and took part in a Fringe Visual Art multi-media exhibition, *Prophecy*, at the National Arts Festival in 2013. She also co-curated and took part in an exhibition for the Volksblad Vryfees in the same year.

Rumore quieto

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela (fronte), stampe fotografiche, trasparenze e tavola di montaggio (retro)

Lana Coetzee sta completando un master in Belle Arti alla University of the Free State. Nel 2011 si è laureata in Belle Arti con una tesi in Arti Visive (pittura, multimedia, fotografia e installazione) e Storia dell’arte. “Uso il corpo performativo nelle tecniche fotografiche e pittoriche. Esploro l’opera d’arte come un metodo alternativo di comunicazione ma nel processo lo spettatore legge e comprende l’opera a modo suo. Tramite ciò metto in luce il divario creato tra comunicazione e comunicazione distorta”. Ha preso parte a numerose mostre collettive tra cui il premio Absa L’Atelier a Johannesburg e la mostra tenuta alla SASOL New Signatures di Pretoria nel 2012. Ha curato e preso parte a una mostra Fringe Visual Art, *Prophecy*, al National Arts Festival nel 2013. Nello stesso anno ha anche collaborato alla cura di una mostra per il Volksblad Vryfees partecipandovi anche come artista.



Diastella parilis

Diastella parilis



Diastella parilis

10 × 12 cm, 2013
Oil on board (front), dried plant material on canvas (back)

The exploration of flower painting as a genre within the context of the current environmental crisis forms the basis of Hanien Conradie’s research. Hanien interweaves individual, cultural and natural South African environments through working with threatened indigenous flowers rooted in the Western Cape, where she was born. Diastella parilis is a critically endangered flower found in the Breede River Valley where her grandmother farmed export grapes. Hanien Conradie holds a degree in Building Arts from the University of Port Elizabeth and has recently completed a Postgraduate Diploma in Fine Art (with distinction) at the Michaelis School of Art, University of Cape Town (UCT). She is currently engaged in a Master’s degree in Fine Art at UCT, where her work forms part of the permanent collection.

Diastella parilis

10 × 12 cm, 2013
Olio su tavola (fronte), materiale botanico essiccato su tela (retro)

L’esplorazione della pittura botanica come genere che si trova all’interno della crisi ambientale è la base della ricerca di Hanien Conradie. Hanien interconnette l’ambiente individuale, culturale e naturale del Sudafrica lavorando con i fiori autoctoni a rischio di estinzione presenti nel Western Cape, dove è nata. La Diastella parilis è un fiore che sta scomparendo, che si trova nella valle del fiume Breede in cui sua nonna coltivava uva per l’esportazione. Hanien ha una laurea in Arti della Costruzione dell’Università di Port Elizabeth e ultimamente ha portato a termine un diploma postlaurea in Belle Arti (con lode) alla Michaelis School of Art, Università di Città del Capo (UCT). Attualmente è impegnata in un master di Belle Arti presso l’UCT, la cui collezione permanente ospita il suo lavoro.



Adornment

Ornamento

Stephané Edith Conradie



Adornment

10 × 12 cm, 2013
Found objects and imitation gold leaf on canvas

Stephané Edith Conradie has a degree in Visual Art (Fine Art), and is currently in her final Honours year at the University of Stellenbosch, where she is majoring in Printmaking. She was born in Windhoek, in Namibia, but currently lives in Fish Hoek, Cape Town. Her goals are to further her studies in Fine Art. She is working towards doing her Master's degree next year.



Ornamento

10 × 12 cm, 2013
Oggetti di recupero e imitazione di foglia d'oro su tela

Stephané Edith Conradie ha una laurea in Arti Visive (Belle Arti) ed è attualmente all'ultimo anno degli Honours all'Università di Stellenbosch, con indirizzo in stampa. È nata a Windhoek, in Namibia, ma attualmente vive a Fish Hoek, Città del Capo. Il suo obiettivo è di continuare gli studi in Belle Arti. Ha in previsione un master per l'anno prossimo.

Tom Cullberg



Periphery 19

Periferia 19



Periphery 19

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

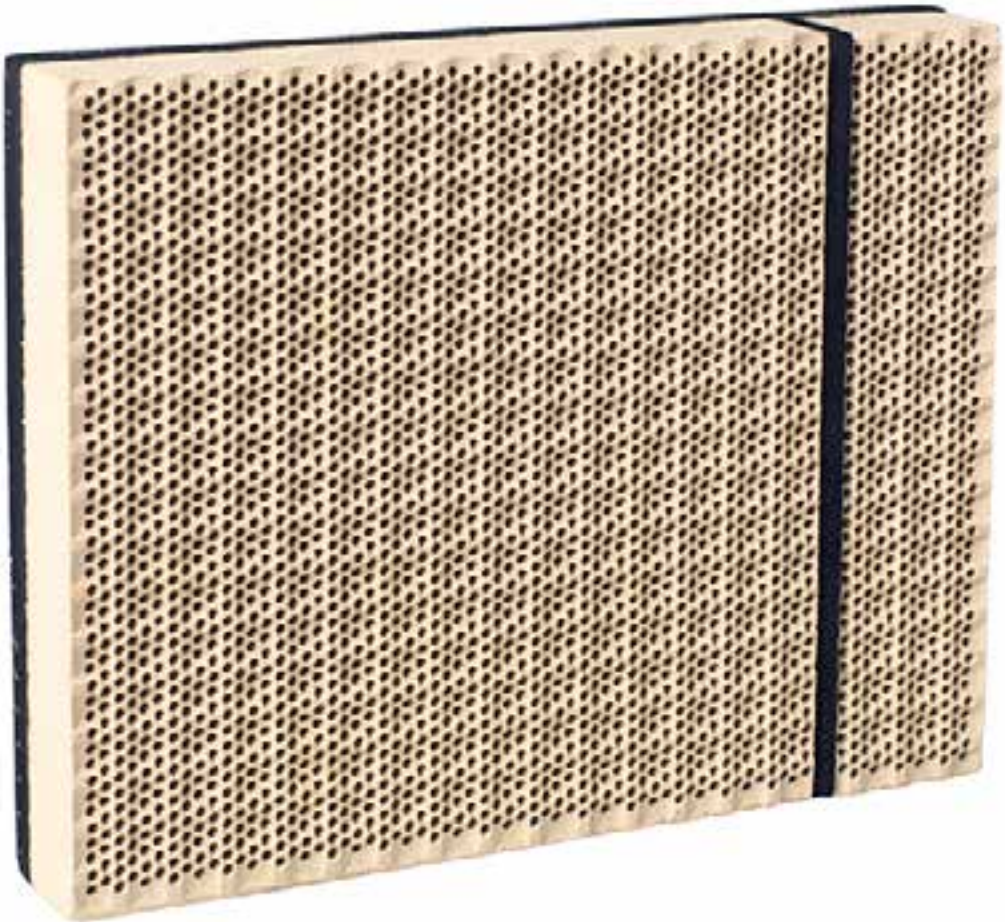
Born in 1972 in Stockholm, Sweden, Tom Cullberg is a painter based in Cape Town. He graduated from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town in 1997. He has exhibited both locally and internationally, including solo exhibitions at Candyland, Stockholm; SCOPE, New York; Brundyn Gonsalves, Cape Town; Chagan Contemporary, London; Magrorocca Galleria d'arte, Milan; João Ferreira Gallery, Cape Town and Svenska Bilder, Stockholm. Group exhibitions include galleries such as: the Goodman Gallery, Cape Town; the Stevenson Gallery, Cape Town; Kulturhuset, Stockholm and Johannesburg Art Gallery. His work is held in private, public and corporate collections internationally, including the Swedish Parliament, Karolinska Sjukhuset, Hollard, SASOL, Spier, Nandos' and the Iziko South African National Gallery. Tom Cullberg is represented by Brundyn Gonsalves, Cape Town.



Periferia 19

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Nato nel 1972 a Stoccolma, Svezia, Tom Cullberg è un pittore che risiede a Città del Capo. Si è laureato alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, nel 1997. Ha esposto localmente e all'estero e ha tenuto mostre personali al Candyland di Stoccolma, alla SCOPE di New York, alla Brundyn Gonsalves di Città del Capo, alla Chagan Contemporary di Londra, alla Magrorocca Galleria d'arte di Milano, alla João Ferreira Gallery di Città del Capo e alla Svenska Bilder di Stoccolma. Tra le mostre collettive sono da annoverare quelle tenute alla Goodman Gallery e alla Stevenson Gallery, entrambe di Città del Capo, al Kulturhuset di Stoccolma e alla Johannesburg Art Gallery. Le sue opere sono rappresentate in collezioni private, pubbliche e aziendali a livello internazionale tra cui quelle del Parlamento Svedese, il Karolinska Sjukhuset, la Hollard, la SASOL, la Spier, la Nandos e la Iziko South African National Gallery. Tom Cullberg è rappresentato dalla Brundyn Gonsalves di Città del Capo.



Eye Contact

Contatto visivo



Eye Contact

10 × 12 cm, 2013
Mixed media

Nadja Daehnke was born in Johannesburg in 1971. In 1993 she graduated in Fine Arts with distinction at the University of Cape Town, followed by a Master's degree in Fine Art (1998) and a Master's degree in History of Art (2009), both with Distinction. She has exhibited nationally and internationally and has lectured at various tertiary institutions in both theory and practical subjects. Now working as an independent curator and artist, Nadja held the post of Curator of the Michaelis Galleries, University of Cape Town, from 2010 to early 2013. Prior to this she worked at the Iziko South African National Gallery as Curator for Contemporary Painting and Sculpture.



Contatto visivo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista

Nadja Daehnke è nata a Johannesburg, Sudafrica, nel 1971. Nel 1993 ha conseguito una laurea in Belle Arti con lode all'Università di Città del Capo seguita da un master in Belle Arti (1998) e a un master in Storia dell'Arte (2009), entrambi con lode. Nadja ha esposto in Sudafrica e all'estero e ha insegnato in varie istituzioni materie sia teoriche che pratiche. Ora curatrice indipendente e artista, è stata curatrice delle Michaelis Galleries, Università di Città del Capo, dal 2010 fino all'inizio del 2013. In precedenza aveva lavorato alla Iziko South African National Gallery come curatrice di pittura e scultura contemporanee.



Africa Star Rising Mandela

Mandela stella nascente d'Africa



Africa Star Rising Mandela

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

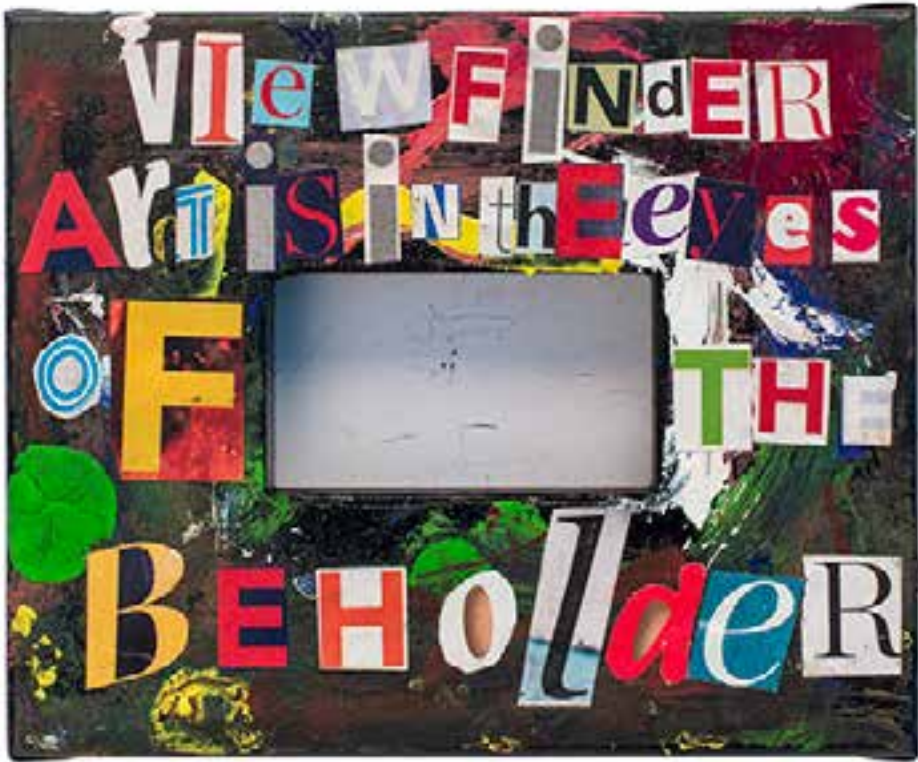
Tay Dall was born in Cape Town and began her passion for art at the age of eight by taking classes at the Frank Joubert Art Centre. Following High School, she attended Michaelis School of Fine Art at the University of Cape Town and graduated with a Fine Arts degree in 1987. She emigrated to Los Angeles in 1988 to continue her studies at the University of Southern California and finally returned to South Africa in 1996. Tay Dall has been a full-time professional artist for the past 20 years, participating in more than a hundred exhibitions in South Africa and internationally, and her artworks hang in over twenty galleries, including one of her own galleries called The Tay Modern, located in Hermanus. 'My art is an extension of me, it is a tangible reference to my place in time; my art is the story of my life as I have interpreted it.'



Mandela stella nascente d'Africa

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Tay Dall è nata a Città del Capo e ha scoperto la sua passione per l'arte all'età di otto anni, quando ha cominciato a frequentare le lezioni del Frank Joubert Art Centre. Dopo le secondarie si è iscritta alla Michaelis School of Fine Art dell'Università di Città del Capo e si è laureata in Belle Arti nel 1987. È emigrata a Los Angeles nel 1988 per continuare gli studi all'Università della California Meridionale e infine ha fatto ritorno in Sudafrica nel 1996. Tay Dall è artista professionista da vent'anni, ha partecipato a più di cento mostre in Sudafrica e all'estero e le sue opere sono parte di venti gallerie tra cui una delle sue, chiamata The Tay Modern, che si trova a Hermanus. "La mia arte è un'estensione del mio essere, è un riferimento tangibile al mio posto nel tempo; la mia arte è la storia della mia vita come l'ho interpretata io."



Art is in the Eyes of the Beholder

L'arte è nell'occhio di chi guarda



Art is in the Eyes of the Beholder

10 × 12 cm, 2013
Aerosol, acrylic, gouache and collage on canvas

Sikelela Damane is a visual artist born in Gugulethu, Cape Town. He spent most of his childhood in Cape Town and later moved to Pretoria in 1999. In 2011 he moved to the Eastern Cape to Alice where he is currently studying for a degree in Fine Arts at the University of Fort Hare. Recently he has exhibited in a number of annual exhibitions for Fine Arts students at the University of Fort Hare, where he is also a member of the task team that organises student exhibitions. He is additionally involved with community arts projects. In his works he explores diverse subjects, moving from issues of places and spaces to the representation and images of femininity in post-Apartheid South Africa.



L'arte è nell'occhio di chi guarda

10 × 12 cm, 2013
Aerosol, acrilico, gouache e collage su tela

Sikelela Damane è un artista visivo nato a Gugulethu, Città del Capo. Ha passato la maggior parte della sua infanzia a Città del Capo trasferendosi più tardi a Pretoria nel 1999. Nel 2011 si è spostato nell'Eastern Cape ad Alice dove al momento sta studiando per conseguire una laurea in Belle Arti all'Università di Fort Hare. Ultimamente ha esposto in una serie di mostre annuali per studenti di Belle Arti all'Università di Fort Hare, dove fa parte del comitato organizzativo delle mostre studentesche. Prende anche parte a progetti d'arte per la comunità. Nella sua opera fa ricerca su diversi soggetti, prendendo in esame le problematiche del luogo e dello spazio in relazione alla rappresentazione e immagine della femminilità nel Sudafrica del post apartheid.



Kids vs Technology

Ragazzi e tecnologia



Kids vs Technology

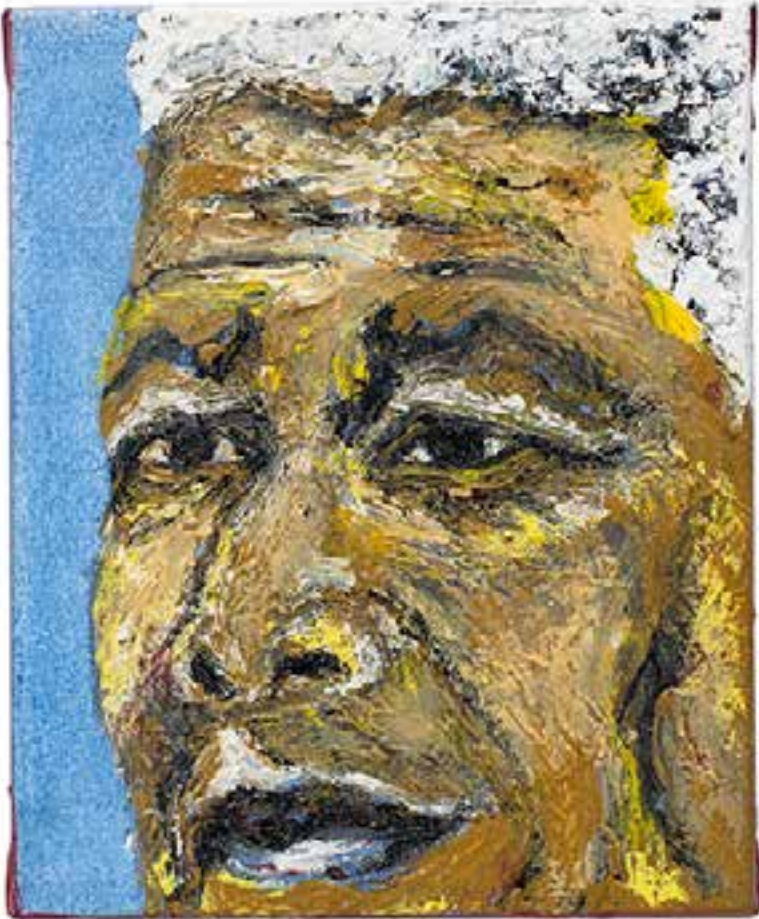
10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Welcome Danca was born in Port Shepstone in 1978. In 1995, whilst in Makumbuzi High School, he started art classes. It was when he drew a map on the school blackboard that a teacher recognized his talent and suggested he attend art classes with Trevor Makhoba. He fondly remembers his art classes under the mango trees. His preferred medium is oil and acrylic paint; however more recently he has started experimenting with graphic design. His subject matter varies from social commentary to interpretations of the traditional Zulu way of life. Conceptually, he says he explores personal memories focusing on his rural childhood and how growing up as a child in rural areas contrasts with his current urban lifestyle. He looks at how these memories have influenced the way in which he responds to his immediate space and invites the viewer to join his journey of self-discovery through his paintings.

Ragazzi e tecnologia

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Welcome Danca è nato a Port Shepstone nel 1978. Nel 1995, ancora alla Makumbuzi High School, ha cominciato a studiare arte. Quando disegnò una mappa sulla lavagna, l'insegnante riconobbe il suo talento e gli suggerì di frequentare le classi di Trevor Makhoba. Ricorda con piacere le sue lezioni d'arte sotto l'albero di mango. Le sue tecniche preferite sono l'acrilico e l'olio; tuttavia negli ultimi tempi ha cominciato a sperimentare con la grafica. I suoi soggetti variano dal commento sociale all'interpretazione dello stile di vita tradizionale zulu. Da un punto di vista concettuale dice di esplorare le memorie personali concentrandosi sulla sua infanzia rurale e di come l'infanzia passata in campagna contrasti con il suo stile di vita urbano di adesso. Cerca di capire come queste memorie abbiano influenzato il modo in cui egli reagisce allo spazio immediato che lo circonda e invita lo spettatore a unirsi a lui nel viaggio di scoperta di sé attraverso i suoi quadri.



67 Minutes Painted

67 minuti dipinti



67 Minutes Painted

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Nombulelo Dassie is originally from Potchefstroom in the North West Province, but relocated to live in the Western Cape and is now staying in Port Elizabeth. She is a student at Nelson Mandela Metropolitan University, and is currently studying Fine Arts, one of her major subjects being Sculpture. She sees herself as a person who embraces every challenge that is thrown in her way and, as she says, she most definitely doesn't sell herself short. She considers herself a hard worker and a very determined person who wants to make it in life. She really hopes that her personal thoughts are communicated by the artwork she has painted.



67 minuti dipinti

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Nombulelo Dassie era originalmente di Potchefstroom, nella provincia nordoccidentale, ma si è trasferito nel Western Cape e ora vive a Port Elizabeth. Studia alla Nelson Mandela Metropolitan University. Sta facendo Belle Arti e una delle sue materie principali è Scultura. Secondo lui, una delle qualità che meglio lo descrive è che accetta qualunque sfida gli venga lanciata, e naturalmente vende cara la pelle. Si considera un gran lavoratore e una persona molto determinata che vuole farcela nella vita. Spera molto che i suoi pensieri personali riescano a essere comunicati dalle opere che ha dipinto.



There

Là



There

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

The South African city of Pretoria is where Klara-Marie Den Heijer entered the world in 1987. In her words, Somerset West is the place that formed her, and Stellenbosch informed her. Yeongwol, South Korea, changed her. India and Australia inspired her. And Cape Town is the place that now sustains her. We can only be by being somewhere. She is drawn to the connection between a person and the place they find themselves in. How a land describes us. How our surroundings allow us to express ourselves, and also limit us. Place as a way of being. We can only live within the boundaries of the place that we are in. And that place defines everything.



Là

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Klara-Marie Den Heijer è venuta al mondo nella città sudafricana di Pretoria nel 1987. Come dice lei, Somerset West è il luogo che l'ha formata mentre Stellenbosch l'ha informata. Yeongwol, in Corea del Sud, l'ha cambiata. India e Australia l'hanno ispirata. Città del Capo è ora il luogo che le dà di che. Possiamo esistere solo quando siamo da qualche parte. È attirata dalla connessione tra la persona e il luogo in cui essa si trova. A come un luogo ci descriva. A come un ambiente ci permetta di esprimerci e ci limiti. Il luogo come modo di essere. Possiamo vivere solo entro i confini del luogo in cui ci troviamo. E quel luogo definisce tutto.



Elephant

Elefante



Elephant

10 × 12 cm, 2013
Wire, battery and buzzer

Catherine Dickerson has a Master's degree in Fine Art from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town. Her major field of interest is kinetic sculpture. The interaction between the viewer and the artwork plays a significant part in the meaning and expression of the work, and in how the viewer is captivated by the action and the change in the artwork's appearance while it is in the process of moving or being moved. Her previous projects have explored inflatable sculpture as a means to create movement, but she has now begun exploring other methods. In her works, despite the unsettling undertone, she attempts to create a sense of playfulness.



Elefante

10 × 12 cm, 2013
Cavo, batteria e suoneria

Catherine Dickerson ha conseguito un master in Belle Arti della Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo. Il suo campo di interesse principale è la scultura cinetica. L'interazione tra l'osservatore e l'opera ha un ruolo significativo negli obiettivi e nell'espressione del suo lavoro, come anche la modalità con la quale l'osservatore viene attratto dall'azione e dal cambiamento nell'aspetto dell'opera mentre questa si muove o viene mossa. I suoi progetti precedenti hanno esplorato le sculture gonfiabili come mezzi per creare movimento, ma ora si sta dedicando ad altri metodi. Nelle sue opere, nonostante le sfumature inquietanti, la Dickerson cerca di creare un senso di giocosità.



Panther

Pantera

Kitty Dorje



Panther

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Kitty Dorje was born in Cape Town, in 1975. She qualified as a graphic designer in 1997 from the Cape Technikon, and she went on to complete her Fine Arts degree at Honours level at Michaelis School of Art, University of Cape Town, in 2010. She majored in Printmaking. Her creative output is mainly in the field of drawing, printmaking and video. She has been part of numerous group exhibitions, including *This Must Be the Place* at iArt (2011), *Continuum* at the Cape Gallery (2011), the *Greatmore Trust Group Show* at the Irma Stern Museum (2009), *Proof of Life* at VANSa (2009) as well as the *Stick and Stones* exhibition at 38 Special Gallery (2009). Her video work has been included in the *Mixtape Mobile Cinema* in Grahamstown (2009) and been part of the final selection at the *One Minute Awards*.



Pantera

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Kitty Dorje è nata nel 1975 a Città del Capo. Ha conseguito il titolo di Graphic Designer nel 1997 al Cape Technikon, e una laurea in Belle Arti alla Michaelis School of Art, Università di Città del Capo nel 2010. Il suo soggetto di tesi è stato la stampa. La sua creazione artistica è perlopiù in disegno, stampa e video. Ha partecipato a numerose mostre collettive, tra cui *This Must Be the Place* al iArt (2011), *Continuum* alla Cape Gallery (2011), il *Greatmore Trust Group Show* all'Irma Stern Museum (2009), *Proof of life* al VANSa (2009) e anche a *Stick and Stones* alla 38 Special Gallery (2009). I suoi video sono stati inclusi nel *Mixtape Mobile Cinema* di Grahamstown (2009) e sono arrivati alla selezione finale del premio *One Minute*.

Paul du Toit



Personage

Personaggio



Personage

10 × 12 cm, 2013
Oil and acrylic on canvas

Paul du Toit is a South African artist who has carved a unique niche for himself in the international arena, with his work being exhibited globally. Among the many awards he has received is a medal from the city of Florence in the Biennale Internazionale dell'Arte Contemporanea. He was nominated for the Daimler Chrysler Sculpture Award of 2002. He has worked with former President Nelson Mandela on several occasions and international musicians on the 46664 Campaign and the establishment of Mandela Day. In 2012 he collaborated with another Nobel Peace Prize winner, Archbishop Desmond Tutu, to create a hand-made illustrated artist's book in New York benefiting The Lunchbox Fund. In 2013 Paul du Toit received a grant from The Pollock-Krasner Foundation in New York.



Personaggio

10 × 12 cm, 2013
Olio e acrilico su tela

Paul du Toit è un artista sudafricano che si è ricavato una nicchia unica nel contesto internazionale, e ha esposto le sue opere a livello mondiale. Tra i molti premi annovera la medaglia della Biennale Internazionale dell'Arte Contemporanea di Firenze. È stato nominato per il premio Daimler Chrysler per la scultura del 2002. Ha lavorato con il presidente Nelson Mandela in diverse occasioni e con musicisti internazionali per la campagna 46664 e l'organizzazione del Mandela Day. Nel 2012 ha collaborato con un altro Nobel per la pace, l'arcivescovo Desmond Tutu, alla creazione di un libro d'arte illustrato fatto a mano a favore del Lunchbox Fund. Nel 2013 ha ricevuto un finanziamento dalla The Pollock-Krasner Foundation di New York.



Angel

Angelo



Angel

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Sibusiso Duma has participated in a number of group exhibitions, as well as showing his work at three solo exhibitions in Durban and Johannesburg between 2007 and 2012. He was also one of the Top 10 Finalists at the 2010 Absa L'Atelier Awards.



Angelo

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Sibusiso Duma ha partecipato a numerose mostre collettive e ha esposto in tre personali a Durban e Johannesburg tra il 2007 e il 2012. È stato anche uno dei dieci finalisti al concorso dell'Absa L'Atelier del 2010.



Canvas

Tela



Canvas

10 × 12 cm, 2013
Reconstructed canvas

Dominique Edwards was born in Kimberley, South Africa, in 1980 and raised behind the counter of her father's take-away shop on the banks of the Vaal River in the small town of Barkly West. She graduated in Fine Art at the University of Stellenbosch in 2002, and obtained a Master's degree in Fine Art from the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, in 2012, as well as a Postgraduate Certificate in Education from the University of Cape Town in 2003. As an artist she is interested in the repetitive activity of human labour and consequently notions of time and place, which she explores by means of drawing, installation, video and photography.



Tela

10 × 12 cm, 2013
Tela ricostruita

Dominique Edwards è nata a Kimberley, Sudafrica, nel 1980 ed è cresciuta dietro il banco del negozio take-away di suo padre sulla riva del fiume Vaal nella cittadina di Barkly West. Ha conseguito una laurea in Belle Arti presso l'Università di Stellenbosch nel 2002, un certificato postlaurea in insegnamento presso l'Università di Città del Capo nel 2003 e un master in Belle Arti presso la Michaelis School of Fine Art dell'Università di Città del Capo nel 2012. Come artista è interessata alla ripetitività del lavoro manuale e alle conseguenti nozioni di tempo e spazio, che esplora con il disegno, l'installazione, il video e la fotografia.



Rage

Rabbia



Rage

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Alex Emsley is best known for his hyper-realistic images executed in oil. He often focuses on the re-exploration of still-life painting, in which simple arrangements of random items are depicted in obsessive detail. His choice of subject matter plays only a secondary role, for it is the actual process of painting, the act of creating convincing illusions of reality from photographic material, that lies at the heart of his modus operandi. In this respect, his work shares an improbable thread with the Abstract Expressionists, who regarded the actual process of painting as more significant than the completed work itself.

Rabbia

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Alex Emsley è noto per le sue immagini iperrealiste realizzate a olio. Si è spesso dedicato alla riesplorazione della natura morta, in cui la semplice disposizione di oggetti casuali è resa in dettaglio ossessivo. La scelta dei soggetti ha un'importanza secondaria, poiché è lo stesso atto del dipingere, l'atto del creare illusioni convincenti della realtà dal materiale fotografico che sta al cuore del suo modus operandi. In questo senso la sua opera si avvicina all'improbabile tendenza dell'espressionismo astratto, che considera l'atto del dipingere come maggiormente significativo rispetto all'opera finita.



Tao above Sky

Tao sopra il cielo



Tao above Sky

10 × 12 cm, 2013
Smoke on paper, lacquered on canvas

Garth Erasmus was born in 1956 in Uitenhage, South Africa, and studied art at Rhodes University, Grahamstown. He moved to Cape Town in 1981 and taught art for 17 years at Zonnebloem Children’s Art Centre in District Six. During the 1980s in Cape Town Garth was part of the anti-Apartheid movement and a member of the Vakalisa Arts Group. Since 1985 he has been a participant and organiser of the Thupelo Workshop for Artists in Johannesburg and Cape Town, and he was one of the co-founders of Greatmore Street Art Studios in Cape Town. His work is in the collections of Johannesburg Art Gallery as well as the Smithsonian Museum of African Art. Since 1985 his artistic interests have broadened to include music-making, designing and making his own instruments based on indigenous Khoisan knowledge. From 1999 to 2012 he was a member of the South African First Nation activist group Khoi Khonnexion, with whom he released a CD in 2010: *Kalahari Waits*.



Tao sopra il cielo

10 × 12 cm, 2013
Fumo su carta, laccato su tela

Garth Erasmus è nato nel 1956 a Uitenhage, Sudafrica, e ha studiato arte alla Rhodes University, Grahamstown. Si è trasferito a Città del Capo nel 1981 e ha insegnato arte per 17 anni al centro d’arte per bambini Zonnebloem nel Distretto Sei. Negli anni ‘80 a Città del Capo Garth ha preso parte al movimenti anti apartheid ed è stato membro del Vakalisa Arts Group. Dal 1985 è partecipante e organizzatore del laboratorio Thupelo per artisti a Johannesburg e a Città del Capo ed è stato uno dei fondatori dei Greatmore Street Art Studios, sempre di Città del Capo. Le sue opere sono incluse nelle collezioni della Johannesburg Art Gallery e del Smithsonian Museum of African Art. Dal 1985 i suoi interessi artistici si sono allargati alla produzione musicale, al design e alla realizzazione dei suoi strumenti basati sulle conoscenze dei Khoisan locali. Tra il 1999 e il 2012 è stato membro del gruppo attivista Khoi Khonnexion della South African First Nation, che ha prodotto un cd, “Kalahari Waits”, nel 2010.



Dreams of Berlin

Sogni di Berlino



Dreams of Berlin

10 × 12 cm, 2013
Collage and fabric on canvas

Jarrett Erasmus is a resident artist at Greatmore Artists' Studios as of 2013. He graduated in Fine Art at Rhodes University (Grahamstown) in 2011 and was awarded the David Koloane Award (2012) from the Bag Factory Artist Studios. In 2013 he was invited to a residency at the Nafasi Art Space in Dar es Salaam, Tanzania. He has facilitated various creative development workshops with members from disadvantaged communities around Cape Town. Essentially his work has social leanings and he hardly delves into topics that look inward. He works mainly on a two-dimensional plane but has of late moved towards performance, video and site-specific work. He is currently doing a postgraduate residency course at Joule City, Resonance Bazaar, in Cape Town. Jarrett Erasmus has exhibited his work in Johannesburg, Dar es Salaam and in Cape Town in various group and solo exhibitions.



Sogni di Berlino

10 × 12 cm, 2013
Collage e stoffa su tela

Nel 2013 Jarrett Erasmus è artista in residenza ai Greatmore Artists' Studios. Si è laureato in Belle Arti alla Rhodes University (Grahamstown) nel 2011 e ha ricevuto il premio David Koloane Award (2012) dai Bag Factory Artist Studios. Nel 2013 è stato invitato per una residenza al Nafasi Art Space a Dar es Salaam, Tanzania. Jarrett Erasmus ha tenuto vari laboratori di sviluppo creativo con i membri svantaggiati delle comunità intorno a Città del Capo. Il suo lavoro ha un carattere sociale di fondo e difficilmente si occupa di soggetti interiori. Lavora principalmente sul piano bidimensionale ma ultimamente si è spostato verso la performance, il video e i lavori concepiti per luoghi specifici. Attualmente è impegnato in una residenza postlaurea alla Joule City, Resonance Bazaar, a Città del Capo. Ha esposto le sue opere a Johannesburg, Dar es Salaam e Città del Capo in varie mostre personali e collettive.



Untitled Love Letters

Lettere d'amore senza titolo



Untitled Love Letters

10 × 12 cm, 2013
Acrylic paint, digital prints, cotton thread on archival paper

Stephan Erasmus is a Johannesburg-based artist, curator and lecturer. His work is held in various collections: The Bibliotheca Alexandrina in Alexandria, Egypt, Johannesburg Art Gallery and the Absa collection, to name but a few. His work revolves around the act of writing secret love letters, through the transformation of text into a visual format, in two and three-dimensional works and artists' books.



Lettere d'amore senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Acrilico, stampa digitale, filo di cotone su carta d'archivio

Stephan Erasmus è un artista, curatore e insegnante di Johannesburg. Le sue opere sono presenti in varie collezioni tra cui la Biblioteca Alessandrina di Alessandria, Egitto, la Johannesburg Art Gallery e la collezione Absa per nominarne solo alcune. Il suo lavoro ruota intorno all'atto di scrivere lettere d'amore in segreto attraverso la trasformazione del testo in un formato visivo, in opere bi e tridimensionali e in libri d'artista.



Capecoons

Menestrelli neri



Capecoons

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

During his High School years, Sandy used the library to extend his knowledge of art. ‘I paint my community around me, the houses, the *dorp* with its *stoepsitters*, the shop fronts, the bar, Westcoast scenes, Cape Coons and Nguni cows, etc. Monet and Van Gogh and everyday life around me, inspire me.’ Various donations and sponsorships made it possible for Sandy to study at Ruth Prowse School of Art. After he finished at Ruth Prowse he went on to study at Daljosafat Missionary Station in Paarl. Sandy is married to Natasha and has three daughters, Chanté, Nikesha, Aneesha, and a son Stanley. In 2011 Sandy was nominated to go to Egypt’s 4th Art Symposium.



Menestrelli neri

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Nei suoi anni alle scuole secondarie Sandy ha utilizzato la biblioteca per estendere le sue conoscenze di arte. “Dipingo la comunità intorno a me, le case, i paesi con le persone sedute fuori, le vetrine, i bar, i paesaggi del Westcoast, gli abitanti di Città del Capo, le mucche Nguni ecc. Monet, van Gogh e la vita quotidiana che ho intorno sono la mia ispirazione”. Varie donazioni e sponsorizzazioni hanno permesso a Sandy di studiare alla Ruth Prowse School of Art. In seguito ha proseguito alla Daljosafat Missionary Station di Paarl. Sandy è sposato con Natasha e ha tre figlie, Chanté, Nikesha, Aneesha, e un figlio, Stanley. Nel 2011 Sandy è stato scelto per partecipare al Quarto Simposio d’Arte dell’Egitto.



Home

Casa



Home

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

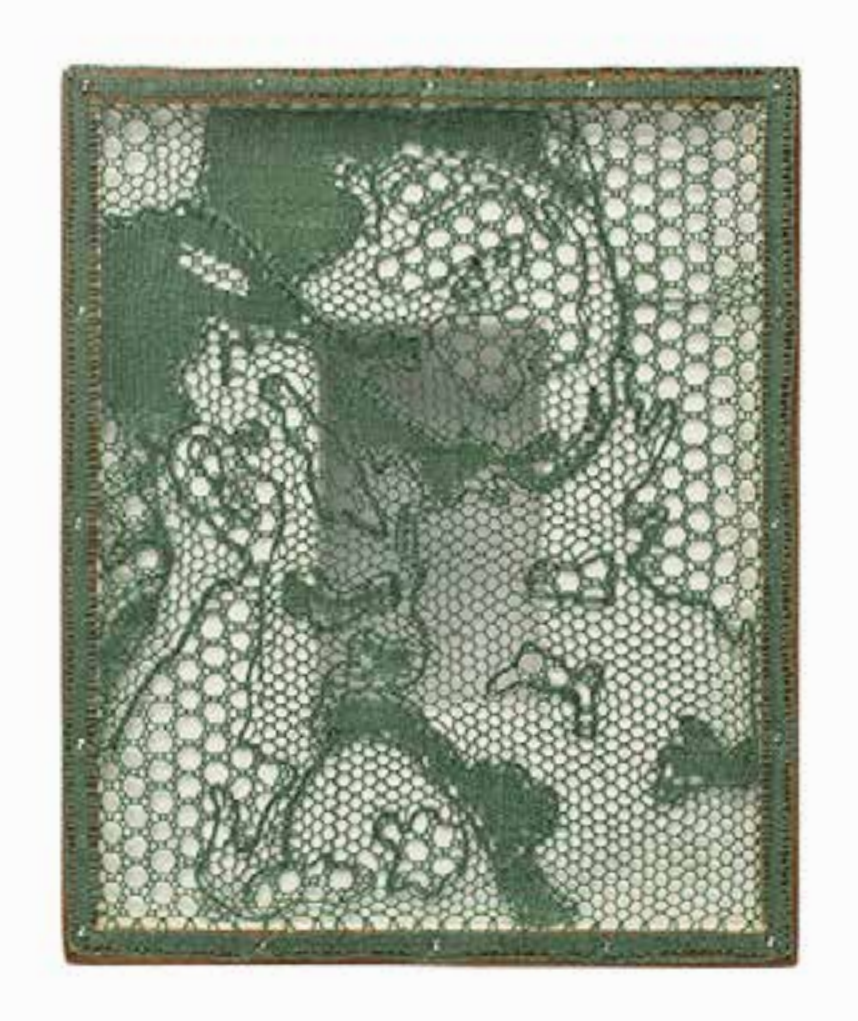
Bengu Fortune is a multimedia artist living in South Africa. He was born in 1989. His Diploma in Fine Art was obtained at the Durban University of Technology, South Africa, in 2012. Subsequent to that, he graduated in Technology at the same institution, with his study focusing on the concept of home in relation to homelessness. He uses photography, drawing and found objects that allude to the concepts of home and to homelessness. He is currently working on a project for the homeless.



Casa

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Bengu Fortune è un artista multimediale che vive in Sudafrica. È nato nel 1989. Ha terminato gli studi di Belle Arti alla University of Technology di Durban, Sudafrica, nel 2012. In seguito si è laureato in tecnologia presso la stessa istituzione, con un'attenzione particolare al concetto di casa in relazione all'essere senza tetto. Fa uso di fotografia, disegno ed elementi di recupero che alludono al concetto di casa e a quello dell'esserne privati. Attualmente è impegnato in un progetto per i senzatetto.



Die omhelsing

L'abbraccio



Die omhelsing

10 × 12 cm, 2013
Hand-made bobbin lace in cotton

Pierre Fouché was born in 1977 in Pretoria, South Africa. He obtained his Master's degree in Fine Arts (cum laude) at the University of Stellenbosch in 2006. He has had five solo exhibitions, most recently *These Waves* at Whatiftheworld, Cape Town. Selected group exhibitions include *Trading Freedoms* (part of the conference *Love, Sex, Desire & the (Post)Colonial*, curated by Bettina Malcomess), University of London; *1910-2010: From Pierneef to Gugulective*, Iziko South African National Gallery, Cape Town; *Signs/Representation*, 14-1 Gallerie: Stuttgart and *A Legacy of Men*, Johannesburg Art Gallery. He was the 2007 recipient of the Absa L'Atelier Award. Of this work he states: 'This artwork is a bucks-point bobbin lace translation of a photograph representing a lover's embrace. It is an exercise in a technique that is new to me, yet a continuation of my ongoing interest in photographic representation and its contemporary uses and significance with regards to appropriation. The frailty of the medium, the ambiguity of the likenesses and the accentuated absence of the canvas stretcher corresponds directly to the subject of affection and its complexities'.



L'abbraccio

10 × 12 cm, 2013
Pizzo a rocchetto in cotone fatto a mano

Pierre Fouché è nato nel 1977 a Pretoria, Sudafrica. Ha conseguito un master in Belle Arti (con lode) all'Università di Stellenbosch nel 2006. Ha esposto in cinque personali, di cui la più recente è *These Waves* alla Whatiftheworld, Città del Capo. Tra le collettive vi sono *Trading Freedoms* (parte del congresso *Love, Sex, Desire & the (Post)Colonial* curata da Bettina Malcomess), alla University of London; *1910-2010: From Pierneef to Gugulective*, Iziko South African National Gallery, Città del Capo; *Signs/Representation*, 14-1 Gallerie; Stuttgart e *A Legacy of Men*, Johannesburg Art Gallery. Nel 2007 ha ricevuto il premio dell'Absa L'Atelier. Dice della sua opera: "Questo lavoro è una traduzione in pizzo fatto a rocchetto di una fotografia che raffigura l'abbraccio di un amante. È un esercizio di tecnica per me nuovo, ed è tuttavia la continuazione del mio costante interesse per la rappresentazione fotografica e i suoi usi e significati attuali in relazione all'appropriazione. La fragilità del mezzo, l'ambiguità e la somiglianza e l'assenza marcata di telaio nella tela corrispondono direttamente al soggetto d'affezione e alle sue complessità".



Crowded House

Casa affollata



Crowded House

10 × 12 cm, 2013
Acrylic, marble dust and found objects on canvas

Gordon Froud has been actively involved as artist, educator, curator and gallerist for thirty years, showing in hundreds of exhibitions locally and overseas and has served on various arts committees throughout South Africa. He graduated with a Fine Arts degree from Wits in 1987, and a Master's degree in Sculpture from the University of Johannesburg in 2009, where he runs the Sculpture Department as senior lecturer. He has curated numerous group exhibitions that have travelled the country, and directed the Gordart Gallery in Johannesburg from 2003 to 2009, showcasing the work of new and up-and-coming artists. He regularly shows in more than twenty exhibitions a year. He received the *Site Specific Land Art Residency* in Plettenberg Bay and exhibited internationally in Holland, the USA and France in 2012.



Casa affollata

10 × 12 cm, 2013
Acrilico, polvere di marmo e oggetti di recupero su tela

Gordon Froud è artista, insegnante, curatore e gallerista da trent'anni, ha esposto in centinaia di mostre a livello locale e oltremare e ha fatto parte di vari comitati d'arte in tutto il Sudafrica. Laureato in Belle Arti al Wits nel 1987, ha un master in Scultura conseguito nel 2009 all'Università di Johannesburg, della quale dirige il Dipartimento di Scultura come Senior Lecturer. Ha curato numerose mostre collettive che sono state portate in tutto il Sudafrica e ha diretto la Gordart Gallery di Johannesburg dal 2003 al 2009, mostrando le opere di artisti emergenti. Espone regolarmente in più di venti mostre all'anno. Ha ricevuto la *Site Specific Land Art Residency* a Plettenberg Bay e ha esposto a livello internazionale nei Paesi Bassi, Stati Uniti e Francia nel 2012.



The sun pours down on the earth,
on the lovely land that man cannot enjoy

Il sole si riversa sulla terra, sul bel paese
di cui l'uomo non riesce a godere



The sun pours down on the earth,
on the lovely land that man cannot enjoy

10 × 12 cm, 2013
Pineseed and beads with canvas

Based in Cape Town, Quanta Gauld is in the process of completing a Master's degree in Fine Art with a practical focus on kinetic sculpture. She holds a Bachelor of Arts degree from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town. Her research aims to analyse the disconnection between humans and other exploited life, both human and non-human. By referencing the human body as a relatable site of violence, pain, and loss, in a series of sculptural performances (kinetic sculptures that are presented as once-off performances with a determined 'life-span'), she attempts to establish an emotional connection between the viewer and the work that bridges the disconnection between humans and the exploited living world. Her current concerns are a product of previous work exploring domination, human exploitation, and tragedy.



Il sole si riversa sulla terra, sul bel paese
di cui l'uomo non riesce a godere

10 × 12 cm, 2013
Pino, perline su tela

Residente a Città del Capo, Quanta Gauld sta completando un master in Belle Arti con indirizzo in scultura cinetica. Ha una laurea in arte conseguita alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo. La sua ricerca si prefigge di analizzare lo scollamento tra la vita umana e quella di altri esseri sfruttati, umani e non. Facendo riferimento al corpo umano come a un possibile luogo di violenza, dolore e perdita in una serie di performances scultoree (sculture cinetiche presentate come performances una tantum dalla durata limitata), Gauld tenta di stabilire una relazione emotiva tra lo spettatore e l'opera che fa da ponte sul divario tra l'uomo e il mondo vivente sfruttato. I suoi interessi attuali sono frutto del suo lavoro precedente che esplorava il domino, lo sfruttamento umano e la tragedia.



Red Data

Dati rossi



Red Data

10 × 12 cm, 2013
Ink, tissue paper, glue and thread on canvas

An artist and academic, Eunice Geustyn has been the Executive Head of the Ruth Prowse School of Art since 2002. She is a graduate from the Cape Technikon and the University of Cape Town and holds a National Diploma in Fine Art, a degree in Fine Art, a Postgraduate Advanced Diploma and a Master's degree in Fine Art. Her preferred medium of expression in her personal work is printmaking and mixed media. Her work predominantly explores the socio-political. Notable collections include Absa Bank, Boland Bank, Citibank SA, the Katrine Harries Print Collection, the Kochi National Gallery, the SASOL Museum of Art, the Iziko South African National Gallery, the South African Reserve Bank and the University of Cape Town. She has exhibited locally and abroad.



Dati rossi

10 × 12 cm, 2013
Inchiostro, carta, colla e filo su tela

Artista e docente universitaria, Eunice Geustyn è Executive Head della Ruth Prowse School of Art dal 2002. Si è laureata presso il Cape Technikon e l'Università di Città del Capo e possiede un diploma nazionale e una laurea in Belle Arti, un diploma postlaurea avanzato e un master, sempre in Belle Arti. La sua tecnica preferita è la stampa e la commistione di tecniche. Le sue opere si incentrano soprattutto su argomenti sociopolitici. Importanti collezioni annoverano i suoi lavori tra cui l'Absa Bank, la Boland Bank, la Citibank SA, la Katrine Harries Print Collection, la Kochi National Gallery, il SASOL Museum of Art, la Iziko South African National Gallery, la South African Reserve Bank e l'Università di Città del Capo. Ha esposto i suoi lavori localmente e all'estero.



Untitled

Senza titolo

Kate Gottgens



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Kate Gottgens is an artist living and working in Cape Town.
She is represented by the SMAC Art Gallery.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Kate Gottgens è un'artista che vive e lavora a Città del Capo. È rappresentata dalla SMAC Art Gallery.

Andries Gouws



Dinosaur trampling on oblation to Asclepius

Dinosauro che calpesta un'offerta ad Asclepio



Dinosaur trampling on oblation to Asclepius

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Andries Gouws describes himself as a bald Dutch-South African Buddhist-Calvinist bourgeois painter. He is known for his small meditative paintings on unremarkable topics such as interiors or feet. Gouws studied Fine Art in Cape Town, Düsseldorf and Amsterdam, and Philosophy in Utrecht (The Netherlands). Having spent sixteen years in Europe, he returned to South Africa in 1987. His one-man exhibitions *Hiding behind Simple Things* (2006) and *Pedestrian Paintings* (2011-12) travelled to all the major centres in South Africa, after previous one-man exhibitions in Durban, Cape Town and Chicago. After years in which he made a living as a philosophy lecturer in The Netherlands, Stellenbosch and then Durban, he now lives in Jamestown (Stellenbosch) as a full-time painter and painting teacher. Gouws is married to the novelist and artist Ingrid Winterbach, and they have two daughters.



Dinosauro che calpesta un'offerta ad Asclepio

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Andries Gouws si descrive come un pittore borghese sudafricano calvo di origine olandese calvinista-buddista. È conosciuto per i suoi dipinti meditativi su soggetti di poca importanza come interni, o i piedi. Gouws ha studiato Belle Arti a Città del Capo, Düsseldorf e Amsterdam, e filosofia a Utrecht (Paesi Bassi). Dopo aver passato sedici anni in Europa è tornato in Sudafrica nel 1987. Le sue mostre personali *Hiding behind Simple Things* (2006) e *Pedestrian Paintings* (2011-12) sono state esposte in tutti i maggiori centri del Sudafrica, dopo gli allestimenti di Durban, Città del Capo e Chicago. Dopo aver insegnato filosofia per anni nei Paesi Bassi, a Stellenbosch e a Durban, vive a Jamestown (Stellenbosch), fa il pittore e insegna pittura. Gouws è sposato alla romanziera e artista Ingrid Winterbach e ha due figlie.



Plant Portrait -
Strelitzia nicholai pod (front)
Protea (back)

Ritratto di pianta - baccello di
Strelitzia nicholai (fronte)
Protea (retro)



Plant Portrait - Strelitzia nicholai pod (front)
Protea (back)

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas (front), ink line drawing (back)

Lynne Griffin's (née Morkel) art tutor was Nina Campbell-Quine and Lynne attended her studio from 1981 to 1987 in Johannesburg. After completion of her matric she did a three-year National Diploma in Textile Design at the then Natal Technikon (now Durban University of Technology), where one of her tutors was the well-known South African artist Jean Powell. She also obtained a degree in Fine Arts from the University of South Africa in 1998. Lynne Griffin has sold her works through commissions and gallery exhibitions. Her passion is drawing plants and she is a member of the Botanical Artists' Society of South Africa (BASSA). She has attended courses by well-known South African botanical artists such as Vicky Thomas, Gill Condry, Elsa Pooley and Elbe Joubert, and attended numerous BASSA workshops.



Ritratto di pianta - baccello di Strelitzia nicholai (fronte)
Protea (retro)

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela (fronte), disegno a inchiostro (retro)

L'insegnante di Lynne Griffin (nata Morkel) è stata Nina Campbell-Quine e Lynne ha frequentato il suo studio dal 1981 al 1987 a Johannesburg. Dopo le scuole secondarie ha ottenuto il diploma triennale in Design Tessile in quello che era all'epoca il Natal Technikon (oggi Durban University of Technology), dove uno dei suoi insegnanti era la nota artista sudafricana Jean Powell. Ha poi conseguito una laurea in Belle Arti dall'Università del Sudafrica nel 1998. Ha lavorato su commissione e ha esposto nelle gallerie. La sua passione è il disegno botanico, fa parte infatti della Botanical Artists Society del Sudafrica (BASSA). Ne ha frequentato i corsi con artisti come Vicky Thomas, Gill Condry, Elsa Pooley e Elbe Joubert partecipando a numerosi workshop.



Maybe we are asking the wrong questions

Forse stiamo facendo le domande sbagliate



Maybe we are asking the wrong questions

10 × 12 cm, 2013
Black silicon, black marker, beer cap, beads and paint on canvas

Liza Grobler (b. 1974) explores the tangible qualities of materials and often employs craft techniques to create objects and experiential spaces that propose dialogues with the physical context. The work fuses fact and fiction into apparitions that stem from collaboration, interaction and exchange. Gallery exhibitions, projects and interventions are integrated components that cross-reference one another. To date, she has had ten acclaimed solo exhibitions and initiated numerous site-specific and collaborative interventions in South Africa and abroad.



Forse stiamo facendo le domande sbagliate

10 × 12 cm, 2013
Silicone nero, pennarello nero, tappo di birra, perline e pittura su tela

Liza Grobler (nata nel 1974) esplora le qualità tangibili dei materiali e spesso usa tecniche artigianali per creare oggetti e spazi sperimentali che propongono il dialogo con il contesto fisico. Il suo lavoro fonde realtà e fiction in apparizioni che scaturiscono dalla collaborazione, dall'interazione e dallo scambio. Le mostre presso gallerie, i progetti e gli interventi sono componenti integrate che si rimandano le une alle altre. Fino a oggi ha esposto in dieci personali di successo e ha cominciato diversi interventi collaborativi e per luoghi specifici in Sudafrica e all'estero.



Here and There

Qui e là



Here and There

10 × 12 cm, 2013
Porcelain clay and glazes on canvas

Sabelo Zamangwe P. Guliwe was born in 1987 in KwaZulu Natal. She grew up in a small town called Ladysmith, where she went through most of her schooling. After High School, she went on to study Fine Arts at the Central University of Technology (Bloemfontein). She is currently doing her Technology in the Fine Arts degree at the Durban University of Technology. Her work investigates the cityscape through the use of formal elements such as line, shape and colour. She uses clay as a medium that makes reference to concrete, which is hard, dull and cold. Porcelain, being white in colour, complements the primary coloured glazes that she has used, making her cityscape look bright and welcoming.



Qui e là

10 × 12 cm, 2013
Pasta di porcellana e invetriatura su tela

Sabelo Zamangwe P. Guliwe è nata nel 1987 nel KwaZulu Natal. È cresciuta in una cittadina chiamata Ladysmith, dove ha frequentato la maggior parte dei suoi anni di istruzione. Dopo le secondarie ha proseguito con Belle Arti alla Central University of Technology (Bloemfontein). Attualmente è impegnata in un corso di laurea in Tecnologia delle Belle Arti alla Durban University of Technology. Il suo lavoro esplora il paesaggio urbano attraverso l'uso di elementi formali quali la linea, la forma e il colore. Usa l'argilla come materiale di riferimento alla concretezza, duro, opaco e freddo. La porcellana, per via del suo colore bianco, bene si adatta alle invetriature a base di colori primari che rendono i suoi paesaggi vivaci e invitanti.



Sweet Meats: Africa

Dolci carni: Africa

Elizabeth Gunter



Sweet Meats: Africa

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Elizabeth Gunter was born in 1957 and studied Fine Arts at Stellenbosch University, where she graduated in Visual Arts in 1978. She obtained Honours (1980) and Master’s (1984) degrees in Fine Arts and a PhD in Visual Arts (2011) from the same university. She has lectured on art at various institutions, currently at the Visual Arts Department, Stellenbosch University, where she founded the DeCentre Drawing Project. She has had several solo exhibitions in the Western Cape, participated in numerous group exhibitions, and her work is represented in private, corporate, and public collections both in South Africa and abroad.



Dolci carni: Africa

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Elizabeth Gunter è nata nel 1957 e ha studiato Belle Arti all’Università di Stellenbosch, dove ha conseguito la laurea in Arti Visive nel 1978. Ha inoltre conseguito una laurea (1980) e un master (1984) in Belle Arti e un dottorato in Arti Visive (2011) presso la medesima università. Ha insegnato arte presso diverse istituzioni - attualmente al Dipartimento d’arte dell’Università di Stellenbosch, dove ha fondato il Progetto di Pittura DeCentre. Ha esposto in numerose mostre personali al Western Cape e ha preso parte a molte mostre collettive; il suo lavoro è presente in collezioni private, aziendali e pubbliche in Sudafrica e all’estero.

Pauline Gutter



This moment here

Questo momento qui



This moment here

10 × 12 cm, 2013
Oil, spray and encaustic wax on canvas

The Free State-based South African painter and multi-media artist, Pauline Gutter, was born in 1980. She obtained her degree in Fine Arts (cum laude for painting) at the University of the Free State, Bloemfontein. She was awarded Honours in Arts and Culture from the same university. She was the winner of the prestigious 2013 Absa L'Atelier Award, the longest-running national art competition in South Africa. She was also awarded the Helgaard Steyn Award for painting in 2011. In 2012 she received the Mail & Guardian 200 Young South Africans Award. Currently her layered oil painting, drawing, video art and installation focus on identity and gender in terms of the media and cultural migration.



Questo momento qui

10 × 12 cm, 2013
Olio, vernice spray e cera a encausto su tela

La pittrice e artista multimediale sudafricana Pauline Gutter è nata nel 1980 e risiede nel Free State. Ha una laurea in Belle Arti (con lode in pittura) della University of the Free State di Bloemfontein. Sempre qui ha ricevuto gli Honours in Arts and Culture. È vincitrice del prestigioso premio Absa L'Atelier per il 2013, il concorso d'arte di più antica data del Sudafrica. Ha ricevuto anche il premio Helgaard Steyn per la pittura nel 2011. Nel 2012 è stata la volta del premio del Mail & Guardian 200 Young South Africans. Attualmente sta utilizzando in combinazione pittura, disegno, video e installazione per trattare temi come l'identità e il genere in termini di media e di migrazione culturale.



Flamingo Love

Amore di flamingo



Flamingo Love

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

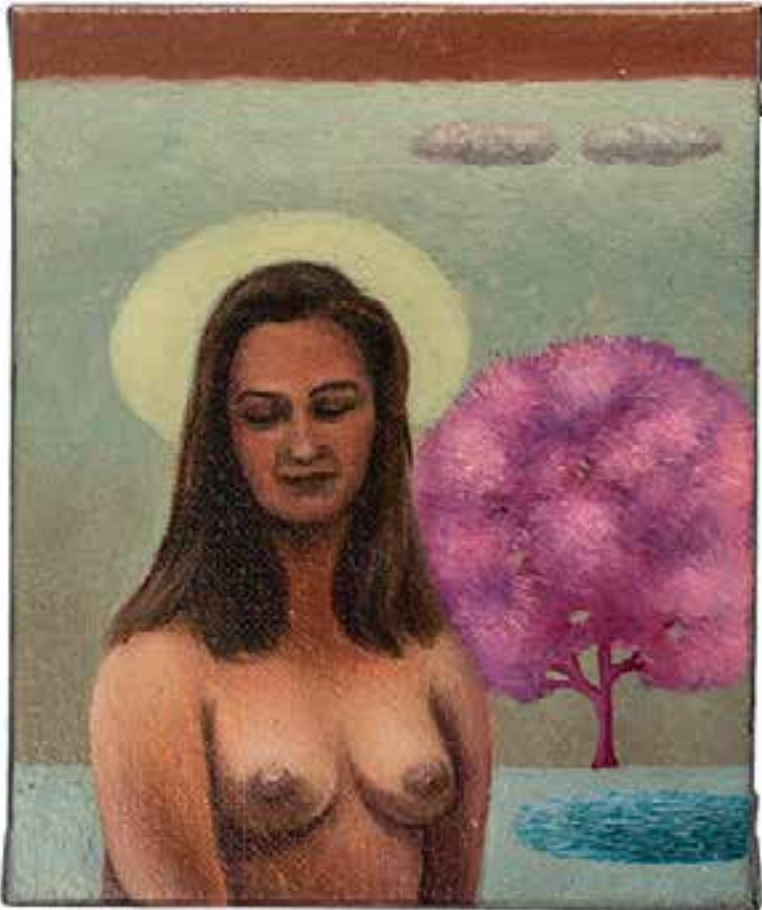
Sthabiso was born in 1986 at Estcourt, KwaZulu-Natal. After finishing school, he found work as a gardener. His neighbours in the area, Ardmore sculptors Petros Gumbi and Sabelo Khoza, introduced him to Ardmore Ceramic Art. He started work in the Ardmore sculpture studio in 2008 but after having been mentored by Ardmore’s leading artist Punch Shabalala and Siya Mabaso, Sthabiso decided that he would prefer to paint. He has developed a distinctive style, using subtle colours as his own signature. This earned him his first major break: he was entrusted with painting Petros Gumbi’s sculptural tableau for the Grimaldi wedding in 2011. About this young artist Ardmore founder Fée Halsted says: ‘He has brought something of his own to Ardmore and is someone to watch for the future.’ Sthabiso Hadebe dreams of being a fashion designer one day. He looks after his siblings now that their parents have passed away.



Amore di flamingo

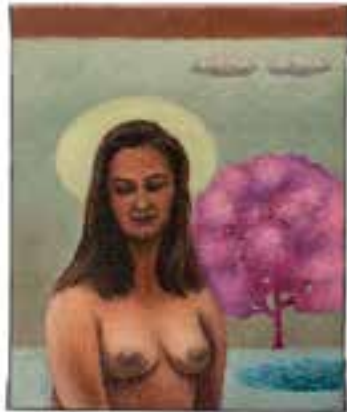
10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Sthabiso è nato nel 1986 a Estcourt, KwaZulu-Natal. Dopo la scuola ha lavorato come giardiniere. I suoi vicini nella zona, gli scultori della Ardmore Petros Gumbi e Sabelo Khoza lo hanno introdotto alla Ardmore Ceramic Art. Ha cominciato a lavorare allo studio di scultura Ardmore nel 2008 ma dopo avere ricevuto un’istruzione dai due artisti leader Punch Shabalala e Siya Mabaso, Hadebe ha deciso che preferiva dipingere. Ha sviluppato uno stile molto personale che fa uso di colori tenui come propria cifra stilistica. Ed è così che ha avuto il suo primo riconoscimento: venne incaricato di dipingere il tableau scultorio di Petros Gumbi per il matrimonio Grimaldi del 2011. Di questo giovane artista il fondatore della Ardmore Fée Halsted dice: “Ha portato qualcosa di suo alla Ardmore ed è una persona da tenere d’occhio in futuro”. Sthabiso Hadebe sogna di diventare un giorno uno stilista di moda. Si occupa dei suoi fratelli ora che i suoi genitori sono morti.



Hidden Muses

Muse nascoste



Hidden Muses

10 × 12 cm, 2013
Oil and found object on canvas

‘I have always wanted to be an artist. This sense of self and destiny has shaped my being so conclusively; it has effectively ruined the prospect of being anything else. It has also left me singularly obsessed. I would describe my work as ironically romantic, with a definite sense of narrative and the personal.’ Sandra Hanekom has worked full-time as an artist since 1994 and has been included in numerous group exhibitions, as well as solo exhibitions in Gauteng and the Western Cape. She has also had curatorial experience and has served on the boards of the Durbanville Cultural Society, the East London Art Society and the Bellville Arts Board. She is currently serving as the Visual Arts curator for the Absa KKNK Visual Arts programme.



Hidden Muses

10 × 12 cm, 2013
Olio e oggetti di recupero su tela

“Ho sempre voluto essere un’artista. Questo senso di me stessa e del mio destino ha plasmato il mio essere con certezza; ha in effetti distrutto la possibilità di essere qualcos’altro. Mi ha anche reso particolarmente ossessiva. Descriverei il mio lavoro come ironicamente romantico, con un certo senso della narrativa e del personale.” Sandra Hanekom lavora come artista a tempo pieno dal 1994 e ha esposto in numerose mostre collettive e a personali a Gauteng e nel Western Cape. Ha anche dell’esperienza come curatrice e ha fatto parte del comitato della Durbanville Cultural Society, della East London Art Society e del Bellville Arts Board. Attualmente è curatrice di arti visive per l’Absa KKNK Visual Arts programme.



First Person Material Abbreviation

Abbreviazione materiale della prima persona



First Person Material Abbreviation

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Randolph Hartzenberg is based in Cape Town, South Africa. He works in various media including painting, printmaking, installation, performance and video. He has participated in a number of exhibitions in South Africa and also in Namibia, UK, Holland, Germany, United States and Denmark. In recent years his work was part of the *Dada South* exhibition curated by Roger van Wyk and Kathryn Smith at the Iziko South African National Gallery, Cape Town, in 2009-2010. More recently he exhibited in *Making Way*, curated by Ruth Simbao, at the 2012 Grahamstown Festival and at the Standard Bank Gallery in Johannesburg, in January, 2013.



Abbreviazione materiale della prima persona

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Randolph Hartzenberg risiede a Città del Capo, Sudafrica. Lavora con svariate tecniche tra cui pittura, stampa, installazione, performance e video. Ha preso parte a numerose mostre in Sudafrica e anche in Namibia, Regno Unito, Paesi Bassi, Germania, Stati Uniti e Danimarca. In tempi recenti la sua opera ha fatto parte della mostra *Dada South* curata da Roger van Wyk e Kathryn Smith alla Iziko South African National Gallery, Città del Capo, tra il 2009 e il 2010. Ultimamente ha esposto alla mostra *Making Way*, curata da Ruth Simbao, in occasione del 2012 Grahamstown Festival e alla Standard Bank Gallery di Johannesburg nel gennaio 2013.



Portrait

Ritratto



Portrait

10 × 12 cm, 2013
Acrylic, ink and gesso on canvas

Marna Hattingh graduated from the University of Stellenbosch in 2000 with a Bachelor in Fine Arts degree, and a Postgraduate Honours degree in Illustration. While focusing on illustrating books, and winning awards for her work in this field, she has also consistently produced paintings for group exhibitions. Over the years, her art work has developed into a highly unique style, strongly influenced by an Asian sensibility and her experience as an illustrator, blending wry humour and social comment into playful palettes with a serious undertone. She finds inspiration for her artworks in the complexity of our daily lives. Drawing inspiration from an eclectic range, her finely rendered characters jump, dance and spin across patterned backgrounds. Each painting is extensively worked and contains its own complex narrative; an immediacy that is difficult to ignore. She works in a range of media including drawing, painting, print making and sculpture. Her next solo exhibition is scheduled to open in Hong Kong in 2014.

Ritratto

10 × 12 cm, 2013
Inchiostro acrilico e gesso su tela

Marna Hattingh si è laureata in Belle Arti all'Università di Stellenbosch nel 2000 e ha un titolo postlaurea in Illustrazione. Mentre si occupava di illustrare libri vincendo premi per il suo lavoro in questo campo, dipingeva anche quadri per mostre collettive. Nel corso degli anni la sua pittura si è sviluppata in uno stile estremamente personale, influenzato notevolmente da una sensibilità asiatica e dalla sua esperienza di illustratrice, che mescola umorismo asciutto e commento sociale in una palette divertita dai sottotoni seri. Trova ispirazione per le sue opere nella complessità della vita quotidiana. Traendola da molte cose diverse, i suoi personaggi finemente resi saltano, danzano e piroettano contro sfondi a disegni ripetitivi. Ogni quadro è molto lavorato e contiene una sua narrativa complessa; un'immediatezza difficile da ignorare. Marna Hattingh lavora in una varietà di tecniche tra cui disegno, pittura, stampa e scultura. La sua prossima mostra personale verrà inaugurata a Hong Kong nel 2014.





911028

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Inge Heide was born in Johannesburg in 1991. She works predominantly in the medium of oil paint but also in charcoal and is currently in her fourth year of study at Rhodes University, reading towards a degree in Fine Arts. The concept of identity and documentation has been a recurring theme in her works. Finding inspiration and source material in documents such as passports and I.D. books, she extends and merges the notions of portraiture and documentation. She has had works exhibited at the *Rhodes University Undergraduate Exhibition* during the National Arts Festival. Her work has also been exhibited for the SASOL New Signatures Competition of 2013, as well as the group exhibition *Eye Catching Portraits*.



911028

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Inge Heide è nata a Johannesburg nel 1991. Lavora soprattutto a olio e a carboncino e attualmente frequenta il quarto anno di Belle Arti alla Rhodes University. Il concetto di identità e di documentazione è un suo tema ricorrente. Trovando ispirazione e materiali in documenti come i passaporti e le carte di identità, Heide estende e fonde le nozioni di ritratto e di documentazione. Le sue opere sono state esposte alla *Rhodes University Undergraduate Exhibition* in occasione del National Arts Festival. Ha inoltre esposto alla SASOL New Signatures Competition 2013 e anche alla collettiva *Eye Catching Portraits*.



Defining the parameters

Definendo i parametri



Defining the parameters

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas (front), acrylic and sterling silver (back)

Gina Heyer is currently a full-time artist, teaching drawing part-time at the Visual Arts Department of Stellenbosch University where she obtained a Master's degree in Fine Arts in 2011. Her first solo exhibition at Brundyn + Gonsalves (then iArt) entitled *Threshold* was concerned with subtle uncanny aspects of seemingly ordinary and unoccupied interiors. Her second solo exhibition at Brundyn + Gonsalves entitled *Order and Division* explored the empty corridors and bathrooms of a school. Seeing these spaces as sites where the individual becomes one of the mass, they put into tension a sense of safety and calm with alienation and anonymity. *Defining the parameters* explores the dynamics of space, access and an underlying paranoia about safety and security.



Definando i parametri

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela (fronte), acrilico e sterling silver (retro)

Gina Heyer attualmente è artista a tempo pieno, e insegna disegno part-time al Dipartimento di Arti Visive dell'Università di Stellenbosch dove ha conseguito un master in Belle Arti nel 2011. La sua prima mostra personale alla Brundyn + Gonsalves (all'epoca iArt) intitolata *Threshold* si incentrava sugli aspetti imprevisti degli interni non abitati e apparentemente ordinari. La sua seconda personale alla Brundyn + Gonsalves dal titolo *Order and Division* esplorava i corridoi e i bagni vuoti di una scuola. Considerando questi spazi come luoghi in cui l'individuo diventa uno della massa, si mettono in contrasto il senso di sicurezza e calma con l'alienazione e l'anonimato. 'Definando i parametri' esplora le dinamiche dello spazio, dell'accesso e di una paranoia soggiacente alla sicurezza.



The Murderer

L'assassino



The Murderer

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Matthew Hindley graduated from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, in 2002, where he was awarded the Michaelis Prize. He has subsequently exhibited both locally and abroad. Recent solo exhibitions include *An Everlasting Once* at Brundyn + Gonsalves, Cape Town (2011) and *Twilight of the Idols* at Biksady, Budapest (2013), in addition to presentations at the new Eli and Edythe Broad Museum, Michigan (2012) and the Kochi Muziris Biennial, India (2012). He was awarded the Iziko South African National Gallery's Public Sculpture Award in 2005. Most recently, he has been working on a series of paintings inspired by the mythological African tales of South African writer Don Mattera, for a book to be published by Rhodeworks, Berlin, in 2013.



L'assassino

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Matthew Hindley si è laureato alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, nel 2002, presso la quale ha ottenuto il premio Michaelis. Successivamente ha esposto sia localmente che all'estero. Tra le personali vi sono *An Everlasting Once* alla Brundyn + Gonsalves di Città del Capo (2011) e *Twilight of the Idols* alla Biksady di Budapest (2013) oltre a presentazioni al nuovo Eli and Edythe Broad Museum, Michigan (2012) e alla Kochi Muziris Biennale, India (2012). Ha ricevuto il premio per la scultura della Iziko South African National Gallery nel 2005. Ultimamente sta lavorando a una serie di quadri ispirati ai racconti mitologici africani dello scrittore sudafricano Don Mattera per un libro pubblicato da Rhodeworks, Berlino, nel 2013.



Avoiding Capture

Scampando alla cattura



Avoiding Capture

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Diana Hyslop lives and works in Johannesburg, South Africa. In her mid-twenties she worked for Marvel Comics in London. On her return to South Africa she joined the film industry, working on feature and documentary films. In the late eighties she studied painting at Bill Ainslie's now legendary Johannesburg Art Foundation. In the nineties she spent a year at the Santa Monica Fine Art Studios in California and in 1998 she committed herself to full-time painting after her first solo exhibition. She has exhibited both in South Africa and abroad. Her work is in a number of collections and she has participated in international art residencies in Botswana, Kenya, Namibia, Uruguay, Iceland and France.



Scampando alla cattura

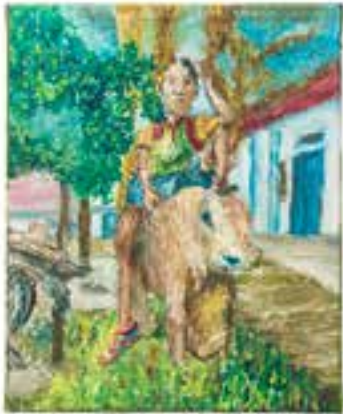
10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Diana Hyslop vive e lavora a Johannesburg, Sudafrica. Intorno ai venticinque anni ha lavorato per la Marvel Comics di Londra. Al suo ritorno in Sudafrica ha lavorato nell'industria cinematografica, prendendo parte alla realizzazione di film e documentari. Alla fine degli anni '80 ha studiato pittura presso la ormai leggendaria fondazione d'arte di Bill Ainslie a Johannesburg. Negli anni '90 ha trascorso un anno presso i Santa Monica Fine Art Studios in California e nel 1998 ha deciso di dedicarsi a tempo pieno alla pittura dopo la sua prima mostra personale. Ha esposto le sue opere sia in Sudafrica che all'estero. Il suo lavoro è presente in diverse collezioni e ha partecipato a residenze internazionali d'arte in Botswana, Kenia, Namibia, Uruguay, Islanda e Francia.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Thoko Inamandla (Mandla) was born in 1990 in Mount Ayliff, Eastern Cape, South Africa. He is currently busy with his third-year studies at the University of Fort Hare. He specialises in painting, sculpture and printmaking. He was attracted to art in 2007 while he was at High School in Mount Ayliff Comprehensive School. He received his first art lessons at school before going on to Fort Hare University. While still at High School in 2009, he was recognised as the best visual art student.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Thoko Inamandla (Mandla) è nato nel 1990 a Mount Ayliff nell'Eastern Cape, Sudafrica. È attualmente al terzo anno di studi all'Università di Fort Hare. È specializzato in pittura, scultura e stampa. È rimasto attratto dall'arte nel 2007, all'epoca in cui era alle scuole secondarie alla Mount Ayliff Comprehensive School. Ha preso le sue prime lezioni d'arte prima di andare all'università. Quando era ancora alla Mount Ayliff, nel 2009 era stato riconosciuto come il migliore studente di arti visive della sua scuola.



Autumn of the White Patriarch

L'autunno del patriarca bianco



Autumn of the White Patriarch

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Anton Kannemeyer (Joe Dog) is best known as the co-founder of *Bitterkomix*. Born in Cape Town, he graduated with a Master in Fine Arts degree from Stellenbosch University and subsequently lectured in Fine Art and Illustration for a number of years. His publications include sixteen editions of *Bitterkomix*, *The Big Bad Bitterkomix Handbook* and several other *Bitterkomix* compilations (all with Conrad Botes) as well as two solo books from 2010. He has exhibited widely in South Africa and internationally. His work has been published in numerous publications and catalogues around the world, and is held in many permanent collections, including the MoMA in New York. His second solo exhibition at the Jack Shainman Gallery in New York was in October 2011. Recent group exhibitions include *Impressions from South Africa, 1965 to Now* at MoMA in New York (2011), *Things Beyond our Control* at Miami (2012) and *Taboo* at the Museum of Contemporary Art in Sydney (2012).



L'autunno del patriarca bianco

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Anton Kannemeyer (Joe Dog) è conosciuto come cofondatore di *Bitterkomix*. Nato a Città del Capo ha conseguito un master in Belle Arti all'Università di Stellenbosch e successivamente ha insegnato belle arti e illustrazione per alcuni anni. Le sue pubblicazioni comprendono sedici edizioni di *Bitterkomix*, *The Big Bad Bitterkomix Handbook* e numerose altre compilazioni di *Bitterkomix* (tutte con Conrad Botes) e anche due libri personali nel 2010. Ha esposto le sue opere estensivamente in Sudafrica e all'estero. Le sue opere sono state pubblicate in numerosi libri e cataloghi nel mondo e fanno parte di molte collezioni permanenti tra cui quella del MoMA di New York. La sua seconda mostra personale alla Jack Shainman Gallery di New York è dell'ottobre 2011. Mostre collettive recenti comprendono *Impressions from South Africa, 1965 to Now* al MoMA di New York (2011), *Things Beyond our Control* a Miami (2012) e *Taboo* al Museum of Contemporary Art di Sydney (2012).



Oil Painting

Pittura a olio



Oil Painting

10 × 12 cm, 2013
Used motor-oil on raw linen

Alexandra Karakashian was born in Johannesburg. She obtained her degree in Fine Art from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, where she graduated with the Judy Steinburg Painting Prize as well as the Simon Gerson Distinction Prize. Her work forms part of the UCT Collection. She has participated in a number of group exhibitions, including *We/Edition* at the These Four Walls Gallery, Observatory (2010), *Passing Through* at R. Stevenson (Project Space), *Threshold*, curated by Virginia MacKenny at the Michaelis Galleries (2011), *Outside The Lines* at Whatiftheworld, Cape Town (2012), *Impression: Sunset* at Salon91, and *In the Night I Remember*, Stevenson (2013). She is currently working on her Master's degree in Fine Art on a scholarship at The Michaelis School of Fine Art. In her work she investigates the relationships between natural environments and the aesthetics of landscape painting, through examination of process and uncertainty that exist within both the natural world, and developments in painting.



Pittura a olio

10 × 12 cm, 2013
Olio da motore usato su lino grezzo

Alexandra Karakashian è nata a Johannesburg. Ha studiato Belle Arti presso l'Università di Città del Capo, la Michaelis School of Fine Art, dove si è laureata ottenendo il premio Judy Steinburg per la pittura e il premio Simon Gerson al merito. Le sue opere sono comprese nella collezione dell'UCT. Ha preso parte a diverse mostre collettive, tra cui *We/Edition* presso la These Four Walls Gallery, Observatory (2010), *Passing Through* alla R. Stevenson (Project Space), *Threshold*, curata da Virginia MacKenny per le Michaelis Galleries (2011), *Outside The Lines* alla Whatiftheworld di Città del Capo (2012), *Impression: Sunset* al Salon91, e *In the Night I Remember*, Stevenson (2013). Attualmente è impegnata in un master in Belle Arti con borsa di studio presso la Michaelis School of Fine Art. Nelle sue opere indaga sulla relazione tra il paesaggio naturale e l'estetica del paesaggio pittorico, tramite l'esame del processo e dell'indefinitezza che esistono sia nel mondo naturale che nello sviluppo della pittura.



Eden

Eden



Eden

10 × 12 cm, 2013
Acrylic ink and gesso on Belgian linen

Marlise Keith graduated in 1996 with a degree in Fine Arts from the University of Pretoria, and obtained a Master's degree in Fine Art at the University of Stellenbosch in 2001. She won the Sanlam Vuleka Art Competition in 2006 and was a Top 10 finalist in the Absa L'Atelier Award, 2006. She has taken part in numerous solo and group exhibitions nationally and abroad. She has also judged regional and national art competitions since 2010. A full-time artist since 2006, she is also involved in various teaching programmes. When drawing, she continues her preoccupation with the random unpredictable qualities of working in ink. Her work layers abstract elements with finely drawn figurative objects that are reminiscent of her mindscape. Her work depicting anonymous individuals can be understood as a metaphor for her personality and character. In her work, Marlise Keith expresses a highly personal need to create some peace for herself in her bewilderment with the purpose and nature of life.



Eden

10 × 12 cm, 2013
Inchiostro acrilico e gesso su lino belga

Marlise Keith ha una laurea in Belle Arti conseguita all'Università di Pretoria nel 1996 e un master in Belle Arti dell'Università di Stellenbosch del 2001. Ha vinto il concorso Sanlam Vuleka Art Competition nel 2006 ed è stata tra i dieci finalisti del premio Absa L'Atelier nel 2006. Keith ha esposto in numerose mostre personali e collettive in Sudafrica e all'estero. Dal 2010 ha fatto parte della giuria in diversi concorsi d'arte regionali e nazionali. Artista a tempo pieno dal 2006, fa anche parte di diversi programmi di insegnamento. Quando disegna continua a occuparsi delle qualità casuali e imprevedibili del lavoro a inchiostro. Le sue opere mostrano stratificazioni di elementi astratti con oggetti figurativi finemente resi che rievocano il paesaggio della sua mente. Il suo lavoro che raffigura degli individui anonimi può essere compreso come metafora della sua personalità e del suo carattere. Keith esprime un bisogno altamente personale di crearsi un angolo di pace nel suo sgomento per lo scopo e la natura della vita.



Succumb

Soccombere



Succumb

10 × 12 cm, 2013
Acetate, burnt canvas, glue, glass and staples on canvas

Tasneem Khan was born in Mowbray and raised in Athlone, near Cape Town. She attended Al-Azhar Primary in Ottery, which was an Islamic school. She was taught Islamic studies, as well as given a secular education. In 2001 she left Al-Azhar and was privileged to be able to attend a Waldorf School in Constantia, which is where she matriculated in 2008. In 2010 she began her studies as a Fine Arts student at Stellenbosch University, where she currently resides. She is in her final year pursuing the completion of her Fine Arts degree. She intends to continue her studies with a Master's degree in Art Education.



Soccombere

10 × 12 cm, 2013
Acetato, tela bruciata, colla, vetro e punti metallici su tela

Tasneem Khan è nata a Mowbray ed è cresciuta ad Athlone, vicino a Città del Capo. Ha frequentato la scuola elementare Al-Azhar Primary a Ottery, una scuola islamica. Ha fatto studi islamici oltre a ricevere un'istruzione secolare. Nel 2001 ha lasciato la Al-Azhar e ha avuto la fortuna di frequentare la Waldorf School di Constantia, dove si è diplomata nel 2008. Nel 2010 ha intrapreso i suoi studi di Belle Arti all'Università di Stellenbosch, dove risiede attualmente. È all'ultimo anno della laurea in Belle Arti. Ha intenzione di continuare gli studi con un master in Didattica dell'Arte.



Wall Fragment

Frammento di muro



Wall Fragment

10 × 12 cm, 2013
Ink and acrylic on canvas

Danielle Khoury is currently in her fourth year studying Fine Arts at the University of Witwatersrand (Wits). Wits School of Arts is situated in the urban area of Braamfontein, a location that has been a main influence on her practice. She has been dealing with themes of the city as initially an alienating space, which she has gradually discovered and explored. She has created large-scale installations which involve painting and projection, and is also dealing with the presence of typography in the city space. She has translated the text she views on her daily drive to and from Wits, sourced text from billboards, road signs, and posters, and transformed it into abstract imagery. The drive through the city separates words and phrases somewhat into fragments, which cannot always be read. As well as studio-based paintings, she has taken her work out both into the city and the suburban space.



Frammento di muro

10 × 12 cm, 2013
Inchiostro e acrilico su tela

Danielle Khoury è attualmente al quarto anno degli studi di Belle Arti presso l'Università di Witwatersrand (Wits). La Wits School of Arts si trova nella zona urbana di Braamfontein, e questo è stato un elemento di forte influsso sulla sua prassi. Khoury ha avuto a che fare con argomenti metropolitani come gli spazi alienanti, che ha gradualmente scoperto ed esplorato. Ha creato installazioni su larga scala con pittura e proiezioni e si sta occupando della presenza della tipografia nello spazio urbano. Ha tradotto le scritte che vede nel suo viaggio quotidiano di andata e ritorno alla Wits, testi da manifesti, segnali stradali, poster, e le ha trasformate in immagini astratte. Il viaggio attraverso la città sbriciola parole e frasi in frammenti che non possono sempre venire letti. Oltre a lavorare in studio, ha portato il suo lavoro sia in città che nello spazio suburbano.



Check mate

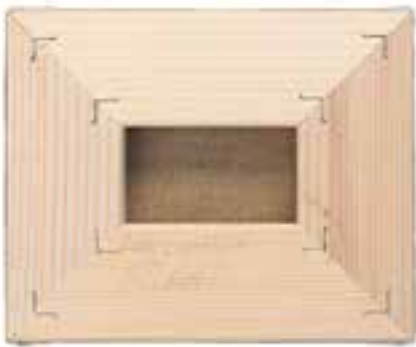
Scacco al re



Check mate

10 × 12 cm, 2013
Soil on canvas

Lonwabo Kilani works in various media - painting, drawing, video, and interactive media. Play as a means of communication has always had a significant historical social role, as a way to challenge and thereby creating new ways of interaction. This means that play has the ability to destroy and build anew. To a child (as a child), soil signifies the ability to mould shapes to imitate and create small imaginary worlds. Growing up, one realizes the significance of having land - or more precisely, how land dispossession has the same value as for the child to be deprived of this ability to mould and shape their sense of being and growing up. In his work, serious play becomes an important signification both as a conceptual process and a material application to communicate the black state of non-being.



Scacco al re

10 × 12 cm, 2013
Terra su tela

Lonwabo Kilani lavora con numerose tecniche: pittura, disegno, video e media interattivi. Il gioco come mezzo per comunicare ha sempre avuto un ruolo importante nella società, come strumento e modalità di interazione. Ciò significa che il gioco ha la capacità di distruggere e di ricostruire. Per un bambino (da bambini) la terra significa la possibilità di plasmare forme per imitare e creare piccoli mondi immaginari. Crescendo ci si rende conto dell'importanza di possedere della terra - o per meglio dire la privazione della terra sta nella stessa linea di valori del bambino privato della possibilità di manipolare e creare il suo senso dell'essere e del crescere. Nel lavoro di Lonwabo Kilani il gioco serio è un assunto importante sia per il processo concettuale che per l'applicazione materiale per comunicare lo stato oscuro del non essere.



Waiting

L'attesa



Waiting

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Theo Kleynhans was born in 1966, in Welkom. He is a playwright, sculptor, ceramist, curator and author. He was the Curator for the Visual Arts of the Absa KKNK (Klein Karoo Arts Festival) as well as the Woordfees in Stellenbosch. Currently he is the Curator for Aardklop National Arts Festival. He also works as Art Director on international film projects. Kleynhans works mainly in gouache and ink, acrylic and print media. His work is represented in numerous private and public collections, both locally and overseas. Theo Kleynhans has received the Dreams Award, the Plascon Painting Prize, the SA Breweries Sculpture Award and has been a finalist in the Absa L'Atelier Awards, the Momentum Life Awards and the APSA Ceramic Awards.



L'attesa

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Theo Kleynhans è nato nel 1966 a Welkom. È drammaturgo, scultore, ceramista, curatore e autore. Ha curato il settore di arti visive per l'Absa KKNK (Klein Karoo Arts Festival) come anche Woordfees a Stellenbosch. Attualmente è il curatore dell'Aardklop National Arts Festival. È anche Art Director di progetti cinematografici internazionali. Lavora principalmente con gouache e inchiostro, acrilico e stampa. Il suo lavoro è presente in numerose collezioni private e pubbliche, sia a livello locale che internazionale. Ha ricevuto il premio Dreams, il Plascon per la pittura, quello per la scultura della SA Breweries ed è stato finalista del premio Absa L'Atelier, del Momentum Life e dell'APSA per la ceramica.



Per prendere possesso

To take ownership



To take ownership

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

At present Grace Kotze works predominantly in oil and acrylics. She would love to investigate other media but the more she paints the more she realises how much there is to learn. For her, art making is about the journey, which includes investigation into the delights of applying the liquid substance of paint and its relationship with image making. At times her concerns are about finding the right technique to best describe an image, but on other occasions her main subject is the paint itself. Both medium and subject are expressive in their own right. Such duality provides great fodder for the painter. She is most constantly drawn to the human form and the physical world that surrounds her. Her need to create and explore these subjects is emotionally driven. Yet such a drive is fuelled by the intellectual challenge of how to use paint and a subject to best describe an emotion.



Per prendere possesso

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Al momento Grace Kotze sta lavorando perlopiù a olio e acrilico. Dice che le piacerebbe esplorare altre tecniche ma più dipinge più si rende conto di quanto ci sia da imparare. Per lei fare arte è un viaggio. Ciò comprende la ricerca dei piaceri dell'applicazione della sostanza liquida del colore e la sua relazione con il produrre immagini. A volte la sua preoccupazione è di trovare la tecnica giusta per descrivere al meglio l'immagine, ma altre volte il suo soggetto principale è la pittura in sé. Sia la tecnica che il soggetto sono espressivi per conto loro. Tale dualità alimenta molto il pittore. È costantemente attratta dalla figura umana e dal mondo fisico che la circonda. Il suo bisogno di creare e di esplorare questi soggetti deriva dalla sua emotività. Ma tale slancio si nutre della sfida intellettuale su come utilizzare il colore e il soggetto per descrivere al meglio un'emozione.



For J.A.

Per J.A.



For J.A.

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Dorothee Kreutzfeldt works as a lecturer in the Fine Arts Department of the University of Witwatersrand School of Art, where she teaches painting and mentors senior Fine Art students working across different disciplines. She has been based in Johannesburg since 2000 and has been involved in a number of art collaborations, exhibitions, educational, research and public art projects. Her work spans painting and collaborative practice, often with the focus on urban development. She has participated in art residencies and projects in South Africa, Mozambique, the DRC and Europe, and has been exhibiting in South Africa, Spain and Switzerland since 1996. Her work is represented in a number of public and private collections. She obtained her Master's degree in Fine Arts at the Wits School of Arts with distinction in 2004. In April 2013 she published the book *Not No Place* (Jacana Media), in collaboration with writer, performer and lecturer Bettina Malcomess.

Per J.A.

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Dorothee Kreutzfeldt insegna Belle Arti alla Scuola d'arte dell'Università Witwatersrand, dove tiene lezioni di pittura e segue gli studenti agli ultimi anni di Belle Arti in diverse discipline. Risiede a Johannesburg dal 2000 e ha partecipato a numerose collaborazioni artistiche, mostre, progetti didattici, di ricerca e pubblici. I suoi lavori spaziano dalla pittura alla pratica collaborativa spesso con lo sviluppo urbano come soggetto. Ha preso parte a residenze e a progetti in Sudafrica, Mozambico, Repubblica Democratica del Congo ed Europa e ha esibito in Sudafrica, Spagna e Svizzera dal 1996. I suoi lavori sono presenti in collezioni pubbliche e private. Ha conseguito un master con lode in Belle Arti presso la Wits School of Arts nel 2004. Nell'aprile 2013 ha pubblicato il libro *Not No Place*, in collaborazione con la scrittrice, attrice e docente Bettina Malcomess (uscito per Jacana Media).



About Photography

A proposito della fotografia



About Photography

10 × 12 cm, 2013
Digital print and mixed media on canvas

Terry Kurgan is an artist, writer and curator based in Johannesburg. She runs an active studio and public sphere practice, working across a broad range of media and projects. Her work often engages with Johannesburg’s inner city and these projects have been sited in spaces as diverse as a maternity hospital, a public library, a popular Johannesburg shopping mall, an inner city park and a prison. Her work has been awarded many prizes and grants, and she has exhibited and published widely in South Africa and internationally. She recently published the book *Hotel Yeoville* with Fourthwall Books in Johannesburg.

A proposito della fotografia

10 × 12 cm, 2013
Stampa digitale e tecniche miste su tela

Terry Kurgan è artista, scrittrice e curatrice e risiede a Johannesburg. Dirige uno studio dinamico e si occupa di opere pubbliche, facendo uso di un’ampia gamma di tecniche e di progetti. Spesso la sua arte riguarda il centro di Johannesburg e le sue opere sono state collocate in luoghi come il reparto maternità dell’ospedale, una biblioteca pubblica, un noto centro commerciale di Johannesburg, un parco cittadino e un carcere. Il suo lavoro è stato riconosciuto più volte con premi e finanziamenti ed è stato ampiamente esposto e pubblicato in Sudafrica e all’estero. Ultimamente ha pubblicato il libro *Hotel Yeoville* per la Fourthwall Books di Johannesburg.



Fritha Langerman



Medium

10 × 12 cm, 2013
Watercolour on canvas

Fritha Langerman is Associate Professor at the University of Cape Town, teaching printmaking at the Michaelis School of Fine Art. She trained at the same institution (degree and Master's degree in Fine Arts) and is currently submitting her PhD. Her research is of an interdisciplinary nature and her research interests include curatorship, scientific representation of the body, and the display and ordering of information. She has exhibited nationally and internationally and has a number of publicly commissioned works, including the 3rd Cape Town Public Sculpture Commission and numerous installations at the University of Cape Town. Her awards include a UCT Junior Fellow's Award (2007) and the UCT Creative Works Award (2010). Her recent solo exhibitions *Subtle Thresholds* (2009-2010) and *R-A-T* (2012-13) at the South African Museum were concerned with display in natural history museums.



Medium

10 × 12 cm, 2013
Colori ad acqua su tela

Fritha Langerman è professoressa associata all'Università di Città del Capo e insegna stampa alla Michaelis School of Fine Art. Ha studiato lei stessa presso la stessa università (laurea e master in Belle Arti) e attualmente sta concludendo un dottorato. La sua ricerca è di natura interdisciplinare e i suoi interessi comprendono la cura galleristica, la rappresentazione scientifica del corpo umano, e la mostra e l'ordinamento delle informazioni. Ha esposto a livello nazionale e internazionale e ha eseguito una quantità di opere su commissione, tra cui la terza Commissione per la scultura pubblica di Città del Capo e numerose installazioni all'Università di Città del Capo. Ha ricevuto premi tra cui l'UCT Junior Fellow's Award (2007) e l'UCT Creative Works (2010). Le sue mostre recenti, *Subtle Thresholds* (2009-2010) e *R-A-T* (2012-13) al South African Museum hanno avuto come soggetto l'esposizione nei musei di storia naturale.

Jessica Lee Staple



Into waking state

In stato di veglia



Into waking state

10 × 12 cm, 2013
Two-colour screenprint, paint, acetate and tracing paper

Jessica Lee Staple is currently a student at Stellenbosch University completing the fourth and final year of her degree in Fine Arts. She was born in Port Elizabeth, where she received both her primary and secondary education. Art has always formed an important part of her life. The landscape of her memory and dreams has situated itself as the principal subject matter for her year's work. So she has begun a journal which records her dreams, both visually and textually. She responds to this collection of materials, both as individual pieces and as fragmented parts of a whole, through a random mark-making and assembly process.



In stato di veglia

10 × 12 cm, 2013
Serigrafia a due colori, pittura, acetato e carta da ricalco

Jessica Lee Staple è studente all'Università di Stellenbosch e sta portando a termine il quarto e ultimo anno di Belle Arti. È nata a Port Elizabeth, dove ha frequentato le scuole elementari e secondarie. L'arte è sempre stata una parte importante della sua vita. Il paesaggio della sua memoria e dei suoi sogni è diventato il soggetto principale del suo lavoro di quest'anno. Così ha cominciato a tenere un diario a cui affida i suoi sogni sia in immagini che in parole. Reagisce a questa collezione di materiali con pezzi sia individuali che facenti parte di un tutto, utilizzando un processo random di scelta e di assemblaggio.



Single dancing man

Uomo solo che balla



Single dancing man

10 × 12 cm, 2013
Felt and lace on canvas

Lawrence Lemaoana was born in Johannesburg in 1982. He lived in Welkom before returning to Johannesburg to continue his studies. He went on to study at the University of Johannesburg where he graduated with a Bachelor in Technology degree majoring in Fine Arts. Lawrence Lemaoana has participated in numerous group exhibitions locally and internationally, with his first solo exhibition in 2006. He has won numerous awards and is currently a junior lecturer at the University of South Africa.



Uomo solo che balla

10 × 12 cm, 2013
Feltro e pizzo su tela

Lawrence Lemaoana è nato a Johannesburg nel 1982. Ha vissuto a Welkom prima di tornare a Johannesburg per continuare gli studi. Ha continuato gli studi all'Università di Johannesburg dove si è laureato in Tecnologia delle Belle Arti. Lemaoana ha preso parte a numerose mostre collettive a livello locale e internazionale, e ha esposto nella sua prima personale nel 2006. Ha vinto numerosi premi ed è attualmente docente all'Università del Sudafrica (UNISA).



The Couple III

La coppia III



The Couple III

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

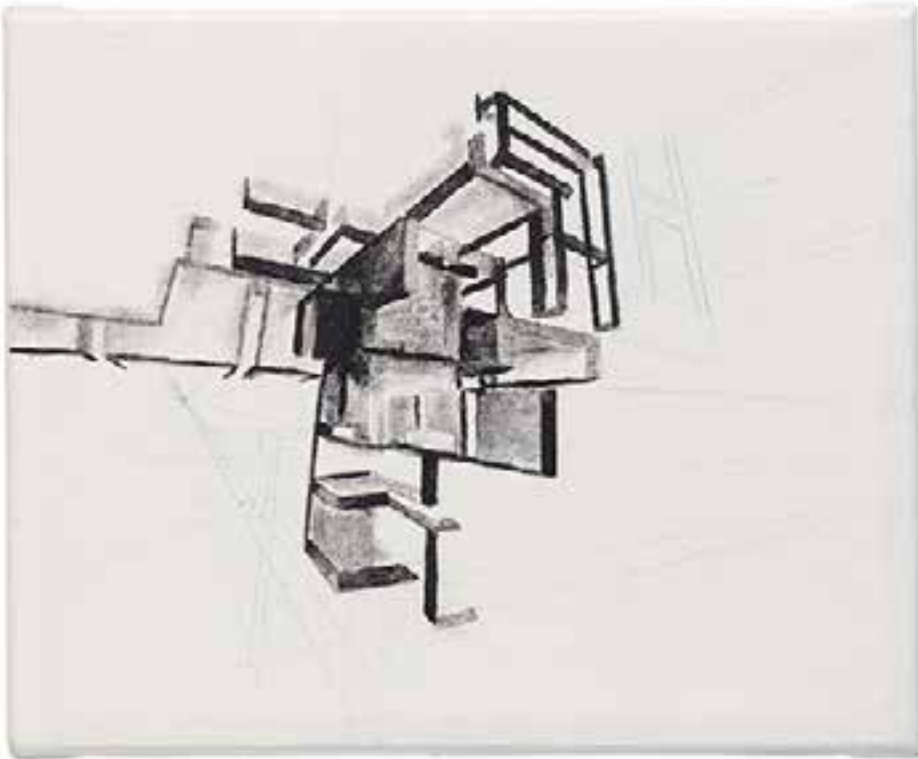
Kirsten Lilford takes everyday snapshots of family outings, domestic scenes and the suburban landscape, and with her brush imparts an uncanny and slightly sinister tone to them. Her technically accomplished paintings echo the work of early nineteenth-century realists, but she has already developed a unique style of her own that is at once naturalistic and also informed by contemporary painting practices. She currently lives and works in Cape Town, South Africa.



La coppia III

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Kirsten Lilford fa foto di gite familiari, di scene domestiche di ogni giorno e di paesaggi periferici, e con il suo pennello conferisce ad essi un'atmosfera inaspettata e vagamente sinistra. I suoi dipinti, dalla tecnica abile, ricordano i quadri dei realisti del Diciannovesimo secolo ma Lilford ha già sviluppato uno stile del tutto personale che è a un tempo naturalistico ma anche padrone delle ultime tecniche pittoriche contemporanee. Attualmente vive e lavora a Città del Capo, Sudafrica.



Architecture Exploded

Architettura esplosa



Architecture Exploded

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Lindi Lombard was born in 1989 in Grahamstown. She graduated in Fine Art with distinction in 2012 and is currently in the first year of her Master’s degree at Rhodes University (Grahamstown). Lindi Lombard was awarded an Award of Merit at the 2012 SASOL New Signatures competition. She also participated in the *Rhodes Fine Art Undergraduate Student Exhibitions* in both 2011 and 2012. She was a finalist in the Absa L’Atelier Competition in 2013 and she is also currently one of the top ten finalists in the 2013 SASOL New Signatures Competition.



Architettura esplosa

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Lindi Lombard è nata nel 1989 a Grahamstown. Ha conseguito una laurea in Belle Arti con lode nel 2012 ed è al primo anno di un master alla Rhodes University (Grahamstown). Ha vinto un premio al merito al concorso SASOL New Signatures del 2012. Ha partecipato anche alle *mostre degli studenti di Belle Arti della Rhodes* sia nel 2011 che nel 2012. È stata finalista al concorso dell’Absa L’Atelier nel 2013 ed è al momento una dei dieci finalisti della SASOL New Signatures del 2013.



Uphondo lukasalayedwa (Uni-braid)

Uphondo lukasalayedwa (Uni-treccia)

Nkule Mabaso



Uphondo lukasalayedwa (Uni-braid)

10 × 12 cm, 2013
Own hair, synthetic hair, red thread and acrylic on canvas

Born in 1988 in South Africa, Nkule Mabaso’s works involve performance, multimedia, mixed media and installation, which work with building onto the natural body with commercially available hair extensions. She questions and shifts the boundary between the natural and the manufactured body, setting in motion an interplay between objectification and self-reflection. Her voice subverts the traditional roles in the narratives of colonization, thus exposing the popular notions of the faraway and the exotic. With great humour and irony she achieves a startling effect that forces one to re-examine roles and continued stereotypical representations of Africa and otherness. Nkule Mabaso is currently studying for a Master’s degree in Curating at the Zurich University of the Arts. Previous exhibitions and performances include shows at City Festival, Cape Winelands Film Festival and Artscape, all City of Cape Town; Charlottenborg, Denmark; University of Harare, Zimbabwe; the Absa Gallery, Johannesburg; Rhodes University and National Arts Festival, both Grahamstown, South Africa. She has received several grants and awards.



Uphondo lukasalayedwa (Uni-treccia)

10 × 12 cm, 2013
Capelli dell'autrice, capelli sintetici, filo rosso, colore acrilico su tela

Nata nel 1988 in Sudafrica, mette nel suo lavoro performance, multimedialità, tecniche miste e installazione, con estensioni aggiunte al corpo naturale di capelli sintetici disponibili sul mercato. Si interroga sul limite tra corpo naturale e artificiale e ne spinge i limiti, mettendo in moto un gioco di rimandi tra oggettificazione e riflesso di sé. La sua voce sovverte i ruoli tradizionali della narrativa sulla colonizzazione, mettendone a nudo i luoghi comuni di lontananza ed esotismo. Con grande humour e ironia ottiene un risultato sorprendente che costringe l'osservatore a riesaminare i ruoli e le continue rappresentazioni stereotipate dell'Africa e dell'Altro. Attualmente studia per conseguire un master per curatori all'Università d'Arte di Zurigo. Mostre ed esibizioni personali sono state tenute al City Festival, al Cape Winelands Film Festival e all'Artscape, tutte a Città del Capo; e inoltre a Charlottenborg in Danimarca, alla University of Harare in Zimbabwe; alla Absa Gallery di Johannesburg; alla Rhodes University e al National Arts Festival, entrambi a Grahamstown, Sudafrica. Ha ricevuto diversi *grant* e premi.

Ayanda Mabulu



Yakhal'inkomo / The Cry of a Bull

Yakhal'inkomo / Il grido del toro



Yakhal'inkomo / The Cry of a Bull

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Ayanda Mabulu, born in King William's Town, in 1981, is a self-taught artist working primarily in large-scale painting and drawing. Best known for his provocative imagery, his art aims to create a dialogue with South Africa's current political and social climate. Solo exhibitions have taken place in China at the Chenshia Museum (2011) and *Un-mute my tongue* at World Art in Cape Town (2010). Most recently his solo exhibition *Imvo Zabantsundu / The Native Opinion* was exhibited at the Commune.1 Gallery. Recent group exhibitions include *Our Fathers* at The AVA Gallery (2012) and the *Greatmore Studio Showcase* (2012). Mabulu has taken part in numerous residencies: Greatmore Art Studios (2011-2013), Chenshia Museum in China (2011) and the Bag Factory in Johannesburg.



Yakhal'inkomo / Il grido del toro

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Ayanda Mabulu, nato a King William's Town nel 1981, è un artista autodidatta che lavora principalmente con dipinti e disegni su larga scala. È noto per le sue immagini provocatrici, la cui arte mira a creare un dialogo sull'attuale clima sociopolitico sudafricano. Sue mostre personali sono state allestite in Cina al Museo Chenshia (2011) e *Un-mute my tongue* è stata organizzata al World Art di Cape Town (2010). Più di recente la sua personale *Imvo Zabantsundu / L'opinione locale* è stata ospitata dalla Commune.1 Gallery. Tra le mostre collettive recenti ci sono *Our Fathers* all'AVA Gallery (2012) e il *Greatmore Studio Showcase* (2012). Mabulu ha preso parte a diverse residenze: presso i Greatmore Art Studios (2011-2013), il Museo Chenshia in Cina (2011) e la Bag Factory di Johannesburg.



Jar No. 1 & 2 that once stored content

Vaso N. 1 e 2 che una volta aveva del contenuto

Megan Mace



Jar No. 1 & 2 that once stored content

10 × 12 cm, 2013
Performance

Megan Mace was born in Johannesburg in 1991 and is currently completing her fourth year Bachelor in Fine Arts degree at Wits University. Her practice exists primarily in a performative conceptual space: in her work she explores overlooked performative aspects of the everyday, with the general public contributing to the creation of each of her pieces, be it in the documentation of the work or in the work itself. The statement 'a spectacle does not necessarily equate to a performance piece' is one that proves evident in Mace's works, which become subtle yet interactive. She draws inspiration from her environment and daily encounters, as well as from groups such as the Situationalists and early conceptual artists of the 60s. Play is an important component in each situation/ performance that is created. Questions and a critique of re-representation in these performances are a vital factor to the presentation of Mace's works.



Vaso N. 1 e 2 che una volta aveva del contenuto

10 × 12 cm, 2013
Performance

Megan Mace è nata a Johannesburg nel 1991 e attualmente sta completando il quarto anno di Belle Arti alla Wits University. Il suo lavoro consiste principalmente nella creazione di uno spazio performativo concettuale. Mace esplora aspetti performativi negletti della vita quotidiana con il pubblico che contribuisce a creare ciascuno dei suoi pezzi, sia nella documentazione del lavoro che nel lavoro stesso. L'affermazione "la rappresentazione non è necessariamente uguale a una performance" viene applicata dal suo lavoro, che diventa sottile anche se interattivo. Prende ispirazione dall'ambiente e dagli incontri quotidiani, e anche da gruppi come The Situationists e dai primi artisti concettuali degli anni '60. Il gioco è una componente importante di ogni situazione/performance da lei creata. Le domande e la critica della ri-rappresentazione in queste performances sono un fattore vitale per la presentazione della sua opera.

Virginia MacKenny



Hudson River Miracle

Il miracolo del fiume Hudson



Hudson River Miracle

10 × 12 cm, 2013
Lapis lazuli in acrylic on canvas

Virginia MacKenny is a practising artist and Associate Professor in Painting at the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town. She has received a number of awards including the Volkskas Atelier Award (1991) and the Ampersand Fellowship in New York (2004). An independent critic, curator and writer, she contributed to Sophie Perryer’s *10 Years 100 Artists – Art in a Democratic South Africa* (2004) and continues to write critically on contemporary South African art. Interested in painting, gender and deep ecology, she received a Donald Gordon Creative Arts Award (2011), curating *Threshold* - an exhibition of environmentally concerned South African art. Her exhibition *Waymarker* (2012) recorded a 700km walk across France day by day in watercolour.

Il miracolo del fiume Hudson

10 × 12 cm, 2013
Lapislazzuli in acrilico su tela

Virginia MacKenny è artista e docente di pittura alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo. Ha ricevuto una serie di premi tra cui quello del Volkskas Atelier (1991) e la Ampersand Fellowship a New York (2004). Critica, curatrice e scrittrice indipendente ha contribuito a *10 Years 100 Artists – Art in a Democratic South Africa* (2004) di Sophie Perryer e continua a scrivere recensioni di arte contemporanea sudafricana. Interessata alla pittura, al soggetto della differenza di genere e all’ecologia profonda, ha ricevuto il premio Donald Gordon Creative Arts (2011) per la cura di *Threshold* - una mostra di arte sudafricana per l’impegno ambientale. La sua mostra *Waymarker* (2012) ha documentato con acquerelli quotidiani un percorso di 700km fatto a piedi attraverso la Francia.



Peak

Culmine



Peak

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Theresa-Anne Mackintosh was born in South Africa in 1968. She holds a Master's degree in Fine Arts from the University of Pretoria. She works in both two and three dimensions, utilizing various materials and means of production, ranging from fibre-glass, ceramic and oils to animation. Her work explores a number of concerns, among them the fragility of interpretation and the capacity of painting to accommodate contradiction and diversity. Her work challenges conclusions and progressively undermines the reader's knowledge. One is drawn into a rich, multilayered textural world of counter - and parallel - interpretations, which continues to unfold with further reading. The introspective enigmatic tone of her work itself becomes subject to subversion, and a parallel reconfiguring of the physical presence of the work continuously takes place.



Culmine

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Theresa-Anne Mackintosh è nata in Sudafrica nel 1968. Ha un master in Belle Arti dell'Università di Pretoria. Lavora a due e a tre dimensioni, facendo uso di vari materiali e mezzi di produzione, dalla fibra di vetro, la ceramica e l'olio all'animazione. Le sue opere indagano su una serie di questioni, tra cui la fragilità dell'interpretazione e la capacità della pittura di accogliere contraddizioni e diversità. La sua opera sfida le conclusioni e un po' alla volta corrode le conoscenze dell'osservatore. Si viene trascinati in un mondo ricco, formato da tanti strati di interpretazioni contraddittorie e parallele che continuano a dispiegarsi man mano che si procede con la lettura dell'opera. Il tono enigmatico introspettivo dei lavori stessi è soggetto a soversione mentre ha luogo una continua riconfigurazione parallela della presenza fisica dell'opera.



Ndebele Abstract

Ndebele Abstract



Ndebele Abstract

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Esther Mahlangu (called ‘The African Queen’) was born in Middelburg in 1935 and is the greatest African woman artist, famous for her walls painted in characteristic style with ethnic shapes and colours, and materials from nature. In 1989, Esther began to paint on board and canvas. She enthusiastically took up acrylic paints when they appeared, using a special quill to paint long strokes across the canvas. She also painted larger objects (the new BMW, or a Brazilian train carriage). She was a personal friend of Nelson Mandela, and painted the Nelson Mandela Forum in Florence. In her long and distinguished career she has received many awards and participated in hundreds of exhibitions.



Ndebele Abstract

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Esther Mahlangu (chiamata “La regina d’Africa”) è nata a Middelburg nel 1935 ed è la più grande artista africana donna, famosa per i suoi muri dipinti nello stile caratteristico con forme e colori etnici, creati con l'utilizzo di materiali naturali. Esther ha cominciato a dipingere su cartone e tela nel 1989. Adottò con entusiasmo i colori acrilici alla loro uscita, usando una piuma speciale per realizzare lunghi segni sulla tela. Ha decorato anche oggetti di grandi dimensioni, come la nuova BMW o un vagone ferroviario brasiliano. Era amica personale di Nelson Mandela e ha dipinto il Nelson Mandela Forum di Firenze. Nella sua carriera lunga e ricca di onori ha ricevuto numerosi premi e ha partecipato a centinaia di mostre.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Kabelo Maja lectures in the Visual Arts Section of the Department of Art History, Visual Arts and Musicology at the University of South Africa. As an artist, he works in and explores a variety of media and subject matter. He has exhibited widely, including in Australia, Germany and China. Of this canvas Kabelo says: 'The microphones symbolize powerful tools which give individuals different levels of platforms in society – more so in communication, and are shown in the colours of the South African flag.'



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Kabelo Maja insegna presso il dipartimento di Storia dell'Arte, Arti Visive e Musicologia dell'Università del Sudafrica. Da artista, utilizza ed esplora una varietà di tecniche e di soggetti. Ha esposto molto anche in Australia, Germania e Cina. Di quest'opera dice: "I microfoni rappresentano i potenti mezzi che danno agli individui diversi livelli di piattaforma nella società - e ancor più nelle comunicazioni, e sono mostrati nei colori della bandiera sudafricana".



After School

Dopo la scuola



After School

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Mziwoxolo Makalima was born and raised in a rural village called Gqobonco at Engcobo in the former Transkei region of the Eastern Cape. This is where he went to school and this is where his home and parents are still to be found. He grew up interested in art from early childhood, from even before he went to school. Currently, in his Technology of Fine Art studies, he has found ‘life experiences’ to be the most interesting subject matter to work with. In future he would love to research the old ways of Xhosa culture in depth. He wants to explore traditional knowledge through the medium of visual art so as to keep this information alive for upcoming generations.



Dopo la scuola

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Mziwoxolo Makalima è nato e cresciuto nel villaggio rurale di Gqobonco a Engcobo in quella che una volta era la regione Transkei dell'Eastern Cape. Qui è andato a scuola ed è qui che vivono tuttora i suoi genitori. Si è sempre interessato d'arte fin dall'infanzia, prima ancora di andare a scuola. Attualmente, mentre studia Tecnologia delle Belle Arti, ha scoperto che le “esperienze di vita” sono il soggetto più interessante su cui lavorare. In futuro gli piacerebbe indagare a fondo sugli usi antichi della cultura Xhosa. Vorrebbe esplorare la sapienza tradizionale per mezzo delle arti visive in modo da mantenere vive tali informazioni per le generazioni future.



Superficial

Superficiale



Superficial

10 × 12 cm, 2013
Oil and acrylic on canvas

Nelson Makamo was born in Nylstroom (now Modimolle) in Limpopo. He participated in a number of local exhibitions in Limpopo before finding his way to Johannesburg in 2003. He received an Artist Proof Studio (APS) Certificate in Advanced Professional Printmaking in 2005. Since then, he has worked as a professional artist and as marketing and sales administrator for the APS Gallery. He was selected as Art South Africa's seventh Bright Young Thing in 2007. In the same year he had his first International exhibition in Somma Lombardo, Italy, followed in 2008 by an international solo exhibition in Zutphen, Amsterdam. In January 2009, he resigned from the APS Gallery position to devote himself full-time to his art.



Superficiale

10 × 12 cm, 2013
Olio e acrilico su tela

Nelson Makamo è nato a Nylstroom (ora Modimolle) nel Limpopo. Ha partecipato a una serie di mostre nel Limpopo prima di arrivare a Johannesburg nel 2003. Ha conseguito un certificato in stampa professionale presso l'Artist Proof Studio (APS) nel 2005. Da allora ha lavorato come artista professionista e come marketing and sales administrator per la APS Gallery. È stato scelto come settimo Bright Young Thing nel 2007. Nello stesso anno ha esposto per la prima volta a livello internazionale a Somma Lombardo (Italia) e nel 2008 ha avuto la sua prima personale a Zutphen (Amsterdam). Nel gennaio 2009 ha lasciato il suo lavoro alla galleria APS per dedicarsi all'arte a tempo pieno.



Protea Compacta

Protea Compacta



Protea Compacta

10 × 12 cm, 2013
Hand embroidered with silk and metallic thread on vintage silk sari

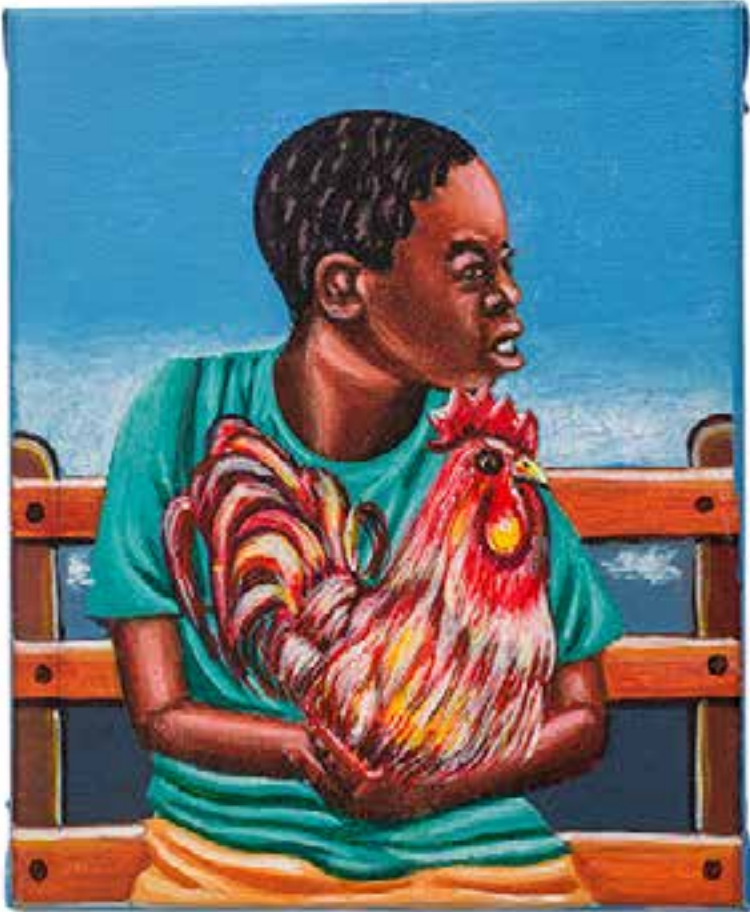
Amita Makan has a Master's degree in International Relations. She holds a diploma in Gender Policy and Planning from University College, London. In 2009 she was runner-up in the SASOL New Signatures Competition. Her first solo exhibition was held at the KZNSA Gallery in 2010 and The Ron Belling Art Gallery in 2011. Selected group exhibitions include the *Pointure* exhibition, University of Johannesburg Gallery, in 2012; KKNK Festival; *Trans-Africa* at the Absa Gallery in 2012, and *France-South Africa Dialogues* at the Orangerie du Senat in Paris, 2013. Her artworks are represented in collections including The South African Reserve Bank, UNISA, the Edoardo Villa Museum, University of Pretoria, University of KwaZulu Natal, UNISA's Dr Miriam Makeba Hall and the Chowmahalla Palace, India. *Protea Compacta* is a dialogue on South African identity that weaves together the indigenous African *fynbos*, woven Indian flowers and words from Nelson Mandela's inaugural speech in 1994.



Protea Compacta

10 × 12 cm, 2013
Ricamo a mano in seta e filo metallico su sari di seta vintage

Amita Makan ha un master in relazioni internazionali. Ha un diploma in politiche per la parità e lo sviluppo dell'University College di Londra. Nel 2009 si è classificata seconda alla SASOL New Signatures Competition. Le sue prime mostre personali si sono tenute alla KZNSA Gallery nel 2010 e alla Ron Belling Art Gallery nel 2011. Altre mostre collettive includono *Pointure*, presso la galleria dell'Università di Johannesburg nel 2012: il KKNK Festival; *Trans-Africa* alla Absa Gallery nel 2012, e *France-South Africa Dialogues* all'Orangerie du Senat a Parigi nel 2013. Le sue opere d'arte sono presenti in collezioni come quella della South African Reserve Bank, l'UNISA, l'Edoardo Villa Museum, l'Università di Pretoria, l'Università del KwaZulu Natal, la Dr Miriam Makeba Hall dell'UNISA e il Chowmahalla Palace in India. *Protea Compacta* è un dialogo sull'identità sudafricana che tesse insieme fynbos locali, fiori indiani in tessuto e parole dal discorso inaugurale di Nelson Mandela del 1994.



Iqhude (Man of the House)

Iqhude (l'uomo di casa)



Iqhude (Man of the House)

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Joseph Manana was born in Escourt, KwaZulu-Natal in 1964. He has been working as an artist since the mid-1980s and is largely self-taught. A few years ago he received an award from the Tito Zungu Trust Fund, created in the name of the late artist Tito Zungu, which provides subsidies to South Africans wishing to study art. Manana enrolled at the Durban Institute of Technology for a Diploma in Fine Arts, which he completed in 2003. Prior to this, he exhibited in group exhibitions nationally and internationally. He has also participated in art residencies, including at the Caversham Press, Howick, with master printer Malcolm Christian, and travelled to Europe and America to participate in workshops and mural painting projects. In Durban he has worked with Community Mural Projects and his art can be seen on various walls in the city.



Iqhude (l'uomo di casa)

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Joseph Manana è nato a Escourt, KwaZulu-Natal, nel 1964. È artista dalla metà degli anni '80 ed è prevalentemente autodidatta. Alcuni anni fa ha ricevuto un premio dal Tito Zungu Trust Fund, creato in memoria dell'artista Tito Zungu, che dà sussidi ai sudafricani che intendono studiare arte. Manana si è iscritto al Durban Institute of Technology per studiare Belle Arti, corso che ha completato nel 2003. Precedentemente aveva esposto in mostre collettive a livello nazionale e internazionale. Ha anche preso parte a residenze alla Caversham Press di Howick, con il maestro stampatore Malcolm Christian, e ha viaggiato in Europa e America per partecipare a laboratori e progetti di murali. A Durban ha lavorato con Community Mural Projects e la sua arte può essere vista in varie parti della città.



The way I see

Il mio modo di vedere



The way I see

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Bangikaya Maqoqa was born in the town of Butterworth, Eastern Cape. He came to Cape Town to work in the hotel industry, at the same time pursuing his senior academic school certificate. The opportunity to become an artist came after he was retrenched. He then enrolled in a course for visual studies at the Community Arts Project (CAP) school and completed the two-year course. His work has been exhibited at the AVA in Cape Town and in Johannesburg group exhibitions. He has participated in mentoring programmes at the Bag Factory (Fordsburg Art Studios) in Johannesburg and at Greatmore Studios. He is currently on his third residency at Greatmore Studios, Cape Town.



Il mio modo di vedere

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Bangikaya Maqoqa è nato a Butterworth, Eastern Cape. Arrivò a Città del Capo per lavorare nell'industria alberghiera e allo stesso tempo per ottenere il suo diploma scolastico. L'opportunità di diventare un artista gli è arrivata dopo che è stato licenziato. A quel punto si è iscritto a un corso di visual studies presso la scuola del Community Arts Project (CAP) e ha frequentato i due anni. Le sue opere sono state esposte all'AVA di Città del Capo e in mostre collettive a Johannesburg. Ha preso parte a programmi di mentoring presso la Bag Factory (Fordsburg art studios) di Johannesburg e ai Greatmore Studios. È attualmente alla sua terza residenza presso i Greatmore Studios, Città del Capo.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Oil and graphite on linen

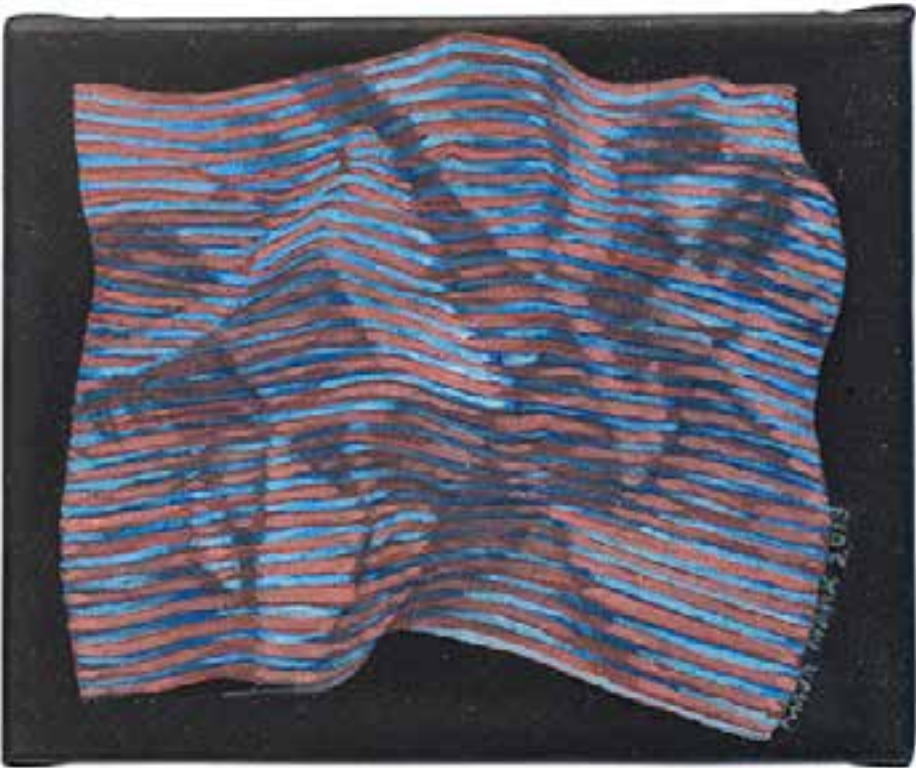
Zen Marie is an artist and lecturer based in Johannesburg, South Africa, at the University of Witwatersrand School of Art. He works in a range of media and across a number of disciplines, and is increasingly interested in the space between showing and doing.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Olio e grafite su lino

Zen Marie è un artista e docente della University of Witwatersrand School of Art. Lavora e vive a Johannesburg. Lavora in molte tecniche diverse e spazia nell'ambito di diverse discipline, ed è sempre più interessato al divario tra mostrare e fare.



Small Block: red & blue

Piccolo blocco: rosso e blu



Small Block: red & blue

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Born in South Africa in 1976, Maja Marx currently lives and works in Simonstown, South Africa. Her work has featured in South African and international exhibitions. Solo exhibitions include *As Far As The Eye Can Touch*, at The Premises Gallery, Johannesburg (2007), *Crease*, at Outlet, Pretoria (2010) and *Fold*, at the Whatiftheworld Gallery, Cape Town in 2011. Maja Marx is a Fellow of the Ampersand Foundation (New York/ Johannesburg) and a participant of MAPS (Master of Art in the Public Sphere); an exchange between the Wits School of the Arts, Johannesburg, South Africa and the Ecole Cantonale d'art du Valais in Sierre, Switzerland. She received her Master's degree in Fine Art with distinction from the University of the Witwatersrand in 2008. Her work is included in a range of public and private collections and she was included in the South African Pavilion of the Venice Biennale of 2013.



Piccolo blocco: rosso e blu

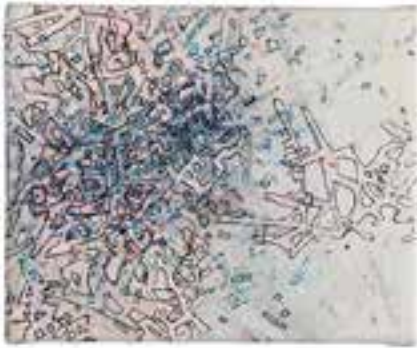
10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Nata in Sudafrica nel 1976, attualmente vive e lavora a Simonstown, Sudafrica. Il suo lavoro è stato esposto in mostre sudafricane e all'estero. Tra le mostre personali ci sono *As Far As The Eye Can Touch* alla Premises Gallery di Johannesburg (2007), *Crease*, all'Outlet di Pretoria (2010) e *Fold* alla Whatiftheworld Gallery di Città del Capo nel 2011. Marx fa parte della Ampersand Foundation (New York / Johannesburg) e sta studiando per un MAPS (master di arte nelle sfera pubblica), uno scambio tra la Wits School of the Arts di Johannesburg, Sudafrica, e la Ecole Cantonale d'art du Valais a Sierre, Svizzera. Ha un master in Belle Arti con lode della University of the Witwatersrand del 2008. Le sue opere si trovano in una varietà di collezioni pubbliche e private e sono state incluse nel padiglione sudafricano alla Biennale di Venezia del 2013.



Engulfed

Travolto



Engulfed

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Lehlogonolo Mashaba was born in Kwa-Thema, Johannesburg, in 1983. He began his art education at the Funda Center in 2003 and later enrolled at Artist Proof Studio where he obtained a certificate in Design and Printmaking in 2004. In addition to creating his own work, he is a former collaborative printer specializing in intaglio, relief, monotype and silkscreen at Artist Proof Studio. In this post, he has assisted in printing works for established artists. He has participated in numerous South African and international group exhibitions and has been involved in a number of art residencies, including in France and America. His public artwork includes a painting which he did for Pick n Pay at Maponya Mall, Soweto. This painting was later enlarged and placed on a billboard in the streets of Soweto. He was the winner of the Standard Bank Grahamstown Festival's Picasso in Africa Mural Competition in 2006.



Travolto

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Lehlogonolo Mashaba è nato a Kwa-Thema, Johannesburg, nel 1983. Ha cominciato la sua istruzione in arte al Funda Center nel 2003 e più tardi si è iscritto agli Artist Proof Studios da cui ha ottenuto un certificato in design e stampa nel 2004. Oltre a creare i suoi lavori, è stato stampatore assistente specializzato in intaglio, bassorilievo, monotipo e serigrafia presso gli Artist Proof Studio. Nel suo luogo di lavoro ha assistito artisti importanti nella stampa delle loro opere. Ha preso parte a numerose collettive sudafricane e internazionali e ha usufruito di diverse residenze artistiche, anche in Francia e in America. La sua arte pubblica comprende un quadro che ha realizzato per Pick n Pay al Maponya Mall, Soweto. Il quadro è stato più tardi ingrandito e collocato su un cartellone nelle strade di Soweto. Lehlogonolo Mashaba ha vinto il concorso Picasso in Africa Mural Competition dello Standard Bank Grahamstown Festival nel 2006.



Trying to be happy

Cercando di essere felice

nomThunzi Mashalaba



Trying to be happy

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

nomThunzi Mashalaba is a South African artist born in 1979 and based in Cape Town. She is currently working on her third solo exhibition for early 2014 in Cape Town. Her artistic concerns revolve around ideas of exploring personal stories, thus often visually transferring her diary on to large-scale works. With biographical elements, the works allude to story-boarding and sketch-booking, yet are often created in the traditional fine art media of oil painting and drawing. The narratives of the works are intended to go beyond their original basis to unpredictable shapings of something simultaneously present and past/personal and otherwise. Her first two solo exhibitions, *Square* (2007) and *Mamiya* (2012), were held at the Blank Projects Gallery, Cape Town. Selected group exhibitions include: *Crossing Boundaries*, Qatar, VCUQ Art Gallery (2011), *Something to Write Home About*, Greatmore Studio (2011), and *Matters Conceptual*, Erdmann Contemporary (2010). Her works are represented by numerous corporate and private collections internationally.



Cercando di essere felice

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

nomThunzi Mashalaba (nata nel 1979) è un'artista sudafricana che vive a Città del Capo. Attualmente sta lavorando alla sua terza mostra personale prevista per l'inizio del 2014 a Città del Capo. I suoi interessi artistici sono incentrati sull'idea di indagare nelle storie personali, e quindi di trasferire il suo diario nell'ambito visivo con lavori su larga scala. Le sue opere contengono elementi biografici e alludono allo storyboard e al quaderno di schizzi, e tuttavia sono spesso realizzate con le tecniche artistiche tradizionali della pittura e del disegno. Le narrative delle sue opere sono create per andare oltre le loro basi originali verso la formazione inaspettata di qualcosa di contemporaneamente attuale e passato/personale. Le sue prime due mostre personali, *Square* (2007) e *Mamiya* (2012) sono state tenute alla Blank Projects Gallery, Città del Capo. Alcune tra le mostre collettive sono *Crossing Boundaries*, Qatar, VCUQ Art Gallery (2011), *Something to Write Home About*, Greatmore Studio (2011), e *Matters Conceptual*, Erdmann Contemporary (2010). I suoi lavori sono presenti in numerose collezioni internazionali aziendali e private.

Louise Mason



Inner Circle

Circolo intimo



Inner Circle

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Louise Mason is a Cape Town-based artist working primarily in oil paint. She was born in Johannesburg in 1976 and completed her schooling in Cape Town, going on to receive a degree in Fine Art from the University of Stellenbosch in 1998. 'At present I am working on a series of small, mostly figurative oil paintings. I find that in painting a smaller surface area each brush mark has value. Small figures interact with one another and subtle gestures or colour relationships allude to intimate understandings between the figures I paint.' Louise Mason has been exhibiting with The Everard Read Gallery in Cape Town since 2009 and has been part of several group exhibitions over the years.



Circolo intimo

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Louise Mason è un'artista che vive e lavora a Città del Capo e si occupa soprattutto di pittura a olio. È nata a Johannesburg nel 1976 e ha studiato a Città del Capo, conseguendo poi una laurea in Belle Arti all'Università di Stellenbosh nel 1998. "Attualmente sto lavorando a una serie di piccoli quadri a olio prevalentemente figurativi. Trovo che nel realizzare superfici piccole ogni pennellata prenda valore. Le piccole figure interagiscono le une con le altre e i gesti discreti o le relazioni cromatiche alludono a un'intesa intima tra di loro". Louise Mason espone alla The Everard Read Gallery di Città del Capo dal 2009 e durante gli anni ha preso parte a numerose mostre collettive.



Scarred

Cicatrizzato



Scarred

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

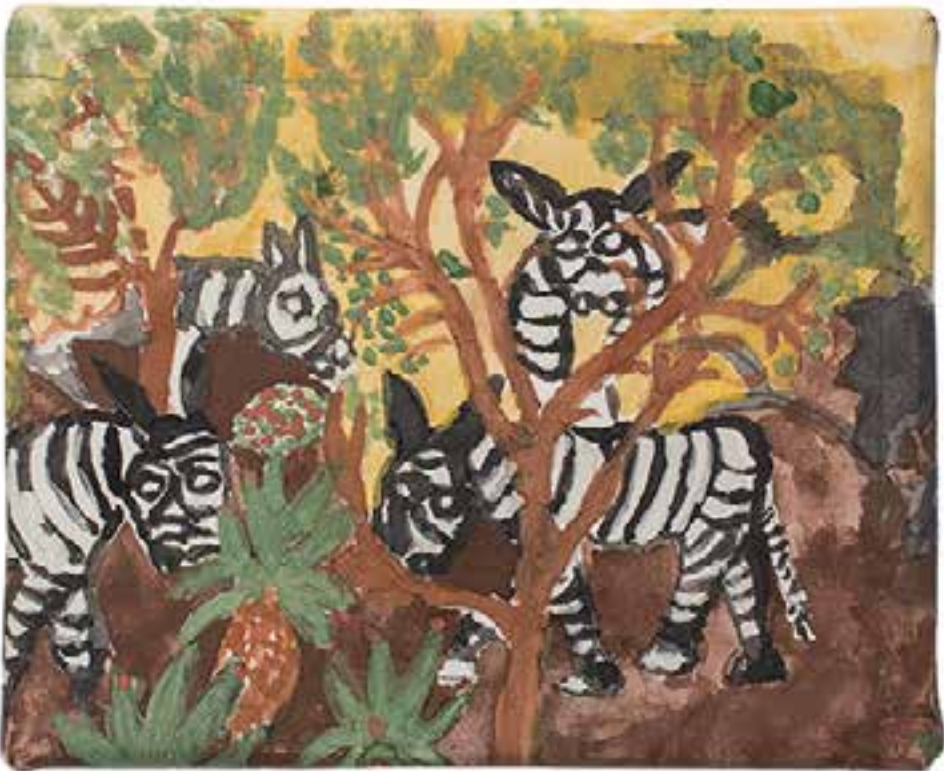
Reneilwe (Rene) Mathibe is a painter and writer living and working in Johannesburg. She was born in 1989 in the North West Province, South Africa. She completed her Technology in the Visual Arts degree at the University of Johannesburg with Painting as a major. She currently works as Drawing and Visual Literacy Facilitator at Artist Proof Studio. Recent group exhibitions include *Coming of Age: 21 years of Artist Proof* and *Images of Women*. She was involved in a mural painting at the new Steve Biko Museum in the Eastern Cape, South Africa. Her work focuses on, and examines, themes such as sexuality and the pain felt by most lesbians owing to discrimination and hate. In her work this pain or discomfort is juxtaposed with soft and sensitive flesh.



Cicatrizzato

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Reneilwe (Rene) Mathibe è una pittrice e scrittrice che vive e lavora a Johannesburg. È nata nel 1989 nella provincia nordoccidentale, Sudafrica. Ha conseguito una laurea in Tecnologia delle Arti Visive all'Università di Johannesburg con indirizzo in pittura. Attualmente insegna disegno e tiene corsi di base sulle arti visive all'Artist Proof Studio. Tra le mostre collettive recenti vi sono *Coming of age: 21 years of Artist Proof* e *Images of Women*. Ha partecipato alle pitture murali al Steve Biko Museum nell'Eastern Cape, Sudafrica. La sua opera esamina e indaga su temi come la sessualità e il dolore della maggior parte delle lesbiche di fronte alla discriminazione e all'odio. Nel suo lavoro questo dolore e questa sofferenza sono sovrapposte alla carne morbida e sensibile.



Wildlife Water

Acqua selvaggia



Wildlife Water

10 × 12 cm, 2013
Colour on paper

Gordon Mbatha was born in 1948 and attended the Primary School at Rorke's Drift from 1954 until 1964. He passed Standard 6, but because of a lack of finances his parents could not afford any further studies. So he took up employment in April 1965 as a weaver at the ELC Art & Craft Centre at Rorke's Drift. In 1968 he was recruited as a learner for the Ceramics Studio at the same centre in Rorke's Drift. In 1970 he also joined the Fine Art School at Rorke's Drift under the umbrella of the Centre and made some Fine Art prints. Later on he became Supervisor at the Ceramics Studio, a post he still fills today. His ceramic works and prints have been exhibited or became part of permanent collections in South Africa and all over the world.



Acqua selvaggia

10 × 12 cm, 2013
Colore su carta

Gordon Mbatha è nato nel 1948 e ha fatto la scuola elementare a Rorke's Drift dal 1954 al 1964. Ha studiato fino alla Standard 6. Per mancanza di mezzi i suoi genitori non hanno potuto farlo studiare più di così. Nell'aprile del 1965 ha trovato lavoro come tessitore all'ELC Art & Craft Centre di Rorke's Drift. Nel 1968 è stato preso come apprendista per la ceramica sempre allo stesso centro di Rorke's Drift. Nel 1970 si è iscritto alla Scuola di Belle Arti di Rorke's Drift sotto il patrocinio del centro e ha fatto alcune stampe d'arte. Più tardi è diventato supervisore dello studio di ceramica, lavoro che fa ancora oggi. Le sue ceramiche e le sue stampe sono state esposte o sono diventate parte di collezioni permanenti in Sudafrica e nel mondo.



An attempt to dream 'aesthetically'

Tentativo di sognare "esteticamente"



An attempt to dream 'aesthetically'

10 × 12 cm, 2013
Drawing and found objects on canvas

Born in 1984, Khanyisile Mbongwa hails from Gugulethu in Cape Town. Trained in marketing, she has been involved in creative initiatives as a performing poet and later used various visual forms as a medium of expression. With a degree in Humanities, Khanyisile is currently completing her Honours in Curatorship. She has been intensely involved with different creative and development initiatives such as: the Gugulethu Youth Development Forum and the Dance4Life and Redzebra Percussion Workshops. She was among the founding members of the art collective called Gugulective, taking part in local and international exhibitions. She established THE BINARY, a discussion group critically engaging with the black condition and marginalization, was part of the 2009 Cape Africa Platform Biennial, the Fringe collective Artpay, and served on the VANSAs, Western Cape. In 2011, together with concerned students at Stellenbosch University, she formed UrbanScapes, which deals with radicalizing spaces through art and academics. She is the 2012 MTN New Contemporary Award winner, together with Unathi Sigenu.



Tentativo di sognare "esteticamente"

10 × 12 cm, 2013
Disegno e oggetti di recupero su tela

Nata nel 1984, Khanyisile Mbongwa viene da Gugulethu, Città del Capo. Dopo aver studiato marketing, è stata coinvolta in iniziative artistiche come poetessa e più tardi con varie tecniche visive come mezzo espressivo. Con una laurea umanistica, Khanyisile sta ultimando un corso di laurea come curatrice. Ha lavorato intensamente a diverse iniziative creative e di sviluppo come il Gugulethu Youth Development Forum, Dance4Life e il Redzebra Percussion Workshops. È stata tra i membri fondatori del collettivo d'arte Gugulective, ha preso parte a mostre locali e internazionali. Ha fondato THE BINARY, un gruppo di discussione che si occupa delle condizioni e della marginalizzazione della popolazione di colore, è stata parte nel 2009 della Cape Africa Platform Biennial, del Fringe collective Artpay, e del VANSAs, Western Cape. Nel 2011 insieme a studenti dell'Università di Stellenbosch preoccupati come lei, ha dato il via a UrbanScapes, che si occupa di radicalizzare gli spazi per mezzo dell'arte e dello studio. È stata vincitrice nel 2012 del MTN New Contemporary Award insieme a Unathi Sigenu.



The Forgotten: 10:05am - 11:05am:
10 August 2013

Le dimenticate: 10:05 del mattino -
11:05 del mattino: 10 agosto 2013



The Forgotten: 10:05am - 11:05am: 10 August 2013

10 × 12 cm, 2013
Paper and glass on canvas

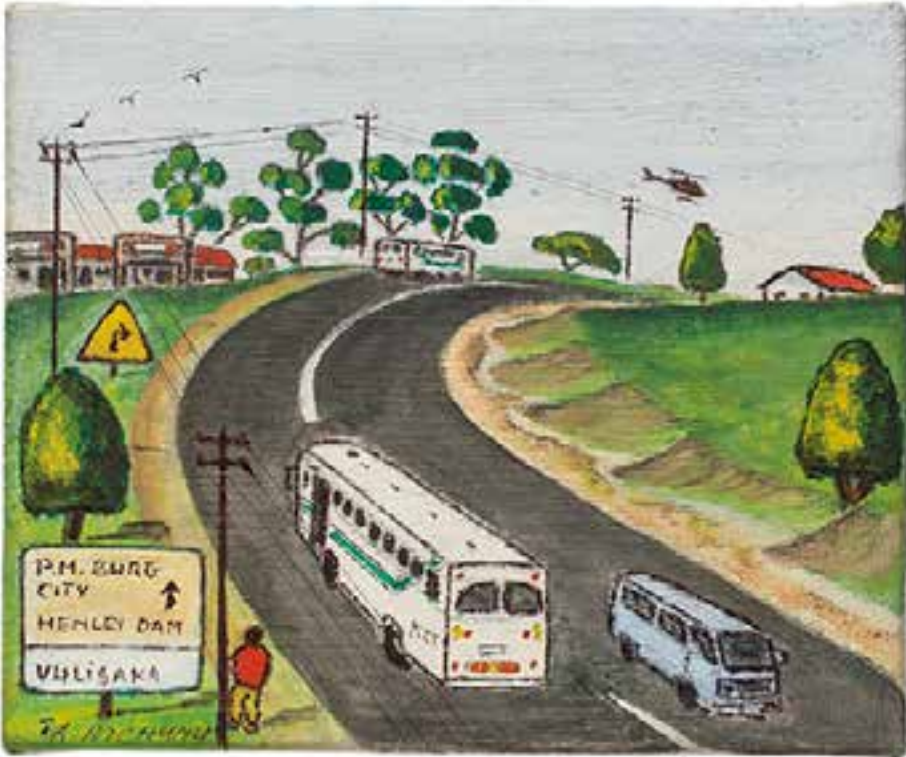
After many years as a full-time commercial artist, in 2011 Mariapaola McGurk ventured back into academia and completed her degree in Visual Arts, cum laude, at the University of Johannesburg. By day she is the curator at the FADA Gallery and will be tackling her Master's degree in Visual Arts from next year; by night she is a thinker, an artist, a debater, fascinated with this country and its ongoing societal shifts and issues. Her small canvas is entitled *The Forgotten: 10:05am – 11:05am: 10 August 2013*. It is the estimated number of woman raped in the hour before the completion of the work. The women are not visible on the front of the canvas, but the figures hide in the shadows of the artwork. This work speaks of the tragedy of our current situation in South Africa and the apathy of its citizens. We are numb, we are overwhelmed.



Le dimenticate:
10:05 del mattino - 11:05 del mattino: 10 agosto 2013

10 × 12 cm, 2013
Carta e vetro su tela

Dopo parecchi anni passati a fare l'artista commerciale a tempo pieno, nel 2011 Mariapaola McGurk ha deciso di tornare a studiare e ha conseguito una laurea in Arti Visive con lode all'Università di Johannesburg. Di giorno è curatrice alla FADA Gallery, in procinto di affrontare un master in Arti Visive dall'anno prossimo: di notte è una pensatrice, un'artista, una che ama i dibattiti, affascinata da questo Paese e dai suoi continui sommovimenti e problemi sociali. La sua piccola tela è intitolata *Le dimenticate: 10:05 del mattino – 11:05 del mattino: 10 agosto 2013*. È il numero stimato di donne violentate nell'ora precedente al completamento dell'opera. Le donne non sono visibili sulla tela, ma le figure sono nascoste nelle ombre dell'opera. Quest'opera parla della tragedia della nostra situazione attuale in Sudafrica, e dell'apatia dei suoi cittadini. Siamo intorpiditi, siamo travolti.



Road to Pietermaritzburg

La strada per Pietermaritzburg



Road to Pietermaritzburg

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Thulani Alfred Mchunu was born in KwaGeneshe, Richmond in KwaZulu Natal in 1968. He has had no formal art training but says that he has been drawing ever since he was a young boy. He often draws from memory and is partial to depicting the landscape, roads and highways of the Midlands of KwaZulu Natal. He prefers the medium of pen and ink or crayon on paper and refers to his vivid, finely observed drawings as his ‘maps’. Beautifully executed with exceptional interpretation of linear perspective and space, his whimsical urbanscapes focus on his surroundings and the people who occupy them. By his own admission, he has few friends and prefers to spend his time drawing. A devout Christian, he attributes his talent and his unusually perceptive eye and humorous visual interpretation of the landscape and its people to ‘the power of God’.



La strada per Pietermaritzburg

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Thulani Alfred Mchunu è nato a KwaGeneshe, Richmond, nel KwaZulu Natal nel 1968. Non ha studiato arte ma dice di aver disegnato fin da quando era bambino. Disegna spesso a memoria e ama in particolare rendere il paesaggio, le strade e le autostrade della zona centrale del KwaZulu Natal. Predilige la penna e l'inchiostro su carta e si riferisce ai suoi disegni vividi e finemente dettagliati chiamandoli mappe. Eseguiti magnificamente con un'interpretazione eccezionale della prospettiva lineare e dello spazio, i suoi personalissimi paesaggi urbani ritraggono gli spazi intorno a lui e le persone che vi abitano. Ammette lui stesso di avere pochi amici e preferisce passare il suo tempo disegnando. Cristiano praticante, attribuisce il suo talento, la sua percezione visiva inconsueta e la sua interpretazione visiva così piena di humour del paesaggio e delle persone che lo abitano al “potere di Dio”.



It's about what it isn't (from the “Road” series)

Riguarda quel che non è (dalla serie “Strada”)



It's about what it isn't (from the “Road” series)

10 × 12 cm, 2013
Burnt tyre soot and oil on canvas

Jacki McInnes graduated in Fine Arts (cum laude) from the University of South Africa (UNISA) in 2001, winning the UNISA Faculty Medal in the same year. She obtained a Master's degree in Fine Art at Michaelis School of Fine Art, UCT, in 2004. She won the Mixed Media prize in the M-Web New Signatures Competition in 2000, a National Arts Council scholarship in 2003, and the Pro Helvetia Artist's Residency to Switzerland in 2004. In 2010 she won the Sacatar-Spier Contemporary Fellowship Award. She was a finalist in the Johannesburg Good Pitch² Documentary Film-making Competition in 2011 and was the Kunstraum Sylt Artist's Residency Award winner for 2012. Jacki McInnes is a Johannesburg-based artist and has held seven solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions in South Africa and abroad.



Riguarda quel che non è (dalla serie “Strada”)

10 × 12 cm, 2013
Fuliggine di copertone bruciato e olio su tela

Jacki McInnes ha conseguito una laurea in Belle Arti con lode all'Università del Sudafrica (UNISA) nel 2001, vincendo la medaglia UNISA della facoltà nello stesso anno. Ha un master in Belle Arti della Michaelis School of Fine Art, UCT, del 2004. Jacki McInnes ha vinto il premio Mixed Media al concorso M-Web New Signatures del 2000, una borsa di studio del National Arts Council nel 2003 e una residenza della Pro Helvetia in Svizzera nel 2004. Nel 2010 si è aggiudicata il premio Sacatar-Spier Contemporary Fellowship. È stata finalista al concorso Johannesburg Good Pitch² Documentary Film-making Competition nel 2011 e ha vinto il premio della Kunstraum Sylt Artist's Residency nel 2012. Vive e lavora a Johannesburg, ha esposto in sette mostre personali e ha preso parte a numerose collettive in Sudafrica e all'estero.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Khanya Mehlo works in oil on found objects. Growing up in a family of artists in Nyanga, Cape Town, he had the opportunity to study at the Community Arts Centre (CAP) on weekends at a young age and won prizes for art competitions and had his drawings published in magazines. In the 80s Khanya furthered his studies at CAP, becoming a full-time artist who has taken part in many group exhibitions in top galleries in and around Cape Town.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Khanya Mehlo lavora a olio su oggetti di recupero. Cresciuta in una famiglia di artisti a Nyanga, Città del Capo, ha avuto la possibilità di studiare al Community Arts Centre (CAP) durante i fine settimana fin da giovane età, ha vinto premi in concorsi d'arte e ha visto i suoi disegni pubblicati su riviste. Negli anni '80 ha approfondito i suoi studi al CAP diventando artista a tempo pieno; ha preso parte a molte mostre collettive in gallerie importanti a Città del Capo e nei dintorni.



Tehran - 1986

Teheran - 1986

Sepideh Mehraban



Tehran - 1986

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Sepideh Mehraban was born in Tehran, Iran. She graduated in Fine Arts in 2009, and obtained her Master's degree in Fine Arts in 2011 from Alzahra University, Tehran (Iran). She collaborated with a puppeteer director, Afsaneh Ayani, providing paintings for the puppet set. She completed her Postgraduate Diploma in 2012 in Fine Art, with a distinction, from Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town. She has participated internationally in a number of group exhibitions, including in Kuwait, Iran and France. In September 2013 she was also part of a group exhibition at the Nirox Gallery in Johannesburg. She has worked as an assistant teacher in the Department of Painting at Michaelis School of Fine Art. Sepideh Mehraban is currently completing a second Master's degree at Michaelis School of Fine Art. In this Master's project she tries to create parallel narratives between personal experience, public events and the history of Iran.



Teheran - 1986

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Sepideh Mehraban è nata a Teheran, Iran. Si è laureata in Belle Arti nel 2009 e ha conseguito un master in Belle Arti nel 2011 all'Università Alzahra, Teheran (Iran). Ha collaborato con una marionettista, Afsaneh Ayani, creando le scene per le marionette. Ha conseguito un diploma postlaurea con lode in Belle Arti nel 2012 alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo. Ha partecipato a livello internazionale a mostre collettive anche in Kuwait, Iran e Francia. Nel settembre 2013 ha fatto parte di una collettiva alla Nirox Gallery di Johannesburg. Ha lavorato come insegnante assistente al Dipartimento di Pittura alla Michaelis School of Fine Art. Al momento sta completando un secondo master alla Michaelis School of Fine Art. In questo progetto cerca di creare narrative parallele tra esperienza personale, eventi pubblici e la storia dell'Iran.

Gerald Mei (front) & Sandra Sweers (back)



A Mother's Love (front)
Textile Piece 1 (back)

L'amore di una madre (fronte)
Pezzo di tessuto 1 (retro)

Gerald Mei (front) & Sandra Sweers (back)



A Mother's Love (front)
Textile Piece 1 (back)

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas (front), cotton, wool and silk (back)

The Bethesda Arts Centre, situated in Nieu Bethesda, Eastern Cape, was established in 1999 by South African poet Jeni Couzyn. The Centre has programmes in Textiles, Printmaking, Stained Glass, Sculpture, and Performance Art, and houses a magnificent permanent collection of giant tapestries depicting San mythology. Seventeen artists currently work at the Centre on a daily basis. Gerald Mei says: 'I am twenty-four years old and I live in Nieu Bethesda where I was born. My art education has been at the Bethesda Arts Centre. I normally work in textiles, glass or printmaking, but this is my first oil painting. It is really good to be an artist because I have the opportunity to express myself without saying a word. Most people know me as a quiet person, but I do have lots of feelings.'

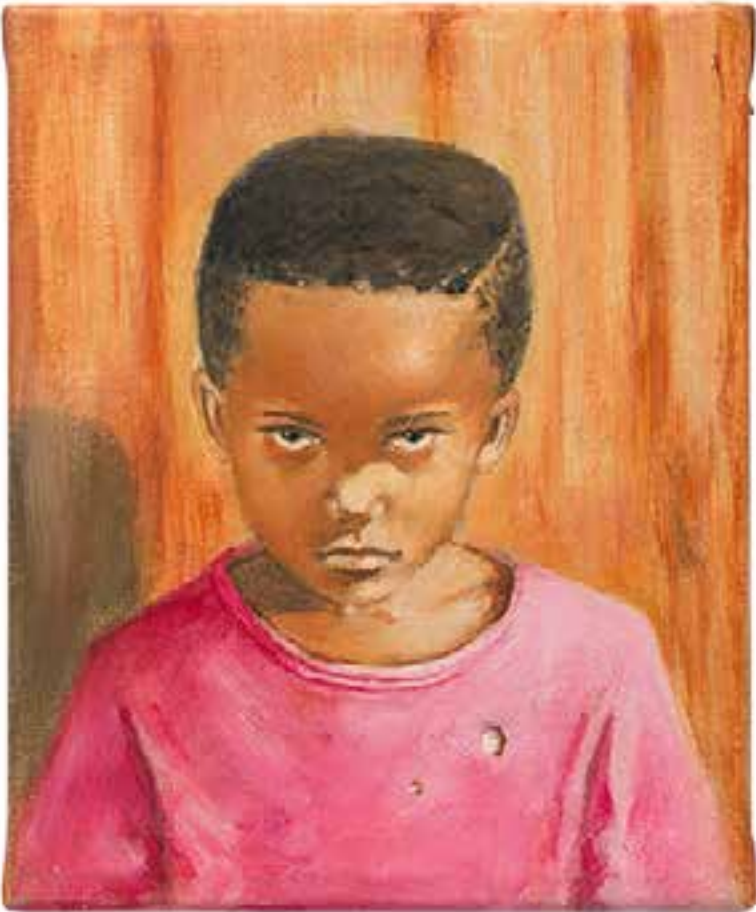


L'amore di una madre (fronte)
Pezzo di tessuto 1 (retro)

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela (fronte), cotone, lana e seta (retro)

Il Bethesda Arts Centre, situato a Nieu Bethesda, Eastern Cape, è stato aperto nel 1999 dal poeta sudafricano Jeni Couzyn. Il centro offre corsi di tessili, stampa, vetrata, scultura e arti teatrali e ospita una magnifica collezione permanente di tappeti su larga scala che rappresentano la mitologia San. Diciassette artisti lavorano attualmente al centro con cadenza quotidiana. Gerald Mei dice: "Ho ventiquattro anni e vivo a Nieu Bethesda dove sono nato. La mia istruzione artistica si è svolta al Bethesda Arts Centre. Di solito mi occupo di tessili, vetro e stampa, ma questa è la mia prima pittura a olio. È bellissimo essere un artista perché ho la possibilità di esprimermi senza dire una parola. La maggior parte delle persone mi conosce come uno taciturno, ma ho un sacco di sentimenti".

Philasande Mejane



Mabhuti

Mabhuti



Mabhuti

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Philasande Mejane was born in the township of Mdantsane in East London, and his interest in visual art started as soon as he learned how to hold a pencil. His grandmother was a driving force behind his earliest efforts and has always been supportive. As a child he enjoyed reproducing *Marvel* comic book heroes. Then he was exposed to protest art at an early age, creating graffiti of political organization logos and emblems. Becoming an art student broadened his horizons. He is interested in creating works about his background. Being able to do what he loves and loving what he does while earning from it is a dream come true.



Mabhuti

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Philasande Mejane è nato nella zona di Mdantsane nei quartieri a est di Londra, e il suo interesse nelle arti visive è cominciato non appena è stato in grado di tenere una matita in mano. La nonna è stata la forza che ha sostenuto i suoi primi tentativi e lo ha sempre aiutato. Da bambino gli piaceva riprodurre i personaggi dei fumetti della *Marvel*. Poi, in tenera età, è venuto a contatto con l'arte di protesta e ha cominciato a creare graffiti dei simboli e dei logo delle organizzazioni politiche. Studiare arte ha ampliato i suoi orizzonti. È interessato alla creazione di opere sul suo background. Essere capace di fare quel che ama e amare ciò che fa riuscendo a mantenersi è un sogno diventato realtà.



Albino man with rainbow and the sea

Albino con arcobaleno e il mare



Albino man with rainbow and the sea

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Clare Menck, a realist painter acclaimed for her small formats and uncompromising autobiographical content, is based on the South African West Coast. During 2011-12 she traveled her mid-career retrospective *Clare Menck: Hidden Life – Twenty Years of Painting (1990 – 2010)* to major art centres and museums nationally, with accompanying catalogue, curated and edited by Stefan Hundt (Sanlam Art Collection), and subsequently won the Visual Artist Trophy of the University of Stellenbosch Woordfees 2013 for a synopsis of this show. She was also one of the forty finalists of the SPI National Portrait Award of 2013. Lately she has curated her own travelling group exhibition of twenty painters from South Africa and The Netherlands, entitled *Vanitas*. In October 2013 an international group exhibition of feminist painting and photography - *Sie. Selbst. Nackt.* - at the Paula Modersohn-Becker Museum in Bremen, Germany, will include five nude self-portraits by Clare Menck with the likes of Frieda Kahlo, Yoko Ono, Cindy Sherman, Jenny Saville and more. The painter has two children.



Albino con arcobaleno e il mare

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Clare Menck, pittrice realista riconosciuta per i suoi formati piccoli dai contenuti autobiografici senza mezzi termini, risiede sulla costa occidentale sudafricana. Tra il 2011 e il 2012 ha allestito la sua retrospettiva per marcare la metà della sua carriera: *Clare Menck: Hidden Life – Twenty Years of Painting (1990 – 2010)*; la mostra è stata portata in tutti i centri d'arte e musei più importanti a livello nazionale, accompagnata da un catalogo curato ed edito da Stefan Hundt (Sanlam Art Collection); successivamente è stata premiata con il Visual Artist Trophy Woordfees 2013 dell'Università Stellenbosch per la sinossi. Clare Menck è stata anche una delle quaranta finaliste dell'SPI National Portrait Award del 2013. Ultimamente ha curato la sua mostra collettiva itinerante di venti pittori del Sudafrica e dei Pesi Bassi intitolata *Vanitas*. Nell'ottobre 2013 una mostra collettiva internazionale di pittura e fotografia femminista dal titolo *Sie. Selbst. Nackt.* presso il Paula Modersohn-Becker Museum di Brema, Germania, comprende cinque suoi autoritratti nudi al fianco di opere di artiste come Frieda Kahlo, Yoko Ono, Cindy Sherman, Jenny Saville e altre. Clare Menck ha due figli.



Face of Africa

Faccia dell'Africa



Face of Africa

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Denby Meyer was born in 1966 and lives in Cape Town, South Africa. She is represented by The Everard Read Gallery in Johannesburg and Cape Town, where she has had a number of solo exhibitions, and has participated in several group exhibitions. Her work represents a personal view of the world, and the effect that we have on it. Her work is about the immutable link between humankind and the environment, and the social connections created by that link. Without imposing too much, relying on her instincts and medium to explore, she distils areas of clutter into their primal tone values. By directing our emotions through colour, she finds her unique way to a personal vision in her chosen media.



Faccia dell'Africa

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Denby Meyer è nata nel 1966 e vive a Città del Capo. È rappresentata dalla Everard Read Gallery di Johannesburg e di Città del Capo, dove ha tenuto diverse mostre personali e ha preso parte a molte mostre collettive. Il suo lavoro rappresenta una visione personale del mondo e l'effetto che noi abbiamo su di essa. Riguarda l'immutabile legame tra l'umanità e l'ambiente, e le connessioni sociali prodotte da questo legame. Senza troppa retorica, facendo affidamento nel suo istinto e nella tecnica da esplorare, Denby Meyer distilla aree ad alta densità nei valori dei colori primari. Nel dirigere le nostre emozioni attraverso il colore, trova una via personale alla sua visione tramite la tecnica prescelta.



Isidlo sangokuhlwa (Supper)

Isidlo sangokuhlwa (Cena)

Siviwe Mfino



Isidlo sangokuhlwa (Supper)

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Siviwe Mfino was born in a small village called Ngcele near the town of Maclear in the Eastern Cape. He graduated with a Diploma in Fine Art in 2012. He enjoys working mainly with clay because it gives him the opportunity to create something beautiful and valuable that will last for a long time. His sculptural works are focused on current issues of service delivery, especially in rural areas of the Eastern Cape.



Isidlo sangokuhlwa (Cena)

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Siviwe Mfino è nato in un paesino chiamato Ngcele vicino alla città di Maclear nell'Eastern Cape. Si è laureato in Belle Arti nel 2012. Ama lavorare la creta perché gli dà la possibilità di creare qualcosa di bello e di prezioso e di lunga durata. Le sue opere di scultura sono incentrate sul tema della fornitura di servizi, specialmente nelle zone rurali dell'Eastern Cape.

Heidi Mielke



Peter Peter pumpkin eater...

Peter Peter pumpkin eater...



Peter Peter pumpkin eater...

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Heidi Mielke is a fine artist who studied Visual Art at the University of Johannesburg. In 2012, she received a bursary from the National Research Foundation (NRF) and obtained her Bachelor of Technology degree in Fine Art at the University of Johannesburg, with distinction. She also received an Award of Merit for both the 2012 Absa L'Atelier Art Competition and the Thami Mnye Fine Arts Awards, Ekurhuleni Metropolitan Municipality: Art on Paper Merit Award. Heidi Mielke is currently completing her Master's degree of Technology in Fine Art at the University of Johannesburg and was awarded a bursary by the National Arts Council (NAC) for her first year of this degree study. She specialises in printmaking, especially black and white digital photographs, but also Vandyke brown prints. She has exhibited in a number of exhibitions and is an active participant in commenting on certain social instabilities of post-Apartheid South Africa.



Peter Peter pumpkin eater...

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Heidi Mielke è un'artista che ha studiato arti visive all'Università di Johannesburg. Nel 2012 ha ricevuto una borsa di studio dalla National Research Foundation (NRF) e ha conseguito la laurea con lode in Tecnologia delle Belle Arti all'Università di Johannesburg. Mielke ha inoltre ricevuto il premio al merito per il concorso 2012 Absa L'Atelier Art Competition e il concorso Thami Mnye Fine Arts Awards, Ekurhuleni Metropolitan Municipality: Art on Paper Merit Award. Sta attualmente portando a termine un master in Tecnologia delle Belle Arti all'Università di Johannesburg e ha ricevuto una borsa di studio dal National Arts Council (NAC) per il primo anno di studi. Mielke è specializzata in stampa, in particolare in fotografia digitale in bianco e nero e in calligrafia. Ha esposto le sue opere in diverse mostre ed è un'attiva commentatrice di certe instabilità sociali del Sudafrica del post apartheid.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Mohau Modisakeng was born in Soweto in 1986 and lives and works in Johannesburg. He completed his undergraduate degree at Michaelis School of Fine Art, Cape Town, in 2009, and his Master's degree in Fine Art at the same institution in 2012. He was awarded the SASOL New Signatures Award for 2011 and has exhibited at VOLTA NY, New York (2013), the Saatchi Gallery, London (2012); the Dak'Art Biennale, Dakar (2012); Focus 11, Basel (2011) and The Stevenson Gallery, Cape Town (2010).

Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Mohau Modisakeng è nato a Soweto nel 1986 e vive e lavora a Johannesburg. Ha studiato alla Michaelis School of Fine Art di Città del Capo nel 2009 e ha un master in Belle Arti conseguito alla stessa istituzione nel 2012. Ha vinto il premio SASOL New Signatures nel 2011 e ha esposto al VOLTA NY di New York (2013), alla Saatchi Gallery di Londra (2012); alla Dak'Art Biennale di Dakar (2012); a Focus 11 di Basilea (2011) e alla Stevenson Gallery di Città del Capo (2010).



baby, where it hurts

baby, dove fa male



baby, where it hurts

10 × 12 cm, 2013
Tulle netting on canvas

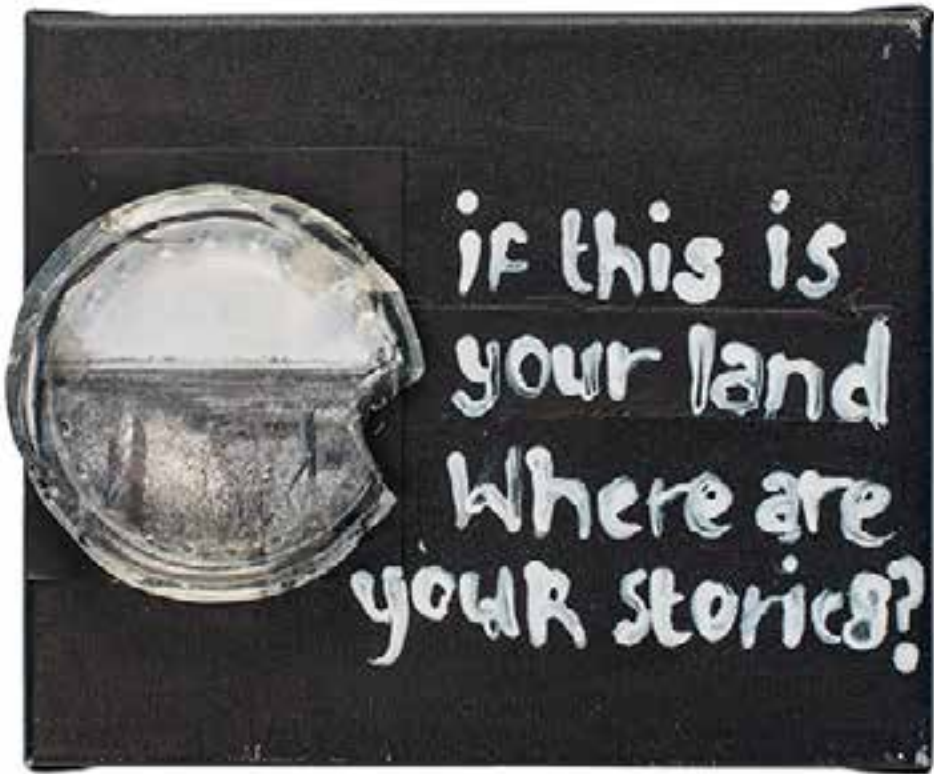
Having graduated in 2011 from the University of Cape Town's Michaelis School of Fine Art with a major in Painting, Nabeeha Mohamed's work displays a steady awareness of the history and practice of painting. She uses a wide and varying range of materials and brings new interpretations to the field. Through the act of creating she converses and mediates with the world she explores and the found materials she examines. Allowing each material to direct and drive the formation of each work, she attempts to hint at things that might have gone unnoticed – the weight of a dandelion seed, the shape of sound through the magnetic forces of brass dust, the colours of a tear. She attempts to elevate the everyday to the wondrous.



baby, dove fa male

10 × 12 cm, 2013
Rete di tulle su tela

Laureata in Pittura alla Michaelis School of Fine Art dell'Università di Città del Capo nel 2011, l'opera di Nabeeha Mohamed mostra una coscienza costante della storia e della prassi della pittura. Usa una gamma vasta e varia di materiali, contribuendo con nuove interpretazioni a questo settore. Attraverso l'atto della creazione conversa e fa da mediatrice con il mondo che esplora e con i materiali di recupero che esamina. Permette al materiale di dirigere e di definire la formazione di ogni lavoro, cercando così di alludere a cose che possono essere state trascurate - il peso del seme di soffione, la forma di un suono sulla forza magnetica della polvere di ottone, il colore di una lacrima. Cerca di innalzare il quotidiano al livello del sorprendente.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Michelle Monareng was born in South Africa in 1991. She is currently in her fourth year of the degree course in Fine Arts at the University of Witwatersrand. Her project is about landscape, memory and the sense of place as well as a way of looking at the past as a sensed place. Her practice is research based, engaging with her grandfather's archive of a farm in Heidelberg (Rietspruit, Johannesburg) which was taken away from the then owners during the Apartheid era. She focuses on the forced removals at the farm and the manner in which the stories of the people were documented. What she finds interesting in the archive is the way in which the Berlin missionaries tried to remove all traces of black people who lived there and how they went about trying to achieve this. Not with very much success, however, because the land is embedded with the people, their past and their stories.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Michelle Monareng è nata in Sudafrica nel 1991. È al quarto anno di Belle Arti all'Università di Witwatersrand. Il suo progetto riguarda il paesaggio, la memoria e il senso del luogo ed è anche un modo per guardare al passato come un luogo percepibile. La sua prassi si basa sulla ricerca all'interno di un archivio tenuto da suo nonno su una fattoria a Heidelberg (Rietspruit, Johannesburg) che è stato portato via dall'allora proprietario durante l'era dell'apartheid. Monareng si sofferma sull'allontanamento forzato dalla fattoria e al modo in cui le storie delle persone venivano documentate. Ciò che trova interessante nell'archivio è il modo in cui i missionari di Berlino cercarono di rimuovere ogni traccia delle persone di colore che avevano vissuto lì e come hanno fatto per ottenere questo risultato. In ogni caso non ci sono riusciti perché il territorio è intriso delle sue persone, del loro passato e delle loro storie.



Chalcanthite with Linarite and Pine

Calcantite con linarite e pino



Chalcanthite with Linarite and Pine

10 × 12 cm, 2013
Chalcanthite with linarite and pine

Daniella Mooney, born in Nelspruit in 1986, is a sculptor currently living and working in Cape Town. She graduated from Michaelis school of Fine Art, University of Cape Town in 2009, with top mark for her year for studio work. She had her first solo exhibition at Whatiftheworld Gallery in 2011 and is currently working towards her second with the same gallery. Her work is featured in collections such as Ellerman House in Cape Town as well as the 21C Museum in Louisville, Kentucky.



Calcantite con linarite e pino

10 × 12 cm, 2013
Calcantite con linarite e pino

Daniella Mooney, nata a Nelspruit nel 1986, è scultrice e vive e lavora a Città del Capo. Ha conseguito la laurea in Belle Arti alla Michaelis University di Città del Capo nel 2009 ottenendo il massimo punteggio del suo anno per il lavoro in studio. Ha tenuto la sua prima mostra personale alla Whatiftheworld Gallery nel 2011 e attualmente è impegnata nella realizzazione della seconda, presso la stessa galleria. La sua opera è presente in collezioni come quella della Ellerman House di Città del Capo e il 21C Museum di Louisville, Kentucky.



Rejuvenation

Ringiovanimento



Rejuvenation

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Fikile Mqhayi (b. 1975) graduated in Fine Arts from the University of Cape Town. He is a former member of the Guguletu Youth Brass Band, with years of film industry experience. His work refers to the two beliefs on which his church is founded: Western Christianity and an African belief in the power of, and presence of, our forefathers. Because the church is based on traditional Christian concepts, it has elements of Western European culture. Some of the religious practices, such as ritual slaughter as an act of sacrifice, have roots in both African pre-colonial times and in early Christianity. The concept of sacrifice and of the holiness of blood runs deep in traditional African culture. Fikile Mqhayi lives and works in Delft South, Cape Town.



Ringiovanimento

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Fikile Mqhayi (nato nel 1975) ha una laurea in Belle Arti dell’Università di Città del Capo. Ha fatto parte della Guguletu Youth Brass Band, con anni di esperienza nell’industria cinematografica. Il suo lavoro tratta dei due capisaldi su cui si fonda la sua chiesa: il cristianesimo occidentale e la credenza africana nel potere e nella presenza dei nostri antenati. Dal momento che la chiesa è fondata su concetti cristiani tradizionali, contiene elementi di cultura occidentale europea. Alcune delle pratiche religiose, come l’uccisione rituale di un animale come atto di sacrificio, hanno radici sia nei tempi precoloniali africani che nel cristianesimo delle origini. Il concetto di sacrificio e la sacralità del sangue sono profondamente radicati nella cultura africana tradizionale. Fikile Mqhayi vive e lavora a Delft South, Città del Capo.



Your Bright Future

Il tuo futuro radioso



Your Bright Future

10 × 12 cm, 2013
Oil and wire on canvas

Born in 1969, Nigel Mullins is known for his various explorations of oil painting and stop-frame animation. Mullins has had fifteen solo exhibitions in South Africa, Scotland, England and Germany and has participated in some forty-five group exhibitions. His work has been represented in the Johannesburg, Frankfurt and London Art Fairs and in the Mumia International Underground Animation Festival. The winner of first prize at the Royal Overseas League 14th Annual Open Exhibition in London in 1997, Mullins was a nominee for the Daimler Chrysler Award for Contemporary South African Art in 2000 and recipient of a Merit prize at the Absa L'Atelier Award in the same year. His work is included in such collections as: Absa, the Nelson Mandela Metropolitan Art Museum, the South African Association, SASOL, TELKOM, Rand Merchant Bank, Hollard, the Westminster and Chelsea Hospital Collection, Pretoria Art Museum, Sanlam, Nandos UK, Spier and KPMG. Nigel Mullins lives and works in Grahamstown with his wife Tanya Poole and daughter Sophie.



Il tuo futuro radioso

10 × 12 cm, 2013
Olio e filo metallico su tela

Nato nel 1969, Nigel Mullins è noto per le sue diverse esplorazioni della pittura a olio e dell'animazione stop-frame. Ha esposto in quindici personali in Sudafrica, Scozia, Inghilterra e Germania e ha partecipato a quarantacinque collettive. Il suo lavoro è stato presentato alle fiere d'arte di Johannesburg, Francoforte e Londra e al Mumia International Underground Animation Festival. Vincitore del primo premio alla Quattordicesima Mostra della Royal Overseas League di Londra nel 1997, Mullins è stato uno dei candidati al premio Daimler Chrysler Award for Contemporary South African Art del 2000 e nello stesso anno ha ricevuto il premio Absa L'Atelier. Le sue opere sono presenti nelle collezioni dell'Absa, del Nelson Mandela Metropolitan Art Museum, della South African Association, del SASOL, del TELKOM, della Rand Merchant Bank, di Hollard, della Westminster and Chelsea Hospital Collection, del Pretoria Art Museum, del Sanlam, della Nandos UK, della Spier e del KPMG. Vive e lavora a Grahamstown con la moglie Tanya Poole e la figlia Sophie.



Shard (bottom of a ceramic cup)

Scheggia (fondo di una tazza di ceramica)



Shard (bottom of a ceramic cup)

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

John Murray is a South African painter living and working in Cape Town. He graduated in Fine Arts at the University of Stellenbosch in 1996. He finds significance in the contrasting states of certainty and uncertainty, the tangible and the imperceptible, playfulness and seriousness, and moves between representational and non-representational forms. More recently his work has leaned towards abstraction, not in its purest sense but rendered in a way that still hints at representational forms beneath the surface. These works have evolved into an on-going series of paintings that allude to structures that are simultaneously shaping or perhaps disintegrating. In 2003 he was awarded the Thami Mnye le residency in Amsterdam. He recently participated in *The Loom of the Land* at the Stevenson Gallery and had his solo exhibition *Ecstatic Entropy* at the Whatiftheworld Gallery.



Scheggia (fondo di una tazza di ceramica)

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

John Murray è un pittore sudafricano che vive e lavora a Città del Capo. Nel 1996 ha conseguito una laurea in Belle Arti all'Università di Stellenbosh. Poiché trova significati nel contrasto tra certezza e incertezza, tra il tangibile e l'impercettibile, tra la giocosità e la serietà, Murray spazia dal figurativo al non figurativo. Ultimamente propende verso l'astrazione, non nel suo senso più puro ma resa in modo tale da alludere a forme figurative sotto la superficie. Questi lavori si sono evoluti in una serie tuttora in corso di quadri che alludono a strutture in procinto di formarsi oppure di disintegrarsi. Nel 2003 ha ricevuto la residenza Thami Mnye le ad Amsterdam. Di recente ha partecipato a *The Loom of the Land* alla Stevenson Gallery e ha esposto in una mostra personale, *Ecstatic Entropy*, alla Whatiftheworld Gallery.



Little girl

Bambina



Little girl

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Makiwa Mutomba was born in 1976 in Zimbabwe. He attended various urban schools around the country until University level. However, in 1999, when he had successfully completed three years of University studies in Electronic Engineering, Makiwa abandoned his studies to follow his dream of becoming an artist. Now based in South Africa, he has exhibited at numerous art galleries in South Africa, Germany, London, India, USA and France. In 2009, Woolworths South Africa chose one of his colourful beach scenes for their carrier bags to be distributed across the country. Also in the same year Makiwa won an award for painting at the SNBA (Société Nationale des Beaux Arts), a prestigious annual exhibition held at the Couresell du Louvre, in Paris, France.



Bambina

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Makiwa Mutomba è nato nel 1976 nello Zimbabwe. Ha frequentato varie scuole urbane nel Paese fino al livello universitario. Tuttavia nel 1999, dopo aver completato con successo tre anni di ingegneria elettronica all'università, ha abbandonato gli studi per seguire il suo sogno di diventare un artista. Ora in Sudafrica, ha esposto in numerose gallerie d'arte in Sudafrica, Germania, a Londra, in India, Stati Uniti e Francia. Nel 2009 Woolworths South Africa ha scelto una delle sue colorate scene di spiaggia per le borsette, che sono state distribuite ovunque. Nello stesso anno Makiwa ha vinto il premio di pittura alla SNBA (Société Nationale des Beaux Arts), una prestigiosa mostra annuale che si tiene al Couresell du Louvre a Parigi, Francia.



a portrait study of a colonialist

Studio per il ritratto di un colonialista



a portrait study of a colonialist

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Born in 1979, Dathini Mzayiya attended formal art classes in 2001 at the Community Arts Projects (CAP) in Woodstock, Cape Town, and has since followed his vocation which has seen him working as an artist all over the globe. He has showcased his work at Iziko South African National Gallery, Association For Visual Arts and Bag Factory Arts Studios, among many others. He has worked extensively throughout Southern Africa and has also had artist residencies and exhibitions in Kenya, Liberia, Ethiopia, Germany, Austria and Holland. Dathini Mzayiya is a founding member of art organizations and collectives, including Visual Arts Network South Africa (VANSa Western Cape), Africa South Arts Initiative (ASAI) and Gugulective. He has served on artists' committees, and has been a mentor for children's art in schools and at Santam's Children Art Competition. He is passionate about social work and spends a significant portion of the year on imparting his skills at various community interventions.



Studio per il ritratto di un colonialista

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Nato nel 1979, nel 2001 Dathini Mzayiya ha frequentato classi formali di arte presso il Community Arts Projects (CAP) a Woodstock, Città del Capo, e da allora ha seguito la sua vocazione che lo ha visto lavorare come artista in tutto il mondo. Ha esposto le sue opere alla Iziko South African National Gallery, alla Association For Visual Arts e ai Bag Factory Arts Studios e altri. Ha lavorato molto nell'Africa australe e ha partecipato a residenze e mostre in Kenia, Liberia, Etiopia, Germania, Austria e Paesi Bassi. Dathini Mzayiya è uno dei membri fondatori di organizzazioni d'arte e collettivi tra cui il Visual Arts Network South Africa (VANSa Western Cape), l'Africa South Arts Initiative (ASAI) e il Gugulective. Ha partecipato a giurie d'arte, ha insegnato in scuole d'arte per bambini ed è stato tra gli organizzatori del concorso Santam's Children Art Competition. Si dedica con passione al lavoro sociale e passa una parte significativa dell'anno mettendo le sue capacità a disposizione di numerosi interventi a favore della comunità.



Hope

Speranza



Hope

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

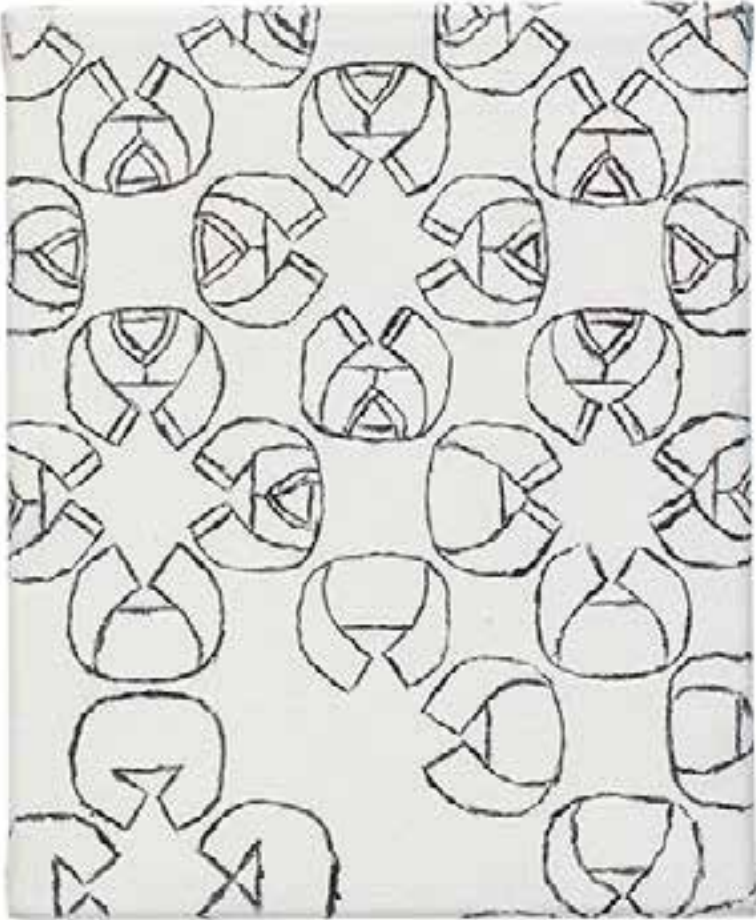
Velaphi Mzimba was born in Soweto outside Johannesburg in September 1959, and his colourful paintings reflect the vibrancy and rapidly evolving environment of South Africa's black townships. Although he was deeply involved in the struggle for liberation against Apartheid, his work shows no hint of anger or pain. His huge faces, young boys with heads made out of squashed cans and complex mixed-media landscapes, grace many public, corporate and private collections worldwide. Having recently turned his hand to sculpting, he brings to it the same fascination with the wholesomeness of the everyday. His one-man show in Cape Town of his first bronzes was an exciting departure for the artist.



Speranza

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Velaphi Mzimba è nato a Soweto in periferia di Johannesburg nel settembre del 1959 e le sue tele colorate riflettono la vivacità dell'ambiente in rapido cambiamento delle cittadine di colore del Sudafrica. Nonostante sia stato profondamente coinvolto nella lotta di liberazione dall'apartheid, la sua opera non mostra segni di rabbia o di dolore. Le sue enormi facce, i ragazzi dalle teste fatte di lattine schiacciate e i complessi paesaggi realizzati con tecniche diverse, sono presenti in molte collezioni pubbliche, aziendali e private nel mondo. Ha portato nella scultura, tecnica di cui si occupa da poco, la sua fascinazione per il quotidiano nel suo insieme. La sua mostra personale di bronzi a Città del Capo è stata per lui un lancio emozionante.



More or Less

Più o meno



More or Less

10 × 12 cm, 2013
Eyeliner on canvas

Sayuri Naidoo is an artist and English teacher born in Durban, currently based in South Korea. After completing a cultural exchange in Germany as a Rotary Ambassadorial Scholar, she received her Bachelor of Technology, Fine Arts degree in Sculture from the Durban University of Technology. In 2011 she took part of the SASOL New Signatures Finalist Exhibition at the Pretoria Arts Museum. After graduating she started the COLLECTIVE Gallery with two colleagues: an artSPACE Durban initiative based in Florida road that is aimed at promoting younger artists. Her sculptural work consists mainly of multiple ready-made and found objects.



Più o meno

10 × 12 cm, 2013
Eyeliner su tela

Sayuri Naidoo è un'artista e un'insegnante di inglese nata a Durban, attualmente residente in Corea del Sud. Dopo uno scambio culturale in Germania come Rotary Ambassadorial Scholar, ha conseguito una laurea in Tecnologia delle Belle Arti alla Durban University of Technology. Nel 2011 era tra i finalisti della mostra New Signatures della SASOL al Pretoria Arts Museum. Dopo la laurea ha aperto la COLLECTIVE Gallery con due colleghi: un'iniziativa artSPACE a Durban con sede in Florida road che mira a promuovere giovani artisti. Il suo lavoro come scultrice consiste perlopiù in oggetti ready-made multipli e in oggetti di recupero.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Mongezi Ncaphayi, born in 1983 in Gauteng, graduated 2004 with a Diploma in Art and Design from the Ekurhuleni East College, Benoni. In 2006 he enrolled at the Artist Proof Studio for a Professional Printmaking Certificate and has recently obtained a Certificate in Advanced Studies from the School of the Museum of Fine Arts, Boston, USA. He has participated in a number of group exhibitions and public art projects. He has taken part in a residency programme with Netherlands artist Toon Verhoof. Among other shows he has participated in exhibitions at the Absa Gallery; Boogertman+Partners and the Thompson Gallery; Boston Public Library, Tufts University Gallery, USA, and the Johannesburg Art Gallery. His work forms part of numerous private and public collections both locally and abroad. In 2011 he was awarded a Fellowship by The Ampersand Foundation, and undertook an artist residency programme in New York, followed by a year-long residency at Boston’s Mixit Print Studio.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Mongezi Ncaphayi, nato nel 1983 a Gauteng, si è laureato nel 2004 in Arte e Design all’Ekurhuleni East College, Benoni. Nel 2006 si è iscritto all’Artist Proof Studio per ottenere un certificato di stampatore professionale e ultimamente ha conseguito un certificato in studi avanzati alla School of the Museum of Fine Arts, Boston, Stati Uniti. Mongezi ha partecipato a diverse mostre collettive e a progetti artistici pubblici. Ha preso parte a un programma di residenza con l’artista olandese Toon Verhoof. Tra le varie mostre ha esposto alla Absa Gallery, alla Boogertman+Partners e alla Thompson Gallery, alla Boston Public Library, alla Tufts University Gallery, Stati Uniti e alla Johannesburg Art Gallery. Le sue opere si trovano in numerose collezioni private e pubbliche in Sudafrica e all’estero. Nel 2011 è stato premiato con la Fellowship della Ampersand Foundation e ha intrapreso un programma di residenza a New York seguito da una residenza annuale al Mixit Print Studio, Boston.



Yes it does

Si



Yes it does

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Namhla Luyanda Ndlame was born and raised in the Bhencuthi Administrative area near Qumbu in Transkei. She used to draw at home during her spare time and took Visual Art as a subject at secondary school. She became even more interested in art as an industry when she had an opportunity to illustrate five books. She likes working on landscapes and in 2009 she received the Umhlaba Award for artworks about water storage in the Eastern Cape. In that year she also received Walter Sisulu University Department of Fine Art Awards for top achievement in Ceramics as well as in Painting, and then in 2010 in Printmaking.



Si

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Namhla Luyanda Ndlame è nata e cresciuta nella zona amministrativa di Bhencuthi vicino a Qumbu nel Transkei. Era solita disegnare a casa nel tempo libero e alla scuola secondaria scelse arti visive come materia. Cominciò a interessarsi sempre di più all'arte industriale quando le venne data l'opportunità di illustrare cinque libri. Le piace lavorare ai paesaggi e nel 2009 ha ricevuto il premio Umhlaba per il suo lavoro sull'immagazzinamento dell'acqua nell'Eastern Cape. In quell'anno ha ricevuto anche il premio del Dipartimento di Belle Arti della Walter Sisulu University per i risultati raggiunti con la ceramica e la pittura, e nel 2010 per la stampa.



Script Glitch

Script Glitch



Script Glitch

10 × 12 cm, 2013
Magazine cuttings, ink, glue and fineliner on canvas

Daniel Mark Nel is currently in his fourth year of Fine Art studies at Rhodes University in Grahamstown, South Africa. He is primarily a painter but has worked in a cross-disciplinary way with film, music, costume and performance. He began making art as a graffiti artist at the age of sixteen and these beginnings influence the highly graphic quality of most of his work. He is interested in translucency, ambiguity, multiplicity, and the links between audio and visual aesthetics. He collects indecipherable symbols and scrawlings that he finds in the streets, reads a lot about physics which he does not really understand, and spends a good deal of time in his own world. Some of his work has a stark, isolated and dream-like quality. Owing to the fact that he is often confused about what to do or make, his paintings often become a nexus for multiple and disparate paths of thoughts and images.



Script Glitch

10 × 12 cm, 2013
Ritagli di giornale, inchiostro, colla e pennarello su tela

Daniel Mark Nel è al quarto anno di studi in Belle Arti alla Rhodes University di Grahamstown, Sudafrica. È soprattutto un pittore, ma ha fatto lavori interdisciplinari con film, musica, costumi e performance. Ha cominciato facendo graffiti all'età di sedici anni e questi esordi influenzano la qualità altamente grafica della maggior parte delle sue opere. È interessato alla trasparenza, all'ambiguità, alla molteplicità e ai collegamenti tra l'estetica sonora e quella visiva. Raccoglie simboli indecifrabili e scarabocchi che trova per strada, legge molto sulla fisica senza capirci tutto sommato molto e passa parecchio tempo nel suo mondo personale. Alcuni suoi lavori hanno una qualità desolata, solitaria e onirica. Poiché talvolta è incerto su cosa fare o costruire, i suoi quadri diventano spesso dei crocevia di diversi corsi di pensieri e immagini.



Sherwin's sunrise

L'alba di Sherwin



Sherwin's sunrise

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

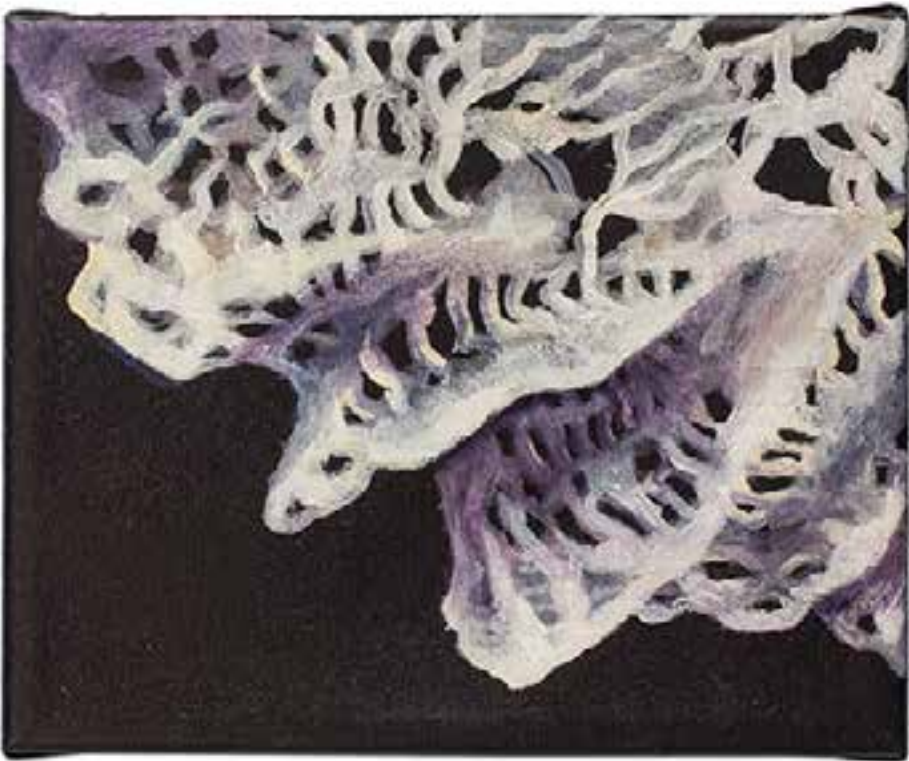
Luan Nel received his Bachelor in Fine Arts degree in 1993 and his Higher Diploma in Education in 1994 from the University of the Witwatersrand, Johannesburg. In 1994 he won the Judges Prize in the SASOL New Signatures competition. In 1998 and 1999 he participated in the artist's residency at The Rijksakademie van Beeldende Kunsten in Amsterdam. In 1999 he also did a research residency at The Dutch Institute in Rome. He has had various solo exhibitions, including at the Carlton Centre parking lot in Johannesburg in 1996. Group exhibitions include *Taking Stock*, at the Johannesburg Stock Exchange in 1997, and *Lustwarande, Pleasure-Garden* in 2000 in Tillburg, The Netherlands. His work is included in many private and group collections. Public and corporate collections include: The Johannesburg Art Gallery, SABC, The Rijksakademie van Beeldende Kunsten, SASOL, Hollard and KPMG.



L'alba di Sherwin

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Luan Nel si è laureato in Belle Arti nel 1993 e ha conseguito un diploma in Didattica nel 1994 all'Università di Witwatersrand, Johannesburg. Nel 1994 ha vinto il premio della giuria al concorso SASOL New Signatures. Nel 1998 e 1999 ha partecipato alla residenza artistica della Rijksakademie van Beeldende Kunsten di Amsterdam. Nel 1999 è stata la volta di una residenza di ricerca all'Istituto Olandese di Roma. Ha esposto in varie personali, anche al parcheggio del Carlton Centre di Johannesburg nel 1996. Tra le mostre collettive vi sono *Taking Stock* al Johannesburg Stock Exchange nel 1997 e *Lustwarande, Pleasure-Garden* nel 2000 a Tillburg, Paesi Bassi. Il suo lavoro è presente in molte collezioni private. Tra quelle pubbliche e aziendali vi sono la Johannesburg Art Gallery, la SABC, la Rijksakademie van Beeldende Kunsten, la SASOL, la Hollard e la KPMG.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Shonisani Netshia is a lecturer in Visual Arts at the Faculty of Art, Design and Architecture, University of Johannesburg, specialising in Painting. She received her Bachelor of Technology degree in Fine Arts in the Department of Visual Art in 2007 and recently completed Magister Technology of Fine Art in the Department of Visual Art for her dissertation entitled *From Colonial to Post-Colonial: Shifts in cultural meanings in Dutch lace and Shweshwe fabric* (2010). In her work she uses crocheted doilies, and plastic tablecloths and placemats, as well as Shweshwe fabric as visual references in the production of large to small-scale paintings. In these she explores how, through painterly alteration and transformation, shifts can occur in the meanings of patterns derived from these culturally-loaded sources. Netshia has also been involved in a number of group and collaborative arts projects and has facilitated workshops funded by the Goethe Institut of Johannesburg.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Shonisani Netshia insegna Arti Visive alla facoltà di arte, design e architettura dell'Università di Johannesburg con indirizzo in pittura. Ha conseguito una laurea in Tecnologia delle Belle Arti al Dipartimento di Arti Visive nel 2007 e ultimamente è diventata Magister Technology in Belle Arti al Dipartimento di Arti Visive con una tesi dal titolo *From Colonial to Post-Colonial: Shifts in cultural meanings in Dutch lace and Shweshwe fabric* (2010). Nel suo lavoro fa uso di centrini all'uncinetto e di tovaglie e tovagliette di plastica, oltre a stoffe Shweshwe come riferimenti visivi nelle sue tele dai formati dal piccolo al grande. In esse esplora il modo in cui, con l'alterazione e la trasformazione pittorica, possono verificarsi degli spostamenti nel significato dei pattern derivati da queste fonti così intrise di significati culturali. Netshia ha inoltre preso parte a progetti artistici collettivi e collaborativi e ha tenuto seminari finanziati dal Goethe Institut di Johannesburg.



Imyanda

Imyanda



Imyanda

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Bongumenzi Ngobese was born in 1987 in Nkandla, Kwazulu Natal. He is recently completed a Bachelor in Technology degree in Fine Arts at the Durban University of Technology. He is currently studying towards a Master's degree in Fine Arts at the same university. He participates mainly in the areas of drawing and sculpture. Bongumenzi Ngobese's work revolves around an eclectic range of subjects on the notion of Zulu identity. It is, in one part, an examination of his Zulu cultural experience in a post-colonial, multicultural South Africa. Through his work he addresses a complexity in contemporary definitions of Zulu-ness. In this process, he interrogates Zulu cosmology by examining the authenticity of traditional metaphors in the practice of Zulu customs and rituals within a fast-changing urban / rural context.



Imyanda

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Bongumenzi Ngobese è nato nel 1987 a Nkandla, Kwazulu Natal. Di recente ha conseguito la laurea in Belle Arti tecnologiche alla Durban University of Technology. Sta studiando per completare il master in Belle Arti presso la stessa università. È attivo principalmente nei settori del disegno e della scultura. La sua opera ruota intorno a una gamma eclettica di soggetti riguardanti l'identità zulu. È anche una disamina della sua esperienza culturale zulu nel Sudafrica postcoloniale e multiculturale. Attraverso il suo lavoro affronta la complessità della definizione contemporanea dell'essere uno zulu. In questo processo interroga la cosmologia zulu prendendo in esame l'autenticità delle metafore tradizionali nella prassi e nei rituali degli usi zulu nell'ambito di un contesto urbano e rurale in veloce trasformazione.



Her Garment

Il suo abito



Her Garment

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Nompumelelo Ngoma was born in 1984 in Soweto, Dlamini. She currently resides in Soweto, Jabulani. She studied Fine Art at South West Gauteng College. In 2006 she worked at the Standard Bank Gallery as a tour guide for the *Picasso in Africa* and *Walter Battiss* exhibitions. She later enrolled at Artist Proof Studio and finished a three-year course in Printmaking. In 2008 she won an award by Linda Givon, then of the Goodman Gallery. She furthered her studies at the University of Johannesburg from 2009 to 2012 achieving an Honours degree in Visual Art.



Il suo abito

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Nompumelelo Ngoma è nata nel 1984 a Soweto, Dlamini. Attualmente risiede a Soweto, Jabulani. Ha studiato Belle Arti al South West Gauteng College. Nel 2006 ha lavorato per la Standard Bank Gallery come guida per la mostra *Picasso in Africa* e la mostra di *Walter Battiss*. In seguito si è iscritta all'Artist Proof Studio e ha ultimato un corso triennale in stampa. Nel 2008 è stata premiata da Linda Givon, all'epoca alla Goodman Gallery. Ha proseguito gli studi all'Università di Johannesburg dal 2009 al 2012 conseguendo una laurea in Arti Visive.



SUNKING

SUNKING



SUNKING

10 × 12 cm, 2013
Pencil on canvas

Siphiwe Ngwenya is an Alexandra township native who is engaged in the arts on a community and commercial level as an arts events strategist, recording artist, as well as being a fine artist. His role as a founder and former member of the award-winning hip-hop group Skwatta Kamp, places him on the forefront of popular culture in the hip-hop arena. Upon matriculating from the National School of the Arts he went on to serve as co-director of an organization within which he built, deployed and tested a mobile living station, powered completely by renewable energy, in Antarctica in 2008. His creations include designs and installations in Antarctica and four-storey steel installations at The Raphael Hotel, Sandton and Bree Taxi Rank, Johannesburg. Currently, he is the producer and head curator of the Maboneng Township Arts Experience. The project is a national public arts exhibition, which annually, since 2000, has turned homes in various townships into art galleries and the streets and alleys into performance spaces.



SUNKING

10 × 12 cm, 2013
Matita su tela

Siphiwe Ngwenya è nato nella cittadina di Alexandra ed è impegnato in campo artistico a livello di comunità e commerciale come creatore di eventi d'arte e come Recording Artist, oltre a essere un artista lui stesso. Il suo ruolo di fondatore e di ex membro del premiato gruppo di hip hop Skwatta Kamp lo mette all'avanguardia della cultura popolare nel campo dello hip hop. Dopo essersi diplomato alla National School of the Arts è diventato codirettore di un'organizzazione per la quale nel 2008 ha costruito, collaudato e messo in uso una stazione abitativa mobile nell'Antartico, servita da energia rinnovabile. I suoi design e le sue installazioni comprendono quelli nell'Antartico, la struttura in acciaio di quattro piani per il Raphael Hotel di Sandton e il Bree Taxi Rank di Johannesburg. Attualmente è produttore e curatore della Maboneng Township Arts Experience. Il progetto consiste in una mostra pubblica d'arte nazionale che dal 2002 ha trasformato le case di varie cittadine in gallerie d'arte e le strade e i viali in spazi performativi.



Suburbia

Suburbio



Suburbia

10 × 12 cm, 2013
Hand-cut Fabriano paper, nails and spray paint on canvas

Karla Nixon is a Durban based artist who predominantly works with paper. She hand-cuts intricate, silhouetted patterns depicting elements in her surrounding environment. She graduated in Fine Art in 2012 at the Durban University of Technology. Her degree, which she completed cum laude, focused on paper cutting as a contemporary art form. During her studies she received a number of awards, including the Sam Newton Trophy and the Dean’s Merit Award. In her final year her department nominated her for the Emma Smith Award. She has taken part in a number of group exhibitions.



Suburbio

10 × 12 cm, 2013
Carta Fabriano tagliata a mano, chiodi e vernice spray su tela

Karla Nixon vive e lavora a Durban e utilizza perlopiù carta. Ritaglia a mano profili complicati che rappresentano gli elementi dell’ambiente che la circonda. Ha conseguito una laurea (con lode) in Belle Arti alla Durban University of Technology, Sudafrica. La sua tesi era incentrata sulla tecnica del ritaglio a mano della carta come forma d’arte contemporanea. Durante i suoi studi ha ricevuto dei premi, il Sam Newton Trophy e il Dean’s Merit Award. Durante l’ultimo anno è stata nominata per il premio Emma Smith. Ha preso parte a diverse mostre collettive.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Xolani Nkuta is currently studying in the Fine Art Department of the University of Fort Hare. The beard as a symbol of power has been expressed throughout history, and has the quality of expressing masculinity and wisdom. This is the central concern in Xolani’s current work.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Xolani Nkuta sta studiando Belle Arti all’Università di Fort Hare. “La barba come simbolo di potere” è stata espressa durante tutta la storia, e ha la capacità di trasmettere maschilità e saggezza. È questo il soggetto principale del lavoro di Xolani.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Derrick Nxumalo was born in Dumisa near Scottburgh in 1962. A former gardener, miner and waiter, he added politician to his list of activities in 2003, when he was elected as councillor for the district of Dududu in KwaZulu-Natal. A self-taught artist, he has adopted an exploratory approach to his technique and subject matter. Initially he drew detailed landscapes with ball-point and felt-tipped pens. Derrick Nxumalo has participated in exhibitions in South African and abroad, including the *Spier Contemporary 2010*, the Standard Bank Arts Festival, the Durban Art Gallery, the Zabalaza Art Festival, Oxford, UK, the Arnolfini Gallery, London, L'Altra Contemporanea, Goodman Gallery, Johannesburg, and the African Art Centre, Durban. His work is represented in numerous major art collections.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Derrick Nxumalo è nato a Dumisa presso Scottburgh nel 1962. È stato giardiniere, minatore e cameriere e ha potuto aggiungere anche politico alla sua lista di attività nel 2003, quando è stato eletto consigliere del distretto di Dududu nel KwaZulu-Natal. Artista autodidatta, ha adottato un approccio esplorativo alla sua tecnica e ai suoi soggetti. Inizialmente disegnava paesaggi pieni di dettagli in penna a sfera e pennarelli. Ha preso parte a mostre in Sudafrica e all'estero, tra cui la *Spier Contemporary 2010*, lo Standard Bank Arts Festival, la Durban Art Gallery, il Zabalaza Art Festival di Oxford, Regno Unito, la Arnolfini Gallery di Londra, L'Altra Contemporanea, la Goodman Gallery di Johannesburg e l'African Art Centre, Durban. La sua opera è presente in numerose collezioni d'arte importanti.



Zulu Warrior

Guerriero Zulu



Zulu Warrior

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Sydney Nyabeze was born in Harare, Zimbabwe, in 1969. His father was a Unitarian Evangelist while his mother worked on a farm and took care of her eight children. After school he went to study art at the National Gallery in Harare. Here he obtained his Diploma and he was awarded an additional year of free tuition. After he and his wife moved to South Africa, Sydney Nyabeze worked as an artist in a number of well-known art and craft galleries, and in early 2011, he moved to Ardmore Ceramic Art. In his spare time, he paints. His canvases have enjoyed worldwide sales. He at times extends his artistic practice by painting backdrops and scene décor for the theatre.



Guerriero Zulu

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Sydney Nyabeze è nato a Harare, Zimbabwe, nel 1969. Suo padre era evangelico unitariano e sua madre lavorava in una fattoria e badava ai suoi otto figli. Dopo la scuola Nyabeze andò a studiare arte alla National Gallery di Harare. È lì che ha conseguito il suo titolo di studio ricevendo anche un anno di insegnamento gratuito. In seguito, dopo essersi trasferito in Sudafrica con sua moglie, ha lavorato come artista per una serie di gallerie rinomate di arte e arti applicate, e all'inizio del 2011 è giunto alla Ardmore Ceramic Art. Nel tempo libero dipinge. Le sue tele sono state vendute in tutto il mondo. Di tanto in tanto estende la sua arte alla realizzazione di scene ed elementi per il teatro.



BOOOOM

BOOOOM



BOOOOM

10 × 12 cm, 2013
Shattered pexiglass on canvas

Norman O’Flynn is an artist best known for his paintings and witty intimate sculptures. His work questions the state of humanity, poking fun at himself and others that catch his gaze. And herein lies the key to his work: a series of stimuli is presented as harmless, almost childlike stories, but hidden beneath this are much bigger questions regarding the state of humanity. His use of pattern and layering from his large-scale oil paintings to his granite and sandstone sun seekers, selected for the finals of the prestigious Absa L’Atelier Awards, show a young artist who has found his niche in the contemporary art scene. To date he has held eight solo exhibitions in Africa and participated in numerous group exhibitions nationally and internationally. His work is widely sought after and hangs in private, corporate and museum collections around the world. Norman O’Flynn lives and works in Cape Town, South Africa.



BOOOOM

10 × 12 cm, 2013
Plexiglass frantumato su tela

Norman O’Flynn è un artista noto per i suoi dipinti e le sue sculture intime e spiritose. La sua opera si interroga sulla condizione umana, prendendosi gioco di se stesso e altri che attirino la sua attenzione. Ed è qui che sta la chiave di lettura del suo lavoro: una serie di stimoli viene presentata sotto forma di storie innocenti, quasi infantili, ma nascoste sotto la superficie vi sono domande ben più grandi sullo stato dell’umanità. Il suo uso di forme ripetitive e della stratificazione nei suoi quadri di grande formato fino ai *sun seekers* in granito e arenaria, selezionati per le finali del prestigioso premio Absa L’Atelier, riflette un giovane artista che ha trovato la sua nicchia nella scena dell’arte contemporanea. Fino a oggi ha esibito in otto personali in Africa e ha partecipato a numerose collettive nazionali e internazionali. La sua opera è ricercata ed è rappresentata in collezioni private e aziendali nel mondo. Norman O’Flynn vive e lavora a Città del Capo in Sudafrica.



Eye of the Elephant

L’occhio dell’elefante



Eye of the Elephant

10 × 12 cm, 2013
Photograph on canvas

My contribution to the *10 × 12 @ SA* collection is purely that of an amateur photographer and project administrator, but this administrative role comes from a history of friendship. In 1975 my husband Ivan meets our friend Vittorio Munari through rugby. A few years later Vittorio meets Mr Luciano Benetton, also through rugby. Fast-forward 38 years later: Mr. Benetton offers us, through Vittorio, the opportunity to showcase South Africa in this canvas collection. Having no artistic background the task seemed daunting. Meeting Nadja Daehnke was my and the project's good fortune. Together with her knowledge, enthusiasm and boundless energy we have assembled a showcase of South African art. I owe huge thanks to Nadja, to Mark Whyte and Lindsay Nicolls for being the best courier company we could have wished for and a big part of our team, and to Derric van Rensburg for his encouragement. Thank you to all our artists, it has been a privilege to work with all of you - thank you for your wonderful artworks.



L'occhio dell'elefante

10 × 12 cm, 2013
Fotografia su tela

Il mio contributo alla collezione *10 × 12 @ SA* è soltanto quello di fotografa dilettante e di gestore di progetto, ma questo ruolo amministrativo deriva dalla storia di un'amicizia. Nel 1975 mio marito Ivan ha incontrato il nostro amico Vittorio Munari attraverso il rugby. Alcuni anni più tardi Vittorio ha incontrato Luciano Benetton, sempre attraverso il rugby. Acceleriamo a 38 anni più tardi: Il signor Benetton ci offre, tramite Vittorio, la possibilità di mostrare il Sudafrica nella sua collezione di tele. Non avendo alcun background artistico il compito sembrava difficile. L'incontro con Nadja Daehnke è stata la fortuna mia e del progetto. Con la sapienza, l'entusiasmo e l'illimitata riserva di energia di Nadja abbiamo messo insieme una mostra di arte Sudafricana. Devo un enorme ringraziamento a Nadja, a Mark Whyte e a Lindsay Nicolls, la migliore azienda di logistica che avremmo mai potuto augurarci e parte considerevole del nostro team, e a Derric van Rensburg per il suo incoraggiamento. Grazie a tutti i nostri artisti. È stato un privilegio lavorare con tutti voi - grazie per le vostre meravigliose opere d'arte.



Untitled (After Theresa Frase's
photograph of David Kirby)

Senza titolo (dalla fotografia di
David Kirby fatta da Theresa Frase)



Untitled (After Theresa Frase’s photograph of David Kirby)

10 × 12 cm, 2013
Oil paint on copper

Lauren Palte was born in 1982 and is a Cape Town-based painter, teacher and community arts practitioner. She completed both her undergraduate degree (2005) and her Master’s degree in Fine Art (2011) at Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town. Her work is concerned with the translation of familial archives into painting, exploring the ways in which the fluid or disrupted painted surface suggests the figures’ fragilities.



Senza titolo (dalla fotografia di David Kirby fatta da Theresa Frase)

10 × 12 cm, 2013
Olio su rame

Lauren Palte è nata nel 1982 e vive e lavora a Città del Capo come pittrice, insegnante e promotrice delle arti per la comunità. Ha una laurea (2005) e un master (2011) in Belle Arti conseguiti alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo. Il suo lavoro si occupa della traduzione degli archivi familiari in pittura; Palte esplora infatti le modalità in cui la superficie pittorica, liquida o rovinata, suggerisce la fragilità delle figure.



Photography Relic (circa 1992-2013)

Relitto fotografico (circa 1992-2013)



Photography Relic (circa 1992-2013)

10 × 12 cm, 2013
2,8 × 4,8 × 2,5 cm of accumulated paint in back of canvas.
A sculpture carved from painting accumulated over 20 years on a backdrop wall in a photographic studio- in Cape Town - used by numerous photographers over the past decades. (The entire wall of paint donated by photographer Michael Hall)

The traces left by artists underpin Carolyn Parton's research and art. The relationship between ecological and social issues direct her interest towards contemporary artists, in particular painters working with landscape and identity. The traces of these artists, through their work with matter, lead her to a wider consideration of the process of living and its impact before our inevitable physical return to land through death. Her focus is the context where land and human connect. She lives and works in Cape Town where she works as a design creative director and artist. She has a diploma in Design and a degree in Visual Arts. Her research has been published and her work has been included in notable exhibitions and collections.



Relitto fotografico (circa 1992-2013)

10 × 12 cm, 2013
2,8 × 4,8 × 2,5 cm di pittura stratificata su tela. Scultura ricavata dalla pittura accumulata in oltre vent'anni sullo sfondo di uno studio fotografico di Città del Capo, usato da numerosi fotografi negli ultimi decenni. (L'intera parete di pittura è stata donata dal fotografo Michael Hall.)

Le tracce lasciate dall'artista sono il fondamento della ricerca e dell'arte di Carolyn Parton. Il rapporto tra problemi ecologici e problemi sociali porta l'interesse della Parton verso gli artisti contemporanei, in particolare per i pittori che lavorano sul paesaggio e sull'identità. Le tracce di questi artisti, con il loro lavoro sulla materia, l'hanno portata a considerazioni più ampie sul processo di vivere e il suo impatto prima dell'inevitabile ritorno alla terra con la morte. Il suo punto di interesse è il contesto in cui terreno e umanità si incontrano. Vive e lavora a Città del Capo come Creative Director di design e come artista. Ha un diploma di design e una laurea in arti visive. La sua ricerca è stata pubblicata e le sue opere sono state incluse in importanti mostre e collezioni.



Je suis un objet divin

Sono un oggetto divino



Je suis un object divin

10 × 12 cm, 2013
Decoratieverf goud on copper

Naadira Patel was born in 1988 in Johannesburg, South Africa. She completed her Fine Arts degree at the University of Witwatersrand (Wits) School of Arts in 2010, worked as Exhibitions Manager in the Division of Visual Arts at the Wits School of Arts, managing the Substation exhibition and project space from 2011 to 2013. She is currently pursuing a Master's degree in Art in Comparative Cultural Analysis at the University of Amsterdam. She is an artist whose work crosses between the media of painting, photography, video and installation, with a focus on the relationship between fear, desire and control, working with spaces of fantasy and entertainment, amusement parks and playgrounds. Her work is based on the desire for speed and spectacle.



Sono un oggetto divino

10 × 12 cm, 2013
Pittura murale dorata su rame

Naadira Patel è nata nel 1988 a Johannesburg, Sudafrica. Ha conseguito la laurea in Belle Arti alla University of Witwatersrand (Wits) School of Arts nel 2010, ha lavorato come Exhibitions Manager presso la divisione di Arti Visive alla Wits School of Arts, gestendo la mostra Substation e lo spazio progettuale dal 2011 al 2013; attualmente è impegnata in un master d'arte in Analisi Comparativa Culturale all'Università di Amsterdam. È un'artista la cui opera va dalla pittura alla fotografia, dal video all'installazione, con un forte accento sulle relazioni tra paura/desiderio/controllo, che lavora con spazi di fantasia e di spettacolo, parchi dei divertimenti e parchi gioco. La sua opera si basa sul desiderio di velocità e di spettacolo.



The Contemplation of Things

La contemplazione delle cose



The Contemplation of Things

10 × 12 cm, 2013, Duco, nail varnish and oil on canvas, graphite, ink, nail varnish and oil on paper, leather-bound book, silk thread and metal upholstery pins

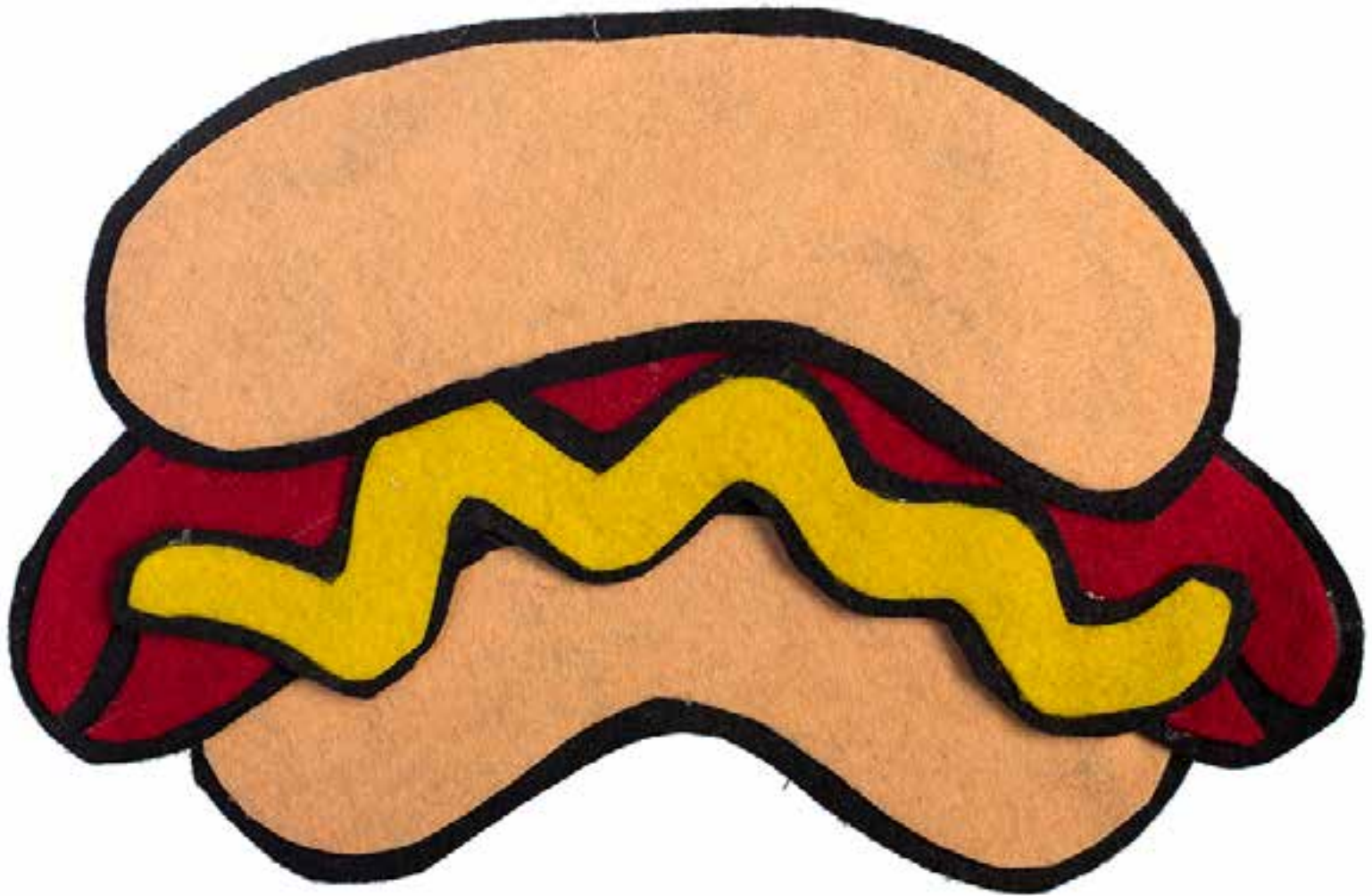
David Paton is an artist and academic. In 2000 he completed a Master's degree in Arts on South African artists' books. He has curated exhibitions, delivered lectures and published in academic journals on the artist's book and its digital interface. He lectures on Drawing and Studio Practice and supervises Master's Students in the Department of Visual Art, University of Johannesburg. He has also been external examiner at most major universities in South Africa. He has received the Ampersand Foundation Fellowship to New York and his artworks are included in the Iziko South African National Gallery, the Johannesburg Art Gallery and the collections of the University of Johannesburg, Anglo American, MTN, SASOL, the Ginsberg Collection of Artists' Books, as well as collections in New York and Alexandria, Egypt. Paton is the father of two sons.



La contemplazione delle cose

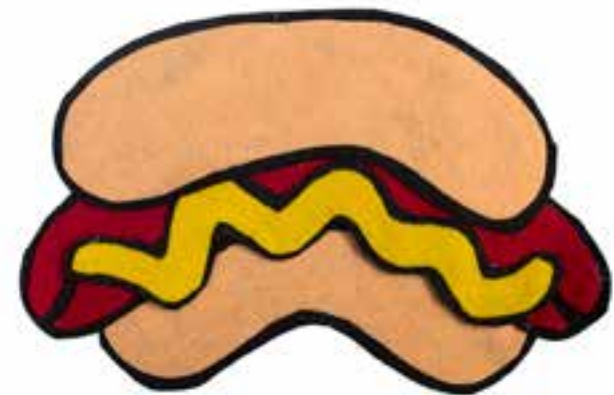
10 × 12 cm, 2013, Lacca Duco, smalto per unghie e olio su tela, grafite, inchiostro, smalto da unghie e olio su carta, libro rilegato in pelle, filo di seta e borchie metalliche da tappezzeria

David Paton è artista e docente universitario. Nel 2000 ha conseguito un master in Arte sui libri sudafricani sugli artisti. Ha curato mostre, tenuto conferenze e pubblicato su bollettini accademici sull'editoria d'arte e la sua interfaccia digitale. Insegna disegno e pratica in studio, e ha la supervisione degli studenti di master per il Dipartimento di Arti Visive dell'Università di Johannesburg. È stato anche esaminatore esterno per le maggiori università del Sudafrica. È stato insignito della Fellowship della Ampersand Foundation di New York e le sue opere sono presenti nella Iziko South African National Gallery, la Johannesburg Art Gallery e le collezioni dell'Università di Johannesburg, la Anglo American, il MTN, la SASOL, la Ginsberg Collection of Artists' Books e anche in collezioni a New York e Alessandria, Egitto. Paton è padre di due figli.



hot dog

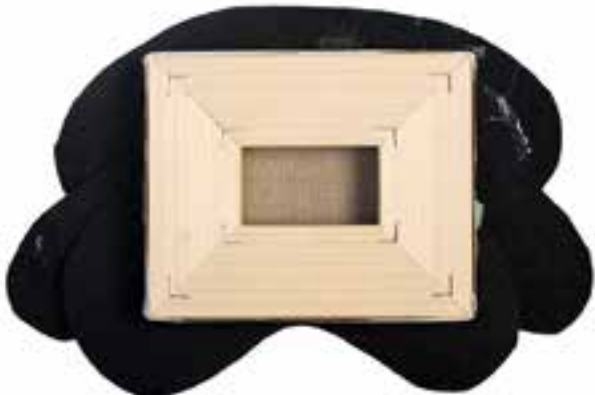
hot dog



hot dog

10 × 12 cm, 2013
Felt and glue on canvas

Jody Paulsen was born in 1987 in Cape Town, South Africa. In 2009, he graduated in Fine Arts at the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, with a major in Printmaking. In 2011, he started his Master’s degree with the intention of completing it at the end of 2013. He has also participated in selected group exhibitions at Blank Projects, the Goodman Gallery and the Pretoria Art Museum.



hot dog

10 × 12 cm, 2013
Feltro e colla su tela

Jody Paulsen è nato nel 1987 a Città del Capo, Sudafrica. Nel 2009 ha conseguito una laurea in Belle Arti alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, con una tesi sulla stampa. Nel 2011 ha iniziato il master con l'intenzione di portarlo a termine nel 2013. Ha preso parte a mostre collettive selezionate al Blank Projects, alla Goodman Gallery e al Pretoria Art Museum.



Serpent

Serpente



Serpent

10 × 12 cm, 2013
Smoke and oil on canvas

Tracy Payne was born in 1965 in Cape Town. She graduated with a degree in Painting from the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, in 1987. Her chosen media are painting and drawing and she has worked from various studios in Cape Town for most of her career. In 2012 she travelled to India for three months and spent time in Johannesburg, working from New ARC Studios in Newtown. She has participated in numerous group exhibitions and recently presented her 8th solo exhibition *Fumbling Towards Ecstasy*, held at the Barnard Gallery, Cape Town, in 2013.



Serpente

10 × 12 cm, 2013
Fumo e pittura a olio su tela

Tracy Payne è nata nel 1965 a Città del Capo. Si è laureata in pittura alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, nel 1987. Le sue tecniche d'elezione sono la pittura e il disegno e ha lavorato per diversi studi di Città del Capo per la maggior parte della sua carriera. Nel 2012 è andata in India per tre mesi e ha trascorso del tempo a Johannesburg lavorando presso i New ARC Studios di Newtown. Ha preso parte a numerose mostre collettive e ultimamente, nel 2013, ha inaugurato la sua ottava personale dal titolo *Fumbling Towards Ecstasy* alla Barnard Gallery, Città del Capo.



Skoonheid
Mense se Lewens - Om dit Reg te Maak

Skoonheid
Mense se Lewens - Om dit Reg te Maak



Skoonheid
Mense se Lewens - Om dit Reg te Maak

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Sophie Peters was born in 1968 in Johannesburg. As a teenager, she left her native township and made her way to Cape Town on her own, determined to study art. She studied Art at the Community Arts Project (CAP), completing a two-year course in 1987, attended part-time ceramics classes with Barbara Jackson in 1988, and part-time advanced teacher-training at CAP in 1994. She has taught in numerous art education programmes throughout the Cape Peninsula since 1987. She draws her subject matter from the personal and from her concern for social issues in South Africa. She has exhibited nationally and internationally, and has illustrated numerous books and publications. Sophie Peters is a founder member of The Mural Collective and had designed and painted a number of murals on her own or as group works. Her work is represented in the Iziko South African National Gallery, as well as in private collections in South Africa, Europe, USA and Australia.



Skoonheid
Mense se Lewens - Om dit Reg te Maak

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Sophie Peters è nata nel 1968 a Johannesburg. Appena adolescente ha lasciato la città natale ed è andata a Città del Capo da sola, decisa a studiare arte. Lo ha fatto al Community Arts Project (CAP), portando a termine il corso biennale nel 1987. Ha frequentato part-time le lezioni di ceramica di Barbara Jackson nel 1988 e, sempre part-time, il corso avanzato per insegnanti del CAP nel 1994. Ha insegnato nell'ambito di numerosi programmi didattici d'arte nella Penisola del Capo dal 1987. Trova i suoi soggetti nella sfera personale e nelle sue preoccupazioni per i problemi sociali del Sudafrica. Ha esposto a livello nazionale e internazionale e ha illustrato numerosi libri e pubblicazioni. È fondatrice del Mural Collective e ha ideato e dipinto una quantità di murali da sola e in collaborazione. Le sue opere sono presenti nella Iziko South African National Gallery, come anche in collezioni private in Sudafrica, Europa, Stati Uniti e Australia.

Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Cameron Platter was born in 1978, Johannesburg. He graduated in Fine Arts in painting from the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, in 2001. Recent exhibitions include *Imaginary Fact, Contemporary South African Art and the Archive*, 55th Venice Biennale; *Impressions from South Africa, 1965 to Now*, Museum of Modern Art, New York; *Rencontres Internationales*, Centre Georges Pompidou, Paris and Haus Der Kultur, Berlin; Dakar Biennale 2010, Dakar; *Coca-Colonization*, Marte Museum, El Salvador; and *Absent Heroes*, Iziko South African National Gallery. His work appears in the permanent collection of MoMA, New York; the FRAC des Pays de la Loire, France; and the Iziko South African National Gallery. His work has been highlighted in The New York Times, The Wall Street Journal, Vice Magazine, NKA Journal of Contemporary African Art, Artforum, and Art South Africa. He lives and works in KwaZulu Natal and Cape Town, South Africa.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Cameron Platter è nato nel 1978 a Johannesburg. Si è laureato in Belle Arti alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, nel 2001. Le sue mostre recenti comprendono *Imaginary Fact, Contemporary South African Art and the Archive*, alla 55° Biennale di Venezia; *Impressions from South Africa, 1965 to Now*, Museum of Modern Art, New York; *Rencontres Internationales*, Centre Georges Pompidou, Parigi e la Haus Der Kultur, Berlino; La Biennale di Dakar 2010 a Dakar, Senegal; *Coca-Colonization*, Marte Museum, El Salvador; e *Absent Heroes*, Iziko South African National Gallery. Le sue opere sono rappresentate nella collezione permanente del MoMA di New York; del FRAC des Pays de la Loire in Francia e alla Iziko South African National Gallery. Il suo lavoro è stato messo in risalto dal The New York Times, dal The Wall Street Journal, dal Vice Magazine, dal NKA Journal of Contemporary African Art, da Artforum, e da Art South Africa. Vive e lavora nel KwaZulu Natal e a Città del Capo in Sudafrica.



The Becoming Child

Il bambino in divenire



The Becoming Child

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Tanya Poole was born in Canada in 1971 and raised in Bahrain, the UK and South Africa. She is a practising artist and is a lecturer in Painting at Rhodes University. She exhibits nationally and internationally. Her most recent exhibition was *Last One Standing* in Berlin (2011). In 2005 she co-won the Brett Kebble Art Award with Philip Rikhotso. While most well-known for her installed animations, she is primarily concerned with drawing, painting and painting discourse. She is working on a new body of work entitled *The Becoming Child*.



Il bambino in divenire

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Tanya Poole è nata in Canada nel 1971 ed è cresciuta tra il Bahrain, il Regno Unito e il Sudafrica. È un'artista e insegna pittura alla Rhodes University. Espone le sue opere a livello nazionale e internazionale. La sua ultima mostra è stata *Last One Standing* a Berlin (2011). Nel 2005 è stata vincitrice del Brett Kebble Art Award a pari merito con Philip Rikhotso. Nota soprattutto per le sue installazioni animate, si occupa anche di disegno, pittura e di filosofia della pittura. Sta lavorando a un nuovo corpus di opere dal titolo *Il bambino in divenire*.



Afternoon Walk

Passeggiata pomeridiana



Afternoon Walk

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Thembinkosi Qeqe was born in 1985 at Kuni, near King William Town, in the Eastern Cape. His parents grew up at Maxhagane. In 1986 the family was forcibly removed to Needs Camp, where he attended school. He became interested in art when drawing biology diagrams at school. He is not a talkative person, but through art he is able to speak louder than words, and nowadays reflects his inner person using printmaking as his main medium. At the moment his main interest is focused on street children in order to encourage the revival of love in family life. He believes that the disappearance of love is one of the causes of homelessness.



Passeggiata pomeridiana

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Thembinkosi Qeqe è nato nel 1985 a Kuni, vicino a King William Town, nell'Eastern Cape. I suoi genitori sono di Maxhagane. Nel 1986 la famiglia venne trasferita a forza a Needs Camp, dove Qeqe ha frequentato la scuola. Cominciò a interessarsi d'arte quando si trovò a disegnare diagrammi di biologia a scuola. È una persona taciturna ma attraverso l'arte è in grado di parlare a voce ben più alta di quella che hanno le parole e oggi esprime la sua interiorità attraverso la stampa come sua tecnica principale. Al momento i suoi interessi sono concentrati sui bambini di strada perché vorrebbe incoraggiare il ritorno dell'amore nella vita familiare. È convinto del fatto che la scomparsa dell'amore sia la causa dell'esistenza delle persone senza tetto.



Shadow Boxing

La boxe con le ombre



Shadow Boxing

10 × 12 cm, 2013
Waterbased oil on canvas

Gabrielle Raaff was born in 1970 in Johannesburg and lives in Cape Town. She graduated in Fine Arts at the University of Stellenbosch in 1992. Her work is an urban inquiry into the essence of certain spatial conditions, both abstract and specific. By drawing with the use of shape, her compositions are abundant with clarity, and are innately architectural. Her first solo exhibition, *In Our Midst*, was at The Muti Gallery in Cape Town (2009). Recent co-shows in Cape Town were *Periphery* at the These Four Walls Gallery (2008), *Realm* at Salon 91, and *People* at Chagan Contemporary, London (2011). Previous group exhibitions include *Unplugged* at the Rembrandt Van Rijn Gallery, Johannesburg (1998); *20 Artists 20 Portraits*, the UCA Gallery, Cape Town (2009); and *Spier Contemporary* at Spier Wine Estate and The Johannesburg Gallery (2007/2008). Gabrielle Raaff was a finalist in the Spier Contemporary Art Awards in 2007.



La boxe con le ombre

10 × 12 cm, 2013
Olio a base d'acqua su tela

Gabrielle Raaff è nata nel 1970 a Johannesburg e vive a Città del Capo. Si è laureata in Belle Arti all'Università di Stellenbosch nel 1992. Il suo lavoro è un'inchiesta urbana sull'essenza di certe condizioni spaziali, sia astratte che specifiche. Disegnate con l'uso della forma, le sue composizioni sono ricche di chiarezza e innatamente architettoniche. La sua prima mostra personale, *In Our Midst*, è stata allestita nel 2009 alla Muti Gallery di Città del Capo. Recenti mostre a due a Città del Capo sono state *Periphery* alla These Four Walls Gallery (2008), *Realm* al Salon 91 e *People* alla Chagan Contemporary, Londra (2011). Mostre collettive precedenti comprendono *Unplugged* alla Rembrandt Van Rijn Gallery, Johannesburg (1998) *20 Artists 20 Portraits* alla UCA Gallery, Città del Capo (2009) e *Spier Contemporary* allo Spier Wine Estate e alla Johannesburg Gallery (2007/2008). Raaff è risultata finalista al concorso artistico Spier Contemporary nel 2007.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Gavin Rain is a pointillist painter living in Cape Town, studying neuropsychology and art at the University of Cape Town. He has twice participated in the Venice Biennale and many other international shows. Rain has a positive and negative message with his art: step back to see the bigger picture and in doing so recognise the same in one's own life – the people that define us and make us who we are. Step forward and see the gaps between the dots - the quality that the digital age has robbed us of - the sacrifice on the altar of convenience. Rain reverses the digital process, going from digital to analogue, and by doing so reintroduces the human element. The paintings are created mathematically on a small scale and then painted much larger. This small work is the first time Rain has not done the enlargement process, and left the work as is.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Gavin Rain è un pittore puntinista che vive a Città del Capo, studia Neuropsicologia e Arte all'Università di Città del Capo. Ha partecipato due volte alla Biennale di Venezia e a molte altre mostre internazionali. Rain ha un messaggio positivo e uno negativo da dare con la sua arte: fai un passo indietro per renderti conto del contesto generale, e nel far questo dai atto della stessa cosa nella vita degli altri, di quelle persone cioè che ci definiscono e che ci rendono ciò che siamo. Fai un passo avanti e guarda gli spazi vuoti tra un punto e l'altro - qualità di cui l'era digitale ci ha derubati - il sacrificio sull'altare della convenienza. Rain rovescia il processo digitale, andando dal digitale all'analogico, reintroducendo con questo atto l'elemento umano. I dipinti sono creati matematicamente su piccola scala e poi realizzati in grande. Questa piccola opera è la prima in cui Rain non abbia realizzato il processo di ingrandimento, lasciandola così com'è.



Pretty in Pink

Carina in rosa



Pretty in Pink

10 × 12 cm, 2013
Oil, spray-paint and ink on canvas

Fourteen years ago in a grimy hip hop club in downtown Johannesburg a teenage boy who liked drawing was introduced to the world of graffiti art. On that day Rasty was born. More than a decade later the boy, now a man, still likes to draw, mostly on walls, people’s skin, and occasionally canvas. Although Rasty continues to paint letter styles, the overriding focus of his work has always been characters. Initially very cartoony, influenced by his childhood comic books, he developed an instantly recognizable character style. Later he discovered the photo-realistic style of graffiti and began to experiment with it, refining his skills and portraiture techniques, whilst still painting the cartoon style characters. The collision of these two contrasting styles was inevitable and this is demonstrated by his work in recent years, which can be best described as unrealistic realism. Entering the tattoo industry had a large effect on Rasty’s work and this new direction to his painting style. Tattooing full time for four years the two have become intrinsically linked, each influencing the other, the only difference being the medium and the surface.



Carina in rosa

10 × 12 cm, 2013
Olio, vernice spray, inchiostro su tela

Quattordici anni fa in un hip hop club sudicio della periferia di Johannesburg un adolescente che amava disegnare venne introdotto all’arte dei graffiti. Quel giorno nacque Rasty. A distanza di più di dieci anni, ora diventato un uomo, ama ancora disegnare, soprattutto sui muri, sulla pelle delle persone, talvolta su tela. Anche se Rasty continua a dipingere lettere stilizzate, il suo maggiore interesse è sempre stato per i personaggi. Dapprima molto fumettistico, influenzato com’era dai fumetti della sua infanzia, ha sviluppato poi uno stile immediatamente riconoscibile. Più tardi ha scoperto lo stile realistico-fotografico del graffiti e ha cominciato a sperimentarlo, affinando le sue capacità e l’abilità ritrattistica pur continuando a dipingere in stile fumettistico. La collisione tra questi due stili contrastanti era inevitabile, e ciò risalta chiaramente nella sua produzione degli ultimi anni che può essere descritto come un realismo non realistico. L’entrata nel mondo del tatuaggio ha avuto un grande effetto sulla sua opera e ha dato una nuova direzione al suo modo di dipingere. Facendo i tatuaggi a tempo pieno per quattro anni, li ha fusi insieme e entrambi s’influenzano a vicenda, con l’unica differenza data dal mezzo e dalla superficie.



1986 again

1986 ancora



1986 again

10 × 12 cm, 2013
Original limited edition postcards issued in 1986 in Johannesburg,
grasshopper and resin on canvas

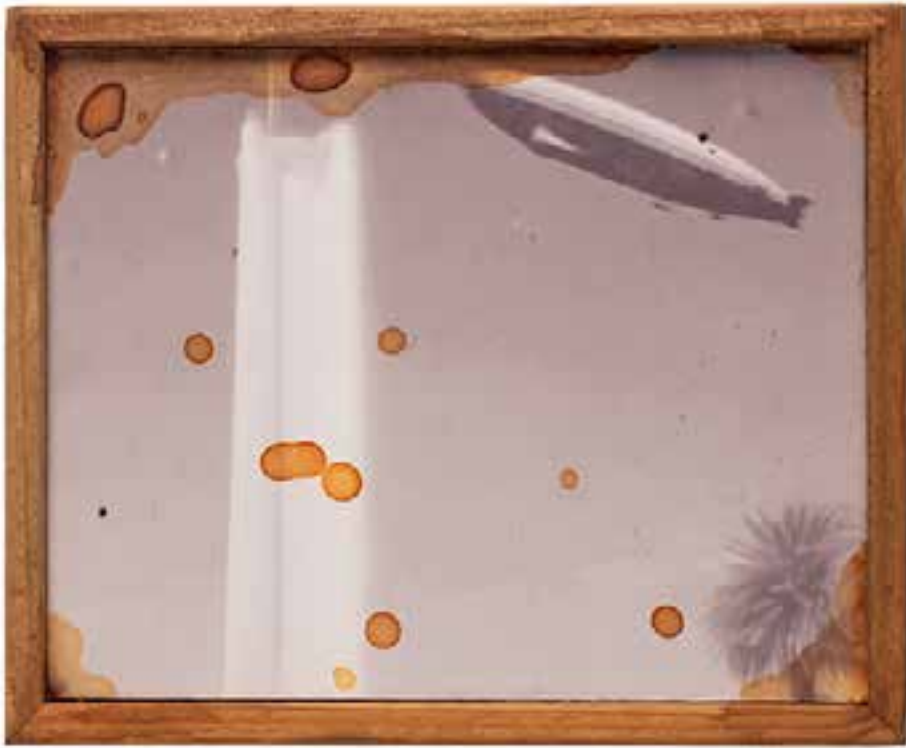
Landi Raubenheimer is an artist and lecturer working in Johannesburg. She has taken part in various group exhibitions in South Africa and internationally. In March 2013 she had a solo exhibition entitled *Collecting the Landscape* at Artspace in Rosebank, in Johannesburg, exploring notions of landscape and collecting. In 2012, she took part in an exhibition entitled *Pointure*, at the UJ Gallery, with artists such as Gerhard Marx, Walter Oltman, Gavin Younge, Kim Berman and Leora Farber. In 2011 she took part in the *Collaborations/Articulations* exhibition at the Faculty of Art, Design and Architecture at the University of Johannesburg. Her earlier projects include collaborative sculpture works, for the fashion district in Pritchardt Street in Johannesburg.



1986 ancora

10 × 12 cm, 2013
Cartoline in edizione limitata pubblicate nel 1986 a Johannesburg,
grillo, resina su tela

Landi Raubenheimer è un'artista e insegna a Johannesburg. Ha preso parte a varie mostre collettive in Sudafrica e all'estero. Nel marzo 2013 ha esposto in una personale dal titolo *Collecting the Landscape* all'Artspace di Rosebank, Johannesburg, dove ha esplorato le nozioni di paesaggio e di collezionismo. Nel 2012 ha preso parte a una mostra intitolata *Pointure* alla UJ Gallery, insieme ad artisti come Gerhard Marx, Walter Oltman, Gavin Younge, Kim Berman e Leora Farber. Nel 2011 ha preso parte alla mostra *Collaborations/Articulations* alla Facoltà di Arte, Design e Architettura all'Università di Johannesburg. I suoi progetti precedenti comprendono lavori collaborativi di scultura per il quartiere della moda di Pritchardt Street a Johannesburg.



Zeppelin over the Tower of Light

Zeppelin sopra la torre di luce



Zeppelin over the Tower of Light

10 × 12 cm, 2013
Inkjet print on canvas

Chad Rossouw is an artist based in Cape Town. He most recently had a solo exhibition entitled *A History of Failure* at Brundyn + Gonsalves, in 2012. He has taken part in numerous group exhibitions, and examples of his work are to be found in the Iziko South African National Gallery's collection. He has a Master's degree in Fine Arts from the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town, and he teaches photography at the Ruth Prowse School of Art in Cape Town.



Zeppelin sopra la torre di luce

10 × 12 cm, 2013
Stampa a getto d'inchiostro su tela

Chad Rossouw è un artista di Città del Capo. Ultimamente, nel 2012, ha esposto in una personale dal titolo *A History of Failure* presso Brundyn + Gonsalves. Ha preso parte a molte collettive e vi sono esempi del suo lavoro nella collezione della Iziko South African National Gallery. Ha un master in Belle Arti della Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo, e insegna fotografia presso la Ruth Prowse School of Art, sempre a Città del Capo.



Bob never dies

Bob non muore mai

Wilhelm Saayman



Bob never dies

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Wilhelm Saayman is a painter with work in the Iziko South African National Gallery Collection, the Johannesburg Art Gallery Collection and the Spier Collection. He lives and works in Johannesburg.

Bob non muore mai

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Wilhelm Saayman è un pittore le cui opere sono presenti nelle collezioni della Iziko South African National Gallery, alla Johannesburg Art Gallery Collection e alla Spier Collection. Vive e lavora a Johannesburg.

Jonah Sack



Untitled

Senza titolo





Untitled

10 × 12 cm, 2013
Ink wash on canvas, dowel sticks and insulation tape

Jonah Sack is based in Cape Town, South Africa. He was born in Johannesburg in 1978, and studied Fine Art at the University of the Witwatersrand and the Glasgow School of Art. He has had several solo exhibitions in Johannesburg and Cape Town, and participated in group exhibitions in the UK, Denmark, Israel and Japan. He also teaches, and is currently lecturing on Discourse of Art at the Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town. He works in a variety of media, including painting, animation, and artists' books, but his primary practice is drawing. His drawings and books are presented on elaborate sculptural constructions, resembling billboards or eccentric scaffolding.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Inchiostro su tela, spinette in legno e nastro isolante

Jonah Sack vive e lavora a Città del Capo, Sudafrica. È nato a Johannesburg nel 1978, e ha studiato Belle Arti all'University of the Witwatersrand e alla Glasgow School of Art. Ha esposto in numerose mostre personali a Johannesburg e Città del Capo, e ha preso parte a collettive in Regno Unito, Danimarca, Israele e Giappone. Al momento insegna Discorso sull'Arte alla Michaelis School of Fine Art, Università di Città del Capo. Lavora in una quantità di tecniche tra cui pittura, animazione e libri d'artista, ma quella principale è il disegno. I suoi disegni e libri sono delle costruzioni scultoree elaborate, somiglianti a cartelloni fatti di scaffalature eccentriche.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Lyndi Sales is based in Cape Town. She has been working on a series of installations investigating the circumstances of the controversial Helderberg plane crash. These constructions highlight the fragile nature of existence and the role of chance in our lives. She has held solo exhibitions internationally at the Galerie Maria Lund in Paris, Toomey Tourell in San Francisco and in South Africa at the Goodman Gallery, Bell-Roberts Contemporary, Joao Ferreria and the Momo Gallery. She has participated in group exhibitions in South Africa, USA, Austria, London, Holland, Germany and Denmark. Her works can be found in major collections in South Africa, USA and Europe. She has taught as a visiting lecturer at the Universities of Cape Town and Stellenbosch and represented South Africa at the 2011 Venice Biennale. She was a Merit Award winner in the Absa L'Atelier Award, a recipient of the Vermont Studio Center grant and she has participated in residencies in Vermont, USA and in Belgium.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Lyndi Sales vive e lavora a Città del Capo. Sta lavorando a una serie di installazioni che indagano sul controverso incidente aereo di Helderberg. Queste costruzioni sottolineano la natura fragile dell'esistenza e il ruolo del caso nelle nostre vite. Ha esposto in mostre personali alla Galerie Maria Lund di Parigi e alla Toomey Tourell di San Francisco, e in Sudafrica alla Goodman Gallery, alla Bell-Roberts Contemporary, alla Joao Ferreria e alla Momo Gallery. Ha preso parte a collettive in Sudafrica, Stati Uniti, Austria, Londra, Paesi Bassi, Germania e Danimarca. Il suo lavoro è presente in grandi collezioni in Sudafrica, Stati Uniti e Europa. Ha insegnato come docente in visita alle Università di Città del Capo e di Stellenbosch e ha rappresentato il Sudafrica alla Biennale di Venezia nel 2011. Ha vinto il premio dell'Absa L'Atelier, ha beneficiato di una borsa di studio del Vermont Studio Center e ha partecipato a residenze in Vermont, Stati Uniti e Belgio.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Lukhanyo Salman is currently a third-year Fine Art student at the University of Fort Hare. He was born in 1990 in East London and grew up in Mdantsane, a township on the outskirts of the city. After matriculating from High School he went on to study Fine Arts, with an interest in sculpture and painting.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Lukhanyo Salman è al terzo anno all'Università di Fort Hare. È nato nel 1990 a Londra nei quartieri est ed è cresciuto a Mdantsane, una cittadina alla periferia della città. Dopo aver terminato gli studi secondari ha continuato a studiare Belle Arti, con un interesse particolare per la scultura e la pittura.



Bloodline vs Deadline

Bloodline vs Deadline



Bloodline vs Deadline

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Mxolisi Dolla Sapeta was born in 1967 in New Brighton, Port Elizabeth, South Africa. He started showing his work in public in 1989, following which he enrolled for the distant educational programme in Fine Art of Intec College. In 1995 he enrolled with the Nelson Mandela Metropolitan University Art School. In 2001 he was appointed to teach Art in the Division of Art and Design in Port Elizabeth College; he resigned in 2007 in order to embark on a freelance approach to his art career. He has participated in numerous group exhibitions in South Africa and around the world as a painter, sculptor, poet and installation artist: he has held seven solo exhibitions around South Africa, his most recent solo being held in September 2012, entitled *Bloodline vs Deadline* in The Storefront Space, Pittsfield, Massachusetts, USA.



Bloodline vs Deadline

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Mxolisi Dolla Sapeta è nato nel 1967 a New Brighton, Port Elizabeth, Sudafrica. Ha cominciato a esibire le sue opere in pubblico nel 1989, dopodiché si è iscritto al corso a distanza in Belle Arti dell’Intec College. Nel 1995 Sapeta si è iscritto alla Nelson Mandela Metropolitan University Art School. Nel 2001 è stato scelto per insegnare Arte nella divisione di Arte e Design al Port Elizabeth College, ma lo ha lasciato nel 2007 per tentare l’approccio freelance alla carriera di artista. Sapeta ha partecipato a numerose collettive in Sudafrica e nel mondo come pittore, scultore, poeta e creatore di installazioni; ha esposto in sette personali in Sudafrica la sua ultima personale è del settembre 2012, si intitola *Bloodline vs Deadline* ed è stata organizzata allo Storefront Space, Pittsfield, Massachusetts, Stati Uniti.



10,000 layers

10.000 strati



10,000 layers

10 × 12 cm, 2013
White acrylic paint, wood, canvas -
around 10,000 layers of white paint

Fabian Saptouw graduated in Fine Arts and obtained his Master's degree in Fine Arts at the University of Cape Town. He is currently a lecturer at the Michaelis School of Fine Art, UCT and teaches the Foundation Course, Printmaking, New Media and Curatorship. His research interests include process-based production, process art, materiality, bookmaking, text-image studies and the history of the printed word. Exhibitions include: the solo exhibition *Unraveled and Rewoven Canvas* at the Michael Stevenson Side Gallery, Cape Town (2007), the group exhibition *Open Books* at Brundyn & Gonsalves (2011), *May Exhibition* at the Parking Gallery, Johannesburg (2012); and *Difference Loom* at the SANG Annex, Cape Town. He curated *Context* at the Michaelis Galleries in 2012, and recently co-curated *Suspicious Mind* with Nina Liebenberg.



10.000 strati

10 × 12 cm, 2013
Pittura acrilica bianca, legno, tela -
circa 10.000 strati di pittura bianca

Fabian Saptouw ha conseguito una laurea e un master in Belle Arti all'Università di Città del Capo. Al momento insegna al corso base, stampa, New Media e tecnica curatoriale alla Michaelis School of Fine Art, UCT. I suoi interessi di ricerca comprendono la produzione basata su un processo, la Process Art, la materialità, la produzione di libri, gli studi su testo e immagine e la storia della parola a stampa. Tra le sue mostre, la personale *Unraveled and Rewoven Canvas* alla Michael Stevenson Side Gallery, Città del Capo (2007), la collettiva *Open Books* alla Brundyn & Gonsalves (2011), *May Exhibition* alla Parking Gallery, Johannesburg (2012) e *Difference Loom* al SANG Annex, Città del Capo. Ha curato *Context* alla Michaelis Galleries (2012) e di recente ha collaborato alla cura di *Suspicious Mind* con Nina Liebenberg.



She was hypnotic

Lei era ipnotica



She was hypnotic

10 × 12 cm, 2013
Impasto and acrylic on canvas

Richard Scott was born in 1968 in Middlesbrough, England. He remembers spending four years at school learning Art, but during school he did not think Art was fun at all until his last year with the teacher Mr. Fuel, who is first on the list of those responsible for Richard wanting to paint more. He matriculated in 1987, but received no further formal art training. In 1991 he became a qualified technical illustrator and in 2001 started his career as a full-time artist, including showing his work at over a hundred exhibitions.



Lei era ipnotica

10 × 12 cm, 2013
Impasto e acrilico su tela

Richard Scott è nato nel 1968 a Middlesbrough, Inghilterra. Ricorda i quattro anni passati a scuola studiando arte, ma all'epoca non trovava la cosa per nulla divertente finché all'ultimo anno non ebbe come insegnante il professor Fuel, il primo di una serie di persone che fecero venire voglia a Richard di dipingere di più. Diplomatosi nel 1987, da allora non ha più studiato arte a livello scolastico. Nel 1991 è diventato tecnico illustratore qualificato e nel 2001 ha cominciato la sua carriera di artista a tempo pieno, con un'attività espositiva di più di cento mostre.



The Tree of Being

L'albero dell'essere



The Tree of Being

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Mmakgabo Mapula Helen Sebidi was born in 1943, Marapyane, Northern Transvaal. Her first teacher of art was her grandmother, a traditional artist who passed on to her granddaughter the vernacular aesthetic which has such a strong presence in the artist's work. She worked as a domestic servant, supplementing her income by selling sewn goods after her mother taught her dressmaking. From this, she rose to becoming one of South Africa's foremost artists. She taught at Katlehong Art Centre, JHB Art Foundation, and Alexandra Art Centre. She was awarded a Fulbright Scholarship to New York (1989), the Standard Bank Young Artist Award, the AA Vita Award and the Star Woman of the Year Award (all 1989). In 2001 she was chosen by President Mbeki as trustee of the Freedom Park, was awarded the Order of the Baobab in Gold by the South African Presidency for her 'excellent contribution in the field of visual and traditional arts and crafts' (2004), was declared a National Living Treasure by the iKSSA Trust (2005), and received the Lifetime Achievement Award for Visual Art by the Arts and Culture Trust (2011). She has travelled and exhibited widely.



L'albero dell'essere

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Mmakgabo Mapula Helen Sebidi è nata nel 1943 a Marapyane, Transvaal del Nord. Sua nonna è stata la sua prima insegnante d'arte, lei stessa artista tradizionale che ha trasferito alla nipote l'estetica locale che tanta presenza ha nell'opera di Sebidi. Ha lavorato come domestica, integrando i suoi introiti vendendo abiti dopo che sua madre le ha insegnato sartoria. Da lì Sebidi è diventata una delle artiste più note del Sudafrica. Insegna al Katlehong Art Centre, alla JHB Art Foundation e all'Alexandra Art Centre. Ha ricevuto la borsa di studio Fulbright, New York (1989), il premio per giovani artisti della Standard Bank, il premio AA Vita e il riconoscimento di Donna dell'Anno (tutti nel 1989). Nel 2001 è stata scelta dal Presidente Mbeki come amministratore fiduciario del Freedom Park, le è stato conferito l'Ordine del Baobab in oro dalla presidenza sudafricana per i suoi "eccellenti contributi nel campo delle arti visive e tradizionali e dell'artigianato" (2004), è stata dichiarata Tesoro Nazionale Vivente dall'iKSSA Trust (2005), e ha ricevuto il premio Lifetime Achievement per le Arti Visive dall'Arts and Culture Trust (2011). Ha viaggiato ed esposto estensivamente.



Wet-mop

Lo spazzolone



Wet-mop

10 × 12 cm, 2013
Burned milk (with iron) and Indian ink on canvas

As a conceptual visual and public artist, Usha Seejarim explores notions of identity and context with a fascination for the mundane and the ordinary, often using domestic and found materials in her art-making. She has had six solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions nationally and internationally, including Paris, Minneapolis, Tokyo, Havana and Belgium. She has also completed a number of large-scale commissioned public artworks, including clients like the Johannesburg Development Agency, the South African Government, MTN and Eskom. Her own training includes a Master's degree in Fine Art at Wits University (2008). Usha Seejarim has a deep commitment to development and continues to use art as an agent for social change. She is also a qualified laughter coach.



Lo spazzolone

10 × 12 cm, 2013
Latte bruciato (con ferro), inchiostro indiano su tela

In veste di artista concettuale e visiva e artista pubblica, Usha Seejarim investiga sulle nozioni di identità e di contesto con una grande attenzione per il banale e l'ordinario, usando spesso nelle sue opere oggetti domestici e di recupero. Ha tenuto sei mostre personali e ha partecipato a molte collettive a livello nazionale e internazionale, anche a Parigi, Minneapolis, Tokyo, L'Avana e in Belgio. Ha anche eseguito una serie di commissioni pubbliche su larga scala, anche per la Johannesburg Development Agency, il governo sudafricano, la MTN e la Eskom. Ha un master in Belle Arti della Wits University (2008). Usha Seejarim si occupa molto di sviluppo e continua a usare l'arte come uno strumento di cambiamento sociale. È anche una coach specializzata in risate.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Victor Shange was born in Claremont, KwaZulu Natal in 1958. He attended Krantzklloof Primary School and completed Grade 9. He currently resides in Ntuzuma with his wife and two sons. The young Victor was interested in art right from the age of six; he is a self-taught artist. He is also interested in the political events of South African history and the changes in the environment made by settlement and industrial installation. His paintings are characterised by atmospheric depictions of the lush, unspoilt KwaZulu Natal landscape and the rural environment. In more recent paintings, he carefully examines and explores the effects that urbanisation and human settlement have had on the land. His preferred medium is acrylic paint.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Victor Shange è nato a Claremont, KwaZulu Natal, nel 1958. Ha frequentato la scuola elementare Krantzkloof Primary School. Attualmente è residente a Ntuzuma con sua moglie e due figli. Victor aveva cominciato a interessarsi di arte da quando aveva sei anni; è un artista autodidatta. È anche interessato alle vicende politiche della storia del Sudafrica e ai cambiamenti nell'ambiente prodotti dagli insediamenti e dalla industrializzazione. I suoi dipinti sono contraddistinti dalla resa atmosferica del lussureggiante paesaggio incontaminato del KwaZulu Natal e dell'ambiente rurale. Nei suoi quadri più recenti esamina ed esplora con attenzione gli effetti dell'urbanizzazione e dell'insediamento umano sul territorio. La sua tecnica preferita è la pittura con acrilico.



Around Us

Intorno a noi



Around Us

10 × 12 cm, 2013
Watercolour on paper

Victor Shabangu was born in 1956 and attended Primary School at Rorke's Drift. For three years he was very ill, which is why he left school in 1977. He then worked in a hotel in Dundee for a couple of years. Afterwards he took up employment in a glass factory in Dundee in 1982, until 1989 when the factory was closed down. He had to move back home and was taught by his mother to coil Zulu pots, called iziKhamba or beer pots. In 2008 he was employed at the ELC Art & Craft Centre as a ceramic trainee, and is now working as a ceramic artist. 'I am interested in art. In each piece I include my ideas and thoughts and try to develop something new.'



Intorno a noi

10 × 12 cm, 2013
Acquerello su carta

Victor Shabangu è nato nel 1956 e ha frequentato le elementari a Rorke's Drift. È stato molto malato per tre anni, motivo per cui ha lasciato la scuola nel 1977. In seguito ha lavorato in un hotel a Dundee per un paio d'anni. Poi si è impiegato in una fabbrica di vetro a Dundee nel 1982, dove è rimasto fino al 1989, anno di chiusura della fabbrica. Dovette tornare a casa, e qui sua madre gli insegnò a plasmare i recipienti Zulu chiamati iziKhamba o ciotole da birra. Nel 2008 ha trovato lavoro all'ELC Art & Craft Centre come apprendista ceramista e ora produce ceramiche. "L'arte mi interessa. In ognuno dei miei pezzi faccio confluire idee e pensieri e cerco di sviluppare qualcosa di nuovo."



Masculine

Maschile

Thembalakhe Prospect Shibase



Masculine

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Thembalakhe Prospect Shibase was born in 1980 and lives and works in Durban, South Africa. He is currently registered as a Doctoral student in the Gender Studies Department at the University of KwaZulu Natal. He has participated in a number of exhibitions and residencies and was a Top 4 Finalist for the MTN New Contemporaries Award in 2011, and among the Top 20 Finalists of the Sovereign Art Foundation African Art Prize in 2011.



Maschile

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Thembalakhe Prospect Shibase è nato nel 1980 e vive e lavora a Durban, Sudafrica. Attualmente è impegnato in un dottorato presso il Dipartimento per gli Studi di Genere dell'Università del KwaZulu Natal. Ha preso parte a una serie di mostre e di residenze ed è stato tra i quattro finalisti del premio MTN New Contemporaries nel 2011, e tra i primi venti del Sovereign Art Foundation African Art Prize nel 2011.

Bambo Sibiya



Not yet uhuru II

Non ancora uhuru II



Not yet uhuru II

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Bambo Sibiya completed a Design Certificate at Benoni Technical College in 2005 and with a friend opened a small graphic design studio. His teacher, Paul Madi Phala, recommended that he should apply to Artist Proof Studio (APS) to attend printmaking classes in the Saturday programme while continuing to support himself. His determination to succeed and his natural talent convinced Lucas Ngweng, a teacher at APS, to recommend him as a full-time student. In 2008 he was offered a full bursary to enter the second year as a full-time student, as well as receiving patronage from Clive H. Viveiros, Executive ‘pinpoint one human resources’, and a founder of APS. Bambo’s workplace internship during his third and fourth year as assistant gallery curator for the APS Gallery allowed him to work with some of South Africa’s foremost artists.



Non ancora uhuru II

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Bambo Sibiya ha conseguito il Design Certificate presso il Benoni Technical College nel 2005 e con un amico ha aperto un piccolo studio di graphic design. Il suo insegnante, Paul Madi Phala, gli aveva raccomandato di candidarsi all’Artist Proof Studio (APS) per partecipare alle lezioni di stampa del programma del sabato mentre continuava a lavorare per mantenersi. La sua determinazione e il suo talento naturale hanno convinto Lucas Ngweng, insegnante all’APS, a raccomandarlo come studente a tempo pieno. Nel 2008 gli è stata offerta una borsa di studio per cominciare il secondo anno come studente a tempo pieno, oltre al patrocinio di Clive H. Viveiros, Executive Director e fondatore del ‘pinpoint one human resources’, e dell’APS. L’internato professionale di Bambo durante il suo terzo e quarto anno in veste di assistente curatore della galleria dell’APS gli ha consentito di lavorare con alcuni degli artisti più importanti del Sudafrica.



Erection for the stupid

Monumento agli stupidi



Erection for the stupid

10 × 12 cm, 2013
Mild steel and paint on canvas

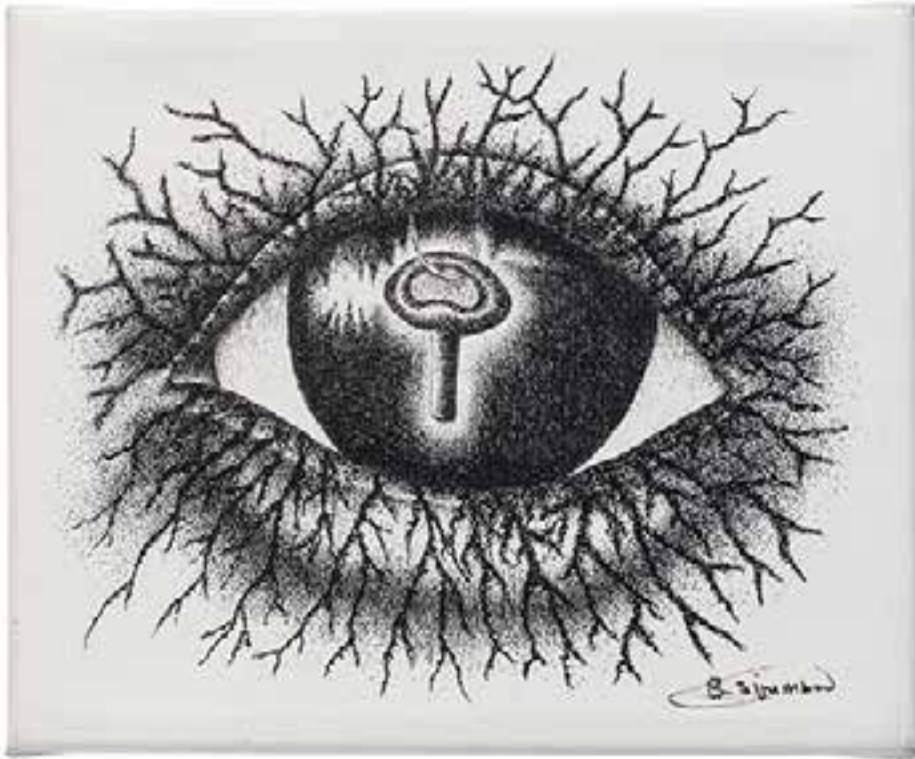
After finishing his theological studies, Jaco had the opportunity to be involved as an occasional student in the Art Faculty of Rhodes University, from 1987 to 1990. A residency at the Cité International des Arts, Paris, in 2004 gave him the exposure to develop his visual language even further. With the use of CAD and laser technology he creates shadow sculptures from mild steel. These narrative sculptures express the landscape of the mind. To give an image to his thoughts he also uses the skills and ideas of sequential art. He has exhibited extensively in South Africa as well as France, Russia, Germany, China, Taiwan, Holland, Nigeria and Ghana, amongst other countries. Jaco Sieberhagen comments: 'We are surrounded by monuments erected to celebrate man's bravery and accomplishments, it's about time we erected a reminder of man's stupidity.'



Monumento agli stupidi

10 × 12 cm, 2013
Acciaio dolce e pittura su tela

Una volta terminati gli studi di teologia, Jaco ha avuto la possibilità di essere studente occasionale alla facoltà d'arte della Rhodes University dal 1987 al 1990. Con la residenza alla Cité International des Arts di Parigi nel 2004 ha potuto sviluppare ulteriormente il suo linguaggio visivo. L'uso del CAD e della tecnologia laser gli consente di creare sculture ombra in acciaio dolce. Le sue sculture narrative esprimono il paesaggio della mente. Per dare visibilità ai suoi pensieri usa le possibilità e le capacità dell'arte sequenziale. Ha esposto molto in Sudafrica e anche in Francia, Russia, Germania, Cina, Taiwan, Paesi Bassi, Nigeria e Ghana tra i tanti. Dice: "Siamo circondati da monumenti eretti per celebrare il coraggio e le conquiste umani, è ora di erigere un monumento per ricordare la stupidità dell'uomo".



The key is broken for a traditionalist
to open the door of a westernized world

La chiave è rotta e un tradizionalista
non può aprire un mondo occidentalizzato



The key is broken for a traditionalist
to open the door of a westernized world

10 × 12 cm, 2013
Pen and ink on canvas

Bonga Sifumba was born in Libode in 1990 and works predominantly with pen and ink, but also loves working with clay. He completed a Diploma in Fine Arts at Walter Sisulu University in East London in 2011 and received three awards, including one for Drawing in 2010 and 2011, and exhibited at the Grahamstown National Arts Festival in 2012 and 2013. He has also done illustration drawings for P. Ngongo's *Izilumko Zakudala*, *Maduma ka Mokoena* and Nothembi Mkhebeni's *Zibuyile Emasisweni* books. His enjoyment of art started at school, and he loves it because it gives him freedom to express his views on issues that affect society. He currently works as a professional artist, and is graduating in Technology of Fine Art at the Walter Sisulu University.



La chiave è rotta e un tradizionalista non
può aprire un mondo occidentalizzato

10 × 12 cm, 2013
Acciaio dolce e pittura su tela

Bonga Sifumba è nato a Libode nel 1990 e lavora soprattutto in penna e inchiostro, ma ama anche la creta. Ha conseguito il diploma in Belle Arti alla Walter Sisulu University di Londra nel 2011 e ha ricevuto tre premi, tra cui uno per il disegno nel 2010 e nel 2011, e ha esposto al Grahamstown National Arts Festival nel 2012 e nel 2013. Ha eseguito illustrazioni a disegno per *Izilumko zakudala* e *Maduma ka Mokoena* di P. Ngongo, e i libri *Zibuyile Emasisweni* di Nothembi Mkhebeni. La sua passione per l'arte è cominciata a scuola, come libertà di esprimere il suo punto di vista su questioni sociali. Attualmente lavora come artista professionista e sta terminando un corso di laurea in Belle Arti tecnologiche presso l'Università Walter Sisulu.



Arrest Art

Arte d'arresto



Arrest Art

10 × 12 cm, 2013
Wooden sculpture on canvas frame

A Cape Town-based artist and cultural activist, Unathi Sigenu is a founding member of the renowned artist collective Gugulective and is the recipient (with Khanyisile Mbongwa) of the acclaimed MTN New Contemporaries Award 2012. Since 2007 Gugulective has presented solo shows and international projects in Gugulethu and in several institutional spaces, becoming a fundamental actor on the South African art scene. Unathi Sigenu studied Fine Art in Sivuyile College of Cape Town and History of Art at the University of South Africa. He was involved in the conception of VANSa (Visual Arts Network South Africa) and as on the board of directors and in the Cape Africa Platform workshop – and part of the set-up of CAPE Biennial. Unathi Sigenu has participated in several group and individual exhibitions, both as an individual and part of Gugulective. Since 2011 he has been involved in a two-year long residency project in Paris, with the organization ScU2, developing a body of work between France and South Africa.

Arte d’arresto

10 × 12 cm, 2013
Sculptura lignea su telaio

Residente a Città del Capo, artista e attivista culturale, Unathi Sigenu è membro fondatore del famoso collettivo di artisti Gugulective e ha ricevuto (insieme a Khanyisile Mbongwa) il prestigioso MTN New Contemporaries Award nel 2012. Dal 2007 Gugulective ha allestito mostre personali e progetti internazionali a Gugulethu e in diversi spazi istituzionali diventando così una presenza fondamentale sulla scena dell’arte sudafricana. Unathi Sigenu ha studiato Belle Arti al Sivuyile College di Città del Capo e Storia dell’Arte all’Università del Sudafrica. Ha collaborato all’ideazione del VANSa (Visual Arts Network South Africa) e ha fatto parte del direttivo e del workshop del Cape Africa Platform, e anche della Biennale CAPE. Unathi Sigenu ha preso parte a molte mostre personali e collettive, sia come individuo che come parte di Gugulective. Dal 2011 è impegnato in un progetto di residenza biennale a Parigi con l’organizzazione ScU2, che intende sviluppare un corpus di opere tra la Francia e il Sudafrica.



Nolobabalo Portrait

Ritratto di Nolobabalo



Nolobabalo Portrait

10 × 12 cm, 2013
Beads on board

Qubeka is a Fine Art beading studio run by three dynamic artists and business women, and employing twelve trained crafters. What started as a simple idea – to collaborate and interpret the work of some of South Africa's finest artists in beaded panels - has grown to become an inspiring, unique art expression. Today, Qubeka Bead Studio collaborates with some of the country's leading artists to translate their works into beautiful beaded creations. Mandisa Masina, Neliswa Skiti and Nolobabalo Kanku of Qubeka came together in 2004 when they began working for the Jeanetta Blignaut Art Consultancy, and have pushed through thick and thin to land up where they are today, metamorphosing the traditional, somewhat limited expression of beads into a unique art medium. Now owned entirely by the bead artists themselves, Qubeka is a self-sufficient and lucrative business. They collaborate with professional artists to produce signature works.



Ritratto di Nolobabalo

10 × 12 cm, 2013
Perline su tavola

Qubeka è un beading studio artistico diretto da tre artiste e imprenditrici dinamiche, che impiega dodici artigiani specializzati. Quella che era cominciata come un'idea semplice, cioè di mettersi insieme e di interpretare l'opera degli artisti sudafricani che lavorano con perline su pannello, è diventata un'espressione d'arte unica e stimolante. Oggi il Qubeka Bead Studio collabora con alcuni degli artisti più importanti del Sudafrica e li aiuta a tradurre i loro lavori in bellissime creazioni in perline. Mandisa Masina, Neliswa Skiti e Nolobabalo Kanku del Qubeka si sono associate nel 2004 quando hanno cominciato a lavorare per la Jeanetta Blignaut Art Consultancy passando per ogni sorta di alti e bassi per arrivare infine dove sono oggi, capaci di trasformare l'espressione tradizionale e un po' limitata delle perline in una tecnica artistica originale. Di proprietà esclusiva delle tre artiste, il Qubeka è economicamente autonomo e in attivo. Le tre artiste collaborano con artisti professionisti per produrre le loro specifiche opere d'arte.



Self-portrait with Eagle

Autoritratto con aquila



Self-portrait with Eagle

10 × 12 cm, 2013
Acrylic, varnish and found object on canvas

Christopher Slack lives and works in Cape Town, South Africa. His work investigates the inner realms of human experience, encompassing the fields of psychology, religion and art history, and explores the ways in which our perceptions are shaped by the visual language of mass media and pop culture. He works primarily in the media of painting and printmaking. Since 1996 he has held various solo exhibitions in Cape Town at the AVA Gallery, Blank Projects and UCA Gallery, and has participated in various group exhibitions around South Africa and recently at the Utrecht Art Fair in The Netherlands.



Autoritratto con aquila

10 × 12 cm, 2013
Acrilico, smalto, oggetto di recupero su tela

Christopher Slack vive e lavora a Città del Capo, Sudafrica. La sua opera indaga il regno interiore dell'esperienza umana, spaziando dalla psicologia alla religione alla storia dell'arte, ed esplora le modalità in cui le percezioni sono dettate dal linguaggio visivo dei mass-media e della cultura pop. Lavora principalmente con pittura e stampa. Dal 1996 ha esposto in diverse mostre personali a Città del Capo presso l'AVA Gallery, Blank Projects e la galleria dell'UCA, ha preso parte a numerose mostre collettive in tutto il Sudafrica e di recente anche alla Utrecht Art Fair nei Paesi Bassi.



Oh to be young and drunk at a petrol station
at 3:45 on a Tuesday morning

Oh essere giovani e ubriachi al distributore
di benzina alle 3:45 di un martedì mattina



Oh to be young and drunk at a petrol station
at 3:45 on a Tuesday morning

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

She received a National Diploma in Fine Art from the Nelson Mandela Metropolitan University at the end of 2012, majoring in Painting. She is currently busy with the fourth year of study at the same institution in order to qualify for a Technology degree in Fine Art. She has participated in several local exhibitions and was recently featured in an interview on Bay TV's *Eye on Art* television show.



Oh essere giovani e ubriachi al distributore
di benzina alle 3:45 di un martedì mattina

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Ha conseguito il diploma in Belle Arti alla Nelson Mandela Metropolitan University alla fine del 2012, specializzandosi in pittura. Attualmente è al quarto anno presso la stessa università per il conseguimento della laurea in Belle Arti tecnologiche. Ha preso parte a diverse mostre locali e ultimamente ha partecipato a un'intervista per il programma *Eye on Art* su Bay TV.





Zumalitious

10 × 12 cm, 2013
Acrylic and koki pen on canvas

Mgcineni “Pro” Sobopha is an artist and writer, and currently lectures in History of Art and Practice at the University of Fort Hare’s Fine Art School. He holds Fine Arts degree and a Master’s degree in Fine Arts, both from the University of Cape Town where he also taught Drawing, Painting, Theory and Discourse of Art. He writes on contemporary South African Art. His essays have appeared in: NKA, www.artthrob.co.za, Art South Africa, Agenda: Empowering Women for Gender Equity Journal, and Visual Century: South African Art in Context, Vol. 4. He has been included in numerous national and international exhibitions and participated in various conferences, national and international.



Zumalitious

10 × 12 cm, 2013
Acrilico e penna koki su tela

Mgcineni “Pro” Sobopha è artista, scrittore e attualmente docente di Storia e Pratica dell’Arte alla Fine Art School dell’Università di Fort Hare. Ha una laurea e un master in Belle Arti, entrambi dell’Università di Città del Capo dove ha anche studiato Disegno, Pittura, Teoria e Discorso sull’Arte. Scrive sull’arte contemporanea Sudafricana. I suoi saggi sono apparsi su: NKA, www.artthrob.co.za, Art South Africa, Agenda: Empowering Women for Gender Equity Journal, e Visual Century: South African Art in Context, Vol. 4. Ha esposto in numerose mostre nazionali e internazionali e ha partecipato a vari congressi nazionali e internazionali.



Who’s looking?

Chi sta guardando?

Liezl Spangenberg



Who's looking?

10 × 12 cm, 2013
Oil, glass and mirror on canvas

Liezl Spangenberg was born and raised in the town of Kimberley, in South Africa, in 1990. She had Art as a High School subject, and is currently studying for a Fine Arts degree at the University of the Free State in Bloemfontein, South Africa. She is focusing her medium towards painting, specialising in installation painting with elements of glass and mirrors. She has had academic exhibitions at the William Humphrey's Art Gallery in Kimberley, as well as the Stegmann Art Gallery at the University of the Free State. The conceptual theme of her current work is focused on the schizophrenic fragmentation of life, disarranging and confusing reality from hallucinations. Using illusions and reflections, she investigates the world through the eye of the schizophrenic.



Chi sta guardando?

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela, vetro e specchio

Liezl Spangenberg è nata nel 1990 e cresciuta in una cittadina chiamata Kimberley in Sudafrica. Ha studiato arte a scuola e sta completando una laurea in Belle Arti all'University of the Free State di Bloemfontein, Sudafrica. Si è dedicata alla pittura, specializzandosi in installazioni pittoriche con elementi di vetro e specchio. Ha tenuto una mostra accademica alla William Humphrey's Art Gallery di Kimberley e alla Stegmann Art Gallery della University of the Free State. Il tema concettuale del suo lavoro attuale è incentrato sulla frammentazione schizofrenica della vita, sulla realtà disordinata e confusa delle allucinazioni. Con l'uso di illusioni e di riflessi, indaga sul mondo attraverso gli occhi della persona schizofrenica.

Conceived by nomThunzi Mashalaba and created by mosaic artists from Spier Architectural Arts



I used to be fond of sunsets

Una volta mi piacevano i tramonti

Conceived by nomThunzi Mashalaba and
created by mosaic artists from Spier Architectural Arts



I used to be fond of sunsets

10 × 12 cm, 2013
Mosaic with natural and engineered stone,
ceramic elements and Venetian glass; direct method

Spier Architectural Arts (SAA) specialises in the mediation between artists, designers and architects in the conceptualising, manufacturing and installation of large-scale and site-specific artworks. The studio has re-invented the ancient artform of mosaic, and works in collaboration with a dedicated ceramic studio to incorporate refined ceramic elements. Within SAA is the Spier Arts Academy, which nurtures mosaic artists through a sponsored three-year employment-based training programme in professional mosaic. The goal of SAA is to efficiently build a sustainable local industry by growing and using local talent to create original signature artworks at detail and architectural scale.



Una volta mi piacevano i tramonti

10 × 12 cm, 2013
Mosaico in stile contemporaneo con pietra naturale e trattata,
elementi in ceramica e vetro veneziano; metodo diretto

La Spier Architectural Arts (SAA) è specializzata in mediazioni tra gli artisti i designer e gli architetti nella concezione, manifattura e installazione di opere d'arte di grandi dimensioni e di opere per luoghi particolari. Lo studio ha reinventato l'arte antica del mosaico e lavora in collaborazione con un laboratorio di ceramica specializzato per poter incorporare nei lavori raffinati elementi ceramici. All'interno della SAA c'è la Spier Arts Academy, che forma gli artisti del mosaico attraverso un programma triennale di apprendistato sponsorizzato in campo musivo. Obiettivo della SAA è di condurre un'azienda locale con criteri di sostenibilità incoraggiando e impiegando talenti locali per creare opere d'arte originali su piccola scala e a livello architettonico.

Jaco Spies



Preservation

Preservazione



Preservation

10 × 12 cm, 2013
Ash, charcoal, chalk, soil, broken test tubes, glue and wax on canvas

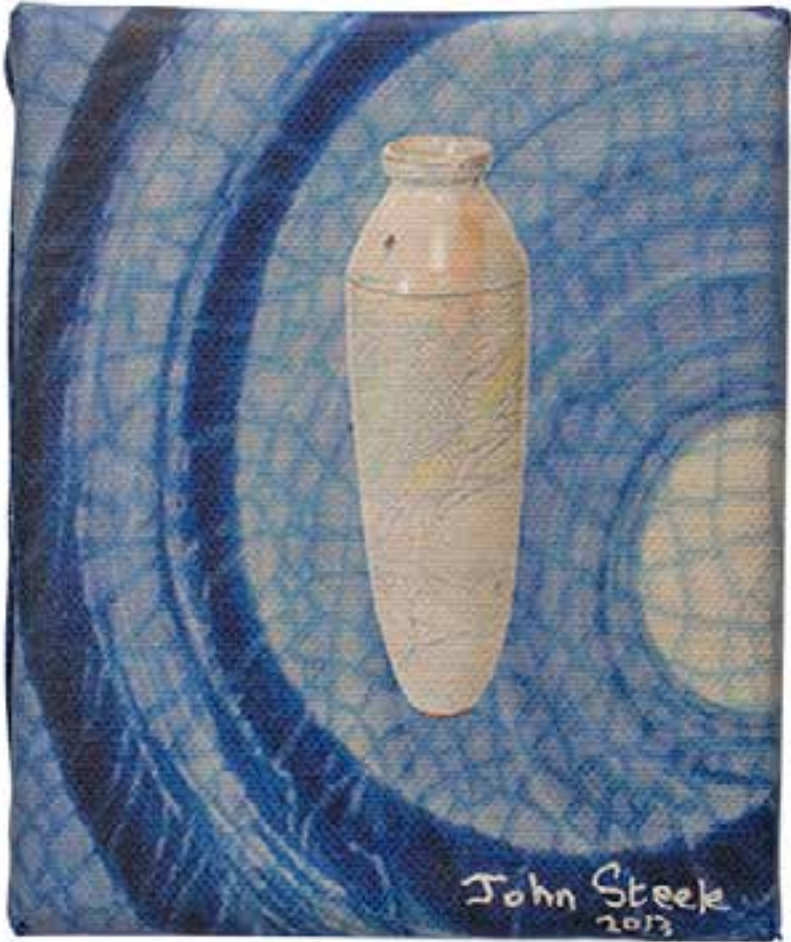
Jaco Spies was born in Bloemfontein, South Africa. He studied Fine Arts at the University of the Free State where he is currently also a lecturer in New Media and Drawing. He has participated in numerous group exhibitions, both nationally and internationally. Some of these include various Absa L'Atelier exhibitions, the Brett Kebble Art Awards, Internet Art in the Global South (a special project for the Johannesburg Art Fair) and *The Marks We Make* at the Goodman Gallery, Cape Town. Recently he participated in the French Digital Art publication MCD in the form of an Artist's Portrait in an issue dedicated to Digital Art in Africa. He recently also participated in the French Dialogues project, curated by SANAVA. In 2007 he became the first-ever Free State-based artist to win an Absa L'Atelier Merit Award. Collections where his artworks are represented include the Oliewenhuis Art Museum, the Polokwane Art Museum and the Johannes Stegmann Art Gallery, and many private collections.



Preservazione

10 × 12 cm, 2013
Cenere, carbone, gesso, terra, provette rotte, colla e cera su tela

Jaco Spies è nato a Bloemfontein, Sudafrica. Ha studiato Belle Arti alla University of the Free State dove attualmente insegna New Media e Disegno. Ha preso parte a numerose mostre collettive nazionali e internazionali. Tra di esse diverse edizioni all'Absa L'Atelier, il premio Brett Kebble Art Awards, Internet Art in the Global South (un progetto speciale per la Johannesburg Art Fair) e *The Marks We Make* alla Goodman Gallery, Città del Capo. Di recente ha partecipato alla pubblicazione French Digital Art MCD con un Ritratto dell'artista in un numero dedicato all'arte digitale in Africa. Ha anche partecipato al progetto French Dialogues, curato da SANAVA. Nel 2007 è stato il primo artista della Free State a vincere un premio Absa L'Atelier. Tra le collezioni che possiedono le sue opere vi sono l'Oliewenhuis Art Museum, il Polokwane Art Museum, la Johannes Stegmann Art Gallery e molte collezioni private.



Dreamscapes

Paesaggi onirici



Dreamscapes

10 × 12 cm, 2013
Photographed multifired ceramics on canvas,
with technical support from Samantha Allred and Owen Sanders

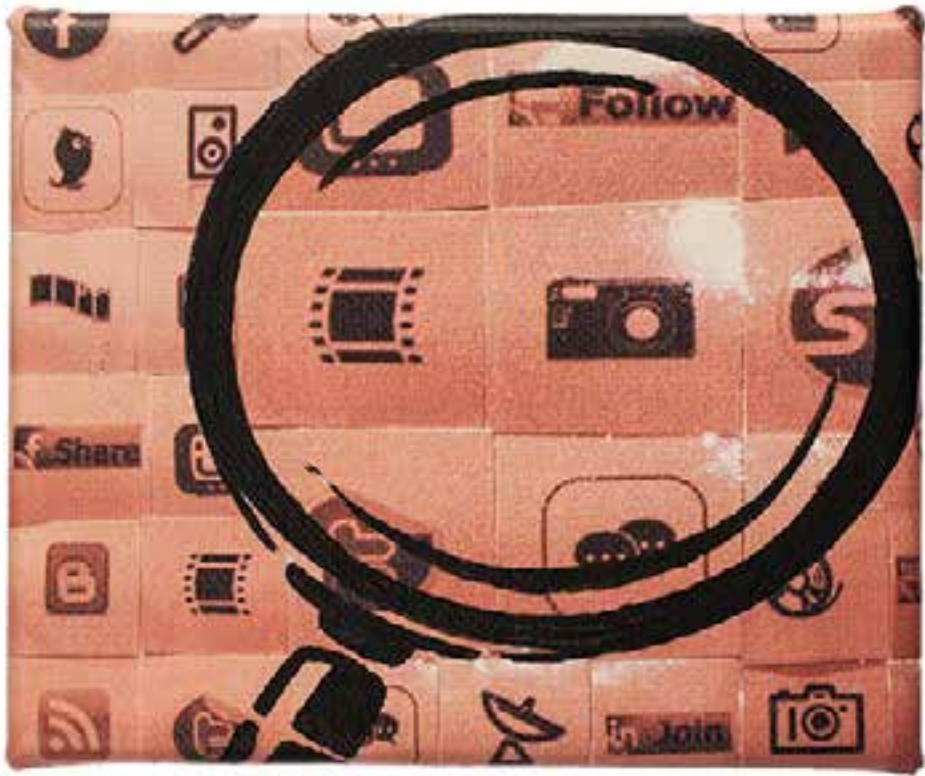
John Steele began working with clay as a potter in a small village called Rhodes in the Witteberge Mountains of South Africa in the mid-1970s. There was no electricity in the town so all works were created on a kick wheel and fired to white heat using wood and engine oil for fuel. Then, in the mid-1980s, the Steele family moved to Mthatha in Transkei where John managed the Ikhwezi Lokusa Pottery for the next ten years. Thereafter they moved to East London and took up lecturing in Ceramics and Art Theory at what has now become the Walter Sisulu University Department of Fine Art. His home studio, CLAYSTATIONZA, is a quiet space for finding ongoing enjoyment in the practice of ceramics.



Paesaggi onirici

10 × 12 cm, 2013
Ceramica fotografata a invetriatura multipla su tela,
con supporto tecnico di Samantha Allred e Owen Sanders

John Steele ha cominciato a lavorare come ceramista in un piccolo paese chiamato Rhodes nelle Montagne Witteberge del Sudafrica a metà degli anni '70. Non c'era elettricità in paese, e tutto il lavoro veniva creato usando un tornio a pedale e invetriato al calor bianco con legna e carburante da motore. Poi, a metà degli anni '80, la famiglia Steele si trasferì a Mthatha nel Transkei dove John diresse la Ikhwezi Lokusa Pottery per i successivi dieci anni. In seguito si trasferirono nella zona est di Londra e John cominciò a insegnare Ceramica e Teoria dell'Arte nel dipartimento di Belle Arti di quella che è ora la Walter Sisulu University. Il suo studio CLAYSTATIONZA è uno spazio tranquillo dove John può continuare a godersi il piacere della pratica di ceramista.



Scrutiny

Esame



Scrutiny

10 × 12 cm, 2013
Digital print and acrylic on canvas

Pamela Stretton's artwork is an autobiographical study dealing predominantly with the female body. Her focuses include issues such as ideals of beauty and the body's relationship with popular culture, fashion, health and food, as well as the way women are perceived in society. Inspired by print, most of her work takes the form of digital inkjet prints, usually combining photographic images, text and iconography. The detailed and ordered methods used comment on the notion of obsessive control exerted on the female body. Square formats, grids and pixels are used to highlight the notion of conformity, aided by the tight cropping of close-up images of the body (an essentially rounded form). Primary notions pertinent to her theme involve scale, scrutiny and fragmentation.



Esame

10 × 12 cm, 2013
Stampa digitale e acrilico su tela

La sua opera è uno studio autobiografico che si incentra soprattutto sul corpo femminile. Le interessano temi come gli ideali di bellezza e la relazione del corpo con la cultura popolare, la moda, la salute e il cibo, e il modo in cui le donne sono percepite dalla società. Ispirata alla stampa, la maggior parte dei suoi lavori prende la forma di stampa digitale a getto d'inchiostro, di solito una combinazione di immagini fotografiche, testo e iconografia. I metodi dettagliati e ordinati commentano la nozione di controllo ossessivo imposto al corpo femminile. I formati quadrati, le griglie e i pixel sono usati per dare l'idea della conformità, aiutati dal profilo stretto in cui le immagini in primo piano del corpo (una forma essenzialmente arrotondata) vengono ritagliate. Le nozioni primarie del suo soggetto sono la scala, l'esame e la frammentazione.



The Beauty of Things Imperfect,
Impermanent and Incomplete X

La bellezza delle cose imperfette,
impermanent e incomplete X



The Beauty of Things Imperfect,
Impermanent and Incomplete X

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

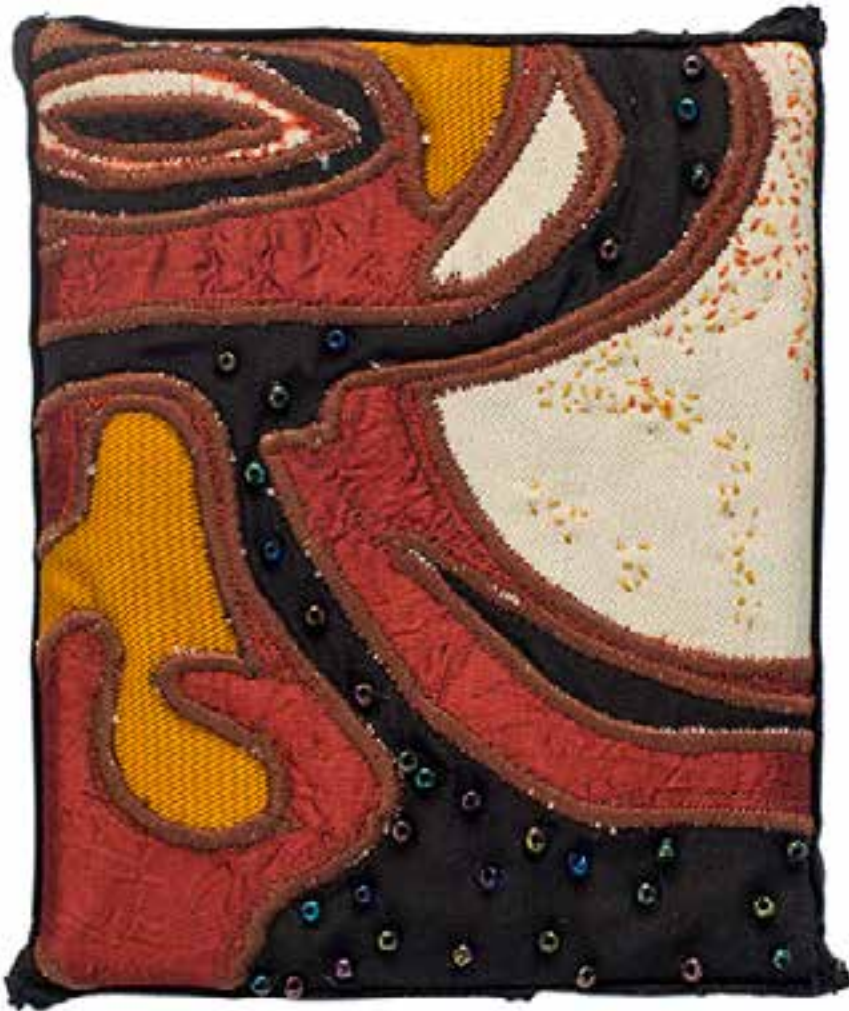
Rina Stutzer completed her Master's degree in Fine Art at the University of Pretoria in 2007 and has since been lecturing part-time in painting and drawing. She has recently been nominated to attend the Cité des Arts residency in 2013. She is working towards her fifth solo exhibition and has participated in a number of group exhibitions in South Africa as well as in India, UK, France and The Netherlands. She has achieved a number of accolades including: the Bettie Cilliers-Barnard Bursary from the University of Pretoria for excellence in painting (1999); the SASOL New Signatures Art Competition: People's Choice Award (1999); overall Winner of the Ekurhuleni Fine Arts Award Competition (2007); and the Rendezvous: Focus Painting Competition Winner (2012).



La bellezza delle cose imperfette,
impermanenti e incomplete X

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Rina Stutzer ha conseguito un master in Belle Arti all'Università di Pretoria nel 2007 e da allora insegna part-time pittura e disegno. Ultimamente è stata candidata a una residenza presso la Cité des Arts per il 2013. È impegnata nella preparazione della sua quinta mostra personale e ha partecipato a svariate collettive in Sudafrica e in India, Regno Unito, Francia e Paesi Bassi. Ha ricevuto una serie di riconoscimenti tra cui la borsa di studio Bettie Cilliers-Barnard dell'Università di Pretoria per la sua eccellenza in pittura (1999); il premio del pubblico al concorso New Signatures del SASOL (1999); vincitrice assoluta al concorso della Ekurhuleni Fine Arts (2007) e del concorso Rendezvous: Focus Painting (2012).



Textile Piece 3 (front)
Sleeping Mask (back)

Pezzo di tessuto 3 (fronte)
Maschera dormiente (retro)

Sandra Sweers (front) & Naasley Swiers (back)



Textile Piece 3 (front)
Sleeping Mask (back)

10 × 12 cm, 2013
Cotton, wool and silk (front), oil on canvas (back)

‘I have always wanted to be an artist. This sense of self and destiny has shaped my being so conclusively, it has effectively ruined the prospect of being anything else. It has also left me singularly obsessed. I would describe my work as ironically romantic, with a definite sense of narrative and the personal.’ Sandra Sweers has worked full-time as an artist since 1994 and has been included in numerous group exhibitions, as well as solo exhibitions in Gauteng and the Western Cape. She has also had curatorial experience and has served on the boards of the Durbanville Cultural Society, the East London Art Society and the Bellville Arts Board. She is currently serving as the Visual Arts curator for the Absa KKNK Visual Arts programme.



Pezzo di tessuto 3 (fronte)
Maschera dormiente (retro)

10 × 12 cm, 2013
Cotone, lana e seta (fronte), olio su tela (retro)

“Ho sempre voluto essere un’artista. Questo senso di me stessa e del mio destino ha plasmato il mio essere con certezza; ha in effetti distrutto la possibilità di essere qualcos’altro. Mi ha anche reso particolarmente ossessiva. Descriverei il mio lavoro come ironicamente romantico, con un certo senso della narrativa e del personale.” Sandra Sweers lavora come artista a tempo pieno dal 1994 e ha esposto in numerose mostre collettive e personali a Gauteng e nel Western Cape. Ha anche dell’esperienza come curatrice e ha fatto parte del comitato della Durbanville Cultural Society, della East London Art Society e del Bellville Arts Board. Attualmente è curatrice di arti visive per l’Absa KKNK Visual Arts programme.

Naasley Swiers (front) & Sandra Sweers (back)



Song of the Valley (front)
Textile Piece 2 (back)

Canzone della valle (fronte)
Pezzo di tessuto 2 (retro)

Naasley Swiers (front) & Sandra Sweers (back)



Song of the Valley (front)
Textile Piece 2 (back)

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas (front), cotton, wool and silk (back)

The Bethesda Arts Centre, situated in Nieu Bethesda, Eastern Cape, was set up in 1999 by South African poet Jeni Couzyn. The Centre has programmes in Textiles, Printmaking, Stained Glass, Sculpture, and Performance Art and houses a magnificent permanent collection of giant tapestries depicting San Mythology. Seventeen artists currently work at the Centre on a daily basis. Naasley Swiers says: 'Before I make an artwork I listen to the song the canvas sings to me. From that song I create my artwork, through my heart. My work at the centre is full of excitement. I dream of the artwork I will make. When you mix the colours of oil paint, it talks to you. Wood is also like that. You have to talk to the wood, see where its weak points are, and ask it. You have to make the sculpture in your brain.'



Canzone della valle (fronte)
Pezzo di tessuto 2 (retro)

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela (fronte), cotone, lana e seta (retro)

Il Bethesda Arts Centre, situato a Nieu Bethesda, Eastern Cape, è stato aperto nel 1999 dal poeta sudafricano Jeni Couzyn. Il centro offre corsi di tessili, stampa, vetrata, scultura e arti teatrali e ospita una magnifica collezione permanente di tappeti su larga scala che rappresentano la mitologia San. Diciassette artisti lavorano attualmente al centro con cadenza quotidiana. Naasley Swiers dice: "Prima di fare un'opera ascolto il canto che la tela fa per me. Da quella musica creo la mia opera d'arte, dal cuore. Il mio cuore al centro è pieno di emozione. Sogno l'opera che farò. Quando mescoli i colori a olio, ti parla. Anche il legno è così. Devi parlare con il legno, vedere dove sono i suoi punti deboli, e fargli domande. Devi fare la scultura nella tua mente".

Christopher James Swift



I wish you enough

Ti auguro abbastanza



I wish you enough

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

In the North of Scotland, up near the Outer Hebrides, the people have a custom of bidding each other farewell with the words 'I wish you enough'. It always struck me as the wisest wish anyone could bestow on anybody. We live in a world of contrasts of excess and scarcity, fuelled in my view by a multibillion-dollar advertising industry promoting consumerism by convincing us that we are somehow less without product X or Y. There's a lovely saying in Afrikaans, 'Daar is net een te wat goed is, en dit is tevrede', which, roughly translated, means 'there is only one too (excess) that is good, and that is satisfied'. Maybe you have everything you need already?



Ti auguro abbastanza

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Nel nord della Scozia, vicino alle Ebridi, la gente ha l'abitudine di salutarsi dicendosi "Ti auguro abbastanza". Mi ha sempre fatto l'effetto dell'augurio più saggio che si possa fare a una persona. Viviamo in un mondo di contrasti tra eccessi e scarsità, alimentato secondo me da un'industria multimiliardaria di pubblicità che promuove il consumismo convincendoci che valiamo di meno se privi del prodotto x o y. C'è un bel proverbio in afrikaans, "Daar is net een te wat goed is, en dit is tevrede", che tradotto un po' approssimativamente suona come "c'è solo una cosa di troppo che va bene, e quella c'è già". Forse avete già tutto ciò di cui avete bisogno?



A man by the veranda,
in Khayelitsha Training Centre

Uomo presso la veranda
al Training Centre di Khayelitsha



A man by the veranda, in Khayelitsha Training Centre

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Gerald Tabata's work deals mostly with people, the social life and the social issues that are currently affecting his people: the high levels of unemployment in the townships, poverty, poor delivery from the government. He feels that as an artist he can't just keep quiet. In the past he has done a series of works which dealt with homeless people. He was inspired by the 16th-century painter, Tintoretto, and his Last Supper. He depicted Jesus feeding not only his twelve disciples but also feeding the poor people.



Uomo presso la veranda al Training Centre di Khayelitsha

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Il lavoro di Gerald Tabata ha a che fare principalmente con le persone, la vita e i problemi sociali che affliggono la sua gente: l'alto tasso di disoccupazione nelle città, la povertà, il governo che fa poco. Dice che sente che da artista proprio non può stare zitto. In passato ha eseguito una serie di opere che parlavano dei senza tetto. Si è ispirato a un pittore del XVI secolo, all'Ultima Cena di Tintoretto. Ha dipinto Gesù che dà da mangiare non solo ai suoi dodici discepoli ma anche ai poveri.



Sunday

Domenica



Sunday

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Shakes Tembani was born in 1975 and lives and works in New Crossroads, close to Cape Town. Not only has he attained numerous diplomas and certificates in Art, but has also taken part in group exhibitions since 1999. As a full-time artist he has received numerous commissions for mosaics in public spaces, such as The Clock Tower in the Waterfront, Cape Town. He is constantly exploring different avenues of individual expression in a variety of media such as painting and mosaic.



Domenica

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Shakes Tembani è nato nel 1975 e vive e lavora a New Crossroads, vicino a Città del Capo. Non solo è in possesso di numerosi diplomi e certificati in arte, ma ha anche preso parte a mostre collettive dal 1999. Come artista a tempo pieno ha ricevuto numerose commissioni di mosaici per spazi pubblici come la Clock Tower al Waterfront, Città del Capo. Esplora continuamente le diverse direzioni dell'espressione individuale in una varietà di tecniche come la pittura e il mosaico.



Seponono Kutlwi

Seponono Kutlwi

Motsamai Thabane



Seponono Kutlwi

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Motsamai Thabane started working at the APS Pro-Print Studio in 2004 while he was enrolled at the University of Johannesburg’s teacher training programme. He was trained as an edition printer by Kim Berman and through mentorships with visiting printers at the APS. In 2007, he gained exposure and experience through a visit to American printmaking studios, including the Brodsky Centre. He has curated artworks for various artists, among whom Joël Mpah Dooh.



Seponono Kutlwi

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Motsamai Thabane ha cominciato a lavorare alla APS Pro-Print Studio nel 2004 mentre frequentava il programma per insegnanti all’Università di Johannesburg. Motsamai ha fatto la sua esperienza come stampatore editoriale presso Kim Berman e attraverso il contatto con stampatori in visita alla APS. Nel 2007 Motsamai ha ricavato notorietà ed esperienza da una visita negli studi di stampa negli Stati Uniti tra cui il Brodsky Centre. Ha editato diverse opere per vari artisti tra cui Joël Mpah Dooh.

Emmaline Tomalin



Dying sea creature

Creatura marina morente



Dying sea creature

10 × 12 cm, 2013
Teabags and porcelain on canvas

Emmaline Tomalin was born in Namibia in 1991. She is currently graduating in Fine Art at the Durban University of Technology. Her work explores environmental and spiritual concerns. She is interested in the void between the human constructed world and the natural world. Her work deals with the question of why we have alienated and divorced ourselves from our primary source. How has this fractured relationship with nature affected us spiritually? She has been accepted into a drawing course in a private art school in Berlin for 2014 and she hopes to continue a life of creating music and art.



Creatura marina morente

10 × 12 cm, 2013
Bustine di tè e porcellana su tela

Emmaline Tomalin è nata in Namibia nel 1991. Sta studiando per la laurea in Belle Arti alla Durban University of Technology. Il suo lavoro esplora argomenti ambientali e spirituali. Le interessa il divario tra il mondo di costruzione umana e quello naturale. Le sue opere si incentrano sulla domanda del perché ci siamo allontanati e separati dalla nostra fonte primaria. Come ci ha modificati spiritualmente questa frattura con la natura? È stata accettata in un corso di disegno in una scuola privata d'arte di Berlino per il 2014 e spera di poter continuare nella sua vita a creare musica e arte.



Grandmother's Funeral

Il funerale della nonna



Grandmother's Funeral

10 × 12 cm, 2013
Hand-drawn sketch digitally coloured and
superimposed upon a painted canvas background

Andre and Nathan Trantraal grew up in Mitchell's Plain and made a living as full-time artists while living in Bishop Lavis. They have had two comic books published and in 2013 Nathan's debut collection of poetry was published and met with significant acclaim. Their comic art has been exhibited in Amsterdam as well as in Hamburg. They are also participating in an exhibition of underground South African comic art in Berlin in November. Nathan is married to the poet Ronelda Kamfer and they have a daughter Seymour. Both brothers live in Lansdowne.



Il funerale della nonna

10 × 12 cm, 2013
Disegno manuale colorato digitalmente e
sovrimpresso a una tela dipinta

Andre e Nathan Trantraal sono cresciuti nel Mitchell's Plain e hanno vissuto del loro lavoro di artisti a tempo pieno a Bishop Lavis. Due loro comic books sono stati pubblicati e nel 2013 anche il debutto poetico di Nathan è stato dato alle stampe e ha riscosso un notevole favore di pubblico. La loro comic art è stata esibita ad Amsterdam e ad Amburgo. Hanno partecipato a un evento underground di comic art sudafricana a Berlino a novembre. Nathan è sposato alla poetessa Ronelda Kamfer e ha una figlia, Seymour. Entrambi i fratelli vivono a Lansdowne.



clear blue sky

cielo limpido e blu



clear blue sky

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Jill Trappler is an artist who consistently explores different modes of non-representational art in a variety of media. She seeks a numinosity that is compelling. Her references to music, poetry, and metaphor are evident in her surfaces and colour. She has participated in many group and solo exhibitions. Her teaching, mentoring and project work balance up her quiet studio time. She has participated rigorously in art and craft projects in South Africa and further afield. She was a student of her uncle, Bill Ainslie.



cielo limpido e blu

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Jill Trappler è un'artista che esplora con coerenza le diverse modalità dell'arte non figurativa in una varietà di tecniche. È alla ricerca di una numinosità stringente. I suoi riferimenti alla musica, alla poesia e alla metafora sono evidenti nelle superfici e nel colore. Ha partecipato a molte mostre collettive e personali. L'insegnamento e il lavoro su progetti equilibrano il lavoro tranquillo in studio. Ha preso parte con rigore a progetti di arte e artigianato in Sudafrica e oltre. È stata discepola di suo zio, Bill Ainslie.



Headgear Mine Shaft Mechanism

Testa del meccanismo per l'estrazione mineraria



Headgear Mine Shaft Mechanism

10 × 12 cm, 2013, Platinum slag, diamond gravel, titanium, lead molybdenum, chromate, calcium, graphite, carbon with photo-transfer in acrylic emulsion on canvas

Jeannette Unite's artwork is centred on mining and land from the 1990s. She has collected residual material from twenty-five countries, photo-recording whilst exhibiting in Biennials in Beijing, Tashkent and Lyon, France or presenting at conferences. Her site-specific material, metal oxides, pigments, detritus from industry and mine site tailings are incorporated into large chalk-based pastels and drawings, glass artworks, paintings and print installations. She is currently immersed in an ever-expanding grid installation of 5,000 plus images and her periodic tables of mined material form evidence of the economic cycle of extraction, consumption and waste in humans' compulsive drive for metal harvesting. Jeannette Unite's artwork is represented on five continents including public art museums, Anglo American, Clifford Chance and Vodacom collections, amongst others. A recipient of scholarship awards from Kelloggs and The Centre curating the Archive, UCT, and awards from Universidade Autonoma, Madrid, *Art Moves Africa* and CSIR Public Art, have made research experiences possible to remote post-industrial African locations.



Testa del meccanismo per l'estrazione mineraria

10 × 12 cm, 2013, Scorie di platino, polvere di diamante, titanio, piombo molibdeno, cromato, calcio, grafite, carbonio con foto-transfer in emulsione acrilica su tela

L'opera di Jeannette Unite ruota intorno all'estrazione mineraria e alla terra dagli anni '90 in poi. Ha raccolto materiali di scarto di venticinque paesi, materiale fotografico mentre esponeva alla Biennale di Beijing, Tashkent e Lione in Francia, o mentre teneva conferenze. Il suo materiale legato a luoghi specifici, ossidi di metallo, pigmenti, scarti industriali e residui dell'estrazione mineraria sono incorporati in grandi pastelli e disegni su gesso, nelle opere in vetro, nei dipinti e nelle installazioni a stampa. Attualmente è immersa nello sviluppo di un'enorme griglia in continua espansione di più di 5000 immagini e le sue tavole periodiche di materiale di estrazione costituiscono le prove del ciclo economico dell'estrazione, del consumo e dello spreco della corsa umana compulsiva alla raccolta dei metalli dalla terra. Le sue opere sono presenti nei cinque continenti in musei pubblici d'arte, nelle collezioni Anglo American, Clifford Chance e Vodacom tra le tante. Ha ricevuto borse di studio dalla Kelloggs e dal centro che cura gli archivi della UCT; queste, e i premi della Universidade Autonoma di Madrid, di *Art Moves Africa* e del CSIR hanno reso possibile la ricerca in remoti luoghi postindustriali africani.



Bird Man House

La casa dell'uomo uccello



Bird Man House

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Yusuf Vahed was born in Durban in 1971. He matriculated at Reservoir Hills Secondary in 1989. In the mid-1990s, he graduated with a Fine Arts degree and Higher Diploma in Education at the then University of Durban Westville, majoring in Painting. He taught Art briefly in schools in Durban and took part in several group exhibitions at the NSA and Durban Art galleries, notably UTSAV - the Gandhi Mandela Exhibition, the *Break the Silence* Print Exhibition with Artists for Human Rights, and as part of Pascale Chandler's studio. Subsequently, he graduated in Architecture at the University of Natal, qualifying as an architect, and has since then practiced in Cape Town and Johannesburg, where he currently resides. His art is a synthesis of portraiture, landscape and mythology, combining painting with drawing.

La casa dell'uomo uccello

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Yusuf Vahed è nato a Durban nel 1971. Si è diplomato alla Reservoir Hills Secondary nel 1989. A metà degli anni '90 si è laureato in Belle Arti e ha conseguito un diploma superiore in Didattica a quella che era all'epoca l'Università di Durban Westville, con indirizzo in pittura. Ha insegnato arte per un po' nelle scuole di Durban e ha preso parte a parecchie mostre collettive all'NSA e nelle gallerie di Durban, tra cui l'UTSAV - la Gandhi Mandela Exhibition, la *Break the Silence* Print Exhibition con Artisti per i Diritti Umani, e come parte del Pascale Chandler's studio. In seguito si è laureato in Architettura all'Università del Natal ottenendo la qualifica di architetto, e da allora ha esercitato a Città del Capo e Johannesburg, dove risiede attualmente. La sua arte è una sintesi di ritrattistica, paesaggistica e mitologia, e fa uso di pittura e di disegno.



Cape Town harbour

Il porto di Città del Capo



Cape Town harbour

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Cobus van Bosch, a Cape Town-based visual artist and arts writer, works in a variety of media: mainly painting, but also wood carving, metal casts and other conceptual projects. Using pattern in both technique and content, his art often deals with the human condition as it manifests itself in the Southern African past. Recent work includes portraits from forgotten episodes in the history of Southern Africa, contemporary landscapes and studies in paint of spatter and marks on surfaces in public areas. He has held ten solo exhibitions to date and is represented in various corporate and public art collections in South Africa. In 2013 he won the Kanna Award for Best Exhibition at the Klein Karoo National Arts Festival.



Il porto di Città del Capo

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Cobus van Bosch, visual artist e scrittore d'arte di Città del Capo, lavora con una varietà di tecniche: principalmente pittura, ma anche scultura in legno, fusioni in metallo e altri progetti concettuali. Fa uso del pattern sia a livello di tecnica che di contenuto e la sua arte si occupa spesso della condizione umana come essa si manifesta nel passato del Sudafrica. Le sue opere recenti comprendono ritratti di eventi dimenticati della storia dell'Africa australe, paesaggi contemporanei e studi pittorici fatti di schizzi e segni su superfici in aree pubbliche. Fino a oggi ha esposto in dieci mostre personali e le sue opere sono presenti in diverse collezioni aziendali e private in Sudafrica. Nel 2013 ha ricevuto il premio Kanna per la mostra migliore al Klein Karoo National Arts Festival.



A Unique Reproduction:
Defining the Defect

Una riproduzione unica:
definendo il difetto



A Unique Reproduction: Defining the Defect

10 × 12 cm, 2013
Oil and gold paint on canvas

Jonathan van der Walt was born in Kimberley in 1991 and moved to Port Elizabeth in 2000. He matriculated from Victoria Park High School in 2009 where he obtained four distinctions, one of them being Visual art. He decided to study Fine Art, as it was what he loved and what gave him the most satisfaction. He is now at Nelson Mandela Metropolitan University, where he is studying for a degree in Technology (fourth year) and intends going on to do a Master's degree. He is proficient in sculpture, painting and drawing, but decided to major in Sculpture as he enjoys experimenting with techniques, media and methods that would allow him to do and achieve more in the art field.



Una riproduzione unica: definendo il difetto

10 × 12 cm, 2013
Olio e vernice d'oro su tela

Jonathan van der Walt è nato a Kimberley nel 1991 e si è trasferito a Port Elizabeth nel 2000. Ha frequentato la Victoria Park High School e nel 2009 ha ottenuto quattro note al merito, di cui una in Arti Visive. Ha deciso di studiare Belle Arti perché era quello che amava e che gli dava più soddisfazione. Sta studiando alla Nelson Mandela Metropolitan University. Sta preparando la laurea in Tecnologia (quarto anno) e vorrebbe poi conseguire il master. È bravo in scultura, pittura e disegno, ma ha deciso di scegliere scultura come soggetto di laurea perché gli piace sperimentare con gli stili, le tecniche e i metodi che gli permetteranno di fare di più nel campo dell'arte.



African Earthscape

Paesaggio africano



African Earthscape

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Derric van Rensburg was born in Cape Town in 1952, and at a very early age decided to be an artist. He entered the ‘mysterious world’ of the visual arts in 1986. In 1970 he studied Graphic Art in Cape Town and worked closely with the commercial side of the arts. He changed the medium he painted in from watercolour to acrylic. His style is Impressionism. His brand of Impressionism is influenced by his graphic art training and so he is more interested in shape and colour than any specific subject matter. For many people, he says, what they do and who they are, are two separate concepts but he has found that, being an artist, these two concepts have become inexorably linked. He paints because he ‘can do no other’’, to quote those famous words used by Martin Luther. He has exhibited in Germany, Scotland, Australia, United States and Portugal.



Paesaggio africano

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Derric van Rensburg è nato a Città del Capo nel 1952 e da piccolo ha deciso di diventare un artista. È entrato nel “mondo misterioso” delle arti visive nel 1986. Ha studiato Arti Grafiche a Città del Capo nel 1970 e ha lavorato a stretto contatto con il lato commerciale delle arti. Ha cambiato tecnica dall’acquerello all’acrilico. Il suo stile è impressionista. Il suo genere di impressionismo è influenzato dalla sua esperienza delle arti grafiche e quindi van Rensburg è più interessato ai volumi e ai colori che ai soggetti in sé. Per molti, dice, cosa si fa e cosa si è sono due cose diverse, ma ha scoperto che per lui, in quanto artista, i due concetti sono indissolubilmente collegati. Dipinge perché “non può farne a meno”, per citare le famose parole di Martin Lutero. Ha esposto in Germania, Scozia, Australia, Stati Uniti e Portogallo.



Embodiment

Impersonazione



Embodiment

10 × 12 cm, 2013
Acrylic and ink on canvas

Thelma van Rensburg was born in Pretoria in 1969. She has studied and travelled extensively. She always had an interest in art, but did not pursue it as a career until 2004. She has an degree in Physical Education and Psychology. In 2004 she decided to study Art full time and received her degree in Fine Arts at Tshwane University of Technology in 2007. Since graduating, she has had three solo exhibitions and participated in numerous group exhibitions throughout South Africa. Her work has featured in prestigious competitions such as SASOL New Signatures, Thami Mnye Fine Arts Awards and the Sanlam Vuleka Arts competition in South Africa. Her art-making process includes mixed media, painting and drawing and focuses on the grotesque in female representation. She thus explores the female form, with a focus on female sexuality, beauty and ugliness, otherness, the gaze, and the representation of women in the media.



Impersonazione

10 × 12 cm, 2013
Acrilico e inchiostro su tela

Thelma van Rensburg è nata a Pretoria nel 1969. Ha studiato e viaggiato molto. Ha sempre avuto dell'interesse per l'arte ma non l'ha mai considerata un lavoro fino al 2004. Ha una laurea in Educazione Fisica e Psicologia. Nel 2004 ha deciso di studiare arte a tempo pieno e ha conseguito una laurea in Belle Arti alla Tshwane University of Technology nel 2007. Da quando ha terminato gli studi ha esposto in tre mostre personali e ha partecipato a numerose collettive in tutto il Sudafrica. Le sue opere hanno partecipato a concorsi prestigiosi come il SASOL New Signatures, il Thami Mnye Fine Arts Awards e il Sanlam Vuleka in Sudafrica. Il suo procedimento artistico fa uso di varie tecniche, pittura e disegno, e si sofferma sull'elemento grottesco nella rappresentazione della donna. Esplora la forma femminile con un'attenzione particolare alla sessualità, la bellezza e la bruttezza, la diversità, lo sguardo e la rappresentazione delle donne nei media.



The Locksmith

Il fabbro



The Locksmith

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Peter van Straten strains against the undertow of the mundane to illustrate the most intriguing or entertaining aspects of the human condition, and the light-bulb moments he has enjoyed while pursuing them. But always his meagre attempts are dwarfed by his sense of awe at the sheer richness and confounding layeredness of life. He lives in Cape Town, South Africa.



Il fabbro

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Peter van Straten lotta controcorrente per sconfiggere la risacca della superficialità, per illustrare gli aspetti più affascinanti o divertenti della condizione umana e quei momenti di illuminazione che si è goduto nel cercarli. Ma ogni volta i suoi goffi tentativi sono annichiliti dal timore reverenziale suscitato dalla mera ricchezza della vita e dalla sua stratificazione vertiginosa. Vive a Città del Capo, Sudafrica.



Envoi is typing...

Envoi sta scrivendo a macchina...



Envoi is typing...

10 × 12 cm, 2013
Acrylic and collage on canvas

Dot Vermeulen obtained a degree in Fine Arts in 2007 and an Honours degree in Art History in 2011, focusing on tensions of absence and presence resulting from intercorporeality and intertemporeality in museums. She was selected as one of the Fractal Young Artists at Oliewenhuis Art Museum in 2009 and the all-round winner of the SASOL New Signatures competition in 2013. In 2010 she co-curated a national group exhibition called *Minor Matters* (concentrating on aspects of childhood, crisscrossing between childhood fantasy and issues in the community concerning children) exhibited on the University of the Free State (UFS) campus during the Volksblad Art Festival. She works as a junior lecturer at the Fine Arts Department of the UFS and is currently completing a Master's degree in Fine Arts.



Envoi sta scrivendo a macchina...

10 × 12 cm, 2013
Acrilico e collage su tela

Dot Vermeulen ha ottenuto una laurea in Belle Arti nel 2007 e una in Storia dell'Arte nel 2011 dedicando la sua attenzione alle tensioni tra assenza e presenza risultanti dall'intercorporeità e dall'intertemporalità nei musei. È stata selezionata come una dei Fractal Young Artists all'Oliewenhuis Art Museum nel 2009 ed è risultata vincitrice del concorso SASOL New Signatures nel 2013. Nel 2010 ha collaborato alla cura della mostra collettiva nazionale *Minor Matters* (riguardante alcuni aspetti dell'infanzia, tra fantasia infantile e problemi sociali riguardanti i bambini) allestita dal campus della University of the Free State (UFS) in occasione del Volksblad Art Festival. Insegna Belle Arti al Dipartimento di Belle Arti dell'UFS e sta portando a termine un master in Belle Arti.



Untitled (The Betrayal of Gold)

Senza titolo (Il tradimento dell'oro)



Untitled (The Betrayal of Gold)

10 × 12 cm, 2013
Brass

Morné Visagie was born in Paarl, Western Cape, in 1989, soon after which his family moved to live on Robben Island. In later years, this would be a strong element in his work. He graduated, majoring in printmaking, with a degree in Fine Art from the University of Cape Town in 2011. He went on to work as a freelance printmaker, while still creating his own work and exhibiting at various group exhibitions in Cape Town. In 2012 he lived for most of the year in Swaziland with his friend and art partner Mbongeni Dlamini. In 2013 they had a collaborative debut exhibition at the Whatiftheworld Gallery, entitled *Far from the sea, perhaps...* Morné Visagie approaches landscape both as a literal subject and social metaphor. Using geography as a focus and filter, the artist grapples with questions of identity, belonging, the worlds he inhabits and the tenuous nature of human relationships. He now works as a full time printmaker at Warren Editions, a Fine Art print and publishing studio in Cape Town, while still continuing to be a practising artist.



Senza titolo (Il tradimento dell'oro)

10 × 12 cm, 2013
Ottone

Morné Visagie è nato a Paarl, Western Cape, nel 1989; subito dopo la sua famiglia si è trasferita a Robben Island. Negli anni a venire questo sarà un elemento importante del suo lavoro. Si è laureato con indirizzo di stampa in Belle Arti all'Università di Città del Capo (2011). Ha cominciato poi a lavorare come stampatore freelance mentre nel frattempo creava il suo lavoro personale ed esponendo in varie mostre collettive a Città del Capo. Nel 2012 ha vissuto per quasi un anno nello Swaziland con il suo amico e partner Mbongeni Dlamini. Nel 2013 hanno esposto in una mostra collaborativa di debutto dal titolo *Far from the sea, perhaps...* alla Whatiftheworld Gallery. Morné si avvicina al paesaggio sia come soggetto letterale che come metafora sociale. Facendo uso della geografia come di un fine e di un filtro, si interroga sulle questioni dell'identità, dell'appartenenza, del mondo che abitiamo e della tenue natura delle relazioni umane. Ora lavora come stampatore a tempo pieno per la Warren Editions, uno studio di stampa e di editoria di Città del Capo, continuando a fare l'artista.



The Cutting

Il taglio



The Cutting

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Born in 1971 in Cape Town, Mary Visser graduated with a degree in Fine Arts from Rhodes University, Grahamstown, in 1992. Roads, bridges, cars, road markings, construction sites and traffic jams are the subjects that her paintings explore as the setting for an examination of the urban human situation. In her own words: ‘I am not interested in depicting the city as an aesthetic space, but rather I want to disrupt the pre-conceived and structured nature of the built environment in order to locate its human imprint.’



Il taglio

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Nata nel 1971 a Città del Capo, Mary Visser si è laureata in Belle Arti alla Rhodes University di Grahamstown nel 1992. Strade, ponti, auto, segnaletica stradale, cantieri e ingorghi di traffico sono i soggetti che Visser esplora come luogo di esame della condizione umana. Dice: “Non mi interessa rappresentare la città come spazio estetico, piuttosto voglio distruggere la natura preconcetta e strutturata dell’ambiente pieno di costruzioni per individuarvi il segno umano”.



Resting in rePetition

Riposando in riPetizione



Resting in rePetition

10 × 12 cm, 2013
Resin, sand and ash on canvas

Adelheid von Maltitz completed her undergraduate degree and then her Master's degree in Fine Art in 2008, at the University of the Free State. She specialized in sculptural installation. The title of her Master's dissertation was 'Fear Transformed', constructing roaming structures as a means of confronting and overcoming a fearful response to a displaced urban environment. Anxiety towards a site or situation most often forms the conceptual core of her work. She is currently working full time at her Alma mater, presenting classes in sculpture and drawing. She has participated in several local as well as national exhibitions. She is currently busy with her PhD in Fine Art.



Riposando in riPetizione

10 × 12 cm, 2013
Resina, sabbia e cenere su tela

Adelheid von Maltitz ha completato i suoi studi universitari, compreso il Master, in Belle Arti nel 2008 presso la University of the Free State. Si è specializzata in installazione scultoria. Il titolo della sua dissertazione di master è "La paura trasformata", la costruzione di strutture mobili come mezzo per affrontare e vincere una risposta intimorita a un ambiente urbano estraniato. L'ansia in risposta a un luogo o a una situazione è spesso il nucleo centrale del suo lavoro. Attualmente lavora a tempo pieno presso l'università nella quale ha studiato, tenendo classi di scultura e disegno. Ha preso parte a diverse mostre locali e nazionali. Al momento è impegnata in un dottorato in Belle Arti.



Slaughter

Macello



Slaughter

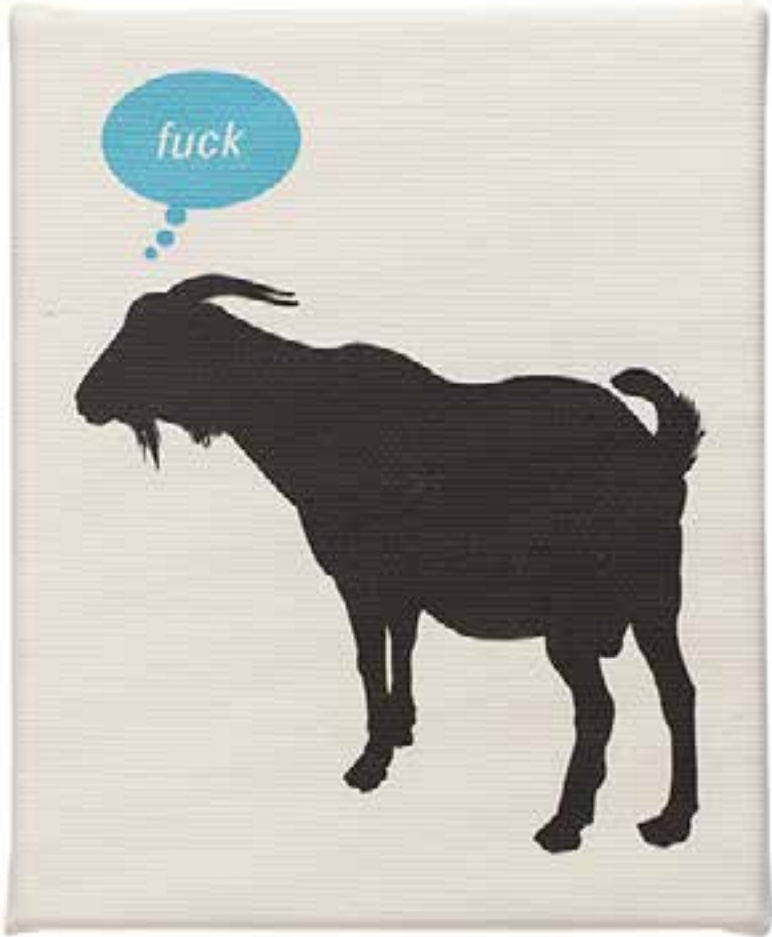
10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Loreal Vos is currently completing her Master's degree in Fine Arts at the University of Johannesburg. She is a young, white South African woman from a conservative Afrikaans background, living in post-Apartheid South Africa. In her work, she investigates symbols and images of death and violence relating to contemporary South African society. Afrikaans culture, especially the more traditional variety, has a specific aesthetic, arising from an amalgamation of European cultures. For this reason, she focuses on the traditional aesthetics of seventeenth-century Dutch culture and is particularly drawn to historical Dutch paintings of the *vanitas* genre with their depiction of traditional objects, which they use for the purposes of allegory and metaphor. Her artworks incorporate animal forms that are combined with human forms to evoke the bestial behaviour of perpetrators of evil deeds and the helplessness of their victims.

Macello

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Loreál Vos sta finendo un master in Belle Arti all'Università di Johannesburg. Esplora i simboli e le immagini della morte e della violenza in relazione alla società sudafricana contemporanea. È una sudafricana giovane, bianca e viene da un ambiente afrikaans conservatore che vive nel Sudafrica del post apartheid. La cultura afrikaans, specialmente quella più tradizionale, ha un'estetica specifica che le deriva dalla mescolanza con le culture europee. È per questa ragione che Loreál Vos si interessa alle estetiche tradizionali della cultura olandese del Diciassettesimo secolo ed è particolarmente attratta dalla pittura olandese del genere *vanitas*, con la sua rappresentazione di oggetti tradizionali usati per esprimere allegorie e metafore. Le sue opere includono forme animali che, combinate con quelle umane, evocano il comportamento bestiale dei carnefici e l'impotenza delle vittime.



On Being a Goat

Sull'essere una capra



On Being a Goat

10 × 12 cm, 2013
Digital inkjet print on canvas

Garth Walker was born in Pretoria in 1957, and currently lives and works in Durban. He has worked as a professional graphic designer since 1976. Garth Walker’s graphic design studio, Mister Walker, works in the corporate sector on many of South Africa’s best-known brands. His personal interest as a designer lies within the idea of ‘what makes me African – and what does that look like?’ Since 1995, Garth has self-published his experimental studio graphics magazine *ijusi* to world-wide acclaim. The non-commercial printed magazine provides a platform for creatives to explore their own personal views on the South African experience. When not designing, Garth is equally obsessed with photography, cooking while quaffing red wine, cycling, old 911 Porsches, and how to pay the school fees for his three young daughters.



Sull’essere una capra

10 × 12 cm, 2013
Stampa digitale a getto d’inchiostro su tela

Garth Walker è nato a Pretoria nel 1957 e fa il graphic designer dal 1976. Vive e lavora a Durban. Il suo graphic design studio, Mister Walker, lavora nel settore aziendale di molti dei marchi più conosciuti del Sudafrica. I suoi interessi personali come designer sono racchiusi nel concetto “cosa mi rende africano, e questa cosa come si presenta?” Dal 1995 a oggi, Garth si è pubblicato da sé la sua rivista di grafica sperimentale con successo mondiale. La rivista, non commerciale, offre ai creativi una piattaforma per esplorare le loro opinioni circa l’esperienza sudafricana. Quando non fa design Garth è altrettanto ossessionato dalla fotografia, dal cucinare mentre si scola del vino rosso, dal ciclismo, da una vecchia Porsche 911 e da come fare a pagare le rette scolastiche delle sue tre figlie piccole.



Untitled

Senza titolo



Untitled

10 × 12 cm, 2013
Polyurethane, enamel paint, charcoal and graphite on canvas

Jessica Webster is a Johannesburg-based painter and writer, born in the Free State, South Africa, in 1981. ‘Making sense’ of the South African experience in and through painting has led to a profound yet ironic affiliation with practices of abstraction and figurative tensions theorised within the last hundred years of Western aesthetics and cultural critique. She nevertheless attempts to escape the doctrinaire, while avoiding any literal orientation to Afro-neoexpressionist form. To break with the painted medium and its historical scopic regime feels too much like a sterilizing cop-out, and so, like many South African creatives living and working in a fraught and exhilarating period, she balances on the hinge between the mundane and the uncanny, the profane and the sacred – in life as much as in painting.



Senza titolo

10 × 12 cm, 2013
Poliuretano, smalto, carboncino e grafite su tela

Jessica Webster è artista e scrittrice e vive e lavora a Johannesburg. È nata nel Free State, Sudafrica, nel 1981. Il tentativo di “dare senso” all’esperienza sudafricana attraverso la pittura l’ha portata a una profonda ancorché ironica affiliazione alle pratiche dell’astrattismo e delle tensioni figurative teorizzate dagli ultimi cento anni di estetica occidentale e di critica culturale. Nonostante ciò tenta di sfuggire all’indottrinamento e al contempo di sfuggire a qualsiasi orientamento letterale neoespressionista africano. Rompere con la tecnica pittorica e il suo regime storico ha molte affinità con una fuga facile, e quindi come molti creativi sudafricani che vivono e lavorano in un periodo di stress e di slanci, si tiene in equilibrio sul limite tra il mondano e l’inaspettato, il sacro e il profano - nella vita come nella pittura.



Stain

Macchia





Stain

10 × 12 cm, 2013
Beads, thread and glue on canvas

Ernestine White is currently enrolled in the Honours Curatorship programme at Michaelis School of Fine Art, University of Cape Town. In 2003, while working towards a Master's degree in Fine Art at the University of Cape Town, she was employed as the Collections Manager for Iziko's South African National Gallery. She further worked as Exhibitions Coordinator and then Senior Projects coordinator for the South African Parliamentary Millennium Programme (PMP). In the nine years spent in the above positions she made use of her passion for the arts to coordinate and implement projects and programmes around issues of democracy and national building in creative and interactional ways to facilitate dialogue amongst South Africans. She continues to produce art, exhibiting in national and international exhibitions. Most recently her work was included in *Impressions from South Africa: 1965 to Now*, at the Museum of Modern Art in New York.

Macchia



10 × 12 cm, 2013
Perline, filo e colla su tela

In questo momento Ernestine White sta frequentando il corso di laurea per curatori presso la Michaelis School of Fine Art dell'Università di Città del Capo. Nel 2003, mentre era impegnata nel master in Belle Arti presso l'Università di Città del Capo, ha fatto parte dello staff della Iziko South African National Gallery come Collections Manager. In seguito è stata Exhibitions Coordinator e poi Senior Projects Coordinator per il Programma Parlamentare Sudafricano per il Millennio (PMP). Durante quei nove anni ha sfruttato la sua passione per le arti per coordinare e implementare progetti e programmi sull'argomento della democrazia e di costruzione dell'identità nazionale in modi creativi e interattivi che facilitassero il dialogo tra sudafricani. Continua a produrre arte, esibendola in mostre nazionali e internazionali. Ultimamente dei suoi lavori sono stati inclusi in *Impressions from South Africa: 1965 to Now* presso il Museum of Modern Art di New York.



#3 Painting 1658 - 2013

#3 Dipinto 1658 - 2013



#3 Painting 1658 - 2013

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Known for his conceptually sophisticated ‘photo-objects’ and artist’s books, Alastair Whitton’s work is essentially concerned with notions of sight, and the way in which we recognize, recall and navigate the world around us. He graduated, with distinction, from the Natal Technikon School of Art in 1994 and went on to study at the Glasgow School of Art in Scotland. He is the recipient of a number of awards including a Volkskas Atelier Merit Award (1994), the Emma Smith Overseas Scholarship Award (1994) and a PUMA Mobility Grant (2009). Alastair Whitton’s work has been featured in various survey exhibitions at venues including, amongst others, the Iziko South African National Gallery, Cape Town; Aktionsforum Praterinsel, Munich; Calouste Gulbenkian Museum, Lisbon, and FotoMuseum, Antwerp. His work is represented in various collections including the Durban Art Museum; University of South Africa (UNISA), Pretoria; Jack Ginsberg Collection, Johannesburg; and the National Museum of Mali, Bamako.



#3 Dipinto 1658 - 2013

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Conosciuto per i suoi “oggetti-foto” sofisticati e per i suoi libri d’autore, Alastair Whitton si occupa essenzialmente dell’idea di visione e del modo in cui riconosciamo, ricordiamo e percorriamo il mondo che ci circonda. Ha completato gli studi con menzione di merito alla Natal Technikon School of Art nel 1994 e ha continuato poi alla School of Art di Glasgow in Scozia. Ha ricevuto numerosi premi tra cui il Volkskas Atelier Merit Award (1994), la borsa di studio Emma Smith Overseas Scholarship Award (1994) e un finanziamento PUMA (2009). L’opera di Whitton è stata esibita in diverse mostre in luoghi come la Iziko South African National Gallery di Città del Capo; l’Aktionsforum Praterinsel a Monaco; il Museo Calouste Gulbenkian di Lisbona e il FotoMuseum di Anversa. Le sue opere sono presenti in varie collezioni tra cui quella del Durban Art Museum; presso l’Università del Sudafrica (UNISA) di Pretoria; la Jack Ginsberg Collection di Johannesburg e il Museo Nazionale del Mali a Bamako.



Inwardly Irksome

Interiormente fastidioso



Inwardly Irksome

10 × 12 cm, 2013
Altered book on canvas

Barbara Wildenboer is a conceptualist who employs a variety of media and techniques, often in combinations of paper sculpture with photography. Her altered books are made from found books, particularly old books of maps and atlases. The books become both reference and raw material for sculptures, paper installations and digital animation. The books, sentences, words and letters become elements of a new visual narrative in which the old and new forms co-exist. Through the act of altering books and other paper-based objects she intends to lay emphasis on our understanding of history as mediated through text or language and our understanding of the abstract terms of science through metaphor.



Interiormente fastidioso

10 × 12 cm, 2013
Libro modificato su tela

Barbara Wildenboer è una concettualista che fa uso di una varietà di materiali e tecniche, spesso combinati con scultura cartacea e fotografia. I suoi libri modificati sono fatti di libri ritrovati, in particolare vecchi volumi di mappe e atlanti. I libri diventano così testi da consultare e materiale grezzo da scultura, installazioni di carta e animazioni digitali. I libri, le frasi, le lettere e le parole diventano elementi di una nuova narrativa visuale in cui coesistono forme vecchie e nuove. Attraverso l'atto di modificare i libri e altri oggetti cartacei Wildenboer intende dare importanza alla nostra comprensione della storia in quanto mediata dal testo o dal linguaggio, e alla nostra comprensione dei termini astratti della scienza attraverso la metafora.



Stoel Life

Stoel Life



Stoel Life

10 × 12 cm, 2013
Oil, acrylic and spray-paint on canvas

Khayaletu Witbooi was born and grew up in Uitenhage in the Eastern Cape province of South Africa. After matriculating in 1995 he attended a college course in draughtsmanship and started working as an illustrator for an architectural firm while doing freelance work for the Argus newspaper in Cape Town (court sketches, cartoons, etc.) and later painting portraits for interested clients. In June 2010 he was selected to join the Good Hope Artist's Studio programme, where he was given a studio and the opportunity to paint full-time. He is currently resident artist at the Greatmore Studios, Cape Town, and exhibits his work regularly.



Stoel Life

10 × 12 cm, 2013
Olio, acrilico e vernice spray su tela

Khayaletu Witbooi è nato e cresciuto a Uitenhage nella provincia orientale del Sudafrica. Terminati gli studi secondari nel 1995, ha frequentato un corso universitario di disegno tecnico e ha cominciato a lavorare come illustratore per uno studio di architettura, facendo nel frattempo delle illustrazioni come artista freelance per il giornale di Città del Capo, The Argus (brevi sketch, fumetti ecc.) e in seguito ritrattistica su commissione. Nel giugno 2012 è stato scelto per seguire il programma del Good Hope Artist's Studio, dove ha ottenuto uno studio per sé e la possibilità di dipingere a tempo pieno. Attualmente ha una residenza ai Greatmore Studios di Città del Capo dove espone regolarmente.



The Evergreen

Il sempreverde



The Evergreen

10 × 12 cm, 2013
Acrylic on canvas

Born into a family from a farming background, Wonder spent his early childhood on a farm before moving to a Cape Town township. He had a career in freestyle dancing, which came to an abrupt end when he was involved in a serious car accident. Without a steady source of income, Wonder spent over five years living in the wilderness on top of Table Mountain, walking to town to do odd jobs. These years were formative and vitally important to his development as an artist. During one of his jobs in town he noticed an elderly lady running drawing classes at a church, and Wonder joined her classes. His drawings generated great interest, leading to a career as an artist and to a long-term residency at the Greatmore Studios, Cape Town. Wonder is now an established artist who exhibits widely, primarily in South Africa, Germany and Switzerland.

Il sempreverde

10 × 12 cm, 2013
Acrilico su tela

Nato in una famiglia di origine contadina, Wonder ha trascorso l'infanzia in una fattoria prima di trasferirsi in una cittadina vicino a Città del Capo. Ha conquistato la notorietà come danzatore di freestyle, carriera che si interruppe bruscamente quando finì coinvolto in un grave incidente stradale. Senza una fonte sicura di reddito, Wonder trascorse più di cinque anni in mezzo alla natura selvaggia sulle Table Mountain, scendendo in città di tanto in tanto per fare qualche lavoretto. Quelli sono stati anni formativi e importantissimi per il suo sviluppo di artista. Durante uno dei suoi incarichi in città gli capitò di notare un'anziana signora che teneva dei corsi di disegno alla chiesa locale, e Wonder cominciò a frequentarli. I suoi disegni suscitavano grande interesse, e alla fine lo portarono a una carriera di artista e a una residenza a lungo termine ai Greatmore Studios, Città del Capo. Wonder è oggi un artista noto; espone molto, soprattutto in Sudafrica, Germania e Svizzera.



Monday Morning

Lunedì mattina



Monday Morning

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

Simone Wurz was born in the Eastern Cape in 1986. She lived in the Western Cape for most of her life, but now she lives and works in the Eastern Cape. She received her Fine Arts degree from Stellenbosch University in 2011. Simone Wurz makes small-scale lifelike watercolour and oil paintings, in which her highly detailed portrait reflections reveal moments in peoples’ lives. Whilst anonymous, individuals are recognizable through their demeanour. She has participated in several group exhibitions, including *Gradex’11*, Visual Arts Department of Stellenbosch University (2011), *Small Works*, The Everard Read Gallery in Cape Town (2012), and *Possessed*, The Everard Read Gallery, Cape Town (2013). She is currently preparing for Everard Read Gallery’s centenary exhibition in Cape Town.



Lunedì mattina

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Simone Wurz è nata nell’Eastern Cape nel 1986. Ha vissuto nel Western Cape per la maggior parte della sua vita ma ora vive e lavora nella sua zona d’origine. Ha conseguito una laurea in Belle Arti all’Università di Stellenbosch nel 2011. Esegue acquerelli e dipinti a olio realistici di piccole dimensioni in cui gli elementi ritrattistici molto particolareggiati rivelano momenti della vita delle persone. Nonostante siano anonimi, gli individui sono riconoscibili dal loro atteggiamento. Ha partecipato a numerose mostre collettive tra cui *Gradex’11* al Dipartimento di Arti Visive dell’Università di Stellenbosch (2011), *Small Works* alla Everard Read Gallery di Città del Capo (2012) e *Possessed* alla Everard Read Gallery di Città del Capo (2013). Attualmente è impegnata nella preparazione per la mostra in occasione del centenario della Everard Read Gallery di Città del Capo.



Elephant Rider

Il conducente di elefante



Elephant Rider

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Virginia Xaba was born in 1975 in Winterton, KwaZulu-Natal. One day, walking home from school, she met Fée Halsted, founder of Ardmore Ceramic Art, who offered to show her around the the Ardmore Studio. The result was that she started painting at Ardmore Studio in 1992, and was fortunate enough to have the well-known artist Bonnie Ntshalintshali as a mentor for sculpting, while Sindi Ntshalintshali taught her to paint. She soon chose to channel her energy into painting and has enriched the Ardmore repertoire with her meticulous renderings of natural elements. Virginia Xaba’s work closely reflects nature’s patterns with precision akin to the works of naturalist John James Audubon and artist Walton Ford. She creates depth through delicate shading and fine detail. Her exceptional skill won her the 2007 Start Nivea Art Award given to emerging artists in KwaZulu-Natal, for a painting on canvas that she submitted to the competition. Her artworks have been included in almost every Ardmore exhibition.



Il conducente di elefante

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Virginia Xaba è nata nel 1975 a Winterton, KwaZulu-Natal. Un giorno, tornando a piedi da scuola, ha incontrato Fée Halsted, fondatore della Ardmore Ceramic Art, che le offrì di fare una visita all’Ardmore Studio. Il risultato fu che cominciò a dipingere per l’Ardmore Studio nel 1992, avendo anche la fortuna di fare il suo apprendistato di scultrice con la nota artista Bonnie Ntshalintshali, mentre Sindi Ntshalintshali le ha insegnato a dipingere. Presto decise di mettere le sue energie al servizio della pittura e ha arricchito il repertorio della Ardmore di rese meticolose di elementi naturali. Il suo lavoro riflette da vicino i modelli ripetitivi della natura con una precisione vicina a quella del naturalista John James Audubon e di Walton Ford. Crea profondità con una delicata ombreggiatura e la finezza dei dettagli. Le sue capacità eccezionali le hanno procurato il premio Start Nivea Art Award nel 2007, premio conferito ad artisti emergenti del KwaZulu-Natal, per un dipinto che aveva presentato al concorso. Le sue opere sono state incluse in quasi tutte le mostre della Ardmore.



Small Canvas

Piccola tela



Small Canvas

10 × 12 cm, 2013
Oil on canvas

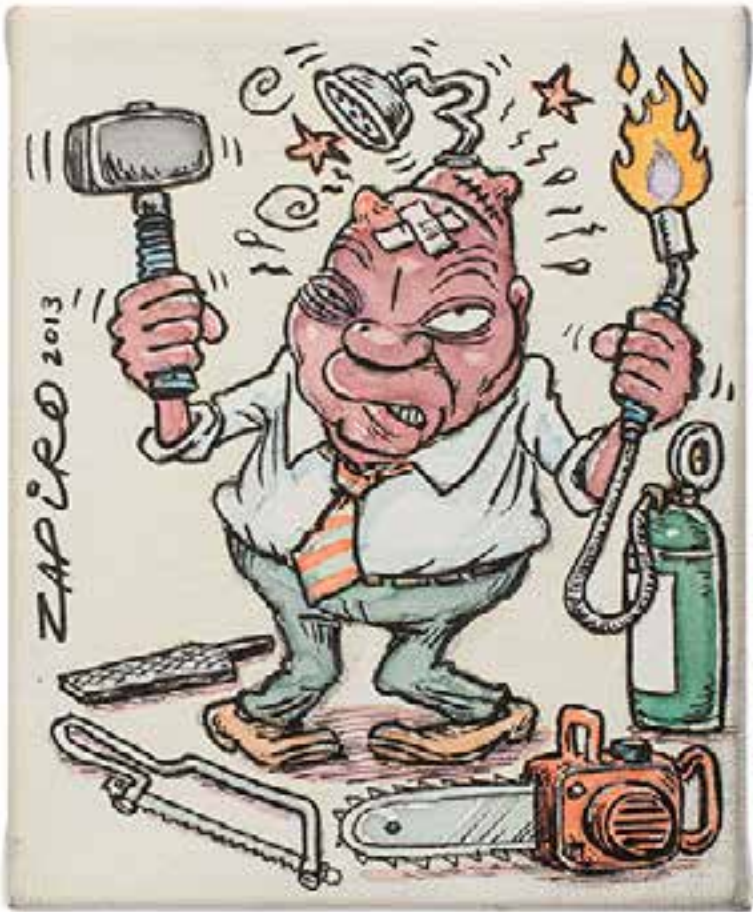
Ed Young was previously co-director of YOUNGBLACKMAN, a Cape Town-based, artist-run gallery. He has had solo projects in Cape Town, Durban, Miami and Basle, and been included in several group exhibitions locally and abroad. These include *¡ALPTRAUM!* in Washington DC, London, Berlin, Los Angeles and Cape Town in 2011-13; *1910-2010: From Pierneef to Gugulective* at the Iziko South African National Gallery in 2010, *Grin & Bear It* at the Lewis Glucksman Gallery, Cork in 2009; *Hollywood Remix* at the Hayward Gallery in London, 2008; *The Art of Failure* at Kunsthau Baselland, Basle in 2007; *T1 - The Pantagruel Syndrome*, Castello di Rivoli Museo d'arte Contemporanea, Turin in 2005.



Piccola tela

10 × 12 cm, 2013
Olio su tela

Ed Young è stato co-direttore di YOUNGBLACKMAN, una galleria di Città del Capo gestita da artisti. Ha eseguito progetti personali a Città del Capo, Durban, Miami e Basilea e ha partecipato a numerose mostre a livello nazionale e internazionale. Tra queste vi sono *¡ALPTRAUM!* a Washington DC, Londra, Berlino, Los Angeles e Città del Capo tra il 2011 e il 2013; *1910- 2010: From Pierneef to Gugulective* alla Iziko South African National Gallery nel 2010, *Grin & Bear It* alla Lewis Glucksman Gallery di Cork nel 2009; *Hollywood Remix* alla Hayward Gallery di Londra nel 2008; *The Art of Failure* alla Kunsthau Baselland, Basilea, nel 2007; *T1 - The Pantagruel Syndrome*, Castello di Rivoli Museo d'arte Contemporanea, Torino nel 2005.



Showerhead

La testa della doccia



Showerhead

10 × 12 cm, 2013
Brush-pen, ink and mixed media on canvas

Zapiro (also under the name Jonathan Shapiro), born in 1958 in South Africa, has been editorial cartoonist for The Mail and Guardian since 1994, The Sunday Times since 1998 and The Times since May 2009. Previously he was editorial cartoonist for Sowetan (1994-2005), for Cape Argus (1996-1997), Cape Times, The Star, The Mercury, and Pretoria News (2005-2008). He has published eighteen cartoon collections and has received numerous international and South African awards and two honorary doctorates.



La testa della doccia

10 × 12 cm, 2013
Penna con punta a pennello, inchiostro e tecniche miste su tela

Zapiro (noto anche come Jonathan Shapiro), è nato nel 1958 in Sudafrica. È vignettista editoriale per The Mail & Guardian dal 1994, del The Sunday Times dal 1998 e del Times dal maggio 2009. In precedenza è stato vignettista per Sowetan (1994-2005), per Cape Argus (1996-1997), per il Cape Times, The Star, The Mercury e Pretoria News (2005-2008). Ha pubblicato diciotto collezioni di vignette e ha ricevuto numerosi premi internazionali e sudafricani e due dottorati onorari.



‘Sdwaba

‘Sdwaba



'Sdwaba

10 × 12 cm, 2013
Mixed media on canvas

Linda Nkosi: *From Finance to Writing*. Writer, curator and mentor at Live Magazine. Contributor to Chimurenga.
Khanyisile Mbongwa: *From Marketing to Art*. Visual artist, curator and Honors student. MTN New Contemporary Artist 2012.

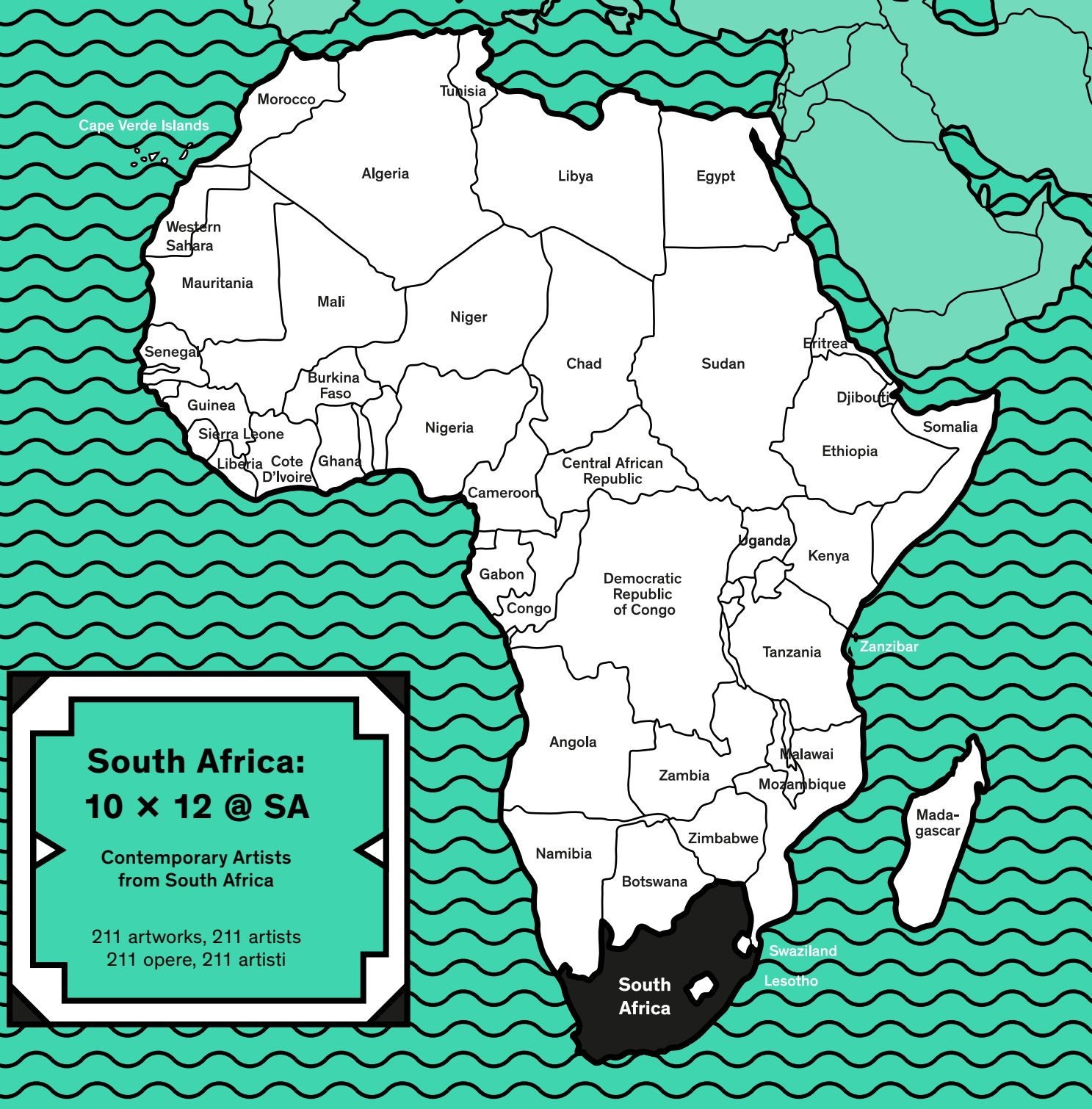


'Sdwaba

10 × 12 cm, 2013
Tecnica mista su tela

Linda Nkosi: dall'economia alla scrittura. Scrittrice, curatrice e mentore al Live Magazine. Contribuisce a Chimurenga.
Khanyisile Mbongwa: dal marketing all'arte. Visual artist, curatrice e studentessa. MTN New Contemporary Artist 2012.





Iqshaan Adams

Bathmism
Forza vitale
P. 19 - 20

Sanell Aggenbach

The Fold
La piega
P. 21 - 22

Janine Allen

Exile Island
Isola d'esilio
P. 23 - 24

Arlene Amaler-Raviv

We work they talk
Noi lavoriamo
loro parlano
P. 25 - 26

Bruce Backhouse

Condensed 10 × 17
kilometre Karoo
Landscape, South Africa
Paesaggio condensato di Karoo
10 × 17 chilometri, Sudafrica
P. 27 - 28

Bongi Bengu

Sista
Sista
P. 29 - 30

Lynette Bester

Air - composition by
J.S. Bach punched out
for potential play by
mechanical musical box
Aria - composizione di J.S.
Bach punzonata per essere
eventualmente suonata da
una pianola meccanica
P. 31 - 32

Stuart Bird

White Might
(white flag)
Potenza bianca
(bandiera bianca)
P. 33 - 34

Tamlin Blake

Tuck and Tongue
Tuck and Tongue
P. 35 - 36

Zander Blom

Untitled
Senza titolo
P. 37 - 38

Conrad Botes

Self-righteous suicide
Suicidio presuntuoso
P. 39 - 40

Alta Botha

Surface
Superficie
P. 41 - 42

Wim Botha

Clouds 2
Nuvole 2
P. 43 - 44

Ben Botma

Wrapped
Avvolto
P. 45 - 46

Johannes Botma

Self-portrait
Autoritratto
P. 47 - 48

Kevin Brand

Rosie
Rosie
P. 49 - 50

Annchen Bronkowski

Loyalty
Lealtà
P. 51 - 52

Preston Raphael

Brooks

Enter Death
Entra la morte
P. 53 - 54

W.R.G. (Bill) Brown

The Beach of St James,
Cape Town
La spiaggia di St James,
Città del Capo
P. 55 - 56

Daphne Carew

Suricates-Kalahari
Suricates del Kalahari
P. 57 - 58

Gail Catlin

Untitled
Senza titolo
P. 59 - 60

Mhlonishwa Chiliza

The Absent
L'assente
P. 61 - 62

Sibonelo Chiliza

Isintu Sethu -
Our Humanity
Isintu Sethu -
La nostra umanità
P. 63 - 64

Katrine Claassens

Christian's Pheasant
Il fagiano di Christian
P. 65 - 66

Julia Rosa Clark

Self Portrait
with Lipstick
Autoritratto
con rossetto
P. 67 - 68

Lana Coetzee

Still Noise
Rumore quieto
P. 69 - 70

Hanien Conradie

Diastella parilis
Diastella parilis
P. 71 - 72

Stephané Edith

Conradie

Adornment
Ornamento
P. 73 - 74

Tom Cullberg

Periphery 19
Periferia 19
P. 75 - 76

Nadja Daehnke

Eye Contact
Contatto visivo
P. 77 - 78

Tay Dall

Africa Star
Rising Mandela
Mandela stella
nascente d'Africa
P. 79 - 80

Sikelela Damane

Art is in the Eyes
of the Beholder
L'arte è nell'occhio
di chi guarda
P. 81 - 82

Welcome Danca

Kids vs Technology
Ragazzi e tecnologia
P. 83 - 84

Nombulelo Dassie

67 Minutes Painted
67 minuti dipinti
P. 85 - 86

Klara-Marie

Den Heijer

There
Là
P. 87 - 88

Catherine Dickerson

Elephant
Elefante
P. 89 - 90

Kitty Dorje

Panther
Pantera
P. 91 - 92

Paul du Toit

Personage
Personaggio
P. 93 - 94

Sibusiso Duma

Angel
Angelo
P. 95 - 96

Dominique Edwards

Canvas
Tela
P. 97 - 98

Alex Emsley

Rage
Rabbia
P. 99 - 100

Garth Erasmus

Tao above Sky
Tao sopra il cielo
P. 101 - 102

Jarrett Erasmus

Dreams of Berlin
Sogni di Berlino
P. 103 - 104

Stephan Erasmus

Untitled Love Letters
Lettere d'amore senza titolo
P. 105 - 106

Sandy Esau

Capecoons
Menestrelli neri
P. 107 - 108

Bengu Fortune

Home
Casa
P. 109 - 110

Pierre Fouché

Die omhelsing
L'abbraccio
P. 111 - 112

Gordon Froud

Crowded House
Casa affollata
P. 113 - 114

Quanta Gauld

The sun pours down on
the earth, on the lovely
land that man cannot enjoy
Il sole si riversa sulla terra,
sul bel paese di cui l'uomo
non riesce a godere
P. 115 - 116

Eunice Geustyn

Red Data
Dati rossi
P. 117 - 118

Kate Gottgens

Untitled
Senza titolo
P. 119 - 120

Andries Gouws

Dinosaur trampling on
oblation to Asclepius
Dinosauro che calpesta
un'offerta ad Asclepio
P. 121 - 122

Lynne Griffin

Plant Portrait -
Strelitzia nicholai pod (front)
Protea (back)
Ritratto di pianta - baccello
di Strelitzia nicholai (fronte)
Prodea (retro)
P. 123 - 124

Liza Grobler

Maybe we are asking
the wrong questions
Forse stiamo facendo le
domande sbagliate
P. 125 - 126

Sabelo Zamangwe P.

Guliwe

Here and There
Qui e là
P. 127 - 128

Elizabeth Gunter

Sweet Meats: Africa
Dolci carni: Africa
P. 129 - 130

Pauline Gutter

This moment here
Questo momento qui
P. 131 - 132

Sthabiso Hadebe

Flamingo Love
Amore di flamingo
P. 133 - 134

Sandra Hanekom

Hidden Muses
Muse nascoste
P. 135 - 136

Radolph Hartzenberg

First Person
Material Abbreviation
Abbreviazione materiale
della prima persona
P. 137 - 138

Marna Hattingh

Portrait
Ritratto
P. 139 - 140

Inge Heide

911028
911028
P. 141 - 142

Gina Heyer

Defining the parameters
Definendo i parametri
P. 143 - 144

Matthew Hindley

The Murderer
L'assassino
P. 145 - 146

Diana Hyslop

Avoiding Capture
Scampando alla cattura
P. 147 - 148

Thoko Inamandla

(Mandla)

Untitled
Senza titolo
P. 149 - 150

Anton Kannemeyer

Autumn of the
White Patriarch
L'autunno del
patriarca bianco
P. 151 - 152

Alexandra Karakashian

Oil Painting
Pittura a olio
P. 153 - 154

Marlise Keith

Eden
Eden
P. 155 - 156

Tasneem Khan

Succumb
Soccombere
P. 157 - 158

Danielle Khoury

Wall Fragment
Frammento di muro
P. 159 - 160

Lonwabo Kilani

Check mate
Scacco al re
P. 161 - 162

Theo Kleynhans

Waiting
L'attesa
P. 163 - 164

Grace Kotze

To take ownership
Per prendere possesso
P. 165 - 166

Dorothee Kreutzfeldt

For J.A.
Per J.A.
P. 167 - 168

Terry Kurgan

About Photography
A proposito della
fotografia
P. 169 - 170

Fritha Langerman

Medium
Medium
P. 171 - 172

Jessica Lee Staple

Into waking state
In stato di veglia
P. 173 - 174

Lawrence Lemaoana

Single dancing man
Uomo solo che balla
P. 175 - 176

Kirsten Lilford

The Couple III
La coppia III
P. 177 - 178

Lindi Lombard

Architecture Exploded
Architettura esplosa
P. 179 - 180

Nkule Mabaso

Uphondo lukasalayedwa
(Uni-braid)
Uphondo lukasalayedwa
(Uni-treccia)
P. 181 - 182

Ayanda Mabulu

Yakhal'inkomo /
The Cry of a Bull
Yakhal'inkomo /
Il grido del toro
P. 183 - 184

Megan Mace

Jar No. 1 & 2 that
once stored content
Vaso N. 1 e 2 che una
volta aveva del contenuto
P. 185 - 186

Virginia MacKenny

Hudson River Miracle
Il miracolo del
fiume Hudson
P. 187 - 188

Theresa-Anne

Mackintosh

Peak
Culmine
P. 189 - 190

Esther Mahlangu

Ndebele Abstract
Ndebele Abstract
P. 191 - 192

Kabelo Maja

Untitled
Senza titolo
P. 193 - 194

Mziwoxolo Makalima

After School
Dopo la scuola
P. 195 - 196

Nelson Makamo

Superficial
Superficiale
P. 197 - 198

Amita Makan

Protea Compacta
Protea Compacta
P. 199 - 200

Joseph Manana

Iqhude
(Man of the House)
Iqhude
(l'uomo di casa)
P. 201 - 202

Bangikaya Maqoqa

The way I see
Il mio modo di vedere
P. 203 - 204

Zen Marie

Untitled
Senza titolo
P. 205 - 206

Maja Marx

Small Block: red & blue
Piccolo blocco: rosso e blu
P. 207 - 208

Lehlogonolo Mashaba

Engulfed
Travolto
P. 209 - 210

nomThunzi Mashalaba

Trying to be happy
Cercando di essere felice
P. 211 - 212

Louise Mason

Inner Circle
Circolo intimo
P. 213 - 214

Reneilwe (Rene) Mathibe

Scarred
Segnato da cicatrici/
Cicatrizzato
P. 215 - 216

Gordon Mbatha

Wildlife Water
Acqua selvaggia
P. 217 - 218

Khanyisile Mbongwa

An attempt to dream
'aesthetically'
Tentativo di sognare
"esteticamente"
P. 219 - 220

Mariapaola McGurk

The Forgotten: 10:05am -
11:05am: 10 August 2013
Le dimenticate: 10:05 del
mattino - 11:05 del mattino:
10 agosto 2013
P. 221 - 222

Thulani Mchunu

Road to Pietermaritzburg
La strada per Pietermaritzburg
P. 223 - 224

Jacki McInnes

It's about what it isn't
(from the "Road" series)
Riguarda quel che non è
(dalla serie "Strada")
P. 225 - 226

Khanya Mehlo

Untitled
Senza titolo
P. 227 - 228

Sepideh Mehraban

Tehran - 1986
Teheran - 1986
P. 229 - 230

**Gerald Mei (front) &
Sandra Sweers (back)**

A Mother's Love (front)
Textile Piece 1 (back)
L'amore di una madre (fronte)
Pezzo di tessuto 1 (retro)
P. 231 - 232

Philasande Mejane

Mabhuti
Mabhuti
P. 233 - 234

Clare Menck

Albino man with
rainbow and the sea
Albino con arcobaleno
e il mare
P. 235 - 236

Denby Meyer

Face of Africa
Faccia dell'Africa
P. 237 - 238

Siviwe Mfino

Isidlo sangokuhlwa
(Supper)
Isidlo sangokuhlwa
(Cena)
P. 239 - 240

Heidi Mielke

Peter Peter pumpkin eater...
Peter Peter pumpkin eater...
P. 241 - 242

Mohau Modisakeng

Untitled
Senza titolo
P. 243 - 244

Nabeeha Mohamed

baby, where it hurts
baby, dove fa male
P. 245 - 246

Michelle Monareng

Untitled
Senza titolo
P. 247 - 248

Daniella Mooney

Chalcanthite with
Linarite and Pine
Calcantite con
linarite e pino
P. 249 - 250

Fikile Mqhayi

Rejuvenation
Ringiovanimento
P. 251 - 252

Nigel Mullins

Your Bright Future
Il tuo futuro radioso
P. 253 - 254

John Murray

Shard (bottom of
a ceramic cup)
Scheggia (fondo di
una tazza di ceramica)
P. 255 - 256

Makiwa Mutomba

Little girl
Bambina
P. 257 - 258

Dathini Mzayiya

a portrait study
of a colonialist
Studio per il ritratto
di un colonialista
P. 259 - 260

Velaphi Mzimba

Hope
Speranza
P. 261 - 262

Sayuri Naidoo

More or Less
Più o meno
P. 263 - 264

Mongezi Ncaphayi

Untitled
Senza titolo
P. 265 - 266

Namhla Luyanda

Ndlame
Yes it does
Sì
P. 267 - 268

Daniel Mark Nel

Script Glitch
Script Glitch
P. 269 - 270

Luan Nel

Sherwin's sunrise
L'alba di Sherwin
P. 271 - 272

Shonisani Netshia

Untitled
Senza titolo
P. 273 - 274

**Bongumenzi
Ngobese**

Imyanda
Imyanda
P. 275 - 276

Nompumelelo Ngoma

Her Garment
Il suo abito
P. 277 - 278

Siphiwe Ngwenya

SUNKING
SUNKING
P. 279 - 280

Karla Nixon

Suburbia
Suburbio
P. 281 - 282

Xolani Nkuta

Untitled
Senza titolo
P. 283 - 284

Derrick Nxumalo

Untitled
Senza titolo
P. 285 - 286

Sidney Nyabeze

Zulu Warrior
Guerriero Zulu
P. 287 - 288

Norman O'Flynn

BOOOOM
BOOOOM
P. 289 - 290

Ruth Ortlepp

Eye of the Elephant
L'occhio dell'elefante
P. 291 - 292

Lauren Palte

Untitled
(After Theresa Frase's
photograph of David Kirby)
Senza titolo
(dalla fotografia di David Kirby
fatta da Theresa Frase)
P. 293 - 294

Carolyn Parton

Photography Relic
(circa 1992-2013)
Relitto fotografico
(circa 1992-2013)
P. 295 - 296

Naadira Patel

Je suis un object divin
Sono un oggetto divino
P. 297 - 298

David Paton

The Contemplation
of Things
La contemplazione
delle cose
P. 299 - 300

Jody Paulson

hot dog
hot dog
P. 301 - 302

Tracy Payne

Serpent
Serpente
P. 303 - 304

Sophie Peters

Skoonheid Mense se Lewens -
Om dit Reg te Maak
Skoonheid Mense se Lewens -
Om dit Reg te Maak
P. 305 - 306

Cameron Platter

Untitled
Senza titolo
P. 307 - 308

Tanya Poole

The Becoming Child
Il bambino in divenire
P. 309 - 310

Thembinkosi Qeqe

Afternoon Walk
Passeggiata pomeridiana
P. 311 - 312

Gabrielle Raaff

Shadow Boxing
La boxe con le ombre
P. 313 - 314

Gavin Rain

Untitled
Senza titolo
P. 315 - 316

Rasty

Pretty in Pink
Carina in rosa
P. 317 - 318

Landi Raubenheimer

1986 again
1986 ancora
P. 319 - 320

Chad Rossouw

Zeppelin Over
the Tower of Light
Zeppelin sopra
la torre di luce
P. 321 - 322

Wilhelm Saayman

Bob never dies
Bob non muore mai
P. 323 - 324

Jonah Sack

Untitled
Senza titolo
P. 325 - 328

Lyndi Sales

Untitled
Senza titolo
P. 329 - 330

Lukhanyo Salman

Untitled
Senza titolo
P. 331 - 332

Mxolisi Dolla Sapeta

Bloodline vs Deadline
Bloodline vs Deadline
P. 333 - 334

Fabian Saptouw

10,000 layers
10.000 strati
P. 335 - 336

Richard Scott

She was hypnotic
Lei era ipnotica
P. 337 - 338

Mmakgabo Mapula Helen

Sebidi
The Tree of Being
L'albero dell'essere
P. 339 - 340

Usha Seejarim

Wet-mop
Lo spazzolone
P. 341 - 342

Victor Shange

Untitled
Senza titolo
P. 343 - 344

Victor Shabangu

Around Us
Intorno a noi
P. 345 - 346

Thembalakhe Prospect

Shibase
Masculine
Maschile
P. 347 - 348

Bambo Sibiya

Not yet uhuru II
Non ancora uhuru II
P. 349 - 350

Jaco Sieberhagen

Erection for the stupid
Monumento agli stupidi
P. 351 - 352

Bonga Sifumba

The key is broken for a traditionalist to open the door of a westernized world
La chiave è rotta e un tradizionalista non può aprire un mondo occidentalizzato
P. 353 - 354

Unathi Sigenu

Arrest Art
Arte d'arresto
P. 355 - 356

Neliswa Skiti of Qubeka

Nolobabalo Portrait
Ritratto di Nolobabalo
P. 357 - 358

Christopher Slack

Self-portrait with Eagle
Autoritratto con aquila
P. 359 - 360

Carey Slater

Oh to be young and drunk at a petrol station at 3:45 on a Tuesday morning
Oh essere giovani e ubriachi al distributore di benzina alle 3:45 di un martedì mattina
P. 361 - 362

Mgcineni “Pro”

Sobopha

Zumalitious
Zumalitious
P. 363 - 364

Liezl Spangenberg

Who's looking?
Chi sta guardando?
P. 365 - 366

Conceived by nomThunzi

Mashalaba and created by mosaic artists from Spier Architectural Arts

I used to be fond of sunsets
Una volta mi piacevano i tramonti
P. 367 - 368

Jaco Spies

Preservation
Preservazione
P. 369 - 370

John Steele

Dreamscapes
Paesaggi onirici
P. 371 - 372

Pamela Stretton

Scrutiny
Esame
P. 373 - 374

Rina Stutzer

The Beauty of Things Imperfect, Impermanent and Incomplete X
La bellezza delle cose imperfette, impermanenti e incomplete X
P. 375 - 376

Sandra Sweers (front) & Naasley Swiers (back)

Textile Piece 3 (front)
Sleeping Mask (back)
Pezzo di tessuto 3 (fronte)
Maschera dormiente (retro)
P. 377 - 378

Naasley Swiers (front) & Sandra Sweers (back)

Song of the Valley (front)
Textile Piece 2 (back)
Canzone della valle (fronte)
Pezzo di tessuto 2 (retro)
P. 379 - 380

Christopher James Swift

I wish you enough
Ti auguro abbastanza
P. 381 - 382

Gerald Tabata

A man by the veranda, in Khayelitsha Training Centre
Uomo presso la veranda al Training Centre di Khayelitsha
P. 383 - 384

Shakes Tembani

Sunday
Domenica
P. 385 - 386

Motsamai Thabane

Seponono Kutlwi
Seponono Kutlwi
P. 387 - 388

Emmaline Tomalin

Dying sea creature
Creatura marina morente
P. 389 - 390

Andre and Nathan Trantraal

Grandmother's Funeral
Il funerale della nonna
P. 391 - 392

Jill Trappler

clear blue sky
cielo limpido e blu
P. 393 - 394

Jeannette Unite

Headgear Mine
Shaft Mechanism
Testa del meccanismo per l'estrazione mineraria
P. 395 - 396

Yusuf Vahed

Bird Man House
La casa dell'uomo uccello
P. 397 - 398

Cobus van Bosch

Cape Town harbour
Il porto di Città del Capo
P. 399 - 400

Jonathan van der Walt

A Unique Reproduction: Defining the Defect
Una riproduzione unica: definendo il difetto
P. 401 - 402

Derric van Rensburg

African Earthscape
Paesaggio africano
P. 403 - 404

Thelma van Rensburg

Embodiment
Impersonazione
P. 405 - 406

Peter van Straten

The Locksmith
Il fabbro
P. 407 - 408

Dot Vermeulen

Envoi is typing...
Envoi sta scrivendo a macchina...
P. 409 - 410

Morné Visagie

Untitled
(The Betrayal of Gold)
Senza titolo
(Il tradimento dell'oro)
P. 411 - 412

Mary Visser

The Cutting
Il taglio
P. 413 - 414

Adelheid von Maltitz

Resting in rePetition
Riposando in riPetizione
P. 415 - 416

Loreàl Vos

Slaughter
Macello
P. 417 - 418

Garth Walker

On Being a Goat
Sull'essere una capra
P. 419 - 420

Jessica Webster

Untitled
Senza titolo
P. 421 - 422

Ernestine White

Stain
Macchia
P. 423 - 426

Alastair Whitton

#3 Painting 1658 - 2013
#3 Dipinto 1658 - 2013
P. 427 - 428

Barbara Wildenboer

Inwardly Irksome
Interiormente fastidioso
P. 429 - 430

Khayaletlu Witbooi

Stoel Life
Stoel Life
P. 431 - 432

Wonder

The Evergreen
Il sempreverde
P. 433 - 434

Simone Wurz

Monday Morning
Lunedì mattina
P. 435 - 436

Virginia Xaba

Elephant Rider
Il conducente di elefante
P. 437 - 438

Ed Young

Small Canvas
Piccola tela
P. 439 - 440

Zapiro

Showerhead
La testa della doccia
P. 441 - 442

/B- side Ontology

'Sdwaba
'Sdwaba
P. 443 - 444

imago
ipunw

Luciano
Benetton
Collection

The complete collection of
the Imago Mundi artworks
can be seen on the website
imagomundiart.com

Imago Mundi is a collection of works commissioned and collected by Luciano Benetton on his travels around the world, involving on a voluntary basis established and emerging artists from many different countries. Each of these artists has created an artwork whose only limitation is the 10 × 12 cm format, contributing to the composition of a surprising artistic geography. The collection, hosted by the Fondazione Benetton, has no commercial aspirations, but instead aims to catalogue the works and ideas in order to pass on to future generations – by means of catalogues, exhibitions and a specific web platform – the widest possible mapping of human cultures at the start of the third millennium.



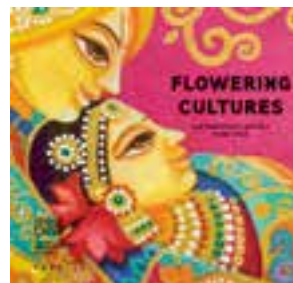
Ojo Latino
Contemporary Artists from Latin America
2008



Looking Eastward
Contemporary Artists from Eastern Europe
2011



Made in China
Contemporary Artists from China
2012



Flowering Cultures
Contemporary Artists from India
2013



Contemporary Japanese Artists
2013



Organix
Contemporary Artists from the U.S.A.
2013



Azerbaijan: The colors of wind and fire
Contemporary Artists from Azerbaijan
2013



**Kenya, Tanzania, Zanzibar:
The witchcraft of art**
Contemporary Artists from Kenya,
Tanzania and Zanzibar, 2013



Senegal: Dokh Dadjé
Contemporary Artists from Senegal
2013



Unexplored Territory
Contemporary Artists from Mongolia
2013



Painting the Dreaming
Australian Aboriginal Paintings from
the Central and Western Deserts
2013



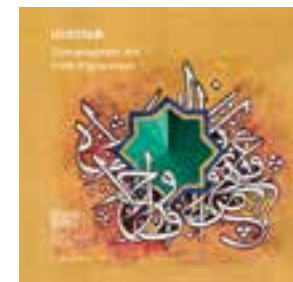
Greetings from South Korea
Contemporary Artists from South Korea
2013



Mongolia: Spirit of the Gobi
Contemporary Artists from Mongolia
2013



Snapshot Romania
Contemporary Artists from Romania
2013



Untitled:
Contemporary Arts from Afghanistan
2014

Curation
Nadja Daehnke

Project management
Ruth Ortlepp

Organization
Valentina Granzotto

Editorial coordination
Enrico Bossan

Texts
Luciano Benetton
Nadja Daehnke
Derric van Rensburg

Editing and translation
Jozef Falinski
Emma Cole
Pietro Valdatta

Art direction
Namyoung An

Photography
Marco Pavan

Production
Marco Pavan

Cover
Neliswa Skiti of Qubeka
Nolobabalo Portrait

First published by FABRICA, Italy 2014
978-88-98764-04-4

©2014 FABRICA
fabrica.it

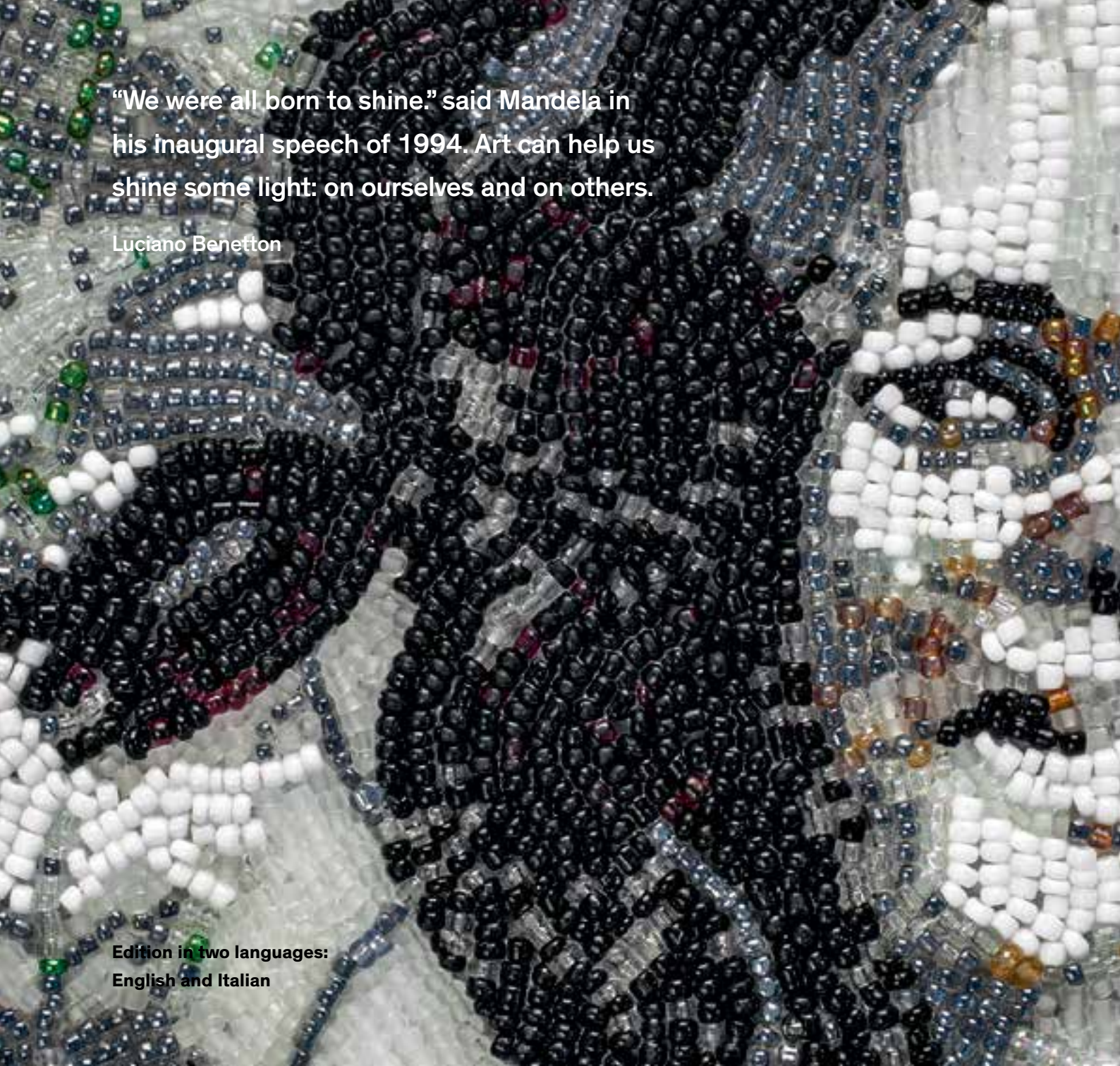
All rights reserved under international copyright conventions. No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Printed and bound by Grafiche Antiga Spa, Italy.
First edition

imago
ipunw

Luciano
Benetton
Collection

imagomundiart.com



"We were all born to shine." said Mandela in his inaugural speech of 1994. Art can help us shine some light: on ourselves and on others.

Luciano Benetton

Edition in two languages:
English and Italian